
25.^a REUNIÓN DE SERVICIO MUNDIAL:

Nuestras Doce Tradiciones:

El Futuro de Alcohólicos Anónimos en un mundo moderno

Hotel “Southern Sun Elangeni & Maharani”

Durban, Sudáfrica

7 al 11 de Octubre de 2018:

REPORTE FINAL

Centro de información de la REDELA

® Derechos reservados 2019

Central Mexicana de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, A. C.

Huatabampo núm. 18, colonia Roma Sur, 06760 Ciudad de México.

Reporte final confidencial de la 25.^a Reunión de Servicio Mundial (RSM)

El presente reporte, siendo confidencial, contiene nombres completos de los delegados a la Reunión de Servicio Mundial; esta por tanto dirigido a miembros de Alcohólicos Anónimos. Su uso ----- facilitar la comunicación con la comunidad y dar a conocer los trabajos realizados en la RSM---es aprobado por la Reunión de Servicio Mundial. Este uso confidencial no transgrede, desde luego, en forma alguna nuestra Tradición de anonimato ante los medios de comunicación pública (radio, televisión, etc.).

Para uso exclusivo dentro de la comunidad de AA.

(*Reportes de los comités por AAWS, Inc.)

Índice

Declaración del Objetivo Reunión de Servicio Mundial	5
Introducción	6
1. Capítulo I. Discursos	7
1.1. Palabras de bienvenida	7
1.2. Palabras de apertura	8
2. Capítulo II. Presentaciones	11
2.1. Fondo Internacional de Literatura	11
Tabla de Fondo Internacional de Literatura Recibos	13
2.2. Nuestra alianza editorial global - <i>La literatura de AA para hoy y mañana</i> -	14
2.3. Viejos valores para un AA moderno - <i>¿Sigue siendo relevante el anonimato?</i> -	17
2.4. Viejos valores para un AA moderno - <i>Atracción frente a promoción en el mundo del internet</i> -	18
2.5. Viejos valores para un AA moderno - <i>Las Tradiciones en los medios de comunicación</i> -	20
2.6. Servicio: Invertir en el futuro de AA - <i>Servicio: No me digas, demuéstremelo</i> -	22
2.7. El Servicio: Invertir en el futuro de AA - <i>La Séptima Tradición – Mantener nuestros servicios</i> -	24
2.8. La literatura y su lugar en el entorno del internet - <i>Ebooks - ¿Cómo afectan las finanzas de AA?</i> -	25
2.9. La literatura y su lugar en el entorno del internet - <i>El futuro de nuestras revistas nacionales</i> -	27
2.10. Literatura y su lugar en el ámbito de internet - <i>La literatura de AA – Una imagen cuenta mil palabras</i> -	30
2.11. La seguridad del miembro vulnerable - <i>Una sociedad de iguales</i> -	32
2.12. La seguridad del miembro vulnerable - <i>Reconocer al vulnerable</i> -	33
2.13. La seguridad del miembro vulnerable - <i>Incluir a las minorías en AA</i> -	35
2.14. Compartir el valor de la Cuarta Tradición - <i>¿Libertad o caos?</i> -	38
2.15. Compartir el valor de la Cuarta Tradición - <i>¿Cómo apoya a la unidad?</i> -	40
2.16. Atraer a los miembros al servicio - <i>Apadrinamiento de servicio</i> -	41
2.17. Atraer a los miembros al servicio - <i>Participar en el servicio más allá del grupo</i> -	42
2.18. Atraer a los miembros al servicio - <i>Las recompensas de prestar servicio</i> -	45
2.19. Reuniones de propósito específico - <i>El valor de las reuniones para mujeres</i> -	46
2.20. Reuniones de propósito específico - <i>Reuniones de propósito especial y la Tercera Tradición</i> -	48
2.21. Reuniones de propósito especial - <i>¿Reuniones o grupos?</i> -	52
2.22. Palabras de clausura	53
3. Capítulo III. Informes de las Reuniones Zonales	55
3.1. 12. ^a Reunión de Servicio de Asia-Oceanía (RSAO)	55
3.2. 19. ^a Reunión de Servicio Europea	59
3.3. 20. ^a Reunión de las Américas (REDELA)	61
3.4. 8. ^a Reunión de Servicio África Sub-Sahariana (RSASS)	64

4.	Capítulo IV. Informes de los países	66
4.1.	Argentina	66
4.2.	Australia	68
4.3.	Bélgica (de habla holandesa)	70
4.4.	Bielorrusia	72
4.5.	Bolivia	74
4.6.	Brasil	76
4.7.	Centroamérica Zona Norte	79
4.8.	Centroamérica Zona Sur	82
4.9.	Chile	86
4.10.	Colombia	88
4.11.	Cuba	90
4.12.	Dinamarca.....	91
4.13.	Ecuador	94
4.14.	Eslovaquia	97
4.15.	Eslovenia	98
4.16.	España.....	99
4.17.	Estados Unidos/Canadá.....	101
4.18.	Europa de habla alemana	103
4.19.	Europa de habla francesa	104
4.20.	Finlandia	107
4.21.	Gran Bretaña	109
4.22.	Hong Kong	110
4.23.	India.....	111
4.24.	Irán.....	113
4.25.	Irlanda.....	114
4.26.	Islandia.....	117
4.27.	Italia	118
4.28.	Japón.....	119
4.29.	México	121
4.30.	Noruega.....	125
4.31.	Nueva Zelanda	126
4.32.	Países Bajos.....	128
4.33.	Paraguay	130
4.34.	Perú.....	133
4.35.	Polonia	135
4.36.	Portugal.....	138
4.37.	República Checa.....	140
4.38.	República Dominicana	142
4.39.	Rumanía.....	143
4.40.	Rusia	145
4.41.	Sudáfrica.....	147
4.42.	Suecia	149
4.43.	Trinidad y Tobago.....	150

4.44. Turquía.....	152
4.45. Ucrania	153
4.46. Venezuela	157
5. Capítulo V. Informes de los Comités	
5.1. Agenda.....	159
5.2. Literatura y publicaciones.....	159
5.3. Política, admisiones y finanzas	161
5.4. Trabajando con otros.....	163
6. Capítulo VI. Informes de las Mesas de Trabajo	
6.1. Mesa de trabajo I.....	166
6.2. Mesa de trabajo II	168
6.3. Mesa trabajo III.....	169
7. Capítulo VII. Resumen	
7.1. Resumen de evaluación - <i>25.^a Reunión de Servicio Mundial</i> -	171
Comités de la 25.^a Reunión de Servicio Mundial	173
Reporte Financiero	174
Historia: Lemas, sedes y fechas de la Reunión de Servicio Mundial (R.S.M.)	175
Reuniones de Servicio Mundial (RSM)	176
OSG - RSM ESP	
Oficinas de Servicios Generales y Centros de Distribución de Literatura	178

Declaración del Objetivo Reunión de Servicio Mundial

Como toda actividad de AA, la Reunión de Servicio Mundial tiene el objetivo primordial de llevar el mensaje de Alcohólicos Anónimos al alcohólico que aún sufre, dondequiera que esté en el mundo, sea cual sea el idioma que hable. La Reunión de Servicio Mundial busca medios para lograr este objetivo y sirve como foro para el compartimiento de la experiencia, fortaleza y esperanza de los delegados que se reúnen cada dos años, provenientes de todas partes del mundo. Además, puede representar una expresión de la conciencia de grupo a nivel mundial.

La experiencia nos enseña que el organizarnos en una estructura sólida nos hace posible prestar nuestros servicios con mayor eficacia. La Reunión de Servicio Mundial fomenta la planificación de estructuras de servicios sólidas y apropiadas para las necesidades y capacidades de los diversos países y la exploración de posibilidades de ampliar los servicios de AA para llegar al alcohólico por medio de la comunicación interna, la distribución de literatura, el apadrinamiento, la información pública, la cooperación con la comunidad y el trabajo en instituciones.

INTRODUCCIÓN

Durante los días 7, 8, 9, 10 y 11 de octubre del 2018, tuvo lugar la 25.^a Reunión de Servicio Mundial (RSM) en el Hotel Southern Sun Elangeni & Maharani, en Durban, Sudáfrica.

Participaron en la reunión 45 países, representados por 72 Delegados Mundiales: 39 de 1er. término y 33 de 2do. término. Entre ellos diez mujeres; los países que por primera vez asistieron a la RSM fueron: Bolivia y Turquía, haciendo un total de 45 Países; Desafortunadamente por motivos de salud no asistió el delegado de Hong Kong. La 25.^a RSM, es considerada como la reunión más nutrida en asistencia.

Previo a la apertura de la RSM, a medida que llegaban al hotel, entre los participantes de la 25.^a RSM, se sentía un ambiente de camaradería, el idioma no fue una barrera para las muestras de júbilo y alegría de los delegados mundiales participantes.

La inauguración se llevó a cabo el día 7 de octubre a las 16:15 horas, en el Salón “*Tugela Ballroom*”, con palabras de bienvenida a cargo de Frank V., Presidente de la Junta de Servicios Generales de Sudáfrica; Greg T., Gerente General de la GSO, realizó el pase de lista; la lectura de la Declaración del Propósito de la RSM, fue a cargo del Delegado Delvis G., de Cuba; el lema de la 25.^a RSM, *Nuestras Doce Tradiciones; El futuro de AA en el mundo moderno*, estuvo a cargo del Delegado Lubomir B. de Eslovaquia.

En los días siguientes se rindieron los diferentes informes de los países y se llevó a cabo el trabajo de los comités de Agenda; Política, Admisiones y Finanzas; Literatura y Publicaciones; y Trabajando con Otros.

Además, los delegados se reunieron en dos grupos diferentes para tratar los diversos temas de las mesas de trabajo.

En cuanto a los compartimientos, se realizaron de acuerdo a la agenda, cumpliendo con ello en los tiempos determinados.

Los traductores en los trabajos de la 25.^a RSM, fueron los compañeros Amalia C. y Hernán M., con su valioso aporte ayudaron a garantizar una

comunicación fluida en cada una de las reuniones de la RSM.

La rifa del banderín de la 25.^a RSM, la obtuvo Rusia, representada por su Delegado Dmitry T.

El jueves 11, se realizaron los actos de clausura y correspondió nuevamente a Frank V., presidente de la Junta de Servicios Generales de Sudáfrica, quien expresó un emotivo discurso de clausura, refiriéndose nuevamente a las Doce Tradiciones.

Se hizo entrega a los delegados de cada país la fotografía oficial de la 25.^a RSM y una carpeta con el material utilizado.

La próxima sede de los trabajos de la 26.^a RSM, corresponde a la Ciudad de Nueva York, en octubre de 2020.

Despacho Internacional.

Capítulo I

DISCURSOS

1.1. Palabras de bienvenida

Frank V.
Presidente
Junta de Servicios Generales – Sudáfrica

Buenas tardes a todos y bienvenidos a África. Me llamo Frank y soy alcohólico.

Como presidente de la junta de Alcohólicos Anónimos de Sudáfrica, es para mí un gran placer saludarles y conocerles aquí en Durban, uno de los principales centros turísticos costeros de nuestro maravilloso país.

Los miembros de AA de todas las regiones de Sudáfrica se unen a mí para recibirlos a todos con los brazos abiertos. Esperamos que su visita sea productiva y placentera.

Esperamos también que algunos, si no muchos, de ustedes hayan decidido quedarse más tiempo para explorar nuestro país después de clausurar la Reunión de Servicio Mundial – para experimentar la hospitalidad y conocer los variados atractivos de Sudáfrica. En particular, nuestra preciada y abundante fauna y flora.

Para AA de Sudáfrica, es un honor y privilegio servir como anfitrión de la 25.^a Reunión de Servicio Mundial de nuestra querida comunidad.

Me es también un honor y un privilegio servir como coordinador. Ésta es la primera vez que este importantísimo evento de la comunidad de AA se está celebrando en el continente africano. Y es probablemente la primera vez que muchos de ustedes hayan puesto un pie en estas tierras.

Nos están visitando durante una etapa muy emocionante del despliegue y futuro desarrollo de la democracia de Sudáfrica – con nuestro nuevo presidente, Cyril R., al timón. Somos un país que anda con alas en los pies a pesar de los desafíos que enfrentamos.

Estoy encantado de encontrarme aquí entre hombres y mujeres que desean marcar la diferencia. Entre gente que sirve desinteresadamente a

nuestra querida Comunidad en todo el mundo. Individuos que contribuyen a asegurar que las puertas de Alcohólicos Anónimos siempre estarán abiertas a todos los que sufran del alcoholismo.

Damas y caballeros, AA existe hoy en un mundo moderno. Un mundo prácticamente dominado e impulsado por el fenómeno de las redes sociales. Un mundo que nos da, con un toque del teclado, acceso a información y la capacidad para comunicarla en un abrir y cerrar de los ojos. Un mundo que se va desarrollando a un paso casi alarmante.

En este contexto, ¿siguen siendo vitales nuestras Tradiciones? ¿Relevantes? ¿Espirituales? ¿Tan importantes como siempre?

Las lecciones aprendidas y transmitidas por Bill W., el Dr. Bob y los demás pioneros fundadores ¿tienen ahora la misma resonancia y fuerza?

O hemos llegado al punto de hacer caso omiso de las Tradiciones en este mundo nuevo y modernista? Si es así, ¿será por nuestra propia cuenta y riesgo y por la cuenta y riesgo de nuestra comunidad?

Por esta misma razón, el lema de esta Reunión de Servicio Mundial es: *Nuestras Doce Tradiciones: el futuro de AA en el mundo moderno.*

Es un lema que ofrece a los delegados una oportunidad de volver a examinar, en nombre de todos los AA del mundo, la relevancia de nuestras Doce Tradiciones.

Siguen siendo nuestras principales herramientas para asegurar la unidad – e incluso nuestra existencia misma – en este mundo que va siempre cambiando y desarrollándose con tanta rapidez.

Nuestros cofundadores formularon las Doce Tradiciones para ser su mejor intento de asegurar que los futuros miembros de AA no cometerán los mismos errores que les habían impedido a ellos desarrollar la estructura y el propósito de la comunidad.

Las Tradiciones se aplican a la vida de la comunidad misma. Exponen los medios por los que AA mantiene su unidad y se relaciona con el mundo a su alrededor – la forma en que vive y crece.

Por eso es evidente que el propósito de los delegados aquí reunidos en Durban es en parte

el de llegar a un acuerdo referente a si las Doce Tradiciones todavía sirven para cumplir con su prevista finalidad en este mundo moderno tan influenciado por las redes sociales.

Se mire por donde se mire, las Doce Tradiciones **siguen siendo** tan vitales, tan espirituales y tan importantes como siempre. Debemos considerarlas como nuestra principal herramienta para asegurar la eficacia y la supervivencia de Alcohólicos Anónimos.

Hasta tal punto que se ha nombrado la Junta de Custodios para ser los guardianes de nuestras Tradiciones.

La pregunta es: ¿Por qué debe tener este mundo joven y moderno, con su tecnología avanzada, sus conocimientos técnicos y, a veces, su escepticismo espiritual, el derecho de poner exigencias a nuestras Doce Tradiciones ... en el contexto de la recuperación del alcoholismo en AA? Tal vez una respuesta a esta pregunta surgirá de sus deliberaciones.

Para citar las palabras de Bill W.: “Nuestras Tradiciones las hemos puesto por escrito. Pero primero estaban inscritas en nuestros corazones. Porque cada uno de nosotros sabe —instintivamente, creo— que no podemos hacer con AA lo que nos plazca.

“No somos sino guardianes que protegen la cualidad espiritual de nuestra comunidad; que la mantienen íntegra para aquellos que vendrán después y que tendrán necesidad de lo que tan generosamente se nos ha dado”

Con esas palabras voy a concluir. En nombre de AA de Sudáfrica y de todos sus miembros les agradezco a todos por estar aquí y por el apoyo y el servicio que ustedes proporcionan a la comunidad – aquí y en todo el mundo.

Confío en que esta Reunión de Servicio Mundial tenga un gran éxito; que los grupos y miembros de AA de todas partes del mundo se beneficien de sus labores; y que se vayan de Sudáfrica con gratos recuerdos de nuestro país.

Que Dios los bendiga y los guarde siempre

1.2. Palabras de apertura

*Nuestras Doce Tradiciones;
El futuro de AA en el mundo moderno
Lubomir B. – Eslovaquia*

Buenos días. Me llamo Lubomir y soy alcohólico. Estoy muy agradecido de estar aquí como delegado de segundo término de Eslovaquia. Me siendo súper emocionado de ver a todas estas caras conocidas y me hace mucha ilusión la perspectiva de conocer a todos los nuevos delegados. Y sé que vamos a tener otra maravillosa Reunión de Servicio Mundial.

Cuando llegué a AA, solo quería que me dijeran cómo dejar de beber. Preferiblemente en muy pocas frases. Díganme qué tengo que hacer y me iré. No tenía el menor deseo de volver. Era una persona muy ocupada. No creo que nadie apreciara lo apretado de mi calendario porque siguieron diciéndome que “volviera a venir”. Me estaba preguntando, ¿Cuándo me van a revelar el secreto de AA? ¿Cómo me va a ayudar asistir diariamente a las reuniones? Estaba listo para dejar de beber pero no quería cambiar nada en mi vida. Estaba convencido de que, en lo referente al éxito en la vida, lo tenía bien controlado, gracias. El único obstáculo a mi grandeza era mi forma de beber. Me di cuenta de que era un posible problema.

Seguía asistiendo a reuniones todos los días, lo cual me mantuvo sobrio el primer año. Y entonces tuve una recaída. Volví a las reuniones y, pasados unos cuantos meses, otra recaída. Este proceso siguió repitiéndose varios años. Empecé a preguntarme, tal vez el programa no funciona. Sin duda, le vendría bien una actualización para poder abordar casos como el mío. Podía dar y completar los tres primeros Pasos y nada más. Los demás Pasos, creía, eran para los gravemente enfermos. Tardé mucho tiempo en llegar a darme cuenta de que no me había desarrollado espiritualmente. Y dado que este es un programa espiritual, estaba ignorando un aspecto muy importante.

Tuve que sufrir muchas recaídas antes de rendirme. Estaba dispuesto a aceptar ayuda y dispuesto a hacer todo lo necesario para recuperarme. Y dije, ya basta. Incluso mi ego

estaba de acuerdo conmigo por primera vez. Conseguí un padrino. Por supuesto, le advertí que había pasado ya tres años asistiendo a las reuniones. Parecía que esta estrategia no me estaba dando los resultados deseados. Y entonces me dijo algo extraordinario: ¿Por qué no pruebas todo lo que este programa tiene para ofrecerte? Me guió por los Pasos y pronto empecé a participar en el servicio. Esto pareció surtir efecto. Por fin, podía contar con el programa de recuperación. Me hizo sentir maravillosamente el darme cuenta de que por fin podría tener lo que muchos de ustedes ya tenían

Estaba dispuesto a seguir desarrollándome espiritualmente. Pero no sabía con certeza cómo hacerlo. Otra vez, mi padrino me dijo algo revolucionario: *¿Por qué no utilizas los Doce Pasos como guía?* Esto fue un gran alivio porque me ofreció algo concreto que podía utilizar. Y eso funcionó para mí. Como consecuencia, he cambiado. Veo las cosas desde una nueva perspectiva y tengo un nuevo conjunto de creencias.

A menudo he oído decir que todos somos guardianes de los principios de AA, pero para mí eso no me significaba nada; nuevamente, a mi parecer eso les correspondía hacer a otros. Hoy puedo ver con perfecta claridad por qué nos es necesario ser los guardianes. No solamente veo el porqué, sino que tengo las herramientas necesarias para ayudarme con el cómo.

Me dijeron que nuestros principios van tomados de la mano. Nos guían y nos ayudan a desarrollarnos. Pero, ¿estamos dispuestos a desarrollarnos y dejar que los principios nos guíen? O ¿creemos que hemos superado la necesidad de seguir estos principios porque ya llevamos algún tiempo sobrios o, mejor aún, porque vivimos en un mundo diferente? Durante mi recuperación intenté seleccionar solamente los Pasos en los que estaba dispuesto a trabajar. Claro que esto no funcionó. Al igual que no funcionaría seleccionar unas pocas Tradiciones y esperar que nuestro AA siguiera siendo el mismo en el futuro.

Nuestras Tradiciones tratan del anonimato, la humildad, la unidad y la tolerancia, entre otras cosas. ¿Cómo puedo ser yo guardián de

tales principios si no los pongo en práctica personalmente? No puedo hacerlo si soy una persona egoísta, egoísta que sigue andando en la desenfadada obstinación. Esto me hace creer que, si queremos que AA siga siendo lo mismo, tenemos que hacer lo que solían hacer los miembros de AA que llegaron antes que nosotros.

Por medio del apadrinamiento tenemos que animar a la gente a llevar el mensaje de los Tres Legados de AA – Recuperación, Unidad y Servicio. Tenemos que enseñarle a la gente todo lo que AA tiene que ofrecer, no solamente de todo un poco. Guiar por el ejemplo y vivir conforme con el código de AA de paciencia, amor y tolerancia. Así podemos asegurar que todo miembro de AA siempre tenga las herramientas necesarias para salvaguardar los principios de AA, sea cual sea la forma futura del mundo. ¿Por qué? Porque verán que funciona.

Creemos que hoy vivimos en un mundo moderno. Al igual que la gente que vivió durante las revoluciones políticas y económicas de los finales del siglo XVII y durante la transformación del mundo en el siglo XVIII. Todos creyeron que vivían en un mundo moderno, al igual que nosotros que creemos que vivimos en un mundo moderno. Puede ser nueva la tecnología, los procesos y los edificios, pero el ADN humano no ha cambiado. Los individuos que andan con desenfadada obstinación se toparán con los mismos obstáculos emocionales que antes, sea cual sea el siglo en el que vivan. Somos seres espirituales, no estamos definidos por las herramientas tecnológicas de ninguna época. Y por suerte, AA es un programa espiritual.

La humildad y la tolerancia trascienden lo que llamamos el mundo moderno; ya sea que sea un nuevo dispositivo o una nueva red social. Estas no son sino herramientas de comunicación pasajeras. No sé cómo será el mundo futuro. Las redes sociales y las renombradas marcas del mercado puede que no existan en el futuro, pero creo que AA existirá. Hoy, yo sé que los principios de AA funcionan, y tenemos que seguir llevando el mismo mensaje que AA siempre ha llevado; sean cuales sean los avances tecnológicos que el mundo futuro nos traiga.

Creo que tenemos una oportunidad de desarrollarnos y fortalecer nuestra comunidad más rápidamente que nunca. Solo tenemos que darnos cuenta de que, en medio de toda esta tecnología moderna, seguimos siendo seres humanos frágiles que necesitan amor y cuidado. Y mientras estemos dispuestos a guiarnos por nuestros principios, seguiremos por el buen camino. Pero si perdemos esta buena disposición, cualesquier principios que tengamos establecidos no nos ayudarán.

Sí, nuestros principios nos guían, pero a fin de cuentas nos corresponde a nosotros ponerlos en práctica. El mundo moderno, o como yo lo llamo, el mundo actual, nos presenta desafíos. Más personas que nunca necesitan ayuda espiritual. Es nuestro deber asegurar que tengan donde acudir cuando lleguen a estar hartos y cansados de estar hartos y cansados.

Gracias por su atención. Espero con ilusión la oportunidad de trabajar con ustedes durante los próximos días.



Capítulo II

PRESENTACIONES

2.1. Fondo Internacional de Literatura

Greg T.

Gerente General, Oficina de Servicios Generales

En esta Reunión de Servicio Mundial (RSM) se cumplen 28 años desde que, en 1990, la 11.ª Reunión de Servicio Mundial recomendara que el secretario de la RSM "...les escribiera a todos los países participantes con la finalidad específica de buscar cooperación en la tarea de recolectar fondos para el problema actual de dotar de literatura inicial a aquellos países que no pueden financiar sus propias traducciones y adquisiciones". A partir de entonces, la respuesta de los países de todo el mundo de AA ha sido y continúa siendo positiva y muy gratificante.

En 1992, el Comité de Literatura/Publicaciones de la Reunión de Servicio Mundial informó que el comité había acordado que el Fondo Internacional de Literatura (FIL) estuviera bajo la supervisión del Comité de Literatura/Publicaciones de la Reunión de Servicio Mundial. El comité también sugirió que "AA World Services (AA W.S.) utilizara las entradas del Fondo Internacional de Literatura para compensar gastos similares incurridos por otras oficinas o juntas de AA en el extranjero". El comité afirmó que *AA W.S. debería tener la capacidad de priorizar el uso de estos fondos en base a la necesidad expresada por cada OSG y delegado de la Reunión de Servicio Mundial*. El comité también solicitó que *AA W.S.* facilite a cada Reunión de Servicio Mundial un informe sobre las contribuciones recibidas y desembolsos efectuados en esta cuenta. Ahora me gustaría presentarles esa rendición de cuentas.

Tenemos una hoja de cálculo que hemos distribuido para mostrar las aportaciones anuales al Fondo Internacional de Literatura por país y por zona, así como los totales anuales y el total acumulado al 30 de septiembre de 2018. Nos complace poder informarles que, desde la última

Reunión de Servicio Mundial, ha participado un total de veintitrés países.

En los últimos años, ha habido una importante reducción de costos, con gastos que se han mantenido dentro de los \$50,000 por año. Podemos comparar esta cifra con los \$94,000 por año de los gastos de 2012. Parece que la salud de nuestro fondo se mantiene al ritmo de la lenta recuperación de la economía global. Sin embargo, algunos de ustedes siguen enfrentando difíciles decisiones diariamente y ciertamente nuestra comunidad en los Estados Unidos y Canadá no está exenta de la inseguridad económica de hoy. Teniendo en cuenta esto, quiero compartir con ustedes que el Fondo Internacional de Literatura es un aspecto de las múltiples responsabilidades con la comunidad mundial de AA que nos hace muy felices administrar. Y esto es así porque es un lugar donde podemos ver el amor de AA en acción. Cada contribución al fondo sirve para sufragar el costo de las traducciones y de la ayuda con literatura.

Desde 1991, los gastos de AA W.S. de ayuda para la literatura internacional en los países emergentes de Europa, África, Asia, el Medio Oriente, Oceanía y las Américas han sumado más de 2.7 millones de dólares. En los últimos años, hemos provisto ejemplares gratuitos de libros y demás literatura a los AA de países como Albania, Bolivia, Macedonia, Mongolia, Nicaragua, Sri Lanka, Trinidad, Uganda y Uruguay. Pero queremos hacer más y, para ello, necesitamos de su presencia y participación. Por ello, les pedimos que se comuniquen con nosotros a través del despacho internacional de la OSG, indicándonos cuáles son sus necesidades. Además, sigan haciendo sus pedidos de literatura a través de nuestro Departamento de Publicaciones como siempre lo hacen y dígnanos cuáles son sus necesidades en cuanto a los costos de envío y otros gastos que tal vez puedan ser cubiertos por el Fondo Internacional de Literatura.

A nivel mundial, están en marcha casi 20 traducciones y nuevas traducciones del libro "Alcohólicos Anónimos", y durante los últimos años, hemos completado traducciones del Libro Grande en el idioma twi (de Ghana) y maorí raotonganano (de las Islas Cook). Hace cuatro

años se completó una nueva traducción al árabe. La nueva edición del Libro Grande en árabe es particularmente alentadora, porque incluye historias personales seleccionadas por los miembros del Comité Regional del Medio Oriente de Alcohólicos Anónimos (MERCAA, por sus siglas en inglés). Gracias a este impulso, y con la ayuda de los miembros de MERCAA, se están iniciando proyectos de traducción para los países de lengua árabe, incluyendo nuevas traducciones de “Doce Pasos y Doce Tradiciones” y “Viviendo sobrio”. Hemos recibido evaluaciones favorables de partes traducidas de estos textos, y seguimos avanzando en el proceso.

Desde la última vez que nos reunimos, sehan publicado libros y folletos de AA en diversos idiomas como el tailandés, polaco, twi y ucraniano. Hace algunos meses, se tradujo y distribuyó el Libro Grande en navajo, uno de los idiomas nativos de Norteamérica. David Rosen, el Director de Publicaciones, podrá hablarles más a fondo sobre las traducciones y las licencias, y estará disponible para reunirse con ustedes para tratar las necesidades específicas de sus países.

En 1968, nuestro cofundador, Bill W., escribió acerca de la importancia de la preparación de una literatura uniforme, comenzando con el Libro

Grande. *Este volumen, dijo, mas los demás libros y folletos escritos desde entonces, han hecho que AA esté disponible por todo el mundo. En consecuencia, el mensaje de AA no puede ser desvirtuado. Así empezamos nuestro primer esfuerzo para afianzar la unidad y la eficacia funcional de AA.* Con corazones agradecidos, los directores de la Junta de Servicios Mundiales de Alcohólicos Anónimos y los custodios de la Junta de Servicios Generales de los Estados Unidos y Canadá expresan su agradecimiento colectivo por los muchos *sacrificios en la canasta* que ustedes hacen, y que ayudan a llevar el mensaje de esperanza de AA en todo el mundo, fortaleciendo la unidad de AA y salvaguardando nuestro futuro.

Y una vez que se ha publicado nuestra literatura probada por la Conferencia en el idioma que sea, todos somos responsables de asegurar la mayor distribución posible de esta literatura.

Hoy día, celebramos la presencia de AA en más de 180 países, con traducciones de nuestro Libro Grande en 71 idiomas (incluyendo el original en inglés). Nada de esto hubiera sido posible sin el apoyo continuo, tanto monetario como espiritual, de los grupos de AA a nivel mundial.

Les agradecemos de todo corazón su servicio a Alcohólicos Anónimos.

FONDO INTERNACIONAL DE LITERATURA RECIBOS

	AL 10/01/2018								
	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018
Australia		\$6,132			\$6,384		\$3,390		\$2,688
Bélgica (de habla holandesa)				\$269	\$266	\$212	\$1,748	\$6,414	
Bélgica (de habla flamenca)	\$2,672	\$2,797	\$3,998	\$2,464		\$2,800			
Brasil	\$2,000	\$2,000	\$1,965	\$2,000	\$2,000	\$2,000	\$1,958	\$1,954	
Centroamérica Zona Norte	\$300		\$300		\$300				
Colombia	\$312		\$1,405		\$1,018		\$862		
República Checa	\$1,696	\$550				\$1,000			
Dinamarca			\$7,119	\$1,832	\$27,759	\$7,169	\$12,937		\$10,603
Ecuador						\$100		\$200	
Finlandia		\$1,302					\$1,583		\$1,740
Europa (de habla francesa)					\$324	\$1,060	\$559	\$1,949	\$467
Europa (de habla alemana)		\$8,479		\$7,828	\$7,468	\$6,615	\$8,679	\$6,093	\$7,034
Gran Bretaña				\$7,579	\$8,124	\$7,547	\$6,869	\$12,200	\$20,457
Islandia		\$980		\$1,010		\$1,010		\$1,020	
Irlandia	\$102,785	\$27,913							
Italia	\$2,543			\$2,583	\$1,220		\$2,108	\$2,209	
Japón	\$1,763	\$1,908	\$2,936	\$2,380	\$826	\$389	\$2,984	\$3,000	
Letonia				\$100			\$165	\$208	
Lituania	\$300		\$100	\$778	\$388	\$876	\$2,078	\$1,140	
México		\$1,000	\$1,000	\$282	\$1,332	\$215		\$7,551	
Países Bajos							\$712		
Nueva Zelanda			\$367	\$777	\$649		\$4,532	\$1,541	
Noruega	\$6,105	\$6,879	\$6,841						\$2,178
Perú	\$100							\$360	\$345
Polonia	\$500	\$1,500	\$750		\$1,000	\$2,014	\$1,000	\$1,000	
Portugal								\$114	
Rumania	\$405			\$300			\$200		
Rusia			\$84	\$150		\$20			
España	\$7,737	\$2,160		\$2,027	\$4,262		\$3,745	\$2,262	
Suecia		\$10,989		\$3,676	\$3,740	\$2,847	\$6,533	\$13,906	
Suiza	\$100		\$7,601		\$4,217	\$8,835	\$242	\$6,936	\$5,575
Turquía									
Ucrania	\$200		\$200		\$200				
Uruguay			\$200	\$100	\$100	\$100			
AA En línea				\$95					
TOTAL ANUAL	\$129,518	\$74,588	\$34,865	\$36,229	\$71,578	\$44,808	62,885	\$70,055	\$51,087
TOTAL DESDE SU ESTABLECIMIENTO	\$1,319,991	\$1,394,579	\$1,429,444	\$1,465,673	\$1,537,251	\$1,582,059	\$1,644,944	\$1,714,999	\$1,766,086

2.2. Nuestra alianza editorial global:

La literatura de AA para hoy y mañana
David R., Director de Publicaciones
de AA W.S., Inc.

Me llamo David R., y soy alcohólico. En mi calidad profesional actual, sirvo como Director de Publicaciones de AA World Services, Inc. Me llaman “el tipo de las publicaciones”. He servido en este papel desde julio de 2016 y, anteriormente, empecé trabajando en la oficina en marzo de 2014 en el Departamento de Publicaciones como gerente de licencias.

Me incorporé al equipo de AA W.S. después de una carrera de tres décadas en una variedad de editoriales académicas, comerciales, solo para socios, con y sin fines de lucro. Qué buena suerte tengo ahora de poder trabajar codo con codo con compañeros de AA en todo el mundo, ayudando a compartir el mensaje de AA.

La mano tendida de AA me tocó literal y figurativamente cuando me encontraba profundamente hundido en la angustia del alcoholismo activo. ¿Quién puede decir con seguridad cómo sucedió? Tras una serie de lamentables acontecimientos, habiendo perdido dos puestos editoriales, decidí pasar por una reunión de AA a la hora de almorzar, celebrada en una iglesia católica situada en la misma calle donde yo vivo en Nueva Jersey. Esa primera reunión de AA en aquella iglesia me pareció un club de lectura, así que me gustó. El libro en discusión era “Reflexiones diarias”. Este club de lectura pasó mucho tiempo enfocado en un pasaje del libro, y cuando se terminó esta reunión curiosamente “libresca”, un hombre se acercó a mí y me preguntó: “¿Es tu primera vez? ¿Cómo te llamas?” Así se tendió la mano de AA y me tocó directamente – y esa mano me ofreció generosamente un ejemplar de “Alcohólicos Anónimos”, el Libro Grande, edición rústica, 23^a impresión, para ser preciso.

Así fue que el Libro Grande, obra de la que se han distribuido unos 38 millones de ejemplares hasta la fecha, cayó en manos de este muy abatido amante de los libros. Así empezó mi viaje en AA, con la ayuda ofrecida por un alcohólico a otro, un

suceso en el que la literatura de AA desempeñó un papel destacado.

Bill W. escribió: *Más que nunca tenemos necesidad de buenas traducciones de la literatura de AA. Pero siempre hemos encontrado colaboradores competentes para satisfacer esta necesidad. (AA llega a su mayoría de edad, 1957)*. Hoy nos reunimos aquí, un círculo de “colaboradores competentes”, y nos damos la mano. Tal como lo hicieron los compañeros en mi primera reunión de AA. Nuestros esfuerzos sirven para promover proyectos encaminados a compartir el mensaje profundamente espiritual de AA, y juntos logramos resultados concretos y tangibles. Ya sea que estemos trabajando en traducciones nuevas o revisadas, formalizando licencias y autorizaciones, intercambiando archivos maestros digitales, o ASP listos para emitir, estamos laborando juntos en un trabajo profundamente sagrado: el de compartir el mensaje vital de esperanza con todo el mundo.

Hoy, voy a hablar de cómo trabajamos para preservar la integridad del mensaje de AA. Y les enseñaré cómo nuestro trabajo colaborativo está haciendo grandes progresos para hacer Alcohólicos Anónimos más accesible al público de hoy día.

La integridad del mensaje de AA

Bill W., el cofundador de AA, solía decir que la influencia de la literatura de AA era **incalculable**. Escribió el siguiente pasaje en 1964: “Supongamos, por ejemplo, que durante los últimos veinticinco años, AA no hubiera publicado literatura estándar – ningún libro ni folleto. No hace falta mucha imaginación para ver que, llegados a estas fechas, nuestro mensaje estaría **irremediabilmente desvirtuado**”. (“El lenguaje del corazón”, pág. 348).

En “AA llega a su mayoría de edad”, Bill dice que “...toda la literatura escrita y producida por AA, incluyendo el uso de su propio nombre, es propiedad de la comunidad y controlada por la misma, solamente de esta manera podríamos preservar la integridad del mensaje de AA”. A Alcoholics Anonymous World Services, Inc. (AA W.S.), nuestra principal corporación editora, se le ha encomendado la responsabilidad moral y

espiritual de preservar y proteger la integridad de nuestra literatura, por la retención del título de propiedad de lo que Bill llamó *nuestro mejor recurso* – nuestra literatura de AA.

Para evitar que se altere o falsifique el mensaje de AA y así se quede tergiversado, AA W.S., Inc. ha establecido Políticas y Procedimientos relacionados con la reproducción y distribución de nuestro contenido. En estas Políticas y Procedimientos figura la administración de un conjunto de normas para la detallada y considerada revisión, convenios, licencias y permisos.

Estas actividades y acciones sirven para evitar el mal uso, y estas políticas sirven, por ejemplo, para impedir a la gente que saque de contexto el contenido del mensaje. Nos esforzamos por evitar la tergiversación del mensaje y los malos usos que pueden causar una indeseada impresión de afiliación o apoyo implícitos, o de copropiedad; y todo esto va en contra de las advertencias de nuestra Sexta Tradición.

La junta tiene los derechos de autor en fideicomiso para toda la comunidad

En la actualidad, AA W.S., Inc. tiene más de 1,300 copyrights (derechos de autor) registrados con la Oficina de Copyright de los Estados Unidos. AA W.S., Inc. es el titular de los derechos de autor de todas las traducciones “aprobadas” de nuestra literatura. En 1967, la Junta de AA W.S. aprobó la siguiente resolución:

- *Se resuelve: Que la Junta de AA W.S. reconoce su responsabilidad de preservar y proteger los derechos de autor que tiene en fideicomiso para toda la comunidad de AA aquí en los Estados Unidos y Canadá y por todo el mundo. Además, la Junta de AA W.S. reconoce que la violación no impugnada de nuestra literatura protegida por los derechos de autor puede impactar gravemente el desarrollo futuro de AA en ultramar. AA W.S., Inc., 1997.*

Procedimientos de traducción y cesión de licencias

En lo referente a las traducciones, la administradora de licencias de la OSG se encarga de conseguir que cada traducción presentada por un comité, equipo o grupo de trabajo internacional pase por un proceso de revisión por parte de un servicio externo de traducción/evaluación. El experto profesional luego nos informa de su exactitud, claridad y fidelidad con respecto al sentido, tono y pasión – a la plena integridad de la obra original en inglés. A veces se pueden hacer sugerencias para mejorar la traducción. Nuestras normas y procedimientos aparecen publicados en aa.org en la sección titulada “Términos de uso”. Tengo copias aquí disponibles en español, inglés y francés.

Estoy encantado de estar aquí con todos ustedes unidos, cara a cara, y quedo a su disposición esta semana para reunirme individualmente con todos los delegados y representantes interesados en avanzar sus proyectos de traducción y autorización de imprimir y distribuir.

Un resumen de actividades de cesión de licencias actuales

Desde hace más de siete u ocho años consecutivos, el Departamento de Publicaciones de AA W.S. ha visto un constante aumento en las solicitudes de traducción y cesión de licencias a nivel mundial.

Idiomas:

Hasta la fecha, la literatura aprobada de AA W.S., Inc. está traducida a 120 idiomas.

El Libro Grande:

El Libro Grande ha sido traducido a 70 idiomas. Después de décadas de trabajos de traducción emprendidos por grupos y comités locales, la traducción más reciente, al navajo o Deen-eh', en su lengua hablada, está disponible en un conjunto de 14 CDs. Están en curso traducciones del Libro Grande a 22 idiomas, 15 nuevas y 7 revisadas.

“Doce Pasos y Doce Tradiciones”:

Tenemos disponibles versiones del 12&12 en 44 idiomas: 43 traducciones y el original en inglés.

Novedades en el departamento de publicaciones de AA W.S., Inc.:**Accesibilidad y atracción**

Como ya sabemos, hacemos lo posible para eliminar las barreras que pueden impedirle a cualquier persona, donde quiera que esté, el acceso a Alcohólicos Anónimos. Un nuevo folleto útil, *Acceso a AA*, ya en segunda revisión, ha reemplazado a *AA para los alcohólicos con necesidades especiales*.

Nos estamos enfocando en esfuerzos para hacer que nuestras publicaciones sean más contemporáneas, accesibles y...atractivas. Con el ánimo de la Junta de AA W.S. y los comités de custodios, hemos emprendido una revisión de nuestra literatura, la eficacia de su lenguaje, estilo y tono general y, en particular, hemos diseñado nuevas portadas para refrescar y actualizar nuestros folletos.

Los jóvenes en AA, *Las mujeres en AA* y *Preguntas y respuestas acerca del apadrinamiento*, para nombrar unos pocos. Y el libro *Reflexiones diarias* tiene una nueva cubierta impresionante. Además hemos cambiado el formato de algunos de nuestros folletos en caracteres grandes, en conformidad con las nuevas directrices referentes al tamaño del tipo y diseño de página. Se publicarán otros folletos (y nuevos libros) en caracteres grandes.

En cuanto al *contenido*, se están haciendo esfuerzos para incluir experiencias representativas de los miembros de AA de hoy en día y para actualizar los textos. Recién salidos de la imprenta, tenemos los siguientes folletos revisados: *Las mujeres en AA* y *Los alcohólicos LGBTQ en AA*, y el muy esperado folleto nuevo, *AA para el alcohólico con problemas de salud mental*.

¡Nuevo! Mini catálogo de artículos de la literatura de AA, nuevos y revisados

Me complace poder decirles que hemos elaborado un mini catálogo de los artículos de la literatura de AA, nueva y revisada, que podremos

compartir electrónicamente con ustedes y que actualizaremos anualmente.

Un nuevo libro

La 68.^a Conferencia de Servicios Generales aprobó la publicación de un nuevo y sumamente interesante libro cuyo contenido es el resultado de un proyecto esmerado plurianual de los Archivos Históricos de transcribir audios que nunca habían aparecido antes en forma impresa. El nuevo libro será una colección de charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales de AA (de los Estados Unidos y Canadá), a las que antes solamente los archivistas e investigadores tenían acceso en forma de audio.

“Nuestra gran responsabilidad: una selección de las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales, 1951-1970”, reúne en un solo volumen una rica mina de charlas que tratan de muchas preguntas frecuentes tales como: ¿Qué dijo Bill de hecho acerca de los orígenes de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones? ¿La Tercera Tradición y la inclusividad? ¿Los sabelotodo de AA?...y temas muy específicos como, por ejemplo: ¿Cómo no obstaculizar la conciencia de tu grupo?

Lo que se aprecia por todo el libro es la sabiduría duradera de Bill, su sentido del humor, su serena humildad – y la buena disposición de Bill W. para tener en cuenta una perspectiva larga y amplia, para ser abierto a cambiar y desarrollar. La búsqueda incansable de Bill de imaginar y re-imaginar AA en el mundo moderno.

A continuación, un extracto de “Nuestra gran responsabilidad: Una selección de las charlas de Bill W. ante la Conferencia de Servicios Generales, 1951-1970”:

Diferencias en la forma de los Doce Pasos y las Doce Tradiciones, 1953.

Cualquiera que crea que nosotros los que preparamos esto (el Libro Grande) éramos personas que andaban vestidas con túnicas blancas, rebosantes de inspiración, está extremadamente equivocado. No digo que no estuviéramos muy emocionados, que no fuéramos muy entusiastas, que no nos sintiéramos muy eufóricos, y sin duda debíamos de haber estado algo inspirados.

Audio, video y más

Todavía inspirados hoy, estamos explorando nuevos formatos y conductos de producción y distribución, y estamos muy deseosos de encontrar nuevas oportunidades de alcanzar a todos los públicos interesados en información sobre AA. Manténganse al corriente.

Para concluir, volveremos al *Mensaje de Bill W. en 1964* (página 348, “El lenguaje del corazón”):

- *Millones de nuestros folletos y centenares de miles de nuestros libros están hoy en circulación. El mensaje de AA nunca puede ser desvirtuado; puede enterarse de nosotros fácilmente todo aquel que quiera hacerlo. Solo Dios sabe cuáles han sido los dividendos de este proyecto de comunicación mundial.*

Hoy quisiera compartir con todos ustedes mi gran entusiasmo y admiración por nuestro trabajo compartido de publicaciones. Reconozcamos su papel vital en cumplir con nuestra responsabilidad. ¿La verdadera magnitud de nuestro programa editorial a nivel mundial? *Incalculable.*

2.3. Viejos valores para un AA moderno:

*¿Sigue siendo relevante el anonimato?
Patrick D. – Irlanda*

Mi nombre es Pat D., soy un alcohólico de Irlanda, y es un honor para mí compartir con ustedes hoy sobre la relevancia del anonimato en mi vida. Mi ocupación es como electricista. No soy un periodista, ni trabajo en los medios de comunicación de manera alguna. La razón por la que comparto con ustedes es simple: todo lo que tengo que ofrecer es mi experiencia sobre cómo ha afectado el anonimato, y continúa afectado, mi vida diaria.

Con la ayuda de mi padrino y con la lectura de la literatura de AA, verdaderamente reconozco la diferencia entre *anónimo* y *anonimato*. Permítanme explicar mi comprensión de esta diferencia en términos sencillos, y la relevancia que tienen para mí hoy en día. El ser anónimo significa mantenerme fuera del reflector, quedándome en el

fondo. Estas dos características están en conflicto directo con la manera en que viví como alcohólico activo.

AA no es anónimo – de hecho, es nuestra responsabilidad asegurarnos que el público esté informado de nuestra existencia por cualquier medio a nuestro alcance. Aquí es donde entra en juego nuestra estructura: Información pública, contacto con la profesión médica y otras agencias, con la esperanza de dar a conocer nuestro único propósito, el de informar al *alcohólico que aún está sufriendo* que tenemos una solución a su dilema. Esta es nuestra responsabilidad.

En Irlanda, nuestras estructuras están trabajando bien, evolucionando constantemente para enfrentar los cambios de la comunicación moderna. Nuestra información pública está bajo el ámbito de nuestro Comité Nacional de IP, el cual es representativo de nuestra comunidad a nivel nacional. La Junta tiene la responsabilidad de asegurar que se mantenga la correcta visión. No se puede desestimar el trabajo de nuestros custodios no alcohólicos en este sentido.

Mi familia, amigos, compañeros de trabajo y mi equipo médico están conscientes de que soy miembro de AA. Era mi responsabilidad informarles del hecho de que el ser miembro de AA era la única razón por la cual he logrado, y he mantenido, la sobriedad. Es un programa de atracción más que de promoción. Noten que dije que mi membrecía en AA era responsable al darles a conocer su existencia y los beneficios que he obtenido por ser miembro.

Para mí, el *anonimato* significa entregarme incondicionalmente, no asumiendo el crédito, para beneficiar a otros. Significa mantenerme alejado de conflictos, tanto dentro como fuera de la comunidad. También significa el no buscar reconocimiento ni aplauso por las buenas obras percibidas que pueda realizar. Nuestras Tradiciones y Conceptos se explican por sí mismas en cuanto a la necesidad de permanecer dentro del ámbito del anonimato. Bill W. hace referencia a esto en sus escritos, particularmente en *Como lo ve Bill*.

Cuando ingresé en AA, el teléfono era el único medio de comunicación con otra persona, a no ser de cara a cara. Hoy, las redes sociales en todas

sus formas han llevado la comunicación a un nivel que podría fácilmente violar mi capacidad de mantener mi anonimato. Les daré un sencillo ejemplo de esto que me ocurre a mí:

Hace como un año, mientras navegaba por internet, me topé con un sitio que me llamó la atención. Era un *sitio de sobriedad*. Después de leerlo y volver a visitarlo durante un periodo de cuatro semanas, me encontré formándome opiniones de la percepción de otras personas sobre nuestra comunidad, y en particular, algunos puntos de vista sobre lo que se necesitaba cambiar en nuestra comunidad. Y sí, ocurrió lo inevitable, empecé a hacer comentarios. Me encontré defendiendo AA y presumiendo sobre el tiempo de mi sobriedad, entre otras cosas, y la lista continua. Sin tomarme una copa, mis defectos de carácter retornaron rápidamente. Me volví egoísta, arrogante, y un experto sobre lo que era mejor para otros y para AA como un todo.

Dios, mi Poder Superior, estaba siendo reemplazado por el Yo Superior, el mismo Yo Superior que estaba muriendo en el pantano del alcoholismo antes de ser rescatado por AA. Gracias a Él, hablé con un querido amigo en la comunidad, le expliqué lo que ocurría, y llevé a cabo sus sugerencias sobre la acción que necesitaba realizar.

Me retiré del *sitio de sobriedad*, fui a una junta y compartí mi experiencia. La retroalimentación fue muy provechosa y descubrí que no estaba solo en mis actos. Aprendí una importante lección: que es vital que me apegue a las Tradiciones y que siga practicando mi anonimato. Mi vida pronto regresó a la calma, al estado relajado que se manifestaba antes de verme involucrado en algo que, de seguir haciéndolo, podría haber puesto en peligro mi sobriedad.

Si elijo comprarle una comida a un hambriento miembro nuevo, pero luego decido anunciar el evento en las redes sociales, mi ego es lo único que estoy alimentando. Debo aplicar lo mismo a todo lo que hago en AA, al igual que en mi vida diaria fuera de mi comunidad. No puedo tomar los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos de manera aislada. Mi dependencia en un Poder Superior es el hilo que une todo el programa y la estructura.

Y es mi experiencia, como he tratado de subrayar anteriormente, mi anonimato y mi constante práctica de los mismos que es esencial para mantener mi sobriedad y la continua sobrevivencia y crecimiento de Alcohólicos Anónimos.

2.4. *Viejos valores para un AA moderno:*

Atracción frente a promoción en el mundo del internet
Marcio Adriano D. S. – Brasil

Alcohólicos Anónimos ha significado para la mayoría de nosotros que estamos en su seno la diferencia entre la vida y la muerte. Vivimos ahora en pleno siglo XXI, y las Tradiciones de AA continúan siendo no negociables. Por lo tanto, ninguna otra asociación de hombres y mujeres ha tenido nunca una necesidad más urgente de eficacia continua y unión permanente.

Nosotros los alcohólicos vemos que tenemos que trabajar juntos y conservarnos unidos o, de lo contrario, la mayoría de nosotros pereceríamos. Las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos son, según creemos los que pertenecemos a AA, las mejores respuestas que ha dado hasta ahora nuestra experiencia a estas siempre apremiantes preguntas: ¿Cómo puede funcionar AA de una manera óptima? Y ¿cuál es la mejor manera de conservar la integridad de AA, y así asegurar que sobreviva?

Bill W., como un visionario, escribió en noviembre de 1960 en el Grapevine: “Una gran red de comunicaciones se extiende en toda la tierra, incluso en los rincones más remotos... Por lo tanto, no hay nada más importante para el bienestar futuro de AA que la forma en que utilicemos esta red colosal de comunicación. Si se utiliza bien y sin egoísmo, los resultados pueden sobrepasar todo lo que podemos imaginar...”

¿Creen ustedes que nuestros pioneros estaban avergonzados y, por lo tanto, salieron con las Tradiciones del anonimato? Los tiempos seguramente han cambiado – hay nuevas tecnologías; es la época moderna, pero lo que estoy tratando de recordar es esto: ¿También ha cambiado la naturaleza humana? Creo que no. Las Tradiciones fueron escritas para nuestra

convivencia armoniosa y la sobrevivencia. El anonimato es el principio más importante que tenemos en AA; es la otra mitad de nuestro nombre, necesita más estudio y mejor aplicación. La protección del anonimato se ha extendido para incluir la televisión, y actualmente el internet que es medio masivo de comunicación. No cuestionaría los beneficios del internet que el mundo utiliza de varias maneras: correo electrónico (comunicación), sitios web (contenido estático) y redes sociales (contenido dinámico enlazado).

Siendo actualmente una parte integral de nuestras vidas y una forma regular de comunicación, el ahora canal de correo electrónico y las redes sociales nos han acercado bastante. Somos capaces de superar los límites globales y de compartir nuestras experiencias con miembros alrededor del mundo. La ventaja más evidente es que no hay límite geográfico alguno; se puede mantener contacto con cualquier persona y en cualquier parte del mundo.

Para mi supervivencia y para la comunidad es esencial que yo no use a AA para hacerme el centro de atención. El anonimato es para mí una manera de practicar la humildad. Ya que el orgullo es uno de mis defectos más peligrosos, practicar la humildad es una de las mejores maneras de superarlo.

La comunidad de AA gana reconocimiento mundial por sus diversos métodos de hacer públicos sus principios y su trabajo, no porque sus miembros individualmente hagan publicidad de sí mismos. La atracción creada por mi cambio de actitudes y mi altruismo contribuyen mucho más al bienestar de AA que la promoción personal.

Atracción, no promoción: Cuando bebía, yo reaccionaba con ira, auto-conmiseración y desafío en contra de cualquiera que quisiera cambiarme. Todo lo que yo quería entonces era ser aceptado por otro ser humano simplemente por lo que yo era y, curiosamente, eso es lo que he encontrado en AA. Me convertí en el guardián de este concepto de atracción que es el principio de las relaciones públicas de nuestra comunidad.

Por la atracción puedo alcanzar mejor al alcohólico que aún sufre. Doy gracias a Dios por haberme dado la atracción de un bien planteado

y establecido programa de Pasos y Traiciones. Por la humildad y el apoyo de mis compañeros y compañeras, miembros sobrios, yo he podido practicar la manera de vivir de AA por medio de la atracción y no de la promoción.

El mensaje espiritual es algo que jamás debe deformarse, o sea que en los medios masivos de comunicación tenemos unos grandes aliados que nos pueden proporcionar que, en forma masiva, la sociedad mundial sea receptora de este mensaje de vida y que el mismo sea una esperanza para el alcohólico que está sufriendo. Pero en el caso de AA, es necesario que se observen los principios y los Comités de Trabajo con Otros para no deformar la dádiva de Dios – que es el mensaje de vida, ya que, por malos usos de esta gran herramienta que es el internet, se puede deformar y crear consciencia adversa a lo que realmente es nuestro programa de AA.

En el presente se observan muchos rompimientos de anonimato, y las páginas web que, sin darse cuenta, deforman la visión de nuestra comunidad – tal vez sin la intención de hacerlo, sino por el propio desconocimiento de nuestros principios tradicionales que, al utilizar criterios propios, arriesgan la imagen de AA ante la sociedad.

El trabajo de difusión pública en Brasil se ha beneficiado en gran medida por las nuevas herramientas de comunicación de nuestra era. Tenemos direcciones de correo electrónico disponibles para la comunicación interna y externa. Para llevar nuestro mensaje a todo tipo de público, nuestra estructura hace uso de diversas formas contemporáneas de la comunicación, por ejemplo, *“Amigo anónimo” (robot) del Messenger*, lanzado en 2017 en conmemoración a nuestros 70 años de AA.

La atracción del mensaje de Alcohólicos Anónimos siempre será acertada en la medida que nos apeguemos a los principios y hagamos entre todos un sincero regreso a lo básico, contenido en el libro de *“Alcohólicos Anónimos”*.

En el mundo del espíritu no existen fronteras, nosotros somos ahora los guardianes de esta llama. Con la ayuda de Dios amoroso, la mantendremos viva y pura, mientras un alcohólico la necesite

para que el espíritu no se extinga jamás. Gracias por permitirme compartir estas ideas. *Que Dios bendiga nuestro proyecto de la Reunión de Servicio Mundial: llevar el mensaje salvador de vidas para el alcohólico que aún sufre, dondequiera que esté en el mundo.*

2.5. Viejos valores para un AA moderno:

Las Tradiciones en los medios de comunicación
Joaquín A. – España

Las Tradiciones representan y definen el estilo de relación con el que se ha construido y desarrollado AA, tanto hacia el interior de la comunidad (miembros y grupos) como hacia el exterior de la misma (la sociedad en general). Este estilo de relación, que nació del análisis de los errores y las dificultades de los primeros años de AA, es el bastidor que soporta todo un cuadro en el que destaca el programa de recuperación de Doce Pasos. Las Tradiciones muestran que en AA no hay más causa, ni objetivo que la recuperación de los problemas asociados al consumo de bebidas alcohólicas, que la relación entre los grupos ha de guiarse con el sentido de la Unidad, que los principios de actuación están por encima de los personalismos, que en AA existe una igualdad efectiva entre todos los miembros y que nadie puede arrogarse ninguna representación especial dentro de la comunidad, que AA es una comunidad abierta a la sociedad con una permanente disposición a cooperar en la recuperación de las personas con el problema del alcoholismo y que los miembros de la comunidad asumen los costes de su recuperación alcohólica y de las acciones de llevar el mensaje de esperanza a quien lo sufre. Sin duda, la característica más consustancial con AA es la *Tradición del anonimato*, principio de actuación que trasciende a las personas de AA; pues cuando se traslada el mensaje de AA (a otra persona alcohólica o sociedad), se transmite como un todo: *es AA quien traslada el mensaje*. El principio del anonimato bien realizado es la mayor expresión de la humildad, de Unidad en AA y de generosidad en el Servicio, a través del cual hacemos renuncia expresa a dar protagonismo de nuestras personas

para que prevalezca la eficacia del programa de recuperación, la importancia de la comunidad y de las actuaciones realizadas de AA. Puede afirmarse que las Tradiciones facilitan la presentación de AA como un todo.

Las Tradiciones también dejan claro que AA ha de ser una comunidad abierta al mundo y en especial a los medios de comunicación. Desde los inicios, es una relación esencial, tanto para dar a conocer nuestra comunidad, como para el desarrollo del programa de recuperación y la implantación de las Tradiciones.

En esta relación, siempre hemos tenido presente nuestra 11.ª Tradición sobre las relaciones públicas, basadas más bien en la atracción que en la promoción, manteniendo el anonimato. En muchas ocasiones, me he preguntado cuáles son los elementos de atracción de AA y cómo conseguir que sean conocidas por quien necesite ayuda. Observo las dificultades de atracción cuando, en muchas ocasiones, AA aparece en forma negativa como la comunidad del NO:

- No admitimos contribuciones ajenas.
- No apoyamos ni prestamos nuestro nombre a ninguna otra causa.
- No llevamos censo ni control sobre nuestros miembros.
- No ponemos condiciones para quien quiera formar parte de la comunidad más que su deseo.
- No damos a conocer nuestro nombre completo ni nuestra imagen personal.
- No tenemos más objetivos que nuestra recuperación y llevar el mensaje a quien sufre.
- No nos promocionamos.
- No damos cobijo, ni trabajo, ni dinero, ni alimentos.

Si queremos y creemos que AA puede ser una ayuda, hemos de hacer el esfuerzo para que los elementos que nos han servido de atracción a quienes formamos la comunidad, también lo sean para quien necesite la misma ayuda. Las maneras, los modales y las formas en que trasladamos nuestra manera de proceder, orientada por la Tradiciones, han de facilitar que se desarrolle esa atracción por AA. Si no detectamos los posibles

errores, alimentaremos el desinterés y hasta, lo que sería más grave, el rechazo por AA. Nuestros amigos, los medios de comunicación, han sido un apoyo fundamental para la comunidad y no hay nada que nos haga pensar que esto no siga siendo así. Tenemos que actuar con inteligencia en los nuevos ámbitos de las tecnologías de la información y comunicación (las llamadas TIC). Las nuevas formas de comunicación que ha introducido internet y las tecnologías de difusión y de relaciones (blogs, webs, redes sociales, correo electrónico, sms, ...) desarrolladas desde este medio suponen una nueva oportunidad de llevar el mensaje de AA después de un estudio muy amplio por parte de quien le corresponda para que el mensaje presencial no se pierda y la proliferación de contenidos lo desvirtúe y pierda la esencia, no siempre lo mejor es lo más bueno, y es mucha la gente que nos necesita y perdamos la referencia. La aplicación de nuestras Tradiciones expresa de forma clara cómo ha de relacionarse la comunidad con estas nuevas tecnologías para no poner en peligro el sentido de nuestra Unidad que tantos beneficios ha reportado.

Por ello considero importante que reflexionemos sobre los elementos de atracción de AA y qué esfuerzos hemos de realizar para hacerlos llegar a quien los necesite. Somos una comunidad que no se arredra ante las dificultades, más bien al revés, las dificultades han sido el acicate y la motivación para mejorar; la percepción de estancamiento y de crecimiento de AA tiene que hacernos reflexionar sobre lo que no estamos haciendo bien y en qué nos estamos equivocando en nuestras acciones dirigidas a llevar el mensaje. Y con este sentido quiero aportar las siguientes reflexiones.

Auto-sostenimiento:

Casi todos nosotros sentimos que esta Tradición es un aspecto que provoca la atracción y la consideración de la mayoría de la gente. Pero también puede hacer que AA aparezca como una comunidad arrogante, que no acepta la ayuda ni el apoyo económico de nadie, por la preocupación de mantener su independencia.

Hemos de esforzarnos en trasladar el aspecto positivo de que, como alcohólicos, asumimos los costes y las consecuencias económicas de nuestra recuperación. Porque para alcanzarla, no es necesario acumular propiedades, ni dinero; sino que es cuestión de responsabilidad: tomar las decisiones adecuadas para mantener el estado de sobriedad y, para ello, no hace falta mucho dinero.

No apoya a ninguna causa:

Nosotros estamos satisfechos de poder afirmar que, individualmente, cada miembro en particular puede apoyar, colaborar o seguir la causa o creencia que considere oportuna; pero nunca en representación de AA. Aunque también puede hacer que AA aparezca como una comunidad insolidaria con otros grupos o entidades, que no apoya el esfuerzo de otras organizaciones en el mismo campo del alcoholismo, porque solo se preocupa de sus miembros o de llevar el mensaje a quien pueda llegar a ser miembro de AA.

Hemos de esforzarnos en trasladar que, para AA, el apoyo, el interés y la dedicación en otra causas (religiosas, políticas, empresariales o de cualquier otro tipo) pondría en riesgo la atención y la consecución de su objetivo de recuperación y de llevar el mensaje. Al mismo tiempo, hemos de esforzarnos en trasladar que, gracias a esta Tradición, en la comunidad tiene cabida todo tipo de personas, ya que individualmente cada miembro de AA puede apoyar la causa que considere conveniente.

Ausencia de censos y control sobre sus miembros:

Solamente se requiere el deseo de dejar de beber para considerarse miembro de AA; ni su nombre ni su historia biográfica ni sus creencias. Si la persona quiere resolver su problema de alcohol, en AA siempre encontrará una ayuda. Hemos de reflexionar sobre cómo conseguir trasladar a los medios y a la sociedad que AA no aparezca como una comunidad despreocupada de saber quién quiere incorporarse a la misma y desinteresada en el desarrollo y evolución del problema del alcoholismo en cada uno de sus miembros.

Anonimato:

Es el principio de actuación que mejor nos define en nuestra relación con la sociedad en general. Pero también puede hacer que AA aparezca como una comunidad *ANÓNIMA, SECRETA Y OSCURA*. Hemos de trasladar que el anonimato es para los miembros, no para la comunidad, que es transparente y está abierta a la sociedad, con sus características y peculiaridades. Se hace necesario mostrar el principio del anonimato, poniendo en valor sus aspectos positivos para la recuperación de tantas personas alcohólicas:

- *Aspecto de protección y responsabilidad. El anonimato en AA crea las condiciones adecuadas de protección y confianza en los nuevos miembros, protección de sus datos personales y de su historia biográfica individual. Aspecto de responsabilidad hacia los demás, de protección y de reducción del posible daño que se provocaría en el entorno más cercano del miembro de AA que está intentando mantener la recuperación (familiar, social o laboral). Y, por último, la responsabilidad de cada miembro con el resto de sus compañeros de AA y con la comunidad en general; ya que, como personas con el problema del alcoholismo, sabemos que la experiencia de recaída en el consumo de alcohol es una experiencia sufrida por muchos de nosotros y, en casos de una ruptura del anonimato a través de medios de prensa, radio, TV o internet, provocaría un daño colateral en el resto de los miembros y en la propia comunidad.*

- *Aspecto de humildad: El anonimato es un auténtico ejercicio de renuncia personal. Mediante él, cada miembro de AA tiene controlados los deseos de fama, prestigio público y de reconocimiento en los medios de comunicación de masas (“mas media”). Esta renuncia conlleva enormes beneficios de serenidad, sosiego y equilibrio emocional. Hay quien dice que “quien se expone a la esfera pública, también se expone al escarnio público”.*

- *Aspecto de honestidad: La recuperación solo ha de tener el objetivo de alcanzar la sobriedad y la modificación de todos los aspectos personales que puedan influir en su pérdida. Y en el camino de la recuperación, en demasiadas ocasiones mezclamos*

muchos objetivos, muchas actuaciones y muchos deseos. El camino de la recuperación no debería tener más objetivo que el mantenimiento de la sobriedad con el cambio personal y trasladar esta experiencia a quien pida ayuda.

Los medios de comunicación tanto en sus formatos clásicos de prensa, radio y televisión, como en las nuevas tecnologías de la información y la comunicación de internet y los instrumentos asociados como el correo electrónico, las redes sociales y las diferentes plataformas de difusión, pueden seguir siendo los mejores aliados de AA para llegar al que sufre del problema del alcoholismo.

Muchas gracias a la comunidad de AA por darme la oportunidad de compartir mis inquietudes.

2.6. Servicio: Invertir en el futuro de AA

*Servicio: No me digas, demuéstramelo
Juha I. – Finlandia*

El servicio es una parte esencial de mi recuperación. Mi grupo base tiene la costumbre de conducir a los recién llegados hacia la sobriedad animándolos a aceptar puestos de servicio; los miembros de más tiempo del grupo llevan a los nuevos al servicio para que puedan aceptar la idea del servicio en un ambiente seguro. La práctica la demuestran los compañeros veteranos con su ejemplo. Este método funciona bien en Finlandia, ya que históricamente, se dice que nosotros los finlandeses nos guían desde el frente, no desde los cubículos. Los periodos de servicio en mi grupo base son por un año de calendario, y así, el grupo conduce al nuevo durante el año, pasando por las diferentes estaciones, días festivos, etc. Ahora voy a ilustrar algunos ejemplos prácticos de cómo desperté al servicio en nuestra comunidad de AA. He tratado de seguir estas lecciones y continuar mi responsabilidad con los recién llegados de hoy en día.

Cuando llegué AA por primera vez, sentí que había llegado al lugar indicado. Pero como aún me quedaba soberbia, creía que no iba a necesitar de tanto cuidado como otros – solo me presentaré ocasionalmente cuando sea posible. No me

interesaba el servicio, no significaba nada para mí... quizá para otros, pero no para mí, ¡un hombre muy ocupado! Como todos sabemos, las medidas parciales no nos sirvieron y permití que el alcohol me humillara varias veces en los primeros dos años. En mi punto de quiebre, tenía que comenzar a acabar con el orgullo y buscar la humildad. Un hermano de tiempo en el grupo observó que mi sobriedad se estaba tambaleando; se me acercó y me dijo: *Quizá no sea muy bonito, pero comienza a hacer el café.* Esto era algo más que una orden que una propuesta persuasiva, pero golpeó duramente mi ego y modo de resistencia. Finalmente, mi cabeza comenzaba a doblegarse y me apunté para este primer servicio. Los nuevos que llegaron antes, que habían obtenido su sobriedad a través de preparar el café, me informaron que esta era la mejor tarea del servicio en el grupo. “Tú serás el único al que todos los participantes en la junta le hablen – un sí o no mínimo para una taza de café – y así llegarás a conocer a todos”, me dijeron. Así, *Raramente hemos visto fallar a una persona que ha hecho café durante un año...* parece ser una frase que todavía tiene vigencia. Después de este servicio, era amigable, pero decididamente conducido a otras tareas de servicio como coordinador del grupo, lector, etc.

Cinco o seis veces al año, mi grupo comparte su experiencia y programa juntas de información de AA en los centros municipales de desintoxicación. Después de mi primer año de haber dejado de beber, me sugirieron que también tomara esta responsabilidad. *¿Cómo puedo compartir algo, porque mis heridas todavía están sangrando?* Pensé. “Te hará bien”, me dijeron, y un miembro de más tiempo me llevó con él por primera vez para enseñarme cómo funciona. La siguiente vez estaba solo y habían cinco pacientes del centro de desintoxicación presentes para escuchar mi breve historia. Sin embargo, fui el único que dijo, *Soy alcohólico.* Todos los otros cinco pacientes dijeron que habían llegado a un centro de desintoxicación por diferentes coincidencias desafortunadas. Estaba casi en pánico: *¿Cómo puedo manejar la junta de información cuando ellos no admiten que son impotentes ante el alcohol?* Después de rato me di cuenta de que estaba frente a la verdadera

naturaleza del alcoholismo: lo niega hasta el amargo fin. ¡Había cinco viejos *Juhas* frente a mí con numerosas excusas!

Otro servicio de Paso Doce que realiza de cuando en cuando mi grupo base es la responsabilidad de contestar el teléfono de ayuda de AA. Desde el comienzo de mi sobriedad fui invitado a unirme a otros miembros más veteranos para este servicio. Allí estábamos sentados por horas contestando el teléfono – y, entre llamada y llamada compartíamos nuestras experiencias personales y hablábamos sobre la sobriedad y sobre AA. Esta es la manera perfecta de demostrarme a mí y a otros nuevos lo que el trabajo de Paso Doce significa para nuestra recuperación y nos ayuda a crear amistades con los compañeros del grupo.

Después de algunos años de sobriedad, me quejaba con una compañera veterana en general sobre el poco interés en el servicio. Su respuesta fue clara: *Es posible que menos de 5% de los miembros de AA está sirviendo, pero recuerda – ¡sirves para mantener tu propia sobriedad!*

En una ocasión, nuestro grupo enfrentó una nueva necesidad de servicio: nos pidieron limpiar y trapear el piso del salón después de cada junta. A los voluntarios se les solicitó esta tarea no tan fascinante. Inmediatamente, una compañera con 16 años de sobriedad levantó la mano. Esto fue una señal para mí: ¿Por qué no apuntarme yo para la limpieza si un miembro más viejo lo hizo? Así que levanté la mano. Su ejemplo me recordó que la humildad es una continua necesidad para nosotros los alcohólicos, no importa el tiempo de sobriedad.

Algunos años más tarde, un compañero más viejo en el grupo se jubiló. Se anotó como voluntario para participar en el servicio del grupo para mantener su sobriedad. Qué gran manera de enseñarnos a nosotros los jóvenes que los cambios importantes o momentos de cambio en nuestras vidas son siempre riesgos potenciales para nosotros los alcohólicos. Sin embargo, el servicio es una gran manera de fortalecer nuestro seguro en AA y proteger nuestra sobriedad con anticipación.

Después de algunos años más de sobriedad, se me motivó para aceptar el primer servicio regional y luego el servicio de delegado de servicio

nacional. Los más viejos describieron sus propios caminos como delegados y dijeron que esta sería una buena manera de aprender y comprender nuestra comunidad más profundamente y mostrar mi gratitud.

Los compañeros de más tiempo me han guiado en el servicio con su propio ejemplo, no gritando desde sus torres de marfil. Es mi deber, y todavía lo es, hacer lo que me corresponde para asegurar que AA permanezca fuerte y vital, para darle la bienvenida a los recién llegados, como sucedió cuando yo lo necesité.

2.7. *El Servicio: Invertir en el futuro de AA:*

La Séptima Tradición – Mantener nuestros servicios
Francisco de Jesús R. –Zona Norte
América Central

Compañeros, compañeras y a todos los presentes, reciban un fraternal saludo de las Juntas de Servicios Generales de los países que conforman la Zona Norte de América Central (Guatemala, Honduras, Belice y El Salvador). Agradeciendo a Dios primeramente como Lo comprendo, por la oportunidad de estar acá ante la presencia de cada uno de ustedes, los representantes de los países que conforman la 25.^a Reunión de Servicio Mundial. Asistencia que me brinda la oportunidad para compartirles puntos de vista sobre la *Séptima Tradición* que permite mantener nuestros servicios.

Al hacernos presentes por primera vez en un grupo de AA, los que asistimos llegamos sin la más mínima idea de cómo funciona AA respecto a lo económico. Nos preguntamos si se pagan cuotas o hay aportaciones de alguna índole y, por primera vez, escuchamos del auto-sostenimiento y el término *Séptima Tradición*. Los miembros más experimentados nos hablan de que se mantienen con sus propias contribuciones, las cuales sirven para sufragar los gastos de mantenimiento del grupo: pago del local, pago de servicios, compra de café, panecillos, etc. Y, por primera vez, vemos que se pasa un sombrero o bolsa recolectando el dinero de los miembros en la reunión.

Al principio nos resulta muy enigmático y nos preguntamos si hay algo detrás de todo esto, pero

muy pronto nos damos cuenta de la necesidad de que cada miembro recuperado aporte lo necesario para sufragar los gastos en los que se incurre para poder llevar a cabo nuestras reuniones diarias. Nos vamos familiarizando con el tesorero que, de manera periódica, hace énfasis en la importancia de estas contribuciones y motiva para que seamos generosos.

Al cabo de un poco tiempo, nos damos cuenta de la necesidad de transmitir nuestro mensaje que nos dice que existe un garante para no volver a beber y este radica en la transmisión del mensaje.

Nuestro Duodécimo Paso menciona:

Llevar el mensaje es el servicio básico que presta la comunidad de AA; es nuestro principal objetivo y la razón primordial de nuestra existencia. Por lo tanto, AA es algo más que un conjunto de principios; es una sociedad de alcohólicos en acción. Debemos llevar el mensaje pues, de no hacerlo, nosotros mismo podemos decaer y aquellos a quienes no se les ha comunicado la verdad pueden perecer.

De aquí que un servicio de AA es todo aquello que nos ayuda a alcanzar al alcohólico que todavía sufre, abarcando desde el Paso Doce en sí, una llamada telefónica y una taza de café, hasta la Oficina de Servicios Generales de AA para las actividades nacionales e internacionales. La suma total de estos servicios es nuestro Tercer Legado de Servicio.

Los servicios incluyen lugares de reunión, cooperación con hospitales y oficinas intergrupales; suponen el empleo de folletos, libros y buena publicidad de casi toda clase; requieren comités, delegados, custodios y conferencias. Y no debemos olvidar que estos servicios necesitan contribuciones voluntarias de dinero provenientes de los miembros de la comunidad. (“Manual de servicio de AA”, El Legado de Servicio de AA, por Bill W.).

A medida que AA va creciendo en miembros y servicios, se vuelve más notoria la necesidad de nuestras contribuciones y valorizamos aún más aquellos trabajos que van más allá de las tareas de nuestro grupo:

Vital para el desarrollo de AA

El conjunto de servicios más vitales y, no obstante, menos comprendidos que AA ofrece son aquellos que nos hacen posible funcionar como una unidad integrada, o sea: la Oficina de Servicios Generales, AA World Services, Inc., el AA Grapevine, Inc. y nuestra Junta de custodios, conocida legalmente como la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. Nuestra unidad a escala mundial y gran parte de nuestro desarrollo desde los primeros días se derivan directamente de este grupo de actividades vivificantes.

Con respecto al dinero

La Séptima Tradición dice: *Todo grupo de AA debe mantenerse completamente a sí mismo, negándose a recibir contribuciones de afuera. La Octava Tradición dice: AA nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especiales.*

Estas pocas palabras, están repletas de una gran significación. En ellas vemos los resultados de las inmensas controversias y luchas de nuestra época pionera en la llegamos a darnos cuenta de que AA tendría que formular algunas normas viables y bien fundamentadas en lo concerniente al dinero para evitar la ineficiencia perpetua y la posible ruina. Si hemos tomado alguna cuestión en serio, ha sido la del dinero.

La necesidad de conseguir dinero siempre ha sido un problema desde que nuestra sociedad nació ya que prácticamente desde sus inicios siempre ha existido cierto déficit respecto a las aportaciones de grupos y miembros. Sin embargo, al hacer énfasis que cada contribución es una inversión que nos permite llevar a cabo nuestras tareas de *Paso Doce*, algunos miembros de AA son de la opinión que las aportaciones a la *Séptima Tradición* también son parte del servicio, permitiendo de una manera indirecta fortalecer nuestra sobriedad.

El dinero ya figura en nuestros asuntos y nos hemos comprometido a su uso prudente. Debido a que nuestra pertenencia a AA no depende de ninguna cuota ni honorario, siempre tenemos la

opción de tomar o dejar nuestras instalaciones especiales. La alternativa que se presenta en estos servicios es: servimos bien o fracasamos. Ya que nadie está obligado a mantenernos, no pueden nunca dictar órdenes, ni pueden desviarse por mucho tiempo de lo esencial de la Tradición de AA.

Los irresponsables se hicieron responsables:

Sí, una vez los aa éramos una carga para todos los demás. Éramos los que *tomaban*. Ahora que nos encontramos sobrios, por la gracia de Dios, hemos llegado a ser ciudadanos responsables del mundo. *¿Por qué no debemos dar un giro de 180 grados para convertirnos en los que dan con gratitud? Ya es hora que lo hagamos. (“El lenguaje del corazón”, página 86).*

Por estos motivos, los grupos desde su fundación deben considerar siempre los planes de contribuciones para sus oficinas de servicio, cumpliendo de esta manera nuestro objetivo primordial, el cual se hará efectivo hasta que Dios nos necesite.

2.8. La literatura y su lugar en el entorno del internet:

*Ebooks - ¿Cómo afectan las finanzas de AA?
Ingmar E. – Europa de habla alemana*

Mi nombre es Ingmar. Soy un alcohólico y sirvo a nuestra comunidad como delegado de Servicio Mundial y represento a los países en Europa de habla alemana (Austria, Suiza y Alemania). Vivo en Alemania/Bavaria y estoy muy contento de tener el privilegio de estar aquí en África con todos ustedes. Me siento muy honrado de compartir con ustedes algunas ideas y experiencia sobre el tema de Ebooks - *¿Cómo afectan las finanzas de AA?*, y tendré mucho gusto de aprender más sobre este tema, y otros, en los próximos días.

Estamos viviendo en el siglo 21, al que también se le puede llamar la era de la tecnología. AA de habla alemana comenzó a mirar esta nueva tecnología hace algunos años. En aquel tiempo, pensábamos en diferentes canales que nos permitieran compartir nuestro mensaje con gente que tuviera

alguna discapacidad, y pensamos usar un medio que también fuera conveniente. Nació la idea de usar un medio para guardar sonidos (en otras palabras, un disco compacto). ¿No es una belleza escuchar una linda voz compartiendo nuestro hermoso mensaje? Al decir esto, producimos dos libros en CDs: *Doce Pasos y Doce Tradiciones y Viviendo sobrio*. El tiempo pasa y ahora la gente está imponiendo modas con nuevas técnicas y canales de comunicación. Quizá quieran decir, “Sí es sorprendente”. Sin embargo, nosotros dentro de la organización de AA no establecemos modas o, ¿sí?

¡Eso es correcto, no lo hacemos!

No obstante, sabemos que nuestra principal responsabilidad es difundir nuestro mensaje a nuestros amigos, a aquellos que aún sufren, y pensamos que valdría la pena pensar en una nueva manera (y no un sustituto) de extender la mano en nuestro mundo moderno. La palabra mágica es el libro electrónico.

¿Qué es en realidad un libro electrónico? “Un libro electrónico es un texto –una publicación basada en imágenes en forma digital, producido en, publicado por y accesible para su lectura en computadoras u otros aparatos digitales”. Estos son libros que podemos acceder en nuestros teléfonos celulares y tabletas, y podemos encontrarlos en sitios web como ePub, tienda de iBooks y muchos más. Los libros electrónicos no necesitan ser impresos, encuadernados, guardados en bodegas, enviados o vendidos al mayoreo. En consecuencia, no es necesaria una inversión financiera importante para producirlos, en comparación con los libros impresos. Bueno, se ha demostrado que una de nuestras más famosas obras de literatura es aún el Libro Grande. Así que, naturalmente, apostamos por la producción del Libro Grande como la primera versión electrónica del libro en el idioma alemán.

Hechos basados en cifras de ventas

Después de decir esto, sí comenzamos a vender el Libro Grande en mayo de 2017 en formato electrónico. (Solo una observación: Ya que es

difícil diseñar el formato electrónico correcto, nos dio gusto que el trabajo previo fue realizado en ese tiempo por un amigo de nuestra comunidad).

Ventas de libros en papel v.s. libros electrónicos de mayo 2017 a mayo de 2018, un año a la fecha

Pasta dura	1686 / 58%
Pasta suave	937 / 32%
Libro electrónico	299 / 10%

Tendencia del total vendido del Libro Grande 2016 – 2018, año a la fecha

Total vendido de mayo 2016 a mayo 2017	2621
Total vendido de mayo 2017 a mayo 2018	2922
Incremento	11.5%

Los datos demuestran una tendencia al alza. Sin embargo, la muestra de la tasa es demasiado pequeña para darnos una respuesta sólida. Por ello, necesitamos recabar más información en los siguientes dos años. Esperamos la publicación de *Doce Pasos y Doce Tradiciones* como nuestro siguiente libro electrónico. Por ahora, tenemos que esperar la licencia a fin de avanzar.

AA de habla alemana ha estado utilizando los siguientes canales para su distribución:

TIENDA	MAYO 2017-MAYO 2018
Amazon Kindle	192
Apple	36
Tolino	42
Google Play Books	12
epubli	8
Skoobe	3
Kobo	2
PaperC	1
Ciando	1
Readfy	1
Barnes and Noble	1

A pesar de la creciente tecnología que ofrece nuestro mundo, está comprobado estadísticamente que 90 por ciento de todas las personas siguen leyendo los libros impresos. Además, la lectura de libros impresos puede ayudar a la memoria a largo plazo porque los lectores están abiertos a la oportunidad de subrayar estos textos. Los lectores de los libros electrónicos obtienen información inmediatamente al bajar el archivo en línea, y las versiones electrónicas ocupan menos espacio físico en comparación con los libros impresos porque se puede acceder al archivo con nuestros aparatos. En vez de tener que ir a una librería a comprar un libro, es más fácil comprar un libro electrónico en línea y bajarlo. Desde que llegaron los libros electrónicos a la escena, los analistas han dicho año con año que solo es cuestión de tiempo para que desaparezcan por completo los libros impresos. No obstante, en la actualidad algunos parecen pensar que sea cierto lo contrario, que el mercado de los libros electrónicos podrían ir en descenso – o hasta desaparecer – y que los libros impresos pueden estar ganando la batalla después de todo.

Naturalmente, los libros impresos en realidad nunca han dejado de ir a la cabeza, considerando que las ventas de los libros electrónicos nunca han alcanzado una tercera parte de todas las ventas de libros. Y, aunque llegaron a esa cifra muy rápidamente – como referencia, Amazon introdujo el Kindle apenas en 2007 – la mayoría de todos libros vendidos han sido los impresos. El asunto subyacente de todo esto es, sin embargo, la idea de que los libros electrónicos y los libros impresos están en una especie de encarnizada lucha a muerte, y que el único resultado es la total dominación. Frecuentemente, la gente asume que los libros electrónicos pronto llevarán a su anciano pariente a la extinción, o bien que los libros impresos sobrevivirán a los libros electrónicos y demostrarán que solo son una pobre imitación de oropel. En realidad, ninguno de estos resultados es plausible, y que ninguno de los dos representa lo que en realidad parece estar ocurriendo con los libros en la actualidad.

Conclusión

Nuestra experiencia nos ha demostrado que los libros electrónicos son una línea de venta complementaria a nuestra literatura tradicional. La verdad es que no hay razón alguna para que los libros impresos y los electrónicos no puedan coexistir en las editoriales. La coexistencia en realidad no parece ser lo que está ocurriendo, al menos por ahora. Aun si los libros electrónicos son más convenientes, pueden afectar nuestra privacidad. Con muchas plataformas de libros electrónicos, la compañía que les vendió el libro podría tener la capacidad de rastrear sus acciones dentro del libro y hasta podría utilizar las anotaciones que agreguen al texto para otros fines, tales como la mercadotecnia. La lectura de los libros electrónicos podría promoverse más en nuestra comunidad porque no solo ayuda al medioambiente, sino que también puede beneficiar a las personas por la conveniencia inherente que conlleva, como ocupar menos espacio físico. Ambos productos tienen beneficios y desventajas relativos; hay personas que los disfrutan. Algunas personas disfrutan de ambos.

Muchas gracias por su atención, en comunidad amorosa.

2. 9. La literatura y su lugar en el entorno del internet:

El futuro de nuestras revistas nacionales
Miquey C. – México

Respetables delegados ante la 25.^a Reunión de Servicio Mundial. Mi nombre es Miquey y soy alcohólico. Hago llegar a ustedes el saludo fraterno y respetuoso de la estructura de México que hoy represento. Fui asignado para compartir el tema: *El futuro de nuestras revistas nacionales.*

Alcohólicos Anónimos empezó a formarse en México a partir de 1946. Durante los años iniciales, los primeros alcohólicos centraron su esfuerzo en el crecimiento de los grupos. Poco después, durante la década de los 60, se dedicaron a crear la estructura de Servicios Generales. La Central Mexicana de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, A.C., nombre legal que

tiene Alcohólicos Anónimos en México, nació en 1969.

Antecedentes de la revista nacional:

Cuando la estructura de servicio estaba naciendo, existieron diversas publicaciones que sirvieron para transmitir el mensaje de recuperación. Una de esas publicaciones se llamó *Chit chat* (charla, parloteo), se publicaba en Chicago, pero se distribuía en varios países de América Latina. Otra publicación llevó por nombre *La gaceta del alcohólico*. Una más se llamó *Mis hojas*. Estas publicaciones fueron muy populares entre los alcohólicos anónimos de aquel tiempo, pero no duraron mucho. Por otra parte, también se sabía de publicaciones que se hacían en Estados Unidos, *The AA Grapevine*; en Colombia, *El mensaje* y más en otros países.

La revista plenitud AA:

A medida que Alcohólicos Anónimos fue creciendo en México, los servidores de entonces creyeron que nuestra comunidad ya estaba preparada para tener su propia revista y empezaron a trabajar en ella. Después de varios esfuerzos y de superar algunos obstáculos que encontraron, *el 20 de mayo de 1977, se publicó el primer número de Plenitud AA*, la revista nacional de Alcohólicos Anónimos en México.

A la luz de la experiencia vivida, hoy se puede decir que valió la pena que México esperara para consolidar primero su estructura de servicio para empezar a publicar después una revista propia. *Plenitud AA* de México, nació en 1977 con el aval del Consejo de Administración (hoy Junta de Servicios Generales) de la Central Mexicana y de la XI Asamblea Mexicana (hoy Conferencia). Esa es una de sus fortalezas más grandes ya que, desde el principio, nuestra revista nació con el apoyo de la conciencia nacional. En mayo de 2018, nuestra revista cumplió *40 años de estarse publicando*.

Desde su nacimiento, *Plenitud AA* ha tenido el apoyo de la mayoría de los custodios, de los delegados a la Conferencia, así como de los demás servidores de estructura. Una buena parte

de los servidores de Área, de Distrito y de grupo no solamente adquieren la revista, con lo cual la financian, sino también la utilizan para conocer más el programa, difundir el mensaje, compartir sus experiencias, ganar nuevos aliados de la comunidad profesional y otras tareas propias de los Servicios Generales.

Los sucesivos servidores que ha tenido *Plenitud AA* se han fijado mucho en el ejemplo de lo que han hecho nuestros vecinos y hermanos mayores de *The AA Grapevine*. De ellos aprendieron, por ejemplo, que nuestra revista podía ser tomada como *una junta impresa* o tal vez como una *alfombra mágica* capaz de transportar a sus lectores a una gran cantidad de lugares y situaciones; una muy útil herramienta para la difusión del mensaje, la formación de nuevos servidores y el crecimiento de nuestra comunidad. Esto les ha llevado también a dedicar bastante tiempo para cuidar mucho el contenido de nuestra publicación.

Crece la revista Plenitud AA:

El apoyo de los servidores de estructura, el ejemplo de compañeros de más experiencia y la dedicación de sus servidores han hecho de *Plenitud AA* una publicación que se ha consolidado y está llegando a su número 237. Nació como una revista trimestral con un tiraje de 2 mil 500 ejemplares que, al principio, empezó a circular muy lentamente pero que hoy, gracias al esfuerzo de muchos servidores y al apoyo de la conciencia colectiva, se publica cada 45 días y *tiene un tiraje de 60 mil ejemplares*.

Los compendios:

Diez años después de su nacimiento, en 1987, se empezaron a publicar compendios con una selección de los mejores artículos de la revista. Cada 18 números, se hace una selección en la que participan con sus opiniones muchos servidores y se denomina *Lo mejor de la Revista Plenitud AA*. En este año, 2018, se publicó el compendio número 12, que reúne artículos publicados en las revistas de la 199 a la 216.

Otros productos:

A partir de 1993, nació la inquietud de apoyar a compañeros que no sabían leer o que no les gustaba hacerlo, y también a los invidentes; lo que llevó a producir una selección de audios basados en los artículos de la revista. Así fue como nació un proyecto que hoy se llama *Voz de Plenitud*. Es una colección en audios que ha sido grabado por profesionales de la radio; en la actualidad se avizora la probabilidad de concentrar en una USB sus diez volúmenes. Desde 1999, la Oficina Plenitud AA empezó a elaborar y distribuir una serie de productos especiales con donativos: un calendario del año siguiente, una agenda de bolsillo, una agenda ejecutiva, una bitácora de juntas y una carpeta Ganar Aliados. Estos productos han sido bien recibidos porque fueron hechos a petición de miembros y servidores de diferentes partes de la República Mexicana. Además son productos que les ayudan a programar sus actividades de servicio o llevar a cabo sus reuniones.

Enciclopedia digital:

En el año 2003, se tuvo la primera página web y, tres años después, en el 2006, cuando en México empezó a incrementarse la tendencia, cada vez más insistente, hacia la digitalización de publicaciones y documentos, la Conferencia Mexicana de Servicios Generales aprobó que la Oficina Plenitud elaborara una enciclopedia digital que consistió en la *producción de discos compactos* en los que se incluyó una colección de toda las revistas publicadas desde la número uno hasta las que se estaban publicando en ese momento.

Plenitud digital:

El cambio tecnológico y la decisión de la Conferencia Mexicana de utilizar la tecnología como una herramienta para trabajar con mayor eficacia el propósito único de Alcohólicos Anónimos, ha llevado a intensificar la digitalización en beneficio de nuestra comunidad y de los alcohólicos que aún están por llegar. Estas fueron las condiciones que permitieron el nacimiento del

proyecto más reciente y de mayor trascendencia que, desde el año 2014 y hasta la fecha, tenemos, denominado *Plenitud Digital*[®]. Se inició con una nueva presentación de la revista impresa, se desarrollaría en forma electrónica, digitalizada, con los adelantos que nos proporciona la tecnología; dispone de otras herramientas que la revista impresa no puede tener: además de texto e imagen, tiene audio y video. Esta revista electrónica se pone a disposición de toda la comunidad mediante una suscripción anual de menos de 300 pesos. Con esta aportación, el suscriptor tiene derecho a recibir durante un año siete números de la revista en forma electrónica. Para su propia protección, solo la puede leer, oír o ver en audio; no se puede bajar de la red, copiar ni reproducir.

La hemeroteca Plenitud:

Desde su inicio en 2014, *Plenitud Digital* ha ido creciendo y, a partir de 2016, los integrantes de la Oficina Plenitud trabajan en la creación de una hemeroteca digital. Con este proyecto se tiene la intención de poner al alcance de todos los alcohólicos que se suscriban desde cualquier parte del mundo, la colección completa de todas las revistas *Plenitud AA* publicadas. Como en su momento lo hizo el proyecto *Voz de Plenitud* y otros similares, abrirá en el futuro inmediato nuevas posibilidades de transmitir el mensaje a los alcohólicos que aún no han ingresado a nuestra agrupación, sobre todo a los jóvenes que están más ligados a la tecnología porque la manejan con mayor facilidad, y permitirá a los que ya somos miembros de Alcohólicos Anónimos conocer mejor y practicar más nuestro programa.

Ante los avances tecnológicos en que la humanidad está inmersa, la comunidad de Alcohólicos Anónimos no se queda estancada o rezagada, sin que esto implique restar el valor espiritual de lo que representa una junta impresa. Al contrario, en México en esta corporativa de servicio se tiene la visión de apoyarnos en estas herramientas tecnológicas modernas para avanzar y estar a la par con el mundo cambiante. Así, el futuro de nuestra revista se asegurará por los años venideros, y con mayor razón cuando los prospectos a ingresar a la comunidad son jóvenes

y adolescentes que hacen uso permanente de estas nuevas herramientas tecnológicas.

Hoy podemos decir para nuestra comunidad lo que nos decían a muchos alcohólicos cuando ingresábamos a un grupo: *Los mejores años de tu existencia están por venir*. Esperamos que, al asegurar el futuro, así lo será para nuestra *Revista Plenitud AA de México*.

2.10. Literatura y su lugar en el ámbito de internet:

La literatura de AA – Una imagen cuenta mil palabras
Jonathan P. (por J.H.) – Gran Bretaña

La literatura de AA – *una imagen cuenta mil palabras*. También se utilizaron frases similares. El supuesto autor, un periodista norteamericano que en los años 1900 incluyó una imagen en su artículo, dijo después de su publicación: *Una imagen pinta mil palabras*. Todos estos son modismos en el idioma inglés, siendo que un modismo es una expresión usada comúnmente cuyo significado no se relaciona con el significado literal de sus palabras. Y en este caso, se refiere al concepto de que una idea compleja se puede transmitir con solo una imagen fija, o que una imagen de un tema transmite su significado o esencia más efectivamente que una descripción.

Estas frases describen lo poderosa que es una imagen en términos de captar información, al ser capaz de evocar emociones e ideas, al ser capaz de registrar, comparar o recordar, y es por consiguiente vital para la inteligencia humana. Sin embargo, las imágenes solo pueden guardar información limitada y no son eficientes para representar ideas abstractas. Esto podría ser un factor limitante al representar varios términos abstractos en la literatura de AA.

En AA, todas las pinturas, fotografías, dibujos, incluyendo caricaturas e imágenes fijas generadas por computadora tratan de representar el mensaje de recuperación de AA. Esto lo procesamos a través de la representación visual. Las captamos a través de nuestros ojos como imágenes mentales visuales, en diferentes formas, y las procesamos con lo que es la parte más grande y el área más activa de nuestro

cerebro. Las imágenes son mucho más efectivas en llamar nuestra atención que la palabra escrita por que nos atraen inmediatamente, en especial, los colores brillantes ya que nuestros cerebros están de tal manera conectados que reaccionan ante los colores y lo hacen 60,000 veces más rápidamente que el procesar un texto escrito.

Las imágenes en sus diversas formas facilitan proceso de aprendizaje, especialmente para aquellos con dificultades para aprender y cuya lengua materna no está en el lenguaje de cualquier texto de apoyo. Las imágenes ayudan a contar una historia, nos ayudan a involucrarnos y ayudan a contribuir al proceso de relatar una historia que puede hacer más atrayente la literatura de AA. Al hacerlo, atraen la atención para llevar el mensaje de AA, persuadiendo a la persona, tanto mentalmente como emocionalmente, ya sea para rechazar la vida en la que se encuentran o, para los miembros existentes, para incrementar su experiencia.

Ya sea una copia en papel o electrónica, las imágenes en AA tienen varios objetivos. Están aquellas que retratan el abuso del alcohol y, por deducción, la enfermedad del alcoholismo, como algunos carteles de IP. Y están aquellas que transmiten el mensaje de recuperación con paisajes tranquilos, representados en muchas de nuestras revistas nacionales. También existen fotografías, intencionalmente fuera de foco y siluetas generadas por computadora, además de los retratos históricos completos que evocan la evolución de AA, como en *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*.

Las imágenes en AA pueden captar emociones que requerirían de muchas oraciones para describirlas. Por ejemplo, la imagen de la mañana siguiente en un cartel representando una botella vacía junto a una persona en las profundidades de la desesperación del alcoholismo, o la sonrisa del Rev. Sam Shoemaker o la actitud de bienvenida de la Hermana Ignacia. Todas estas son expresiones que valen más que las palabras emotivas.

En este mundo de cambios vertiginosos, cuando tenemos que transmitir el mensaje de AA al alcohólico que aún sufre que podría no tener el tiempo o el deseo de concentrarse para leer un párrafo o más, una imagen relevante podría captar el mensaje de AA. Esta imagen podría estar

apoyada por un párrafo o frase cuando se coloca en un lugar apropiado, creando una oportunidad que puede salvar vidas de la adicción al alcohol.

Las publicaciones ahora se imprimen con imágenes en las portadas que representan, hasta cierto punto, el contenido del folleto. La publicación del Grapevine de AA en las fuerzas armadas tiene en su portada una fotografía de la espalda de una fila de personal de servicio uniformado. Esta foto está tomada a la altura del hombro. Este enfoque de una imagen fotográfica no solo identifica la información del contenido para el lector potencial, pero en términos de AA, mantiene nuestro principal principio espiritual del anonimato, especialmente en lo que se refiere a las fotografías.

Las conferencias nacionales producen muchas formas de su propia literatura que contienen imágenes, pero estas pueden tener poca importancia en otros países, ya que las diferentes culturas tienen diversas maneras de comprender la misma imagen. Un cartel de IP con una foto de una banca en un parque cubierta de nieve, con la leyenda *No tienes que vivir aquí para ser miembro* podría no ser importante en una cultura que nunca ve la nieve o tiene bancas en el parque. Aquí es donde cada conferencia de servicio nacional aplica sus recursos para el tipo y el contenido de una imagen que pueda ser más efectiva para llevar el mensaje de AA en su cultura, y puede usar modismos de su cultura que transmiten la importancia y el significado de esa imagen. Pero en las culturas donde puede haber interpretaciones equivocadas de algunas imágenes podría ser un riesgo.

Tres publicaciones de AA World Services, “AA llega a su mayoría de edad”, “Transmítelo” y “El Dr. Bob y los buenos veteranos” contienen imágenes fotográficas de cara completa que, por política, están limitadas a nuestros fundadores, además de otros alcohólicos y amigos de AA. Estas imágenes son reales e históricas por naturaleza. Nos ayudan a recordar a las personas y la esencia de su trabajo. Buscan llamar la atención del lector en cuanto al papel que desempeñaron y nos proporcionan el recuerdo visual de ellos. Junto con el texto que acompaña, buscan informar y educar al lector lo que los pioneros tuvieron que

vivir para crear y, posteriormente, cumplir con el propósito primordial de AA.

Muchos otros libros de AA World Services no contienen imágenes pero, en muchos casos, sí contienen frases basadas en imágenes. Este es un recurso literario que crea una visión para el lector al tocar uno o más de nuestros sentidos humanos, creando una imagen significativa e importante, particularmente de un concepto abstracto de AA. Por ejemplo, en *La historia de Bill* (“Alcohólicos Anónimos”, página 14), Bill da una imagen basada en un texto al escribir: *Me sentí transportado, como si me invadiera el aire puro de la cumbre de una montaña*. Este recurso literario, aparte de informar al lector, es importante al crear una imagen mental para aquellos con problemas visuales que usan audio-libros. En un sentido más amplio, también apoya la universalidad del mensaje de AA para todas las culturas del mundo, así como AA World Services traslada esta imagen basada en un texto a otra lengua con la ayuda financiera de muchos países.

Al paso del tiempo, las conferencias nacionales podrían decidir cambiar las imágenes en sus publicaciones. En este caso, la imagen representando la enfermedad del alcoholismo podría ser considerada inapropiada para su público meta. Gran Bretaña usó un folleto llamado *Un mensaje para la gente joven*. Era un tríptico de media cuartilla con una cubierta amarilla, y contenía una tira cómica en blanco y negro; un par de líneas de texto relevantes apoyaban cada cuadro. Se distribuyó principalmente durante las visitas a escuelas secundarias. Gradualmente, después de un periodo de dos años, algunos padres de los niños que recibieron este folleto llamaron y se quejaron de la naturaleza de las imágenes. Un cuadro de la caricatura representaba a un padre abusando verbalmente del niño de manera que estos padres lo sentían algo muy amenazador. Después de considerarlo, la Gran Bretaña retiró el folleto. Se eliminó la tira cómica, pero permaneció el texto y se formateó en globos secuenciales que resultaron en un folleto distinto que ahora circula en las escuelas sin queja alguna, indicando que la consideración continua, relevante y prudente del uso de las imágenes en AA es importante.

En formas alternativas de la literatura de AA, los volantes de convenciones son un ejemplo de infografías, ya que dan información en texto, acompañado de alguna imagen que puede estar en primer plano o en último plano. El catálogo de literatura puede contener imágenes de cada ejemplar de la literatura que está a la venta, permitiendo a los compradores visualizar la publicación que están comprando en lugar de elegir un libro meramente por su título.

Algunos países llevan a cabo encuestas internas anónimas de AA. La resultante información se puede formatear en gráficas o en diagramas de columnas para su publicación. Estas imágenes simplifican lo que a veces pueden ser asuntos complicados mediante el uso de colores atractivos, informando a una conferencia nacional varios aspectos de AA dentro de su competencia.

Todas las imágenes de AA que he mencionado, frecuentemente van acompañadas de un texto relevante, pero hay una imagen en AA que se ha dicho que no necesita un texto de apoyo. Esta comprometedor imagen universal nos dice más que mil palabras y, sin embargo, transmite el mensaje de AA de una manera poderosa. La pintura a color de *El hombre en la cama* apareció por primera vez en la página central del *Grapevine* en el ejemplar de diciembre de 1955. Probó ser tan popular que se hicieron cuatro impresiones a color. El artista, Robert M., era un ilustrador voluntario para el *Grapevine* y, en 1956, presentó la pintura a Bill W., cofundador de AA. En su carta de agradecimiento, Bill escribió: *Tu representación de El hombre en la cama está colgada en mi estudio en Bedford Hills... Se puede ver todo el corazón y la esencia de AA al solo mirarla.* (Box 4-5-9, Vol. 58, No. 1, Primavera de 2012).

2.11. La seguridad del miembro vulnerable:

Una sociedad de iguales
Christer M. – Suecia

Hola, yo soy Christer y soy alcohólico. Hoy tengo una vida maravillosa porque he tenido la gracia de ser miembro de este fantástico programa de AA por más de treinta años. Nací y me crié

en Estocolmo, Suecia. Mi padre era alcohólico, así que terminé en el mismo lugar miserable. Después de 25 años de variar mi manera de beber entre beber poco y beber mucho, finalmente le puse un alto y, por la gracia de Dios, terminé en la comunidad de AA. Basta de hablar de mí.

He recibido una amorosa invitación para hablar un poco sobre la *Seguridad del miembro vulnerable* con el enfoque de *Una sociedad de iguales*. Otros hablarán sobre “Reconocer al vulnerable”, pero yo he elegido algunas categorías de miembros y futuros miembros de AA que creo son particularmente vulnerables. Por ejemplo, las mujeres, los LGBTQ y los criminales. También hay miembros que, debido al ambiente político en su país, tienen dificultad en hablar sobre su enfermedad del alcoholismo. Y luego tenemos a los recién llegados en AA. Qué difícil debe ser el sentirse aceptado al principio. *¿Qué es lo que es tan difícil?*

Todos nosotros, los miembros de AA, hemos tenido nuestras dificultades y nuestros problemas. Cuando llegué a AA, aprendí a enfocarme en la solución y no en el problema. Pero soy un hombre, heterosexual y, afortunadamente, no soy un criminal acusado – pero eso no significa que no haya robado, impulsado bajo la influencia del alcohol, o que haya golpeado a alguien. Además, vivo en un país que acepta el alcoholismo como una enfermedad.

Pero entonces, ¿cómo es para los otros? En los grupos de AA en Suecia hay por lo general pocas mujeres en las juntas. (Con la excepción de las juntas para mujeres, desde luego). Muchas mujeres consideran que ser alcohólica es una vergüenza y, por lo tanto, raramente buscan ayuda. Es importante que nosotros los hombres recordemos que es posible que las mujeres que llegan a AA hayan tenido malas experiencias con los hombres, debido a la vulnerabilidad que causa esta enfermedad. AA es un programa de amor pero yo, como hombre, debo abordar a las mujeres de manera neutral y no darles un abrazo inmediatamente o alguna otra cosa similar para no crear malos entendidos. El mismo enfoque también se puede aplicar a los grupos vulnerables arriba mencionados.

En mi experiencia, las mujeres alcohólicas no son tomadas en serio y, cuando llegan a AA, hay pocos modelos a seguir, tanto en las juntas como en el servicio. Esto es así a pesar de que cada junta comienza con la lectura del *Enunciado que dice que AA es una comunidad de hombres y mujeres*. En el *Enunciado*, también se lee que *AA incluye a todos y no excluye a nadie*.

¿Cómo puedo yo, como miembro de AA, cumplir estas promesas? Estando disponible, hablando con todos los que participan y no esconderme entre mi grupo de amigos cercanos de AA. Creo que es muy importante que todos los que llegan a una junta de AA deben ser tratados como iguales – recién llegados y veteranos, mujeres y hombres, incluyendo a personas de otros lugares con diferentes culturas. Todos sufrimos de la misma enfermedad – el alcoholismo, y es una enfermedad para la cual hemos encontrado una cura en la comunidad de AA y en el Libro Grande.

Estos son los hechos básicos que son el fundamento de cómo cada uno de nosotros – ustedes y yo – podemos cumplir con nuestro primordial propósito de llevar el mensaje de AA al alcohólico que aún está sufriendo. Y necesito recordar que yo todavía sufría de esta enfermedad mucho tiempo después de convertirme en parte de la comunidad de AA, aunque ya no bebía alcohol. Este es el mensaje que necesito transmitir cuando hablo en mis juntas de AA. Cómo era para mí al principio y lo que puedo hacer acerca de mis problemas para llegar a tener una vida manejable en la comunidad de Alcohólicos Anónimos.

2.12. La seguridad del miembro vulnerable:

Reconocer al vulnerable
Pawel W. – Polonia

Queridos amigos, mi nombre es Pawel. Soy un alcohólico y delegado de segundo término de Polonia. Reciban un caluroso saludo de todos mis compañeros miembros de AA en mi país. Es un gran privilegio para mí dar mi presentación esta noche sobre el tema: *Reconocer al vulnerable*. En mi respuesta por correo electrónico, le expresé a Mary mi gratitud por la amorosa invitación a

hablar de este tema que considero un gran reto. Pero donde hay voluntad, hay un camino.

Aquí estoy con ustedes después de largas y fructuosas discusiones con mis compañeros miembros de AA que han practicado concienzudamente los Doce Pasos, y discusiones con aquellos que acaban de empezar su caminar en AA. Hablé con mis amigos no alcohólicos, psicólogos y terapeutas en adicciones, gente común y corriente, mi familia y conmigo mismo, pensando meticulosamente sobre este asunto. No soy un investigador que les preguntó a individuos que llenaran una encuesta, solo escuche sus historias personales. Y ellos escucharon la mía. Además leí varios artículos y publicaciones científicas sobre el tema.

¿Quién es una persona vulnerable? Por definición, por su misma naturaleza, una persona vulnerable es cualquier individuo que es fácil de dañar, influenciar, abusar o atacar física, emocional o mentalmente. Es una persona totalmente abierta, indefensa, en peligro, inseguro y sin defensa, en riesgo de abuso o abandono, y en necesidad de apoyo o protección. Una persona vulnerable es alguien que creemos que sufre abuso físico, psicológico y emocional.

Pawel, con 16 años de sobriedad, dice: *El abuso emocional se encuentra normalmente en mi relación con otras personas beneficiadas por mi trabajo. Sucede cuando mi necesidad de afecto, aprobación, consistencia y seguridad no es satisfecha. Quiero ser comprendido, reconocido y amado por el gran (esa es mi opinión) trabajo que hice, y si no es reconocido, me siento decepcionado.*

Mi esposa añade: *Recuerda, Pawel, siempre hay personas que desean, necesitan o aman a otros solo para desquitarse con ellos por envidia. Situaciones duras, desagradables o injustas les suceden a todos. No seas tan sensible – si esperas una valoración positiva de tu trabajo o escuchas solo las palabras de crítica desagradables o duras como ‘El orgullo viene antes de la caída’, te sentirás lastimado. ¿Por qué? Te pusiste en posición vulnerable porque confiaste demasiado en ti mismo y se te olvidó aceptar las cosas que no puedes cambiar: otras personas con sus defectos de carácter y fallos.*

De hecho, me sentí amargado porque la creencia en mis habilidades era mayor que mis

talentos. Me volví totalmente vulnerable por mi propia admisión.

Wlodek, un aa con 18 años de sobriedad, comparte totalmente mis emociones. *Yo experimenté lo mismo. No le importaba yo a la gente. Yo esperaba que si lo hicieran*”.

¿Te puedes tú identificar conmigo o con cualquier persona vulnerable que dijo no sentirse suficientemente estable en lo emocional para mantener una relación sana? Claro, tú eres el único que puede determinar si sientes esta vulnerabilidad y buscas la manera de trascenderlo. Si crees que eres vulnerable, pon atención a las siguientes señales: enamorándote de alguien que muestra apenas un poco de amabilidad, no abrirte con facilidad, preocupándote demasiado por ofender a la gente y constantemente estar pidiendo perdón, cuestionando si verdaderamente le gustas a la gente, cambiando de humor en cualquier momento, preocupándote constantemente de lo que otros piensan de ti, dejando que las cosas buenas y malas te afecten de la misma manera y con la misma fuerza, poniéndote celoso sobre las cosas más tontas, pensando que todas las cosas malas son acerca de ti, teniendo discusiones imaginarias en tu cabeza. Siempre estás estresado por algo; quieres que todos te amen, hasta los animales. Necesitas ser validado para mantener tu confianza, permitiendo que la gente a quien amas tenga total poder sobre ti, estando contento cuando ellos lo están, estando triste cuando ellos están tristes.

O quizá creciste con alcoholismo en tu casa y, como hijo adulto de un alcohólico, tiendes a ser como Michal que tiene 29 años sin beber, y has enterrado tus sentimientos desde la infancia y no eres capaz de sentir o expresar tus emociones con facilidad. Finalmente, tienes miedo de todas las emociones poderosas y hasta temes las emociones positivas, como la diversión o la alegría. Sientes miedo de la gente que tiene autoridad y la gente que está enojada, y no tomas de buena manera la crítica. ¿Malinterpretas la confianza y la ira? ¿Buscas constantemente la aprobación de otros mientras que pierdes tu identidad en el proceso?

Quizá tú eres más vulnerable que otros, una persona que fue blanco de miembros de AA más

viejos con más años de sobriedad que te piden citas o sexo, y experimentaste el paso trece y abuso sexual en las juntas de AA. Las encuestas entre las mujeres demuestran que un gran porcentaje de las participantes ocasionalmente fueron víctimas del paso trece en grupos mixtos. O, ¿quizá piensas que eres diferente, no igual a la mayoría de los miembros de AA y, debido a esto, te expones a la posibilidad de no ser aceptado por un grupo o de ser lastimado? O, ¿quizá quieres sentirte vulnerable y tener el consuelo de la gente?

Permítanme recordarles del folleto *¿Te crees diferente?* con sus maravillosas historias personales de hombres y mujeres de diferentes razas, orientaciones sexuales, nacionalidades, creencias religiosas y antecedentes que llegaron a AA con dudas y miedo de ser excluidos. Eran vulnerables a la soledad y el aislamiento. ¿Te sentiste como ellos al comienzo de tu caminar en AA? ¿Cómo te sientes ahora? ¿Has encontrado la ayuda y los amigos con quienes te identificas? ¿Te hicieron sentir como otra persona tus pensamientos negativos, como una persona vulnerable?

Mirka, una aa con 22 años de sobriedad, me dijo: “Hasta que construí la confianza en mí misma y la auto-estima en base al programa de recuperación, con un Dios amoroso, como yo Lo comprendo, era vulnerable a la crítica y, por ende, al daño. Pero esta crítica solo apareció en mis proyecciones negativas y en mi imaginación, no en las palabras expresadas por otros ni en su comportamiento. Era yo la que quería ser amada y adorada, y eso era lo que yo buscaba, que todos dijieran buenas cosas sobre mí y me recibieran bien. Y si no lo escuchaba y no lo veía, me sentía lastimada y molesta. Me volví vulnerable por mis percepciones negativas. Fue hasta que identifiqué mis puntos vulnerables y aprendí a lidiar con ellos a través de la comprensión de mí misma, en vez de negar y presumir para esconderlos que me volví más fuerte, más resistente y menos vulnerable al estrés o la crítica. Hoy, raramente me pueden lastimar”.

Leslaw, un aa con 25 años de sobriedad, agregó: *Si las personas en los programas de recuperación se enfocan únicamente en sus dependencias, solo están rascando la superficie del problema. El*

programa de recuperación de AA debe trabajarse concienzudamente. También es necesario ajustar cuentas con el pasado para que se pueda enfrentar el futuro con mayor confianza.

Entre más fuerte sea la confianza en ti mismo, será más difícil ser vulnerable en cuanto a los bajos niveles de confianza, porque tus debilidades se volverán más pequeñas y serás menos vulnerable. Nadie es perfecto o invulnerable, pero algunas personas se vuelven extraordinariamente fuertes y capaces de exponerse completa o casi completamente a la vulnerabilidad, con muy poca confianza. Esto es muy útil en todos los niveles, no es menos cuando tú u otras personas tengan relaciones que están fallando; eso significa que aun los amigos de más confianza todavía pueden fracturar esa confianza o hacer cosas que dañen. Por ello, tenemos capacidad para perdonar, para elegir nuestras batallas, y tener la fuerza para ayudar a hacer la vulnerabilidad más accesible.

Finalmente, ¿qué pasa si realmente eres una persona vulnerable? No tienes que ser una persona fuerte para evitar ser vulnerable. El hecho es que todos son vulnerables, y la gente lo maneja de diferentes maneras. No tengas miedo de ser vulnerable. Ayuda a otros para que demuestren que son vulnerables. La vulnerabilidad es decir sencillamente: *Tengo mis fortalezas, pero también tengo debilidades. Tengo éxitos y tengo fracasos. Tengo logros y tengo pérdidas. Tengo resultados y tengo batallas. Soy valiente y tengo miedos y ansiedades.*

Brene B., doctor, trabajador social, en su libro escribe: *Cómo transforma el valor de ser vulnerables a la manera en que vivimos, amamos, somos padres y dirigimos.* Esto describe la vulnerabilidad como en centro de todas las emociones. La vulnerabilidad no es, en ningún caso, nuestra debilidad. Por el contrario, el ser vulnerable nos conecta con otros. Nos abrimos al amor, la alegría, la creatividad y la empatía.

La vulnerabilidad es la parte *humana* en la construcción de la confianza. La confianza nos permite trabajar juntos y compartir nuestra experiencia, fortaleza y esperanza. La confianza nos permite ser vulnerables, con lo cual encontramos refugio, amistad, compañía y alguien en quien confiar. Es importante y saludable sentir confianza

y, con el tiempo, la vulnerabilidad disminuirá, con suficiente respeto para equilibrar el potencial de confianza frente al riesgo de ser lastimados. El ser vulnerable no es una elección que tengamos que hacer. La elección es la manera en que respondemos cuando nos enfrentan los elementos de la vulnerabilidad: incertidumbre, riesgo y apertura emocional.

Bárbara, una psiquiatra especialista en adicciones, me dijo: *Nos hacemos mucho más daño de lo que alguien nos daña. Somos vulnerables ante el estrés y la crítica hasta el punto en el que les permitimos a otras personas dictar nuestro curso y nos lastiman. Tenemos que marcar límites con fuerza.* Y agregé, citando a Mahatma Gandhi: *Nadie nos puede lastimar sin nuestro permiso.*

Gracias por su atención.

2.13. La seguridad del miembro vulnerable:

Incluir a las minorías en AA
Yuri T. – Ucrania

La primera vez que puse atención a la palabra *minoría* fue cuando me mudé de Canadá a los Estados Unidos. Me llamó la atención y pensé para mí mismo, *¿Por qué es que la gente utiliza esta palabra?* En Canadá, se podría haber usado esa palabra, pero no me llamó la atención, quizá porque yo mismo era una minoría. En Ucrania, donde vivo actualmente, nunca he escuchado la palabra como la usan en los Estados Unidos, aunque sí existe el concepto general.

Según la definición en el “Diccionario Merriam-Webster”, una minoría es una parte de la población que es diferente a los demás por alguna característica y a menudo sufre un trato diferencial. En mi experiencia, en lo que se refiere a nuestra comunidad, puede significar una minoría étnica: mujeres, gente joven o adultos mayores; gays, la población rural; poblaciones especiales, tales como los sordos y los que no oyen bien, o aquellos con discapacidades de desarrollo; la gente de la calle; aquellos que están o fueron encarcelados, y seguramente muchos otros.

En los Estados Unidos, cuando dejé de beber, me di cuenta de que habían diferentes

grupos raciales y culturales, y que los hombres y mujeres, jóvenes y viejos, asistían a las juntas de AA. Pero no les puse atención inmediatamente como subgrupos o minorías. Solo fue hasta que participé en el inventario de mi grupo base, hace unos 12 años, cuando finalmente me di cuenta de que ciertamente tenemos minorías en AA. No es que estos grupos necesariamente enfrenten la discriminación, lo que, en mi experiencia, nunca he visto. Pero el hecho es que sí existen. Me di cuenta por primera vez cuando leímos la pregunta 3 en la sección del inventario de grupo en el folleto *El grupo de AA... donde todo comienza*, donde dice: “¿Nuestro grupo atrae a alcohólicos con diferentes antecedentes? ¿Vemos una buena muestra representativa de nuestra comunidad, incluyendo a aquellos con necesidades especiales?”

A partir de mi experiencia al trabajar con individuos fuera de AA, cuando la gente habla de grupos de minorías, es con el fin de señalarlos por alguna razón especial. Y puede ser por una razón positiva, pero también negativa. Creo que nosotros en AA siempre tendremos que elegir la primera, la positiva. Así que lo primero que me pregunté, igual que otros miembros del grupo: *¿Por qué no estamos viendo a más personas de habla hispana en nuestro grupo base*, ya que hay una numerosa población de habla hispana viviendo en nuestro pueblo? Y nos pusimos en acción. Compramos ejemplares adicionales de literatura en español, nos aseguramos que estuviera disponible en varias clínicas médicas, en la estación de policía local y en la corte; igualmente, nos acercamos al pastor de la iglesia católica local donde muchos feligreses eran de habla hispana y donde se celebraba una misa en español los domingos. El resultado de nuestro esfuerzo fue que se inició una junta de AA en español en nuestro pueblo. La última vez que revisé, el pasado mes de agosto, todavía existía esta junta.

En Nueva Jersey Central, donde dejé de beber, también había juntas de AA de mujeres, una junta de gays otras reuniones de habla hispana. Actualmente hay además una junta en lengua polaca. La mayoría de las juntas tienen acceso para discapacitados y algunas tienen traductores para sordos. En Ucrania, donde hoy cumpla seis años sobrio y tres años como delegado internacional y

miembro de la Junta de Servicios Generales, me di cuenta de las poblaciones de minorías en AA al ver *quién parece estar ausente*. Creo que esto me fue más fácil habiendo llegado de otro país, y teniendo alguna conciencia del concepto de las minorías.

La población rural en Ucrania, la cual veo como una importante minoría, está muy mal representada en Alcohólicos Anónimos. Mientras que en Estados Unidos y Canadá hay reuniones en todas las esquinas – aun en zonas poco pobladas – en Ucrania es diferente. Las juntas en áreas rurales no existen. Y el hecho de que la mayoría de las personas dependen del transporte público (que es muy inadecuado en términos de llevar a los pasajeros a sus destinos rápida y eficientemente) es un reto, inclusive para la gente que vive cerca de una gran ciudad que sí tiene juntas. Los autobuses dejan de circular temprano y, si alguien no hace el viaje de una hora y media o dos horas para llegar a la junta, hay pocas probabilidades de llegar a su casa ese día.

Mientras que las estadísticas en Estados Unidos y Canadá muestran que hay más hombres que mujeres en AA, una proporción de alrededor de dos a uno, en Ucrania, las mujeres definitivamente son una minoría. Pienso que el estigma ciertamente juega un papel importante en este asunto. Por otro lado, está en el sesgo en todas las referencias de un alcohólico que se dirigen al género masculino. Siempre es *él* – el hombre alcohólico fuera de control. A pesar de que naturalmente existe una conciencia de que una mujer también puede ser una alcohólica, la mayoría, si no todos, hablan del hombre alcohólico.

Mientras que en Estados Unidos y Canadá es raro ver que no haya una mujer presente en una junta de AA, con la excepción de las juntas de hombres, esto prevalece más en Ucrania. No tengo el porcentaje aproximado de mujeres que son miembros de AA en Ucrania; frecuentemente he asistido a juntas donde solo hay hombres, y quizá una o dos mujeres. Aunque hay pocas juntas de AA de mujeres en Ucrania, a menudo una mujer que quiere asistir a una junta de AA se verá como la única mujer allí. No estoy seguro, pero esto puede ser la razón por la que algunas no regresen al no querer enfrentar la posibilidad de abrirse

frente a un salón lleno de hombres. Quizá esto no sea un problema para algunos, pero puede ser una gran barrera para la recuperación de las mujeres que han sido traumatizadas, molestadas, abusadas y estigmatizadas.

La pregunta que surge ahora es: ¿Cómo puede la comunidad de AA atender el problema de esta barrera, que parece impedir ofrecerle a una mujer el camino hacia la recuperación? Regresando a nuestro ejemplo anterior – la población rural en Ucrania – nos enfrentamos a una pregunta similar: ¿Qué más pueden hacer los miembros de AA en Ucrania para acercarse y ayudar a los alcohólicos que viven las zonas rurales en el país? ¿Qué de las personas de la calle, las poblaciones con necesidades especiales y los presos? ¿Qué de estas minorías?

Cuando vivía en Estados Unidos, a veces escuchaba comentarios negativos acerca de los miembros de AA que vivían en albergues o aquellos con problemas mentales. En Ucrania parece haber más estereotipos, prejuicios y críticas. Mi ejemplo es pequeño, sin embargo, he escuchado que se refieren a los individuos de los albergues o centros de rehabilitación como *esa gente*, como si fueran una clase de miembro de AA inferior o diferente.

Además quiero mencionar que existe otro tipo de “minoría” presente en nuestra comunidad, aunque no necesariamente sean miembros: es el adicto en recuperación. Ya que no hay muchas reuniones de otras asociaciones de Doce Pasos, es frecuente que los no alcohólicos asistan a juntas de AA y participen y/o esperen participar a la par con un miembro de AA. Ya que nuestras Tradiciones son claras sobre este asunto: que la membresía en AA es para individuos que tengan “el deseo de dejar de beber”, esta minoría de no alcohólicos, frecuentemente puede desestabilizar a un grupo de AA. Bien intencionados o no, van en contra de nuestras Tradiciones y afectan el bienestar de nuestro programa.

Los alcohólicos anónimos en Ucrania son en su mayoría ucranianos o hablan el ruso, muchos de ellos hablan bien ambos idiomas. Y a pesar de que la lengua ucraniana volvió a ser el idioma oficial del país en 1989, después de la separación de la Unión Soviética, por muchos años, la literatura en

lengua rusa superaba muchas de las traducciones al ucraniano, haciendo que los miembros de AA de habla ucraniana fueran una minoría. Esta situación ha cambiado, ahora hay mucha más literatura disponible en ucraniano, principalmente porque el Comité de Literatura de la Conferencia de Servicios Generales de AA ha traducido al ucraniano como una docena de folletos, además del Libro Grande, el “Doce y Doce” y “Viviendo sobrio”. La literatura en lengua rusa se compraba en Rusia o se reimprimía con permiso de AA W.S. en Nueva York, lo que automáticamente le daba a Ucrania acceso a la vasta cantidad de literatura de AA.

Recientemente hablaba con unos colegas de AA sobre las minorías en nuestra comunidad y todos dijeron que el concepto de *minoría* no entra dentro del pensamiento de los AA en Ucrania. *Las mujeres en AA no son una minoría*, dijo uno de ellos. *Solo que son menos*. Lo mismo se dice de los alcohólicos de zonas rurales. Mientras haya el reconocimiento de que son pocos los que asisten a AA, no existe un plan para atenderlos o llevar a AA a esas áreas. *Sencillamente llevamos el mensaje sin pensar si son minorías o no*, dijo un miembro de AA de la región ucraniana de Lutsk. *Y no lo hacemos tan bien como debiéramos*.

Entre tanto, hay una junta de inglés en Kyiv, abierta para los visitantes o los residentes temporales de habla inglesa. Esto ciertamente es reconocer y es una respuesta a la necesidad de un grupo minoritario. Hubo un grupo de habla polaca en Lviv, pero actualmente ha dejado de reunirse. Por consiguiente, ¿cuál es el reto para nosotros ahora?

En mi opinión, el reto consiste en estar más conscientes de nuestra responsabilidad de Paso Doce y verdaderamente cumplir con llevar el mensaje y, al hacerlo, responder de manera positiva a la pregunta tres del inventario de grupo propuesto en el folleto del grupo: “¿Estamos atrayendo a alcohólicos con diferentes antecedentes? Y ¿estamos viendo una buena muestra representativa de nuestra comunidad, incluyendo a aquellos con necesidades especiales?”

Si estamos conscientes y asumimos nuestra responsabilidad y la cumplimos lo mejor que

podamos, estamos seguros de avanzar. Y llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre en zonas rurales sería un buen lugar para empezar. No estoy seguro de cómo se presenta la situación de las minorías en otras partes del mundo, pero sospecho que debe haber muchas similitudes. Y también creo que la respuesta sería igual. Mantengámonos simple, poniéndonos en acción y cumpliendo con la Declaración de la Responsabilidad:

*Yo soy responsable
cuando cualquiera, dondequiera,
extienda su mano pidiendo ayuda,
quiero que la mano de AA
siempre esté ahí.
Y por ello, yo soy responsable*

2.14. Compartir el valor de la Cuarta Tradición:

*¿Libertad o caos?
Dmitry T. – Rusia*

Hola a todos. Mi nombre es Dmitry, y soy un alcohólico. He sido miembro activo de la comunidad de AA en Rusia por 15 años, y tengo un profundo sentido de su singularidad. Las Tradiciones de AA son una de las expresiones de su singularidad. Nunca dejo de sorprenderme de su sabiduría, amor y preocupación, no solo por cada miembro individual de AA, sino por la comunidad como un todo. Naturalmente siempre se puede levantar el dedo contra las Tradiciones, referirse a ellas como la ley o interpretarlas a nuestra manera. Hasta las podemos ignorar o, por otro lado, buscar un significado sagrado oculto en ellas, tratando de aplicarlas a un área específica de nuestras vidas, trabajo o relaciones, en vez de practicar estos principios en todos nuestros asuntos (como dice la segunda parte del Paso Doce). Hay muchas maneras de relacionarnos con ellas. Pero, a fin de cuentas, las Tradiciones son la piedra angular de la actividad de soporte de la vida de todos los grupos de AA, ...donde todo comienza.... Las Tradiciones son una parte importante de la sobrevivencia del grupo, tal como los Pasos son para mantener la sobriedad de todos y cada uno de los miembros de AA.

Mientras que la Primera Tradición (*Nuestro bienestar común tiene la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA*) nos habla sobre la unidad entre los miembros de AA, la Cuarta Tradición (*Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a AA como un todo*) explica la esencia de la unidad entre los grupos de AA. Y es evidente que, tal como un alcohólico no puede sobrevivir solo, un grupo de AA no puede conducirse sin interactuar con otros grupos en un espíritu de igualdad, amor, apoyo y comprensión mutua. Y esta unidad solo puede existir en armonía, con la libertad de elección de cada miembro del grupo y cada grupo en un distrito en particular.

La libertad en un grupo de AA se puede expresar de diferentes maneras: el estricto apadrinamiento en el grupo (cumplimiento incondicional de las instrucciones del padrino); solo los servidores de confianza del grupo tienen el derecho a votar; la propaganda en grupo es la única manera de una verdadera recuperación; los Pasos solo se pueden practicar si se sigue un solo método. A veces, cuando un grupo lleva a cabo publicidad agresiva en los sitios web, enfatizando la exclusividad de AA (por ejemplo, mostrando películas sobre el tratamiento y prevención del alcoholismo; invitando a *padrinos importantes*, particularmente del extranjero; realizando eventos con la participación de miembros de AA, competencias deportivas, juegos de conocimientos con premios para aquellos que saben más sobre AA, campamentos, etc.).

Dichos grupos son guiados en su trabajo por la primera parte de la Cuarta Tradición, olvidándose por completo de la segunda parte. En este caso, el interés de otros grupos en un distrito en particular, o de AA como un todo, no es tomado en cuenta. Por ejemplo, se programan reuniones que solo le convienen a su grupo o celebran eventos en el marco de la Quinta Tradición, sin coordinar sus acciones con otros grupos en el mismo distrito. Esto demuestra que el grupo es guiado por el *dinero, propiedad y prestigio*, y es un agente del caos —es decir, que el grupo sigue la política de “todo se vale”. La libertad a nivel de grupo significa no solo que cada uno de ellos asume la responsabilidad de

sus propios miembros, sino que también asume la responsabilidad de AA como un todo.

El tema “¿Libertad o caos?” es en la actualidad muy pertinente en mi país, porque esto es lo que sucede en la estructura de servicio de AA en Rusia. Los grupos tienen la última responsabilidad de la estructura de servicio en su distrito. Por lo tanto, en mi opinión, el surgimiento de una “estructura de servicio paralela” (FOAA [por sus siglas en inglés] no oficial) de AA en mi país es la manifestación del caos en la actividad de los grupos que creen que los representantes autoritarios (los líderes) decidirán por ellos sobre este asunto y sobre la cuestión de la unidad en las estructuras de servicio, a pesar de que estos líderes no están usando su autoridad para servir sino para supervisar.

Esto solo puede suceder cuando los alcohólicos anónimos, los llamados hijos del caos, no quieren ser libres, sino que quieren seguir dependiendo de un poder humano (líderes-padrinos). Es más fácil rechazar toda responsabilidad por nuestra propia recuperación y pasar la batuta a otro alcohólico. Cuando el rechazo de la responsabilidad ocurre a nivel de grupo, solo llevará al caos. Los líderes de estos grupos están supervisando de manera estricta sin tomar en cuenta la opinión de los demás, aparte de la suya. No hay necesidad de hablar de democracia en este caso. Otra herramienta en que los líderes de grupos y estructuras usan su supervisión es cuando aplican las Tradiciones y Conceptos de AA para situaciones específicas en su casa, trabajo o en sus relaciones, etc., en vez de “...practicar estos principios en todos sus asuntos” (Paso Doce). Al celebrar dichos seminarios, el grupo genera la ilusión de que los miembros pueden resolver todo lo de su familia, trabajo y relaciones sexuales y sociales en AA, sin recurrir a la ayuda profesional. Pero, ¡AA es una organización no profesional! Y, cuando hablamos de esto, oigo la respuesta: “Pero mi padrino dijo...”.

Con el fin de apoyar la estructura paralela (FOAA), estos miembros están elevando al padrino al nivel de intermediario directo de Dios en la tierra para el alcohólico anónimo. Frecuentemente ocurre que un padrino sale con una diversidad de razones plausibles de porqué su ahijado no debe participar en el trabajo de servicio;

Es demasiado temprano; podrías recaer...”; “este servicio es solo una manera de satisfacer tus propias ambiciones...; o, no son alcohólicos propiamente (grupo), no tiene caso servir ahí...”, etc. Cuando oigo estos razonamientos, veo que los miembros de este grupo no son libres. Veo a un grupo que se ha olvidado de su verdadero fundamento – el triángulo de “Unidad, Recuperación y Servicio”.

Lo que he mencionado antes describe lo que sucede en AA en Rusia y porqué existe una estructura de servicio paralela (no oficial) con su propia estructura de servicio establecida. Y no creerían hasta donde llegan estos líderes y grupos para probar su exclusividad, aunque son una minoría (hay menos de 1/7 grupos en todo Rusia) y que su oficina (la Fundación de Servicio de AA-FOAA) es una organización nacional. Esto sucede a pesar del hecho de que esta estructura tiene una mínima representación en las estructuras de servicio regionales; es decir, esta estructura consiste de grupos, una asamblea de delegados (conferencia) y miembros del consejo y de la fundación. Los representantes de esta estructura no quieren encarar la verdad y admitir que su oficina es utilizada principalmente como una tienda, donde no solo se puede comprar literatura de AA aprobada (la cual publica su Fundación de Servicio de AA-FOAA sin licencia), sino también recuerdos, folletos y manuales que no están aprobados por la Conferencia de AA. Si estos grupos fueran libres, tratarían de hacer todo lo posible para asegurar el restablecimiento de una estructura de servicio unificada en AA en Rusia.

Hay grupos que tratan de *mantener un pie en cada arena*. Sus representantes participan en el trabajo de la estructura de servicio oficial y también participan en las conferencias anuales de la estructura paralela (FOAA). Esto no se puede llamar libertad. Los grupos no entienden que ellos son los que han creado la estructura y esos comités que les sirven. La cuestión de la Unidad no puede resolverse en comités o fundaciones. La responsabilidad descansa en los grupos que se encuentran en la punta de nuestra pirámide. Y la verdadera libertad radica en elegir.

Desafortunadamente, nuestros amigos internacionales también contribuyen a esta difícil

situación de caos al reconocer a la otra estructura (la Fundación de Servicio de AA-FOAA) como la oficial y a la fundación como su oficina nacional. Esta organización está imprimiendo literatura de AA sin una licencia y proporciona información sobre el número de grupos de AA en Rusia que no corresponde a la realidad. Los representantes de la estructura de servicio (paralela) (FOAA) de AA son invitados a diversos eventos en el extranjero. Esto causa más dificultades en nuestro país y suma más caos a la situación. Y, aunque la Cuarta Tradición establece que cada grupo tiene total autonomía y tiene el derecho a equivocarse, el grupo nunca debe tomar ninguna acción que pudiera afectar de manera importante a la comunidad como un todo.

2.15. Compartir el valor de la Cuarta Tradición:

*¿Cómo apoya a la unidad?
Juan Homar L. – Perú*

Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos de AA o a AA considerado como un todo.

Debo hacerme algunas reflexiones para darme cuenta de la importancia de la Cuarta Tradición y ver cuán dispuesto estoy a practicarla en su totalidad.

La primera parte del enunciado de nuestra Cuarta Tradición garantiza la autonomía del grupo en cuanto a que puede tomar decisiones en sus propios asuntos y que no existe ninguna autoridad en Alcohólicos Anónimos que pueda interferir en este privilegio primordial que tiene cada grupo. Y es así, a pesar de que el grupo puede actuar a veces de una forma indiferente a nuestras Tradiciones o, como señala nuestra Tradición: *“De esta manera, un grupo de AA, bajo el amparo de la Cuarta Tradición, había ejercido su derecho a equivocarse. Además, había prestado un gran servicio a Alcohólicos Anónimos por haber estado humildemente dispuesto a aplicar las lecciones que había aprendido”*.

Aunque a veces incluso podemos proceder de formas tan absurdas que difícilmente estaría de acuerdo a nuestras Tradiciones, no se violaría el

derecho a equivocarse del grupo. A todo grupo se le pueden conceder estos privilegios extremos, y concedérselos con toda confianza. Sabemos que nuestro acostumbrado proceso de prueba y error no tardará en eliminar las acciones equivocadas que nos pueden haber alejado de la guía de nuestras Tradiciones. Nos enseña que los dolores de crecimiento son las consecuencias de habernos desviado de las Tradiciones de AA y que estas volverán a poner al grupo equivocado en el camino correcto.

No necesitamos que un grupo sea coaccionado por ningún gobierno humano, sino solamente por sus propios miembros; su propia experiencia, más la opinión de los demás grupos de AA y, sobre todo, la orientación divina manifestada en la conciencia de grupo, será suficiente. Por lo tanto, con toda seguridad podemos decir a todo grupo: *La única autoridad ante la que debe ser responsable es su propia conciencia.*

Pero debemos recordar siempre que esta libertad de pensamiento y acción está restringida a los propios asuntos del grupo. Porque esta Tradición dice a continuación: *Sin embargo, cuando sus planes atañen el bienestar de los grupos vecinos, se debe consultar con los mismos. Es obvio que, si cualquier individuo, grupo o comité pudiera ejecutar una acción que afectara gravemente el bienestar de Alcohólicos Anónimos en su totalidad, o trastornara gravemente a los grupos vecinos, esto no sería libertad en absoluto. Sería puro libertinaje; no sería democracia, sino anarquía, y afectaría, por supuesto, la Unidad de AA.*

Por lo tanto, los aa hemos adoptado universalmente el principio de consulta, lo cual significa que un grupo de AA, antes de efectuar cualquier acción que pueda afectar a los grupos vecinos, consulta con dichos grupos al respecto, o con su distrito o con su área. De igual forma, cualquier ente de servicio que desee efectuar cualquier acción que pueda afectar a AA en su totalidad consulta finalmente con nuestra Junta de Servicios Generales, quienes finalmente son los custodios encargados de custodiar y proteger nuestras Tradiciones. Esta idea queda claramente resumida en la última frase de la Cuarta Tradición (Forma Larga) que dice: “En cuanto a estos

asuntos, nuestro bienestar común es de máxima importancia”.

Respetando y practicando esta Tradición podemos evitar conflictos y divisiones que afecten nuestra Unidad; será la mejor forma de proteger nuestra Unidad. Mientras los lazos que nos unen demuestren ser más poderosos que las fuerzas que, de hacerlo, nos dividirían, todo irá bien. Tendremos seguridad como movimiento. Nuestra unidad esencial quedará asegurada.

Para nosotros, los Alcohólicos Anónimos, la Unidad es de tan alta importancia que no podemos arriesgarnos a tomar las actitudes, ni seguir las prácticas que a veces han desmoralizado a otras formas de sociedad humana. Ojalá nunca olvidemos que, sin unidad permanente, es poco el alivio duradero que podemos ofrecer a las decenas de miles que, en búsqueda de libertad, aún no se han unido a nosotros.

Fuente de apoyo: *Cuarta Tradición* (“Lenguaje del corazón”) y folleto *La Tradición de AA, cómo se desarrolló*.

2.16. Atraer a los miembros al servicio:

*Apadrinamiento de servicio
Sune H-S. – Dinamarca*

Queridos amigos, mi nombre es Sune. Soy un alcohólico y estoy sirviendo mi segundo término como delegado de Dinamarca. Tengo el placer de dar una presentación sobre el tema de Apadrinamiento de servicio. El apadrinamiento de servicio se da cada vez que estoy listo para compartir experiencia, fortaleza y esperanza en AA, bajo mi propia responsabilidad. Esta responsabilidad incluye la disposición de mostrar el camino a otros miembros. *El folleto de AA, Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento*, describe los diversos aspectos del servicio en AA. La Segunda Tradición dice; *Para el propósito de nuestro grupo solo existe una autoridad fundamental: un Dios amoroso tal como se exprese en la conciencia de nuestros grupos. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.* Creo que es muy importante que recordemos que solo somos servidores de AA.

Es posible leer y aprender sobre los Tres Legados en el libro “AA llega su mayoría de edad”. Bill W. dio tres pláticas sobre los legados de Unidad, Recuperación y Servicio. Cada una está ligada a las otras.

Al principio de mi propia recuperación en el programa de AA, solo eran mis necesidades las que eran importantes. Actualmente, estoy tratando de enfocarme más en nosotros. No puedo conservar la idea y el programa si no lo transmito a otras personas. El apadrinamiento de servicio incluye la manera en que me comporto como un ejemplo en el grupo local, la región y/o el país. Compartimos nuestras experiencias de servicio entre nosotros, ya sea a nivel individual o en el grupo. De acuerdo con la literatura, la responsabilidad comienza en el grupo y termina en el grupo. Tengo un punto de vista adicional que agregar: Comienza conmigo y termina conmigo. Llené las necesidades al someter mis propias ambiciones a todas las partes del programa de AA.

Recuerdo una noche hace muchos años cuando vivía en Suecia. Era un recién llegado, y un hombre me llevó a mi casa después de la reunión. Le dije que me gustaría pagar la gasolina, pero dijo que era gratis. Dijo que yo podría hacer el mismo favor en el futuro, si quería. Bueno, en ese tiempo, pensé que no era tan inteligente. Pero algunos años más tarde, comprendí el significado: *hacer cosas sin esperar recibir nada a cambio. Para mí, el beneficio es una sensación bonita cuando doy desde el corazón.*

La Primera Tradición dice: *Nuestro bienestar común tiene la preferencia; la recuperación personal depende de la unidad de AA.*

Hay muchas tareas que hacer en una estructura de servicio, y parece que todo es importante. Necesitamos hacer que más miembros se interesen en el servicio en Dinamarca. Hace muchos años, se les permitía a los observadores participar en la Conferencia de Servicio Nacional en Dinamarca. Hoy, solo los invitados que han recibido una invitación pueden estar ahí. Creo que tenemos que discutir e investigar las maneras en que podemos crear nuevas posibilidades para hacer que la gente se interese en el servicio. Es mi opinión que la mayoría de los miembros asumen la responsabilidad de algunas funciones en su grupo

local, pero no más. Cuando se trata de asuntos sobre el trabajo de representación del grupo en la región o aquellos miembros interesados en la Junta de Servicios Generales, es más difícil, ya que hay pocos miembros suficientemente interesados.

El principio de rotación asegura que el prestigio y la influencia personal permanezcan alejados. Pero es difícil rotar cuando, entre nosotros, no hay alguien que responda a nuestras necesidades. Recuerdo la declaración de Toronto que se leyó en la RSM de 2016 en Nueva York; me emocionó mucho. En la Junta de Servicios Generales sugerí que se leyera la declaración de Toronto al final de cada reunión de la Junta de Servicios Generales. Todavía lo hacemos.

Yo soy responsable, cuando cualquiera, dondequiera, extiende su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA siempre esté allí. Y por esto, yo soy responsable. (Declaración de Toronto, 1965).

2.17. Atraer a los miembros al servicio:

Participar en el servicio más allá del grupo
Brian S. – Australia

Mi nombre es Brian y soy un alcohólico. Mi grupo base es el Grupo Brisbane de Tradiciones en Queensland, que se encuentra en la Región Nororiental de Alcohólicos Anónimos de Australia. La fecha de mi sobriedad es el 20 de junio de 1977.

En los últimos 41 años, he estado activamente involucrado en todos los Tres Legados de la comunidad. Mi caminar empezó cuando mi padrino, el fallecido John R., me guió a través de Doce Pasos de AA. Usando el libro “Alcohólicos Anónimos”, John me ayudó mucho para introducirme en el primer Legado de Recuperación de AA. Mediante este proceso, aprendí la importancia de un alcohólico trabajando con otro, cómo era este uno de los principales requisitos para una sobriedad permanente.

Cuando tenía aproximadamente nueve meses sobrio, fui a la casa de John para tomar café al término de una junta de AA, el domingo por la mañana. Después de una plática general, John me

empezó a hablar del grupo de AA y de cómo los grupos como el mío habían iniciado. Me pidió que considerara lo siguiente: “¿Crees que tu grupo y otros grupos de AA a los que asistes brotaron de la nada? ¿Se establecieron mágicamente con solo un tronar de los dedos?” Claro que yo sabía que alguien había abierto estos grupos en algún momento, pero realmente no le di mucha importancia hasta esa mañana durante mi conversación con John hace tanto tiempo. Lo que estaba tratando de subrayar John era que si *alguien* no hubiera actuado para establecer los grupos a los que yo asistía, probablemente no hubiera permanecido sobrio y no hubiera conocido a toda la gente sobria en los locales, quienes, al compartir conmigo, contribuyeron a mi deseo de avanzar en el programa de AA. Sin estos grupos, probablemente me hubiera perdido. Fue el significado de esta idea que me puso a pensar en no ver los árboles, sino el panorama del bosque. Las palabras de John se quedaron conmigo cuando comencé a pensar fuera de la caja, por así decirlo, sobre el servicio más allá de los límites de mi grupo base.

Mi primer grupo base fue el Grupo Queanbeyan en Nuevo Gales del Sur. Tenía aproximadamente 30 miembros y su formato se basaba en la discusión sobre los Doce Pasos. Fue en este grupo que tomé mi primer servicio, el cual consistía en recoger la correspondencia una vez por semana del apartado postal en la oficina local de correos. El apartado postal fue una revelación para mí, ya que ahí recibíamos toda la información de Alcohólicos Anónimos de Australia y del resto del mundo. El número del apartado era 602. Era el mismo número que tuve como reo unos cuatro años antes. Era irónico que este número ahora representara algo mucho más positivo en mi vida.

Al principio del año 1978, Australia celebró su convención nacional en la ciudad de Camberra, donde vivía. Camberra es la capital de Australia y está dentro del estado del Territorio de la Capital Australiana (ACT, por sus siglas en inglés). Mi grupo base en Queanbeyan está del lado de Nueva Gales del Sur, en la frontera de ACT. En esta convención, tuve el privilegio de conocer a dos miembros de AA de los Estados Unidos. Eran Wesley P. de Florida y Bob P. quien era el gerente

de la Oficina de Servicios Generales (OSG) de Estados Unidos/Canadá en Nueva York. Ambos hombres, que eran oradores en la convención, me hablaron acerca de los *Tres Legados de Alcohólicos Anónimos: Recuperación, Unidad y Servicio*. Cada Legado dependía de los otros, como una silla de tres patas; sin uno de estos Legados, AA no se podía sostener por sí mismo. AA no podía sobrevivir. Recuerdo la manera en que me grabaron la idea de que todo comienza en el grupo base. Fuera del grupo base, estos Tres Legados no existirían.

Poco tiempo después de la convención, me eligieron como Representante de Servicios Generales (RSG) de mi grupo y fue entonces que descubrí que tiene múltiples dimensiones el trabajo del Paso Doce, cuando un alcohólico habla con otro. Vi que “llevar el mensaje” se podía hacer de muchas maneras que complementan el “uno a uno” delineado en el capítulo 7 del Libro Grande. Era una especie de metáfora: “No solo le des a un hombre un pescado, enséñale a pescar”. Con esto en mente, mi nuevo trabajo como RSG abrió el mundo de servicio fuera del grupo, basado en los fundamentos de las Doce Traiciones y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial.

Como RSG, recuerdo uno de mis primeros proyectos en el que me involucré que era una campaña de información pública (IP) con la inserción de anuncios en el periódico local. Así como el proceso de colaboración en mi grupo base, participé en una *conciencia de grupo* en el nivel del distrito local para determinar la mejor manera de que *nosotros* diéramos información sobre AA al público en general. Pudimos decidir lo que se tenía que hacer, como se redactaría del anuncio de IP, quién lo iba a escribir, quién se acercaría a los periódicos para hacer los arreglos y cómo íbamos a pagar los anuncios. Otros detalles que decidimos para el anuncio incluían el número de teléfono local de la Oficina Intergrupala – por cierto, una oficina con miembros de AA, como personal, dando servicio *voluntario* para contestar la llamada de la apesadumbrada gente que llamaba por haber visto nuestro anuncio.

Algunos años más tarde, después de que me mudé a South Victoria y estaba trabajando en un pequeño pueblo rural, acaba de terminar de leer

el libro menos popular en la comunidad, según Wesley, llamado “Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad”, y estaba fascinado por el efecto de onda que la cena de Rockefeller tuvo en los primeros días de AA. Nuevamente estaba involucrado en el servicio fuera de mi grupo base cuando se me acercó una mujer local que me hizo ver que la gente profesional que trabaja con los alcohólicos de la comunidad sabían muy poco sobre AA. Ella sugirió que quizá podríamos hacer algo para mejorar la comunicación con estos profesionales.

Le di seguimiento a esta idea en la siguiente reunión del distrito y después de una profunda discusión, el distrito decidió ofrecer una cena a la gente profesional de la comunidad local que tenía algo que ver con el tratamiento y manejo del alcoholismo. En consecuencia, como distrito, contratamos un espacio y el servicio de alimentos para la cena. Entre los 23 profesionales que asistieron había dos policías veteranos, dos directores de escuela, dos psicólogos y dos terapeutas de drogas y alcohol. En cada mesa de invitados, colocamos un pequeño paquete de literatura de AA que fue seleccionada específicamente para la profesión de esos invitados. Además asistieron 20 miembros *recuperados* de AA que se sentaron estratégicamente junto a cada profesional invitado. Se les pidió a estos 20 miembros que leyeran el folleto *Hablando en reuniones de no alcohólicos* antes de la cena.

El evento comenzó con la charla de dos miembros de AA sobre el programa y cómo este había cambiado su vida. Cuando terminaron de hablar, se sirvió la cena. Esto dio la oportunidad a que los otros 20 miembros de AA conversaran y quizá profundizaran sobre algunos puntos de AA con sus invitados. Creo que tuvimos éxito en transmitir el mensaje a estos profesionales que eran un recurso comunitario muy valioso para utilizarlo al tratar de ayudar al enfermo alcohólico. Hubo un efecto impactante después de la cena. En esa comunidad, observé cómo crecían los números en las juntas de AA con mucha gente que pudo lograr una sobriedad sólida y continua. El éxito de este evento fue un testimonio más del valor del servicio realizado sobre una base estructurada en nuestra comunidad.

Mientras escribo esto, en Brisbane, 30 años más tarde, continuamos con esta fórmula exitosa de llevar a cabo cenas para profesionales con la comunidad local. A finales de noviembre de este año realizaremos una comida para los que toman decisiones dentro de los Servicios Correccionales de Queensland. Tengo la esperanza, si mi área está de acuerdo, de que esto se convierta en un evento anual.

Sí, hay un tema que preocupa sobre lo que quisiera hablar aquí, es la actitud en mi país sobre la *rotación* de nuestros puestos de servicio. Basado en mi observación y experiencia, hay la idea de que uno rota *fuera* de un cargo de servicio, en vez de que uno rote *dentro*. Es una práctica común que, cuando termina el periodo de servicio de un miembro, rota hacia afuera del puesto, sin importar si es ocupado o no por otro miembro. Aun cuando haya un reemplazo elegido para el puesto, el anterior servidor le da poco apoyo. El servidor electo es abandonado a su suerte para trabajar la difícil curva de aprendizaje del puesto.

Les explicaré un aspecto de esta idea con el siguiente ejemplo. Recuerdo a un miembro que estaba llevando IP a nivel nacional quien no pasaba la información de ninguno de sus contactos que se habían logrado en el cargo, por la confidencialidad. Esta persona era de la opinión de que dicha información se le dio a él o a ella de manera personal, en vez de que fuera el resultado del cargo de IP que él o ella desempeñaba. Esta situación dejó al recién electo que comenzara desde el principio, retrasando los esfuerzos como comunidad. Esta distorsión del principio de AA, en mi opinión, es frecuente. Parece haber una falta de construcción de experiencia a partir de su antecesor – algo que encuentro únicamente en AA de Australia.

En los 41 años de mi sobriedad, siempre he estado activo a nivel de grupo a través del apadrinamiento, al igual que he estado involucrado en varios puestos de servicio dentro de la estructura Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos. De la misma manera que he sido RSG de varios grupos, he ocupado el cargo de miembro de comité de distrito (MCD). También he tenido el gran privilegio de servir en la Junta de Servicios

Generales de Alcohólicos Anónimos de Australia como custodio regional.

Todo el servicio en AA comienza en el grupo base y, para que el grupo sobreviva, este servicio debe ir más allá del grupo. Nuestro Libro dice: *La experiencia práctica demuestra que nada asegurará más la inmunidad ante el alcohol que el trabajo intensivo con otros alcohólicos. Funciona cuando otras actividades fallan*. Esta es una verdad en AA que no se puede cuestionar. Sin embargo, el significado de esa cita se traduce en muchas maneras de llevar el mensaje de AA *intensamente*. Es mi experiencia que el servicio más allá del grupo de AA es una manera necesaria y gratificante de llevar el mensaje. Aunque mis esfuerzos son minúsculos cuando veo a la comunidad como un todo, esos esfuerzos me han proporcionado recuerdos felices e inolvidables. Como la analogía de la silla de tres pies, los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial son los tres pilares que guían la transmisión efectiva del maravilloso mensaje de recuperación AA al alcohólico que aún está sufriendo.

Para concluir, me gustaría relatar un incidente relativamente insignificante que tuvo un importante impacto en mí cuando inicialmente entré en contacto con John R., quien se convirtió en mi primer padrino, fue el del hombre que llegó a su casa en una llamada de Paso Doce. Tenía una actitud escéptica y negativa mientras que John hacía su mejor esfuerzo para conversar conmigo. Mientras compartía su historial, entró a la habitación mi hija de 14 meses y dijo: “Atrápala”, al aventarle un huevo de plástico de juguete. No pudo cazar el juguete. Por el contrario, le pegó en la cabeza. Rápidamente se agachó y recogió el juguete y le dijo a mi hija: “Ten, amor”. El humor que yo mostraba a la familia era el de oso rabioso – no podría haber estado tan infeliz si el juguete me hubiera pegado a mí en la cabeza. Sin embargo, la reacción de John me sorprendió tanto en ese momento que anhelaba tener lo que él tenía y estuve dispuesto a ir a una junta con él en su grupo base.

Más de 41 años más tarde, mi hija está a mi lado, mecanografiando esta presentación para mí.

2.18. Atraer a los miembros al servicio:

Las recompensas de prestar servicio
Grimur G. – Islandia

Queridos amigos, gracias por la oportunidad de permitirme compartir mi experiencia y mis pensamientos sobre las recompensas de estar en el servicio. Cuando llegué AA la primera vez, la idea de estar sobrio me parecía una buena idea, Y, aunque sí me gustaban muchas cosas en AA, había ciertas palabras que seguían surgiendo con las que no estaba de acuerdo, palabras como *Dios, responsabilidad y humildad* – solo para nombrar algunas. Y, naturalmente, la palabra servicio que le gustaba de manera especial a mi padrino. Así que, cuando mi padrino me dijo que entrara al servicio, recuerdo haber pensado: *¿Qué? No soy del personal. Aquí yo soy el paciente.* Pero como era muy listo, no dije esas palabras, pero dije algo parecido a: *Bueno, no soy muy bueno para eso. Hay otras personas mejor calificadas que yo para hacerlo.* Rápidamente aprendí que ese tipo de razonamiento lógico parece no funcionar en AA. Al contrario, mi padrino me indicó que, si quería mantenerme sobrio, tenía que dar servicio. Me mandó a un texto en el libro de AA que comenzó a tener sentido para mí después, y voy a regresar a ese momento...

Así que, con desgano, comencé a hacer el café. Y justo cuando ya era bueno para eso, se me dio otra tarea que, en serio, no estaba calificado para hacer. Pero, claro, aprendí. Asumí la responsabilidad y gradualmente comprendí lo que significaba la importancia del servicio. Y mi experiencia ha sido un poco así desde entonces. En este punto, deberíamos definir el servicio en AA. El libro Doce y Doce (“Doce Pasos y Doce Tradiciones”, página 110) dice: cualquier tarea que haga “posible un buen trabajo de Paso Doce” es “el trabajo de Paso Doce en el mejor sentido de la palabra”... ya sea haciendo café o sirviendo en los comités de AA.

¿Exactamente, cuáles son los beneficios de estar en el servicio en AA? Desde luego, el estar sobrio es un asunto fundamental, pero ¿hay otros beneficios? Veamos algunas de las cosas que se mencionan en nuestra literatura: El Libro Grande dice: *La fe sin*

obras es fe muerta. Y continúa diciendo que sin el trabajo manifestado en la forma de servicio, el alcohólico volverá a beber y morirá. Esta es frecuentemente la *vara* que conduce a los nuevos al servicio, pero me gustaría enfocarme más en las “zanahorias”. Una de mis promesas favoritas en el Libro Grande es que podremos enfrentar la vida nuevamente. Para un alcohólico esto no es poca cosa. El libro de AA nos advierte que la vida en sobriedad tendrá sus altas y sus bajas; ambas a menudo llevarán al alcohólico normal a beber otra vez, ya que esa es su respuesta programada.

Al final del Libro Grande (página 178), se nos promete que Dios nos revelará más y más. Al principio, tomé esto como una amenaza personal, pero desde entonces, he llegado a comprender que Dios nos mostrará más y más cómo vivir y disfrutar la vida. De hecho, *los años más satisfactorios de tu existencia están por delante.* (página 166).

Uno de los elementos clave es el de desarrollar cierta cantidad de *responsabilidad*, aunque al principio esta palabra me parecía poco atractiva. No obstante, aprendí el significado que realmente es ser *response-able* (N.T. Juego de palabras que significa ‘capaz de responder’), lo que parece ser menos amenazador. Y con esta capacidad de ser responsable o *response-able* vienen todo tipo de recompensas, tales como un trabajo estable, desarrollar relaciones y vínculos familiares más fuertes, amigos verdaderos, paz mental, confianza y un sinnúmero de posibilidades emocionantes. El valor de estas recompensas significa que el individuo se siente parte de un todo más grande, asume su lugar en la sociedad y desarrolla una clara identidad. Uno se convierte en un pequeña parte de un gran rompecabezas. Todo esto nace de ser *response-able*.

Cuando estos regalos y beneficios comenzaron a verse, un compañero miembro de AA me dio este valioso consejo: *No dejes que los regalos de AA te alejen de AA.* A su vez, esto me asegura que seguirán llegando estos regalos y beneficios. No solo recibimos estos beneficios y más, sino que hay muchas cosas que perdemos: “Encontrarás la liberación de la preocupación, el aburrimiento y la inquietud” (página 166), además de la sensación de la inminente catástrofe, que todo se

puede derrumbar o caer y quemarse. Ganamos la convicción de todo estará bien.

Mirando hacia atrás a lo largo de mis 15 años en AA, puedo ver que tenía cierto recelo de compartir todos los beneficios que he recibido como si estuviera presumiendo y mostrando una falta de humildad. Y quizá estaba preocupado que se podía interpretar que estaba prometiendo algo que podría no materializarse en otras personas. Hoy he llegado a la conclusión de que, aunque le podría parecer así a algunos, mientras tenga cuidado de mostrar mi gratitud a AA y enfatizar que todas estas cosas son regalos y subproductos que he recibido por seguir indicaciones sencillas sobre cómo permanecer sobrio, entonces es mi responsabilidad no mantener estos beneficios en secreto para los recién llegados. Por el contrario, enfatizar que grandes recompensas son posibles, y para animar a los alcohólicos que aún sufren a que tomen un servicio, ayudando de esta manera en su camino hacia la sobriedad.

Al final de nuestro Libro Grande, este camino se describe como “*el camino del destino feliz*” (página 178). Por ello, debemos pasar el mensaje. Para citar otro buen libro que lo resumió hace unos 2,000 años, “*Y ningún hombre, cuando haya encendido la lámpara, la cubre con una vasija o la pone debajo de la cama; sino que la pone en un estante, para que aquellos que entren, puedan ver la luz*”. (Mateo 5: 14-15).

(N.T. Las páginas citadas del Libro Grande no corresponden a la edición de la Central Mexicana).

2.19. Reuniones de propósito específico:

El valor de las reuniones para mujeres
Pip A. – Aotearoa/Nueva Zelanda

Tena *kouto*. Mi nombre es Pip y soy una alcohólica y delegada de Servicio Mundial de primer término de Aotearoa/Nueva Zelanda. Me han invitado a dar la presentación sobre el tema: “*El valor de las reuniones para mujeres*”.

En 1938, después de leer el libro “Alcohólicos Anónimos”, cuando era paciente psiquiátrico en Greenwich, Connecticut, Marty M. empezó a asistir a juntas en el 182 de la calle Clinton. Ella

se convirtió en la primera mujer en Alcohólicos Anónimos que logró una sobriedad duradera. Dos años más tarde, se fundó el primer grupo solo para mujeres que se conoce en Cleveland en 1941, convirtiéndolo en el grupo inaugural de AA de intereses específicos. Las mujeres en Nueva York, Minneapolis, Salt Lake City y San Diego pronto siguieron el ejemplo y, para mediados de los años 40, la proporción de mujeres en la población de AA era aproximadamente de uno a seis. Los grupos de mujeres eventualmente incluyeron aquellos para jóvenes, adultos mayores, gente LGBTQI, doctores, abogados y otros profesionales.

El Prólogo de la tercera edición de “Alcohólicos Anónimos” dice: “*Las mujeres representan un cuarto del total de la comunidad*”. En la encuesta de miembros en 2014 en Estados Unidos y Canadá, las mujeres representaban 36 por ciento de los 6,000 miembros encuestados. Este porcentaje parece ser igual a la encuesta de miembros en 2015 en el Reino Unido, donde 40 por ciento de los encuestados se identifican como mujeres.

No me fue posible encontrar los resultados de otros países y les pido una disculpa por esto. Me doy cuenta que los porcentajes varían de país a país y de cultura a cultura, y estaré agradecido si hay alguien que tiene información sobre la cantidad de mujeres miembros en sus países. Sin embargo, lo que queda claro es que, al menos en Estados Unidos y Canadá, ha habido un constante aumento de las personas que se identifican como mujeres en la comunidad de AA desde que Marty M., asistió a su primera junta en 1939. La proporción de hombres y mujeres todavía es menor al de la población general, donde las mujeres entre 24 y 54 años que se identifican como mujeres representan alrededor de 50% de la población en Estados Unidos.

En 2016, casi 700 miembros de AA de Aotearoa Nueva Zelanda participaron en la encuesta de la comunidad. De esos 700 miembros, 47 por ciento se identificó como mujer (las mujeres representan el 50% de la población general en Aotearoa Nueva Zelanda). De las 489 juntas semanales registradas en la Oficina de Servicios Generales de Nueva Zelanda, 11 son juntas de mujeres.

En junio de este año, organicé una encuesta en línea llamada “*El valor de las juntas de mujeres*”.

Utilizando las redes de AA, le pedía a las mujeres que respondieran la encuesta y la transmitieran a otras mujeres miembros de AA. 65 personas contestaron. De estas, 38 asistían actualmente a juntas de mujeres. De las 27 que no asisten actualmente a juntas de mujeres, 25 respondieron haber asistido a juntas de mujeres en el pasado. Las encuestadas reportaron que asisten a juntas en Estados Unidos, Italia, Aotearoa Nueva Zelanda, Eslovenia, el Reino Unido, Australia, Singapur, los Países Bajos y en línea. Además de la encuesta, recibí dos correos electrónicos de miembros que asisten a juntas de mujeres.

En la encuesta, hice tres preguntas: “¿Cuál es el valor de las juntas de mujeres para tu sobriedad?” “¿Cuál es el valor de las juntas de mujeres para las recién llegadas?” Y, “¿Cuál es el valor de las juntas de mujeres para la comunidad como un todo?” En las preguntas sobre el valor para los miembros individuales y las recién llegadas, las encuestadas identificaron tres beneficios que ofrecen las juntas de mujeres: seguridad, la posibilidad de compartir experiencias específicamente de mujeres, y la oportunidad de formar amistades con otras mujeres.

Al hablar de la seguridad, las encuestadas hablaron principalmente de la seguridad contra el acoso sexual o el abuso de hombres en las juntas, principalmente dirigidos a las nuevas. Hubo algunos comentarios de las nuevas que habían abandonado AA después de estos incidentes. Una persona identificó las juntas de mujeres como “un lugar seguro para que las mujeres le informen a la recién llegada sobre los acosadores sexuales”. Algunas encuestadas no estuvieron de acuerdo con esta idea, comentando que las mujeres eran tan capaces del abuso sexual como los hombres y que “tenemos que dejar el camino de las personas en manos de Dios. Tenemos que aprender que la solución no está en otra persona, sino en nuestra relación con Dios, y algunas veces esas lecciones se aprenden dolorosamente”. Por consiguiente, en general, la mayoría de las encuestadas vieron a las juntas de mujeres como valiosas, ofreciendo un lugar seguro contra el acoso sexual o el abuso.

Las encuestadas también dijeron que las juntas de mujeres eran valiosas como un lugar seguro por la distracción de su propio comportamiento al

estar cerca de los hombres. Una de ellas comentó que las juntas de mujeres eran “una manera de aprender a ser una misma en la recuperación, sin confundir personajes sexuales, tener que hacer a tu pareja sexual tu Poder Superior”. Las mujeres comentaron sobre la habilidad de compartir detalles de su manera de beber y su sobriedad, que se sentían inseguras al compartir en juntas mixtas. Una compañera comentó, “La manera de beber de las mujeres es a veces diferente a la de los hombres; las cosas que nos suceden son diferentes. No es posible decir estas cosas en juntas mixtas”. Algunas encuestadas explicaron que las juntas de mujeres tienen un valor especial para las mujeres que han sido abusadas por hombres en el pasado. También se expresó el punto de vista contrario que “nuestro libro dice que compartimos de manera general en las juntas. Las cosas personales se deben limitar a nuestras madrinas, no a las juntas”.

Frecuentemente, las encuestadas comentaron sobre el valor de las juntas de mujeres para desarrollar y mantener relaciones sólidas con otras mujeres en AA. “Puede ayudar a (re)conectar a mujeres con mujeres, ya que algunas veces ven a otras mujeres como rivales, o no se han podido relacionar con ellas”. Una de estas describió a las juntas de mujeres como “un lugar para relacionarnos con otras mujeres sobrias y encontrar una madrina”. Me interesó el comentario de que las juntas de mujeres eran “muy seguras y necesarias para trascender la vieja manera de pensar sobre el odio a sí mismas”. Las respuestas a las preguntas sobre el valor de las juntas de mujeres para la comunidad como un todo hablaban de cómo muchas juntas de mujeres se enfocaban en la literatura y tenían un poderoso mensaje de AA. Por ejemplo, “La junta de mujeres a la que asistí por diez años también era una junta de Pasos y Tradiciones, así que aprendí mucho y compartí directamente sobre los Pasos en otras juntas. Además le transmití esto a mis ahijadas, quienes a su vez tuvieron una sobriedad con calidad que compartían en otras juntas”. La mayoría de las encuestadas hablaron sobre la importancia de ir a juntas que no fueran de intereses específicos y que el valor de las juntas de mujeres se compartía así con la comunidad como un todo. “El tener a mujeres que apoyan a otra mujeres aumenta la

fortaleza de la sobriedad que, al final, se comparte en juntas abiertas”.

Mirando hacia el futuro, será interesante ver hasta dónde continuarán siendo de valor las juntas de mujeres. En Autearoa Nueva Zelanda, hay un alejamiento social de los binarios de género de hombres y mujeres. Esto se refleja en la comunidad y, aunque muchos miembros no conformistas en cuanto al género, se sienten cómodos en juntas mixtas o de LGBGTI, parece importante que las juntas de mujeres continúen dándole la bienvenida a todas las que se identifican como mujeres. Será interesante ver si la proporción de mujeres y hombres en AA sigue creciendo (actualmente, asisto a muchas juntas donde el número de mujeres excede al de los hombres) o si más mujeres en AA harán innecesarias las juntas de mujeres. Igualmente, quizá un día, las juntas mixtas serán seguras para todos.

2.20. Reuniones de propósito específico:

*Reuniones de propósito especial y la Tercera Tradición
Jiri H. – República Checa*

Mi nombre es Jiri y soy alcohólico. Además, soy gay e hijo adulto de dos alcohólicos. Tengo cuatro hermanos. Mi madre murió a los 40 años cuando yo tenía 17. Murió por cirrosis del hígado. Deliberadamente se sobre dosificó con diazepam y alcohol. Mi padre murió en circunstancias similares 14 años después. Ambos habían estado emocionalmente desconectados de nosotros durante toda mi vida, y era vital para mí entender quién era, aceptar quién soy, identificarme con otras personas con el mismo destino y fundamentos similares.

Cuando llegué a AA en 2012 y dije por primera vez en mi vida que era un alcohólico, sentí un gran alivio. Esa es la razón por la que tuve la sensación de comprensión e identificación con otras personas que estuvieron conmigo en esa junta. Pero también tuve un fuerte sentimiento de *dejá vu*. La sensación de aceptación y alivio de admitir quién soy y admitir a la gente que también era alcohólica fue la misma sensación que experimenté el día que cumplí 19 años cuando confesé a mis compañeros de clase que era gay.

El sentimiento de identificación con otros alcohólicos y sus compartimientos fueron como un baño de limpieza, y comenzó mi proceso de sanación, porque entre más hablo en voz alta sobre mis secretos y el dolor interno, más pierden su poder. Comienzo a liberarme del cautiverio de mí mismo y empiezo a aceptar más y más, ya que para mí, la recuperación es la aceptación total de mí mismo.

Me gustaría decir que al principio mi recuperación estaba basada en juntas mixtas “*comunes*”. La República Checa es un país muy pequeño con 10 millones de habitantes y, por lo tanto, una comunidad de AA pequeña (60 grupos). Pero estamos tan avanzados en nuestro desarrollo que tenemos juntas especiales de hombres y mujeres, además de las clásicas juntas mixtas. También estaba considerando juntas LGBT (lesbianas, gays, bisexuales y transexuales), pero en vano, no podía siquiera encontrar un solo gay. Las personas en la comunidad me dijeron que si me quería recuperar, no importaba a qué juntas asistía. Esto es cierto y además mi recuperación no está basada en mi asistencia a juntas de LGBT como las que hay en todo Estados Unidos, por ejemplo. No obstante, mi deseo de compartir mis asuntos íntimos del pasado y del área sexual con personas que comprendieran se intensificó. El punto de quiebre ocurrió cuando mi padrino y yo llegamos al inventario sexual. En ese tiempo, ya tenía contactos a través de Facebook, donde encontré un grupo secreto llamado Gay y Sobrio (que actualmente tiene casi 10,000 miembros) y allí encontré un padrino que me guió a través del inventario sexual vía Skype.

Mi sensación de identificación se ha multiplicado desde entonces. Finalmente, puedo hablar abiertamente sobre todas las cosas. El abuso sexual de otros y cometido por otros, la prostitución, la promiscuidad con hombres y el sexo con drogas. Estaba al descubierto y me comuniqué con alguien que comprendía estas cosas porque las conocía.

¿Se pueden ustedes imaginar el compartir esto con un hombre heterosexual, que también cree que no hay espacio en AA para las juntas de propósitos específicos, y además que estas

juntas van en contra de las Tradiciones? Que las juntas de mujeres solo son excusas para no llevar el programa como se debe, ¿concienzudamente y honestamente?. Créanme, estos hombres (y naturalmente, mujeres) todavía prevalecen en AA en todo el mundo. Su intolerancia surge de la ignorancia, pero sobretudo del miedo a que su mundo seguro de AA se derrumbará.

Esto es precisamente de lo que escribe Bill W. en este sorprendente libro, “Doce Pasos y Doce Tradiciones”, en un capítulo sobre la Tercera Tradición que, en su versión corta, dice que el único requisito para ser miembro de AA es el deseo de dejar de beber:

Habíamos decidido no aceptar como miembro a nadie que no formase parte de esa hipotética clase de gente que nosotros denominamos ‘alcohólicos puros’. Aparte de su afición a la bebida y sus desastrosos resultados, no podían tener otras complicaciones. Así que no queríamos saber nada de los pordioseros, los vagabundos, los confinados en manicomios, los presos, los homosexuales, los chiflados y las mujeres perdidas. ¡Sí señor!, solo nos dedicaríamos a los alcohólicos puros y respetables. Los de cualquier otra clase sin duda nos destruirían. Además, si aceptáramos a esa gente rara, ¿qué dirían de nosotros la buena gente? Construimos una cerca de malla muy fina alrededor de AA.

Puede que todo eso ahora parezca gracioso. Tal vez les cause la impresión de que nosotros los pioneros éramos bastante intolerantes. Pero les puedo asegurar que en ese entonces la situación no era nada cómica. Éramos severos e incluso rígidos porque creíamos que nuestras vidas y nuestros hogares estaban amenazados, y eso no era cosa de risa. ¿Intolerantes?, dicen ustedes. Más bien teníamos miedo. Al fin y al cabo, ¿no es el miedo la verdadera base de la intolerancia? Sí, éramos intolerantes.

¿Cómo habiéramos podido adivinar en aquel entonces que todos esos temores resultarían infundados? ¿Cómo habiéramos podido saber que miles de esas personas que a veces nos asustaban tanto iban a recuperarse de forma tan asombrosa y convertirse en nuestros más incansables trabajadores e íntimos amigos? ¿Quién hubiera

creído que AA tendría un índice divorcio muy inferior al promedio? ¿Cómo habiéramos podido prever en aquel entonces que esas personas tan molestas llegarían a ser nuestros mejores maestros de paciencia y tolerancia? ¿Quién hubiera podido imaginar en aquella época una sociedad que incluyera todo tipo de personalidad concebible, y que atravesara todas las barreras de raza, religión, afiliación política e idioma sin ninguna dificultad?

¿Por qué AA acabó por abandonar todos sus reglamentos para hacerse miembro? ¿Por qué dejamos que cada recién llegado decidiera si era o no alcohólico, y si debiera o no unirse a nosotros? ¿Por qué nos atrevimos a decir, contrariamente a lo indicado por la experiencia de las sociedades y gobiernos de todas partes del mundo, que no castigáramos a nadie ni priváramos a nadie de la posibilidad de hacerse miembro de AA, que nunca deberíamos obligar a nadie a pagar nada, a creer en nada, ni ajustarse a ninguna regla?

La respuesta que ahora se ve en la Tercera Tradición era la simplicidad misma. La experiencia por fin nos enseñó que quitarle en cualquier grado su oportunidad a cualquier alcohólico a veces equivaldría a pronunciar su sentencia de muerte, y muy a menudo a condenarle a una vida de sufrimiento sin fin. ¿Quién se atrevería a ser juez, jurado y verdugo de su propio hermano enfermo?

Admito que no sé exactamente de qué año provienen estas líneas. Sin embargo, tienen al menos 70 años. Pero en la comunidad de AA, todavía hay cierto tipo de intolerancia en lo que se refiere a las juntas sobre un tema específico. Inclusive, hay países que no toleran juntas separadas de hombres y mujeres, no digamos juntas de gays, lesbianas, transgéneros, pilotos, doctores, negros, negros gays, abogados, agnósticos, etc.

He estudiado la literatura, folletos, textos y panfletos disponibles sobre la Tercera Tradición, y las conclusiones son sencillas: “Algunos alcohólicos anónimos se reúnen en grupos especializados de AA – para hombres y mujeres, jóvenes, doctores, gays y otros. Si los miembros son alcohólicos y si tiene sus puertas abiertas a todos los alcohólicos que buscan ayuda,

sin importar su profesión, género u otra distinción, y cumplen con todos los demás aspectos que definen un grupo de AA, se pueden llamar un grupo de AA”.

De acuerdo con otros textos (en toda la redacción de la Tercera Tradición y la Quinta Tradición), solo existen dos condiciones: que el grupo no esté asociado con otra organización y que el grupo solo tenga un propósito primordial de compartir el mensaje con otro alcohólico que aún esté sufriendo (lo que significa, que no se le puede negar la entrada a cualquier alcohólico que quiera ir a una junta).

Elaboré un simple cuestionario y lo envié al mundo a través de los grupos secretos en Facebook –Grupos YPAA (Jóvenes), LGBT, Viajeros, etc. –y recibí respuestas muy interesantes de diferentes partes del mundo. Una de las preguntas era: *Alguna vez te han rechazado de una junta de “propósito específico”? Y ¿Estaba de acuerdo con la Tercera Tradición? ¿Cómo sucedió?*

Ninguna de las personas que respondieron contestó que había sido rechazado de una junta de AA con un tema específico, sin ninguna explicación o sin ofrecerles otra junta en un horario similar en un sitio dado. Uno de ellos, por ejemplo, respondió: *“Me presenté en una junta de mujeres por error. Se me negó la entrada a la junta. Sin embargo, me dieron direcciones claras sobre una junta regular de AA que estaba cerca”.* Creo que esto también es una guía sobre cómo tener una junta especial sin violar la Quinta Tradición.

Otra mujer que viaja por todo el mundo contestó:

Desde que dejé de beber a los 20 años (ahora tengo 53 años), he visitado muchas, muchas juntas de mujeres, de jóvenes, LGBT. He asistido a juntas en Harlem con una población predominantemente negra, pero nunca me he encontrado con una junta “ÚNICAMENTE para gente negra”. Siempre me han dado la bienvenida en estas. He escuchado juntas para “pilotos” (se llaman “Pájaros del mismo plumaje”). También he ido a juntas en reservaciones indias y juntas de “Artistas en AA”. Nunca se me ha pedido retirarme. Nunca he ido a nuestra junta local “Libro Grande para Hombres” los domingos al mediodía en Berlín, pero, ¿por qué debería hacerlo?, ya que en mi grupo base hay una junta de Libro Grande que se

reúne a las 12.30. Estoy muy involucrada en ella. Confío que estos hombres me permitirán quedarme (o amablemente y responsablemente informarme sobre otra junta) si fuera nueva y en peligro de beber. Nunca he sido excluida de ninguna de esas juntas ni he visto que se excluyera a nadie.

Otra mujer de habla hispana respondió: “Por accidente, entré a una junta de hombres y amablemente me lo dijeron, pero no se me dijo que no me podía quedar si necesitaba una junta – sin embargo, siempre hay una junta regular después, así que esperé afuera.

En este punto de mi presentación, me gustaría resumir mi estudio. Que las juntas de propósito especial están conforme a la Tercera Tradición a menos que el grupo/la junta viole la Quinta Tradición: que están abiertas a cualquiera que se diga alcohólico y desee dejar de beber.

Me gustaría re-pensar: *¿Por qué son importantes las juntas para la gente? ¿Qué los atrae? ¿Por qué hay alcohólicos con una necesidad de estas juntas de propósito específico en todo el mundo?*

A partir de los cuestionarios, la necesidad es clara: Identificación y la sensación de seguridad. Es obvio que el alcoholismo es la enfermedad de la negación. Es un fenómeno bastante común que, cuando un alcohólico deja de beber y comienza a sanar, esa persona que vive la negación despierta a la realidad. Conocí y escuché a docenas de hombres y mujeres que, después de haber dejado de beber, se dan cuenta de su orientación sexual diferente o hasta su género. Las juntas LGBT ayudan a estos desafortunados hombres y mujeres a sanar del alcoholismo, pero también a aceptar sus diferencias largamente disputadas.

En la última EURYPAA (Convención Europea de Jóvenes en AA), la cual se llevó a cabo a finales de junio de 2018 en Vilnius, Lituania, asistí a una junta LGBT. Había personas de diferentes partes de la progresiva Europa Occidental, pero también de la menos desarrollada Europa Oriental. Había, por ejemplo, un hombre que había llegado al programa como Al-Anon, se dio cuenta de que era mujer en un cuerpo masculino, y se convirtió en una mujer transgénero. Otra lesbiana sueca dijo que no se podía identificar en juntas de hombres y mujeres; no se podía identificar con sus

compartimientos, pero que, cuando asiste a juntas LGBT, se siente en casa. Otra lesbiana británica dijo que se siente mal por todos nosotros en Europa Occidental que quizá no tenemos tantas juntas de propósito específico, ya que ella tiene juntas LGBT en cada esquina.

También me gusta esto de la mujer que ya mencioné:

No es tanto la específico de esas juntas lo que las hace una “buena junta”. Cuando las juntas están bien estructuradas, cuando se habla de la recuperación, cuando se cumple con las Tradiciones, son excelentes juntas, igual que cualquier otra reunión. Creo que esas ‘juntas de propósito específico’ son muy importantes. Las mujeres se abren más fácilmente, hay mucha identificación. Las juntas de jóvenes son hermosas ya que los jóvenes tienden a tener tanta energía y poder y entusiasmo, ¡me encanta ese poder específico! Las juntas LGBT tienen un raro nivel de honestidad (algunas veces) y apertura, especialmente en materia sexual. La única junta de agnósticos a la que asistí en la Ciudad de Nueva York fue espantosa para mí porque solo se hablaba de lo terrible que era la idea de Dios. Jajajaja. Para mí, las dos juntas de pilotos a las que asistí fueron muy chistosas porque solo hablaban de los extraordinarios aviones que habían volado. La junta en la reservación india fue emocionante, profunda y hermosa, y la limpieza con savia al inicio de la junta fue profundamente conmovedora. Me hicieron sentir como en casa.

Otro hombre gay de Ohio en Estados Unidos respondió a mi cuestionario:

Podría ser que aquellos que se oponen a esas juntas, entiendo su punto de vista – pero solo un punto – sientan que nuestra identificación a nivel de nuestra enfermedad debe ser suficiente base para abordar temas de nicho. Sin embargo, en la práctica, al inicio de mi recuperación, me fue difícil compartir sobre estos temas que afectaron profundamente mi vida – y como corolario, mi recuperación. Espero que llegue el día en que sean obsoletas las juntas de propósito específico. Sin embargo, ese día aún no llega.

Esta historia “chistosa” de Irlanda:

Este es un tema en curso en Irlanda donde las juntas de propósito específico, por ejemplo, las juntas de hombres, de mujeres y de jóvenes, no están en el directorio de juntas. Si una junta se identifica

como tal INMEDIATAMENTE es eliminada del directorio. No obstante, la junta LGBT en Dublín ha estado en la lista por muchos años; sin embargo, recientemente la OSG de Irlanda y la Conferencia se dieron cuenta de que era una junta de propósito específico y no el nombre del edificio. La consecuente conmoción y amenazas de retirar la junta del directorio han llegado hasta amenazas de acción legal por discriminación. Esto permanece como una opción viable en la batalla sobre una lista llamando a las juntas de Propósito Específico.

¿Oyen eso? Retirar y no apoyar a juntas de propósito específico – tales como la de negros – porque se pueda sentir como racismo? Interesante, ¿verdad?

Por lo tanto, este es un mensaje para aquellas sociedades que aún son intolerantes contra la diversidad de cualquier tipo en las comunidades de AA, aunque no contradiga ninguna Tradición de AA: ¿Cómo esperan atraer a más mujeres alcohólicas cuando su mente no acepta las diferencias? ¿Cómo esperan acercarse a los alcohólicos transgénero cuando ni siquiera permiten a las mujeres hablar sobre sus problemas específicos en las juntas? Después de todo, hay juntas de hombres en Australia que son únicamente masculinas, no solo por la necesidad de identificar y compartir temas de hombres, sino para reducir la distracción causada por la presencia de una mujer.

Así como el Centro LGBT en el Sur de Manhattan en Nueva York combina toda la diversidad en la comunidad LGBT. Tienen juntas y eventos para usuarios LGBT de sillas de ruedas, artistas, políticos, atletas, negros alcohólicos y drogadictos LGBT. Por ello, y para mí, el alcohólico y AA forman una comunidad que conecta todas las diferencias. Y creo que es hermoso. Definitivamente hay un lugar para la diversidad en una AA unida, sencillamente porque todos sufren de alcoholismo sin importar su género, color, religión, ocupación, educación, orientación sexual, estatus social, etc.

Como mencioné anteriormente, hasta hay países que no reconocen juntas separadas de hombres y mujeres. Pero la vida es más fuerte que la intolerancia de individuos o comunidades o naciones. Después de todo, es cuestión de tiempo,

sanación y crecimiento espiritual no solo de individuos sino de naciones y sociedades enteras. El crecimiento a partir del miedo, amenazas de intolerancia hacia la tolerancia, aceptación y amor (que será nuestra nueva ley).

Finalmente, lo siguiente:

PD: Querido Jiri, al leer tu hermoso texto, surgen en mi mente dos cosas: recuerdo a mi amigo Jens (el nombre fue cambiado), el anestesista, fue a una junta de doctores y le gustaron. Me había dicho que él era responsable de al menos dos muertes en la sala de operaciones a causa del alcoholismo y ¿cómo podía compartir eso en una junta normal? Y, ciertamente, también está mi amigo Eric que dice que solo va a juntas regulares de hombres porque tiende a enamorarse constantemente con la siguiente mujer bella en AA.

2.21. Reuniones de propósito especial:

¿Reuniones o grupos?

Juan D. – Paraguay

Queridos compañeros y hermanos, mi nombre es Juan, soy un alcoholico, delegado de Paraguay.

Me pidieron que hable sobre el tema “¿Reuniones o grupos?”. Es un profundo honor poder transmitir mi experiencia sobre este tema.

El primer contacto que la mayoría de nosotros tenemos con la comunidad de Alcohólicos Anónimos, en la mayoría de las veces, empieza o se manifiesta en la llegada a un grupo de AA. Recibir el mensaje en el momento en donde has tocado fondo.

La primera manifestación del Poder Superior, el encuentro con la espiritualidad del programa; el encuentro con el espacio en el mundo donde te empiezan a transmitir una esperanza para vivir, razón más que suficiente para quedarme y creer en ellos. Vivir diariamente en cada reunión una transformación paulatina dentro de mí y entender que, gracias a la existencia del grupo y de mantener la puerta abierta, fue vital para salvar mi vida y la de muchos como yo que seguimos disfrutando de la dádiva de la recuperación dentro de los principios de la hermandad. Comprender que Alcohólicos Anónimos es una comunidad y, como tal, me permitía conocer otras vivencias de diferentes

compañeros en otros grupos que, si bien tocaba los mismos principios, cada uno de ellos nos transmite su experiencia e interpretación de la parte del programa que lo ayudó a encontrar la tan ansiada sobriedad.

La forma en que vivimos nuestra primera reunión en un grupo, el contacto que hacemos al estar dentro y el desarrollo de nuestras vidas con un antes y un después de la llegada a ese grupo, es lo que hace valorar mucho más la espiritualidad del programa de Alcohólicos Anónimos.

No tuve la oportunidad de conocer de qué trataba la comunidad de Alcohólicos Anónimos hasta llegar por primera vez a una reunión; muchos de nosotros llegamos sin saber realmente lo que era. Se pudo haber debido a una falta de transmisión del programa, pero lo importante es que sabía que había un lugar donde se podía tratar a gente con problemas con el alcohol.

En una junta, dos o más personas se reúnen para desarrollar, entender y aprender un tema en específico o varios en relación al programa de Alcohólicos Anónimos. Para mí fue el encuentro por primera vez en mi vida de gente que no quería nada de mí, más que mi bienestar. Hoy estoy seguro, después de mucho tiempo, que lo que sentí en esas primeras reuniones fue un amor desinteresado de gente que no me conocía; fue lo que hizo que me quedara; porque me atrajo lo que ellos tenían, desde mi modo de ver, esas reuniones y ese grupo en especial me transmitieron paz, esa paz que tanto buscaba.

Dentro del programa y la comunidad existe una diversidad de tipos de reuniones, pero las más frecuentes son las abiertas, cerradas y las temáticas.

Muchas de estas reuniones, como sabemos, ayudan a dar una mejor perspectiva y amplía del conocimiento que recibimos de los principios. Algunas de estas reuniones temáticas, por ejemplo, me ayudaron a comprender y entender más profundamente el significado de los Conceptos para el Servicio Mundial. Al estar sentado con compañeros que desarrollaron varios servicios y principalmente en compañía de nuestros custodios, me ayudaron a interpretar más profundamente los mismos. Recuerdo a los veteranos transmitiendo humilde y mansamente la esencia más profunda

del servicio en la comunidad, y lo importante de su entendimiento.

Reuniones en donde los veteranos me permitieron ver otro lado que, hasta entonces, yo no lograba interpretar, si bien, por una parte, por mi falta de experiencia o la falta de entendimiento de principios profundos de mucha espiritualidad que te impulsan a dar y entregarte de lleno a esta comunidad que, como decían, no pide mucho, pide todo. Y eso que entendí implicaba una entrega total, emocional y espiritualmente, a un sencillo programa, y tan grande a la vez.

Luego entendí que no existe una recuperación sin un grupo y que, en las reuniones de los grupos, uno aprende paso a paso cómo llevar ese proceso de recuperación que nos lleva toda una vida.

En los grupos escuchamos decir a los nuevos que sigan viniendo, que en próxima reunión encontrarán el factor clave para poder estar sobrio y ser feliz. Realmente, en todo momento, esto nos ayuda porque permite a los que están asistiendo a sus primeras reuniones venir en forma continua de manera que el programa de vida vaya entrando gota a gota en su vida y la transforme.

La esencia del programa la sentimos en las reuniones y, sobre todo, en el transitar de nuestras vidas donde vemos la evolución de lo que pensamos al inicio sobre los principios de AA y lo que pensamos con el correr del tiempo. Es una sensación vivificante y grata sentir esa diferencia y la maravillosa transformación.

Mi maravilloso encuentro espiritual con mi Poder Superior fue en una reunión donde sentí y viví Su presencia que me permitió conocer el real significado de la espiritualidad del programa de Alcohólicos Anónimos, vivido a través de sus principios. Gota a gota fue cayendo sobre mi ser, en mi grupo base, en una reunión tras otra, como néctar que se convierte en miel, y que hoy me permite disfrutar de la dulzura de mi recuperación en un camino y una vida que ilumina Dios.

Para concluir, el grupo es el lugar físico donde se reúnen dos o más compañeros abocados a un bien en común, el cual es la recuperación del alcohólico que aún sufre. Y las reuniones son el encuentro gratificante en donde se utiliza como instrumento la transmisión del mensaje para asegurar siempre

el compartimiento de los maravillosos principios que ofrece la comunidad de Alcohólicos Anónimos para el que está adentro y los que están por llegar.

2.22. Palabras de clausura

*Frank V., Presidente
Junta de Servicios Generales – Sudáfrica*

Buenas tardes, mi nombre es Frank y soy un alcohólico.

Como Presidente de la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Sudáfrica, me siento feliz y con humildad por haber sido parte de este hito, la 25.ª Reunión de Servicio Mundial de nuestra querida comunidad.

Quiero aprovechar esta oportunidad para darle las gracias a Greg T., a Mary C., y a todo su equipo por facilitar esta Reunión de Servicio Mundial y que funcionara como reloj. Una vez más, quiero agradecer al Comité Organizador Local, bajo el liderazgo de Pravesh A. por el gran papel que han desempeñado para hacer de esta un enorme éxito, pero más importante, quiero agradecerles a ustedes, los delegados de los muchos países alrededor del mundo, por estar aquí y por brindar el servicio a nuestra comunidad.

El lema de esta Reunión de Servicio Mundial ha sido *Nuestras Doce Tradiciones –El futuro de AA en el mundo moderno.*

Todos sabemos que las Tradiciones tienen que ver con la Unidad de nuestra comunidad, y para citar a Bill W. del “Doce y Doce”, donde dice,

“La unidad de Alcohólicos Anónimos es la cualidad más preciada que tiene nuestra Sociedad. Nuestras vidas, y las vidas de todos los que vendrán, dependen directamente de ella. O nos mantenemos unidos, o A.A. muere. Sin la unidad cesaría de latir el corazón de A.A.; nuestras arterias mundiales dejarían de llevar la gracia vivificadora de Dios; se desperdiciaría la dádiva que Él nos concedió.”

A lo largo de esta última semana, he visto esas arterias mundiales en acción. He leído y escuchado los puntos sobresalientes de varios países. He sido testigo y he escuchado las discusiones en algunos de los grupos disidentes, y mi corazón se llena de gratitud, porque veo la mano de Dios en todo esto.

La primera junta de Alcohólicos Anónimos en Sudáfrica se realizó en octubre de 1946. Ahora es octubre y se esperaba que 46 países estuvieran presentes. Eso hace que AA en Sudáfrica cumpla 72 años. Y, aunque no lo crean, hay 72 delegados presentes en esta Reunión de Servicio Mundial. Yo me pregunto -¿Habría sido una coincidencia que se eligió a Sudáfrica para ser anfitrión de esta Reunión de Servicio Mundial, o quizá fue la incidencia de Dios?

Tuve la gran fortuna de coordinar los trabajos el lunes por la tarde cuando me informaron que los delegados de Irán habían llegado al aeropuerto y estaban camino al hotel. Cuando terminó el último orador, subí a la tribuna y anuncié la buena noticia. En ese preciso momento se abrió la puerta y entraron Ali y Masood, nuestros delegados iraníes. Todos ustedes se pararon al unísono y les dieron la bienvenida con los brazos abiertos. Yo me pregunto, ¿Coincidencia o incidencia de Dios?

Muchas cosas me han impresionado esta semana. He escuchado que, sin importar de dónde venimos, parece que todos tenemos los mismos retos. El hecho de que podemos compartir nuestra experiencia sobre cómo manejar esos retos, y quizá estar en una posición de poder ayudar a otro país, seguramente es uno de los beneficios de la Reunión de Servicio Mundial.

He experimentado el entusiasmo de tantos delegados en la sesión de compartimiento el martes por la tarde. El ambiente era electrificante. Creo que la palabra entusiasmo se deriva de la lengua griega y significa *'el Dios interior'*. Vi el mismo entusiasmo el miércoles en la mañana. Los informes de las mesas de trabajo que entregaron fueron completos y concisos, y fue muy refrescante escuchar la voz de la minoría. He experimentado la unidad en su mejor momento. Las presentaciones se prepararon concienzudamente y cada una de ellas me han dado nuevas ideas, algo sobre lo cual puedo reflexionar, y hasta tocaron mi corazón. Lo que no viene del corazón, no puede llegar al corazón.

He escuchado y he visto el nivel de compromiso que tantos países están dispuestos a asumir para ayudar a países vecinos que quizá no están en una posición tan afortunada, pero sobre todo, he escuchado la necesidad de llevar el mensaje a

aquellos países que no saben que hay una salida.

Hace muchos años, escuché un compartimiento en una junta de Alcohólicos Anónimos y les voy contar la historia que se oyó esa noche. Es un relato que data de los viejos tiempos; de los días de reyes y reinas y reinados y palacios. De cualquier manera, este rey en particular reunió a todos sus súbditos y les dijo que estaba construyendo un camino a su castillo, y que quienquiera que tomara el camino mejor en un día específico, recibiría una bolsa llena de oro. El día preciso fue declarado un día de celebración pública, todos los súbditos llegaron para tratar de obtener la bolsa de oro.

Algunos llegaron en sus mejores galas, otros llegaron con canastas de comida, algunos decidieron correr para llegar primero, y aún otros llegaron a caballo. Todos tenían su propia idea sobre cómo ganarse el oro. Cuando los súbditos llegaron al castillo, el rey le preguntó a cada uno lo que pensaba del camino. Uno por uno dijo que el camino era precioso, excepto por un montón de piedras casi al final que estaban a la mitad de camino y los había obligado de dar una larga vuelta para retomar el camino. Finalmente, un hombre le dijo al rey, *"Su Majestad, me encontré esta bolsa de oro entre las rocas que estaban a la mitad del camino las cuales tuve que mover para hacer el viaje más fácil para los que venían atrás"*. A lo cual respondió el rey, *"Hombre, el oro es tuyo, porque la persona que viaje mejor en el camino es él o ella que hace el viaje más fácil para los que vienen detrás"*.

Quiero agradecer a ustedes, los delegados, por su sólido compromiso para hacer el viaje más fácil para aquellos que vienen detrás. Quiero darles las gracias a todos y a cada uno de ustedes por estar aquí y por dar servicio para su prójimo.

Confío que su estancia haya sido tanto fructífera como placentera. Les deseo un buen regreso a sus hogares, y espero que se vayan de Sudáfrica con un corazón lleno de gratitud, al igual que lleno de buenos recuerdos.

Para finalizar, quiero decirles que siempre sabía que había un Dios, solo que no sabía que estaba en Alcohólicos Anónimos y, lo mejor de todo, que ha estado aquí a lo largo de la semana, y mejor aún, que Dios ha estado sentado en tu silla. Que Dios los bendiga y conserve siempre.

Capítulo III

INFORMES DE LAS REUNIONES ZONALES

3.1. 12.ª Reunión de Servicio de Asia-Oceanía (RSAO)

*Ulaanbaatar, Mongolia
9-6 de julio de 2017
Yasuhito M. –Japón*

Entre los participantes de la RSAO en 2017, yo era uno de los delegados que tenía experiencia en asistir a la RSM en 2016, y solo algunos de nosotros se habían comprometido a participar en la RSM en 2018. Creo que esa es la razón por la que recibí este privilegio de presentar el reporte de la RSAO aquí.

Preparamos el Reporte Final de la 12.ª RSAO y envié un boletín actualizado dos veces al año sobre la RSAO. Para mayor información, me gustaría leerlos. Aquí hablaré sobre el planteamiento.

Participantes

La población de la zona de la RSAO comprende dos terceras partes de la tierra, y hay 72 países en esta zona. Sin embargo, el número de países que participan en la RSAO es muy pequeño. Diez y seis delegados de 11 países, más el coordinador, secretario y dos miembros del personal de la OSG participaron.

Países que asistieron a la 12.ª RSAO: Australia (segundo término), Hong Kong (primer término), India (primer y segundo término), Irán (primer término), MERCAA (Comité Regional del Medio Oriente de AA, por sus siglas en inglés) (primer término, dos miembros), Mongolia (primer y segundo término), Nueva Zelanda (primer y segundo término), Rusia (segundo término), Tailandia (primer y segundo término), Taiwán (primer término).

Coordinador de la RSAO: Kunal B. – Dubai, UEA (MERCAA)

Secretario de la RSAO: James N. – Nueva Zelanda

Tesorero de la RSAO: David G. (Ausente) – Nueva Zelanda (Alt. Heather H.)

Personal del la Oficina de Servicios Generales (Nueva York): Greg T., Mary C.

Habían tres mujeres delegadas asistiendo por parte de Nueva Zelanda, Mongolia y Rusia (3 de 18 es 16.7%). Se anunció en el último día que había 240 observadores en total. Muchos observadores eran de Mongolia, pero algunos del extranjero: Estados Unidos, Rusia, Japón, entre otros.

Idioma y traducción

El idioma de la conferencia es inglés. Cuando los delegados hablaban en otro idioma (mongol, ruso, japonés y chino), se realizó la traducción consecutiva al inglés. Por lo tanto, intérpretes voluntarios del japonés y del ruso siempre estaban participando a lo largo de la conferencia. Ya que la mayoría de los observadores eran miembros del país anfitrión, Mongolia, habían unos 50 audífonos para la interpretación simultánea del mongol, instalados en los asientos de los observadores.

Finanzas (Informe del tesorero)

Saldo inicial:	NZ \$8,57.49
Ingreso total:	NZ \$6,821.85
(Suma:	NZ \$15,3997.34)
Total gastos:	NZ \$9,557.60
Saldo en la cuenta:	NZ \$5,839.74

Debido a las aportaciones de cuatro países (Nueva Zelanda, Tailandia, Dubai y Japón), la cuota final de registro a la 12.ª RSAO fue de \$400 por delegado.

Agenda de la 12.ª RSAO

Jueves, 6 de julio	Primer día	
15.00-16.00	Registro y café Recepción	
16.00-18.30 Apertura	Declaración del propósito Revisión del procedimiento Importancia del trabajo entre reuniones	Coordinador de la RSM Orientación Breve revisión de la agenda
20.30-22.00	Reunión de la Pelota Roja	

Viernes, 7 de julio	Segundo día	
9.00-10.30	Informe	Coordinador (Kunal B.), Secretario (James N.), Tesorero (Heather H.)
	Introducción	Cada comité
10.30-13.00	Informes de países	Actualización de puntos sobresalientes del servicio desde la última RSAO
14.30-15.30	Sesión de inventario de la RSAO-1ª parte	Delegados de segundo término
15.30-16.30	Sesión de inventario de la RSAO-2ª parte	Tiempo de compartimen- to 3-5 minutos para su contribución
17.00-18.00	Reuniones de los comités, 1ª sesión	Conducido por los respectivos coordinadores de los comités
20.00-21.30	Junta abierta de AA	Con todos los observadores

Sábado, 8 de julio	Tercer día	
9.00-9.30	Informe de la Reunión de Servicio Mundial 2016	Heather N. (NZ)
9.30-10.30	Presentación 1, OSG	Papel del despacho de apoyo internacional en CCP/IP por Mary C.
11.00-12.30	Reuniones de los comités, 2ª sesión	Elaboración de inquietudes a ser presentadas
13.30-14.30	Presentación 2, OSG	Papel de publicaciones en CCP/IP, trabajo de Greg T.
15.00-16.46	Sesión de inventario de la RSAO	Conclusión y cierre
17.00-18.00	Ponencia de presentación (El tema)	Doug G.
18.15-24.00	Cena ofrecida por Comité Organizador	Al complejo de la estatua de Genghis Khan por autobús

Domingo, 9 de julio	Cuarto día	
9.45-11.00	Lectura, discusión y votación de reportes y recomendaciones	Política, Admisiones y Finanzas Sitio web Trabajando con Otros Selección de sede y Agenda
11.15-14.00	Asuntos Generales de la 12ª RSAO	Revisión de las guías de RSAO Elección del siguiente Coordinador y su alterno
15.30-17.30	Sesión de clausura de la 12ª RSAO Comentarios finales	Comité anfitrión, Delegados, Coordinador Fin de la 12ª RSAO, cierre con la Oración de la Serenidad
18.00-	Tour de la ópera	Anfitrión: Comité de Mongolia

Temas

Comités para la 12.ª RSAO 2017

- Política/Admisiones/Finanzas
Coordinador: Nueva Zelanda
Miembros: India, MERCAA, Japón

Acciones recomendables:

- Dar al Comité de Agenda “Borrador del Plan de la Nueva Zona de RSAO” para incluirlo en la agenda de la RSAO 2019 para su amplia discusión.
- Motivar a la RSAO que modifique el número de invitados y observadores, según sea necesario. PAF sugiere un límite de 25 observadores que asistan a las futuras RSAO.
- Distribuir el boletín de la RSAO en marzo y octubre. Incluir la información de las convenciones nacionales y eventos importantes de los países de la RSAO (fechas, contactos) y el tema del siguiente boletín.
- Agregar el “cuadro de flujo de apoyo” en el sitio web para explicar el proceso de solicitud de países considerados como anfitriones de la RSAO.
- PAF creará la descripción de puesto de archivista según recomendación en 2007. Un archivista podría preservar nuestra historia para nosotros y para generaciones futuras. PAF considera esto como una necesidad crítica. Sin archivista, podría perderse la historia y continuidad de la RSAO.

El Coordinador del Comité para la 13.ª RSAO es Japón y Coordinador Alterno es MERCAA.

- Sitio Web/Literatura/Publicaciones
Coordinador: Nueva Zelanda
Miembros: Hong Kong, Irán, MERCAA

El propósito y la función de este comité es el de proporcionar un foro para el intercambio de experiencias y puntos de vista relacionados con lo siguiente: modificación propuesta del sitio web de la RSAO, traducciones, licencias y publicación de

literatura aprobada de los países miembros de la RSAO.

Acciones recomendables:

- Una liga del sitio web de la RSAO a cada sitio de la OSG de cada país: como efecto de la liga, se puede contactar con la OSG de un país para ordenar literatura en idiomas extranjeros.

El Coordinador del Comité para la 13.ª RSAO es Nueva Zelanda y Coordinador Alterno es MERCAA

3. Trabajando con Otros
Coordinador: Rusia
Miembros: Mongolia, Tailandia, Taiwán

Intercambiamos información sobre los países que no participaron, por ejemplo, Corea, Sri Lanka, etc. Aunque no hubo recomendaciones, formulamos las siguientes tres políticas:

- Ayudar al crecimiento y motivar la participación en la RSAO en toda la zona.
- Reuniones transfronterizas, desarrollando un formato que países vecinos se ayuden uno a otro para llevar el mensaje al alcoholico que aún sufre.
- Recabar las historias de éxito de los países individuales en relación a “Trabajar con Otros” y diseminar esa información a todos los países de la RSAO.

El Coordinador del Comité para la 13.ª RSAO es Tailandia (no se eligió a un país alterno).

4. Selección de la Sede/Agenda
Coordinador: Australia
Miembros: Tailandia, India, Mongolia

Acciones recomendables:

- Agregar al formato de solicitud: “Enviar este formato a aosmsecretary@gmail.com Secretaria, para enviar al Coordinador de Selección de Sede y Comité de Agenda”.

El Comité recomendó:

- Que, conforme a la recomendación pasada, “se debe enviar una propuesta de agenda a los delegados del comité al menos seis meses antes, para permitir los comentarios de los delegados”.
- Que Hong Kong sea el anfitrión de la RSAO 2019, del 11 al 14 de julio.
- Que el lema de la RSAO 2019 sea: “Mejorar nuestros vínculos con todas las comunidades”.
- Que la sesión de orientación para los delegados de primer término se elimine de la agenda en el futuro.
- Que el Comité de Selección de Sede y Agenda siga el mismo proceso que el empleado por la Reunión de Servicio Mundial para recibir y evaluar solicitudes para ser anfitrión de futuras RSAO.

El Coordinador del Comité para la 13.ª RSAO es Mongolia y el Coordinador Alterno es India.

12.ª RSAO Asuntos Generales

Elección del siguiente coordinador y alterno:

Coordinador de la 13.ª RSAO: Heather H. (Nueva Zelanda)

Coordinador Alterno: Tony V. (Australia)

El periodo del coordinador y del alterno es los próximos dos años hasta la realización de la RSAO en Hong Kong.

Secretario: James N. (Nueva Zelanda) – Permanece dos años más.

Tesorero: David G. (Nueva Zelanda) – Permanece dos años más.

Ponencia de presentación – Preservando la integridad de pasar el mensaje

Con respecto al tema, Doug Grude que tiene una riqueza de experiencia, dio la ponencia

de presentación. El contenido ofreció valiosas sugerencias y perspectivas gratificantes, proporcionando una retrospectiva de la historia de nuestra RSAO y de la comunidad de AA. Además de su presentación oral, preparó una copia escrita que se incluye en el reporte final.

Sesión de inventario de la RSAO

Los delegados estaban divididos en cuatro grupos y hablaron sobre los asuntos del inventario. Los siguientes son ejemplos de los temas que compartimos. Ya que estos temas se pueden aplicar a esta RSM, por favor no piensen que son asuntos de otros y escuchen con cuidado, reemplazando RSAO con RSM.

- Al término de la RSAO, en sus propios países, los delegados tienen que hacer un reporte escrito de la RAO e informar a sus Conferencias de Servicios Generales o su Junta. También lo reportamos a nuestros miembros en otros niveles de servicio. Dependiendo de la experiencia de servicio de los miembros, cambiamos la manera de hablar o cambiamos el contenido mismo, en base al público.
- Durante los dos años entre cada RSAO, es necesario decidir específicamente quién hará qué. No es algo que se puede hacer una sola vez. No son ellos, es lo que yo hago. Asumir las tareas que puedes realmente hacer, de lo contrario, algún subcomité podría dejar de funcionar. Frecuentemente, los delegados renuncian a medio camino, así que el delegado de segundo término siempre deberá informar al delegado de primer término sobre los asuntos internacionales.
- Darle al secretario la información lo más pronto posible. Habíamos planeado enviar un boletín de la RSAO cada tres meses, pero no sucedió. En muchos casos, el apadrinamiento de país a país no ha funcionado tan bien. Todo comienza con una pequeña conexión informal.
- Consideramos el apadrinamiento de país a país en la forma de apoyo financiero en la RSAO en Dubái en 2015. Los países padrinos solo los ayudan una sola vez, y se sugiere que el

país apadrinado debe poder asistir a la RSAO una segunda vez por sí mismo, y no continuar siendo económicamente dependiente. Se opinó que es importante notificar a los individuos y países que pueden hacer contribuciones económicas voluntarias a la RSAO.

- Necesitamos preguntarnos: ¿Realmente necesitamos este servicio? ¿Estamos logrando nuestro propósito primordial?
- Hay muchas actividades de preparación en la sede. Las actividades de comité anfitrión tenían que ver principalmente con la preparación del evento, no tanto con el contenido. Las actividades del comité anfitrión en cuanto al contenido de la RSAO fueron mínimas. Trabajaron bien con AA World Services, Inc.
- Es muy preocupante que no haya respuesta a los correos electrónicos. Si no puedes contestar ahora, por favor solo di eso, en vez de quedarte callado. Al enviar preguntas, debemos aclarar el tiempo límite en el que esperamos una respuesta por correo electrónico.
- En los países en que la mayoría de los miembros son del extranjero, no hay suficiente trabajo de Paso Doce para sus miembros domésticos. ¿Debería hacer algo la RSAO? Muchos no tienen padrinos. Además hay muchos miembros “jóvenes”. Se ha comenzado a activar el AYPAA (Jóvenes Asiáticos en AA).

Reporte de la Reunión de Servicio Mundial 2016 (Heather H., NZ)

De los 18 miembros de la RSAO que participan con derecho a voto, incluyendo a los coordinadores, solo cuatro miembros asistieron a la RSM celebrada en Nueva York en 2016. Como resultado, la información de la RSM no llegó, y los participantes necesitan reportar un resumen de la más reciente RSM.

La siguiente vez en 2018, solo cuatro miembros han decidido participar en la RSM en Sudáfrica. Por este motivo, Morita (Japón) asumirá el papel de reportar esta RSAO en Mongolia en la siguiente RSM y retomar el papel de traer el contenido de la RSM en Sudáfrica para la próxima RSAO.

El coordinador de la RSAO, Kunal B., ha preguntado si es factible y realista que la RSAO envíe directamente un delegado electo a la RSM que represente a los países *no-sentados* de la RSAO. Los países de MERCAA, del Sur de Asia, a excepción de India, y algunos países asiáticos podrían tener la oportunidad de tener un lugar en la RSM, ser escuchados y compartir su experiencia en la RSAO, aumentando así la relevancia de la RSAO.

Presentación del personal de la Oficina de Servicios Generales

En cuanto al papel del Despacho Internacional en CCP/IP y el papel de Publicaciones en CCP/IP, dos personas que son empleados de tiempo completo de la OSG/NY dieron sus presentaciones. Las charlas fueron muy concretas y fáciles de entender y surgieron muchas preguntas de los países. También hablaron de la importancia de escuchar a la voz de las minorías y sobre el método de elección usando el “Procedimiento del Tercer Legado”.

Cena ofrecida por el Comité Organizador

Se celebró la cena para disfrutar de la gastronomía de Mongolia, saliendo por autobús rentado al Complejo de la Estatua de Genghis Khan, la cual fue planeada por el Comité de Bienvenida de Mongolia. Después de la cena, comenzamos a bailar en el estacionamiento, alumbrado únicamente con las luces de los automóviles. Los cantos continuaron sin interrupción, aun en el autobús, hasta que regresamos al hotel a la media noche.

3.2. 19.^a Reunión de Servicio Europea

*York, Gran Bretaña
13-15 de octubre de 2017
Lotus A. – Europa de habla francesa*

Mi nombre es Lotus y soy un alcohólico. Me siento honrado de dar el reporte de la 19.^a Reunión de Servicio Europea, celebrada del 13 al

15 de octubre de 2017 en York, Gran Bretaña, con el lema “Principios antes de personalidades”.

Estuvieron presentes 48 delegados de 31 países o estructuras separadas de AA, y participó Bulgaria por primera vez en la Reunión de Servicio Europea. Grecia y Turquía regresaron después de muchos años de ausencia. Se invitó a los delegados a presentarse y siguió el Enunciado y la orientación por Roger Booth, secretario general de la OSG de Gran Bretaña. Mary C. del Despacho Internacional, Oficina de Servicios Generales en NY, dio un discurso de presentación muy inspirador, cálido y personal sobre el lema de la RSE, marcando el tono para todo el fin de semana. Michal S. de la República Checa prestó un servicio tan maravilloso como coordinador, lo cual todos agradecieron.

Se invitó a los delegados a que dieran un breve informe sobre los puntos sobresalientes del país, y en ellos quedó patente que algunas de las estructuras más nuevas necesitan apadrinamiento de país a país y que solo cuentan con algunas publicaciones de AA. AA en Europa Oriental se están desarrollando y están creciendo rápidamente en comparación con otros países donde el número de grupos está disminuyendo lentamente. Un país tiene una dirección virtual, sin una oficina física.

El número de grupos por habitante es desigual en toda Europa. Francia y Gran Bretaña tienen casi el mismo número de habitantes, pero Gran Bretaña tiene diez veces más grupos de AA. Polonia tiene alrededor de 2,700 grupos para 38 millones de personas. Finlandia es una estructura de AA antigua y tiene 660 grupos para únicamente 5.5 millones de personas. En Islandia, hay más de 300 juntas de AA para una población de solo 300,000. Irlanda tiene 900 grupos para 4.7 millones de habitantes y en Letonia, donde la comunidad está en crecimiento, hay actualmente 70 grupos para dos millones de personas.

Amigos viejos y nuevos se reunieron durante los descansos y las comidas y, a lo largo del fin de semana, el ambiente fue cálido y amoroso, como a menudo sucede en nuestra comunidad. Hubo una junta opcional de meditación en la mañana, antes del desayuno, el sábado y el domingo. Compartir el silencio facilita el compartimiento con palabras, y

fue un momento hermoso y sereno para comenzar los días ocupados y activos que nos esperaban.

Hay tres comités en la RSE, nombrados como nuestros *Tres Legados*. Se reunieron el sábado en la mañana y los informes se compartieron en la sesión plenaria en la tarde, seguidos por una sesión de preguntas y respuestas.

El **Comité de Recuperación** discutió los siguientes puntos:

- Grupos especiales para mujeres, hombres LGBTQ, jóvenes y en idiomas extranjeros.
- Gente joven en AA y su papel en el servicio.
- Anonimato en la prensa, televisión, radio, internet. Los medios respetando el anonimato de los miembros de AA. Rompiendo el anonimato.
- Miembros clase A en la estructura y sus funciones.

Se observó que muchos jóvenes tienen doble adicción y pueden sentirse atraídos por otras comunidades. La mayoría de los países tienen juntas en otros idiomas, algunos tienen grupos o juntas especiales, como de LGBTQ, jóvenes, o juntas de mujeres y hombres. En la mayoría de los países, las juntas especiales solo se realizan en las grandes ciudades.

El **Comité de Unidad** debatió sobre:

- Animar a los miembros a que se involucren en la estructura de su país.
- Sitios web y qué información debe ser proporcionada.
- Cómo manejar a los grupos que no son parte de la estructura de AA.
- Cómo manejar a los alcohólicos de los centros de tratamiento que asisten a juntas sin entender los principios de AA.

Entre otras cosas, se compartió que, para ayudar a la gente a involucrarse más en el servicio, se puede manejar con el estudio de las Tradiciones, que nos lleva a la humildad y más trabajo de servicio. La falta de padrinos de servicio, no teniendo un grupo base y el desconocimiento de la

estructura del país, pueden ser motivos por los que los miembros se involucran menos en el servicio.

El **Comité de Servicio** compartió su experiencia sobre:

- ¿Cómo dar a conocer la RSE más a nivel del grupo?
- ¿Cuáles son las consecuencias del RSG que tiene poco tiempo de sobriedad? El tiempo recomendado de sobriedad para el servicio en el grupo y en AA en general.

El comité compartió que el informe de la RSE lo podría leer el delegado o la OSG en foros regionales y que debería estar disponible en los *sitios web*. Algunos países imprimen el reporte en sus revistas trimestrales. La RSE se debería discutir en las Conferencias. No todos los países celebran foros regionales o talleres de mesas redondas. Se compartió que estamos en el Servicio gracias al ejemplo de aquellos que sirvieron antes que nosotros, la reacción en cadena de servicio mediante el ejemplo. Los miembros con muchos años de sobriedad deberían guiar a otros por el ejemplo y dar paso a los miembros con menor sobriedad a fin de animarlos a asumir la responsabilidad.

El sábado por la noche, Fátima de Portugal y Lubomir de Eslovaquia dieron la presentación sobre el tema *Anonimato en el servicio*, seguido por una interesante reunión de compartimiento.

Hubo tres mesas redondas el sábado en la tarde, seguidas de una discusión abierta en sesión plenaria. Los temas fueron seleccionados a partir del lema de la RSE, “Principios antes de personalidades” y los temas de las mesas de trabajo se llamaron:

- Preparando a los nuevos para el servicio.
- Apadrinamiento en AA.
- Comprendiendo los principios antes de las personalidades.

La presentación de las mesas de trabajo y la discusión sobre sus reportes se llevó a cabo el domingo en la sesión plenaria. El lema de la 20.^a Reunión de Servicio Europea en 2019, sometido a voto por el Comité de Unidad, será *Un mensaje*

25.ª Reunión de Servicio Mundial

inamovible en un mundo cambiante. Rita M. de Italia fue electa como coordinadora.

Para finalizar, este fin de semana espiritual en servicio, los discursos de clausura se presentaron con humor, amor y emoción por Dagur H. de Islandia, Brit A. de Noruega, Jiri H. de la República Checa y Jatta K. de Finlandia.

David R., Director de Publicaciones de AA World Services, Inc., dio el discurso final, explicando el trabajo del Departamento de Publicaciones. Nos conmovió relatando cómo el Libro Grande había sido traducido por tres mujeres a la lengua *twi* en Ghana, a lo largo de nueve años.

Michal, nuestro coordinador clausuró la 19.ª Reunión de Servicio Europea con un conmovedor discurso en el espíritu del fin de semana.

Finalmente, todos los 48 delegados formaron un círculo y compartieron la Oración de la Serenidad en su idioma nativo y, posteriormente, todos lo compartimos en inglés. Esto hace que AA sea una familia muy unida y nos recuerda lo privilegiados que somos de compartir juntos este fin de semana en servicio. Estoy agradecido de ser parte de esta familia.

3.3. 20.ª Reunión de las Américas (REDELA)

*San José, Costa Rica
1-5 de octubre de 2017
Jorge Luis T. – México*

Respetables servidores, integrantes de 25.ª Reunión de Servicio Mundial, a continuación, me permito presentarles el informe de los trabajos de la 20.ª REDELA.

Actualmente el Continente Americano está conformado por 35 países. Alcohólicos Anónimos se encuentra en 24 países y en 11 se desconoce si hay miembros solitarios o grupos; de estos 24 países, 22 están integrados en la Reunión de las Américas (REDELA) y 2 no: Guyana Holandesa y Trinidad y Tobago, sobre este último teníamos conocimiento de que participaría por vez primera en los trabajos de la 20.ª REDELA, al igual que la estructura de Belice.

Del domingo, 1 de octubre al jueves, 5 de octubre del año 2017, se efectuó la 20.ª REDELA, teniendo como sede el Hotel Palma Real en San José, Costa Rica, contando con la asistencia de 19 países, representados por 24 delegados mundiales a la REDELA.

Se contó con la asistencia de *invitados especiales*, Mary C., responsable del Despacho Internacional y David R., Director de Publicaciones de AAWS.

El día domingo, 1 de octubre a las tres de la tarde, se inició el rompe hielo. Es una dinámica denominada *la pelota roja*, conducida por el delegado de Colombia, Hernando Salcedo. Fue una experiencia muy emotiva que sirvió como auto presentación; a quien le toca la pelota, le corresponde el turno para presentarse brevemente.

Al término de esta actividad, se efectuó el acto protocolario de la apertura. En el escenario estaban colocadas las banderas representando a los países de América Norte, Centro y Sur. Al acto de apertura asistieron todos los custodios de la estructura de Costa Rica.

El mensaje de bienvenida correspondió a la Sra. Ana Victoria A., Presidenta de la OSG de Costa Rica; la Srta. Jennifer J., Administradora de la OSG de Costa Rica, pasó lista de asistencia. En un acto muy emotivo en cada presentación de los delegados mundiales a la 20.ª REDELA, se entonó brevemente el himno nacional de cada país.

La Declaración de Propósito fue por Scott H., delegado de la estructura de Canadá.

El lema, “Comunicación vital para unir las Américas”, lo compartió el custodio Marcio Adriano D. S. de la estructura de Brasil. La presentación de la Primera Reunión Iberoamericana, hoy REDELA, estuvo a cargo del custodio general del Territorio Sur, Miquey C. de México. Su participación fue muy destacada y emotiva.

Por bloques, de acuerdo a la agenda, los delegados fueron presentando los informes de los países.

Se rindieron informes de las Reuniones Zonales:

24.ª Reunión de Servicio Mundial por la Sra. Mary C. de la OSG de Nueva York.

Centroamérica Zona Sur por Enrique R., Costa Rica.

Centroamérica Zona Norte por Francisco R., El Salvador.

Se trabajaron ocho temas; se vertieron experiencias y opiniones, con una participación muy activa de los 24 delegados a la 20.^a REDELA:

Tema 1. *¿Qué estamos haciendo para posicionar a Alcohólicos Anónimos?*

a) *Ante el público*, expositor: Marcio Adriano, Brasil.

b) *Ante las instituciones de gobierno*: expositor: Aarón R., Nicaragua.

Tema 2. *¿Tenemos suficientes servidores para los comités de acción?*

a) *En el Comité de Área*, Juan D., Paraguay.

b) *En el Distrito*, Marcelino V., Panamá.

Tema 3. *¿Es necesario llevar a la práctica estos principios en todos nuestros asuntos?*

Expositor: Hernando S., Colombia.

Tema 4. *¿Qué se está haciendo con el derecho de participación?*

Expositor: Miquey C., México.

Tema 5. *La mujer en los Tres Legados de Alcohólicos Anónimos.*

Expositor: Jorge S., Guatemala.

Tema 6. *Comunicación con las cortes.*

Expositor: Jorge Luis T., México.

Tema 7. *La responsabilidad, fundamental en los grupos.*

Expositor: Scott H., Canadá.

Tema 8. *¿Cómo estamos recibiendo a los nuevos en nuestros grupos?*

Expositor: Francisco R., El Salvador.

Se tuvieron 3 mesas de trabajo:

Mesa de trabajo No. 1

Tema: *¿Cómo usar el internet para comunicarse efectivamente?*

Expositor: Newton P., Estados Unidos.

Mesa de trabajo No. 2

Tema: *Licencias y propiedad intelectual, es recomendable que los países revisen si sus licencias están vigentes.*

Expositor: Nicolás P., Venezuela.

Mesa de trabajo No. 3

Tema: *Unicidad de lenguaje para comunicar un buen mensaje en el grupo.*

Expositor: Medardo R., Bolivia.

Los comités de la 20.^a REDELA

Conformados por Agenda, Literatura/ Publicaciones, Política, Admisiones y Finanzas y Trabajando con Otros, sesionaron de acuerdo al programa establecido y emitieron recomendaciones, así como la elección de los coordinadores titulares y suplentes.

Cabe mencionar que se designó a Jorge Luis T. de México como coordinador de temas para la 21.^a REDELA y a Nivaldo G. de Brasil como coordinador suplente.

El Director de Publicaciones de AA W.S., David R., quien estuvo presente durante toda la REDELA, se reunió individualmente con los delegados de diversas estructuras a lo largo de la Reunión de las Américas para evaluar el estatus de las licencias otorgadas para la impresión de literatura de AA, protegida por derechos de autor. Durante la reunión de este comité, el Sr. David explicó detalladamente el procedimiento de otorgamiento de nuevas licencias, la renovación de las licencias existentes y la necesidad de solicitar autorización para el inicio de proyectos de traducción de nuestra literatura a nuevos idiomas.

Las licencias se otorgan por un periodo de diez años y, en el caso de los libros, son específicas para cada versión de la publicación. En el caso de folletos, puede haber una licencia para un grupo de materiales. AA W.S. permite que se hagan pequeños cambios en el formato de los libros y folletos para adecuarlos a las necesidades locales:

diseño de carátulas, tipo y tamaño de papel, tipo de letra, notas al pie de página, etc. Sin embargo, el contenido de libros o folletos aprobados por la Conferencia de Servicios Generales de Estados Unidos/Canadá no debe ser modificado.

Las licencias para imprimir publicaciones de AA Grapevine, Inc., como *El lenguaje del corazón*, *Lo mejor de Bill*, etc. no permiten cambios en el formato o las artes. Actualmente, la solicitud de licencias para imprimir materiales de AA Grapevine puede hacerse a través del mismo Departamento de Publicaciones de la OSG, aunque las licencias deben ser aprobadas por la Junta del Grapevine.

Para verificar el estatus de las licencias, se recomendó a cada estructura que, a través del Despacho Internacional de cada oficina, se ponga en contacto con el Departamento de Publicaciones y verificar listas detalladas de las licencias y su validez.

El comité trató también el tema de las traducciones del Libro Grande a idiomas indígenas que están en proceso en Ecuador (*quechua*) y México (purépecha). El delegado de Perú comentó que hay una traducción al *quechua* del capítulo cinco de nuestro texto básico, que fue encargada por el comité de un grupo en la ciudad de Lima. David Rosen recalcó que, para hacer traducciones de nuestra literatura, primero se necesita solicitar permiso a la OSG de Nueva York, y que dicha solicitud debe provenir ya sea de la Junta de Servicios Generales del país solicitante o, en caso de no contar con una estructura desarrollada, por un comité establecido por la conciencia de grupo del país en cuestión, con un representante designado como contacto y responsable del proyecto.

Se comentó la dificultad que entraña la traducción del libro “Alcohólicos Anónimos”, el proceso de selección del equipo de traducción, revisión por parte de expertos en el idioma y miembros de la comunidad, etc., y que el proceso puede tardar varios años. Por ello, es más práctico comenzar el proceso de transmisión de mensaje, pidiendo autorización para traducir volantes y folletos, tales como: *Cómo funciona*, *Los Doce Pasos ilustrados* y otros materiales básicos.

Otro punto fue la literatura que se encuentra en internet, cómo afecta el sostenimiento de las

estructuras. La importancia de proteger la literatura disponible en los *sitios web* para no interferir con el sostenimiento de las oficinas. Se mencionó que el objetivo de colocar esta literatura en internet es llevar el mensaje y que se permite imprimir una sola copia. Conocemos las ventajas de esta tecnología y superan a los posibles inconvenientes.

Comité de Política, Admisiones y Finanzas

Se presentó únicamente una solicitud de sede, proveniente de la estructura de Argentina. Considerando que el país cumple con los requisitos necesarios para organizar la 21.^a Reunión de las Américas, se sometió la propuesta a votación y se aprobó la misma por unanimidad. Como sede alterna, se eligió a Colombia, también por unanimidad. Se habló de que la fecha ideal sería la primera quincena de octubre de 2019.

3.^a Recomendación

Se concluye por votación unánime que la sede de la 21.^a REDELA sea Argentina y Colombia sea la sede alterna.

Sobre el tema de la 5.^a sugerencia de la 19.^a REDELA, sobre el excedente de dinero en la REDELA, este se repartirá en un 50% a la futura sede y el otro 50% al FIL; el comité opinó que se mantuviera dicha sugerencia.

Los días lunes, martes y jueves se desarrolló un tema, *¿Qué estas pensando?* Por sorteo correspondía a un delegado dar su opinión; esto ayudó en mucho para que todos participáramos. En este último día, a los delegados de segundo término les correspondió compartir en *Observaciones finales*, para así despedirlos de la REDELA. Es bueno resaltar que se contó con el apoyo del personal de la OSG y voluntarios en toda la logística del evento.

Finalmente, el 5 de octubre de 2017, una vez más hicieron acto de presencia el cuerpo colegiado de la JSG de Costa Rica y a las 16:30 horas llegó el momento del discurso de clausura por la Sra. Jennifer J., Administradora de la OSG de Costa Rica. A las 17:00 se entonaron los himnos nacionales en español y en inglés, para finalmente,

a las 20:00, cerrar con una cena y convivencia, presentándonos una banda típica con danzantes gigantes que proporcionaron euforia y alegría en los asistentes.

Fue una semana de intensas lluvias en todo el país de Costa Rica, estas no se sintieron por el compañerismo y la gran unidad manifestada por todos los participantes. En el intermedio de los trabajos, en una noche, nos correspondió hacer un tour a la OSG y la Revista *Acción* de Costa Rica y nos encontramos con la sorpresa de una convivencia con muchos servidores y servidoras de la estructura de Costa Rica y de lugares muy lejanos, quienes aportaron platillos y bocadillos regionales para degustarlos en unión con los delegados mundiales a la REDELA.

Aunque los trabajos fueron intensos, sobresalió la unidad del Continente Americano, en un ambiente de festividad, así como la necesidad de los delegados de sentir el impulso y el anhelo al concientizar todo el trabajo a desarrollar en los países de origen.

Hacemos de manifiesto la gratitud de nuestros países hermanos hacia nuestra estructura por haber hecho posible la asistencia y participación de sus delegados mundiales. Los delegados de Chile no pudieron asistir, debido a que ningún custodio tiene pasaporte. Tampoco asistió Uruguay.

En el mes de agosto, se tuvo video conferencia con la estructura de Estados Unidos / Canadá; informaron que ellos apoyarían a las estructuras de Nicaragua, Honduras, Belice y Paraguay con la cantidad de \$5,200.00 dólares.

Las estructuras de Bolivia y República Dominicana no tenían recursos para participar. A Bolivia se le apoyó con la inscripción a la REDELA. La Región Norte Poniente cubrió este importe.

República Dominicana pidió apoyo para los traslados. La Región Norte Oriente subsidió este gasto.

A Cuba se le comunicó con antelación que nombraran a un representante para que personificara su estructura; los gastos, como siempre, los cubriría México. Desafortunadamente, el custodio Delvis G. no obtuvo el permiso, por lo cual ese importe se ocupó para apoyar a Venezuela,

quien designó al custodio Miguel Nicolás P.

El custodio de la estructura de Trinidad y Tobago, Raj R., por motivos de salud, no pudo asistir a la 20.^a REDELA. Con cargo al presupuesto del Comité Internacional, se subsidió la inscripción y traslados para que participara por primera vez; con oportunidad se cumplió en tiempo y forma con lo necesario para su viaje.

Cabe mencionar que la estructura de Costa Rica solicitó al Despacho Internacional, los archivos digitales que se elaboraron en la 19.^a REDELA y les sirvieran de guía para estos trabajos.

Agradezco a ustedes la atención brindada al presente informe. También expreso mi gratitud a nuestro Poder Superior por permitirme estar hoy aquí con todos ustedes, haciendo la unidad por el alcohólico que está por llegar al puerto seguro de nuestra hermandad mundial.

3.4. 8.^a Reunión de Servicio África Sub-Sahariana (RSASS)

*Johannesburgo, Sudáfrica
9-11 de junio de 2017
John L. – Sudáfrica*

El propósito primordial de la Reunión de Servicio África Sub-Sahariana es el mismo que tiene toda la actividad de AA, llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, quienquiera que él o ella sea, en cualquier idioma que él o ella hable. La Reunión de Servicio África Sub-Sahariana busca las maneras y los medios de cumplir con esta meta de servir como foro para compartir experiencia, fortaleza y esperanza de los delegados que se reúnen de todas partes de la región África Sub-Sahariana. También puede representar una expresión de la conciencia de grupo de toda la región.

La experiencia nos enseña que el desarrollar una estructura sólida nos permite otorgar nuestros servicios más efectivamente. La RSASS motiva la planeación de estructuras sólidas adecuadas a las necesidades y capacidades de los diferentes países, y la exploración para ampliar los servicios de AA para alcanzar al alcohólico a través de comunicación interna, relaciones con la comunidad y trabajando en instituciones.

25.ª Reunión de Servicio Mundial

La existencia de la RSASS se ha logrado con el apoyo del apadrinamiento de AA de Gran Bretaña y Estados Unidos/Canadá y hoy es apoyado por AA de Sudáfrica. Tenemos la esperanza que, conforme crezcan las estructuras de AA en el resto de África Sub-Sahariana, esta reunión se traslade a otros países de la región. A la Reunión asistieron dos delegados de cada uno de los siguientes países: Botsuana, Ghana, Kenia, Lesoto, Malawi, Namibia, Sudáfrica, Suazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabue. Gran Bretaña estuvo representada por un custodio y el coordinador de su Junta de Servicios Generales, mientras que Estados Unidos/Canadá estuvo representado por el gerente general del Despecho Internacional de la OSG, Nueva York. El coordinador de la RSASS fue el anterior delegado de Sudáfrica, elegido en la Reunión de 2015. La Secretaría, la Secretaría Alterna y el secretario son todos de Sudáfrica.

La reunión, con el lema “Trabajando con otros”, comenzó el viernes a las 20.00 horas, fue inaugurada por Warren B., el coordinador. A esto le siguió la ponencia de presentación por Geoff H., coordinador de la JSG de AA en Gran Bretaña.

Mary C. del Despacho Internacional de la OSG de Estados Unidos/Canadá dio una charla llamada *Literatura, traducciones y licencias*. Denise H., custodio de la JSG de Gran Bretaña habló después sobre el servicio con el tema “Reflexiones recientes sobre el Servicio en Gran Bretaña”. La sesión por la noche fue con un discurso por Greg T., gerente general de la OSG en Nueva York llamado “Auto sostenimiento, por qué no aceptamos contribuciones de afuera”.

El sábado inició con una junta mañanera de AA a las 6:00 de la mañana seguida del desayuno a las 7:00 hrs.

El día se ocupó para los informes de países por sus respectivos delegados y una serie de mesas de trabajo. Hubo dos mesas de trabajo donde los delegados se dividieron en cuatro grupos y, después de la discusión, presentaron su reporte al pleno de la reunión. Los temas de estas mesas de trabajo fueron: “Trabajando con otros” y “Desarrollar estructuras de AA de base”. Se llevaron a cabo a diferentes horas para que todos pudieran participar en ambas mesas. Además hubo una mesa de trabajo

general con temas sugeridos por los asistentes y discutidos en el pleno de la reunión.

Después de la cena hubo una junta del Día de los Fundadores a la que también podían asistir miembros de AA locales.

El domingo también madrugamos con una junta a las 6:00 de la mañana.

Las sesiones del día comenzaron con la elección del nuevo coordinador de la RSASS, Gitau Njoroge de Kenia. Posteriormente hubo una discusión sobre el lema para la siguiente reunión a celebrarse del 7 al 9 de junio de 2019 en Johannesburgo. El lema adoptado para 2019 es: “*Nuestras Doce Tradiciones: El futuro de AA en el mundo moderno*”.

La parte triste de cualquier reunión como esta es la despedida de todos los delegados de segundo término.

Estas reuniones comienzan a dar frutos y AA empieza a avanzar en África Sub-Sahariana. Kenia llevó a cabo su primera convención en Nairobi del 2 al 5 de noviembre de 2017, y Uganda está planeando su convención de AA del 1 al 4 de noviembre de 2018 en Kampala. Zambia llevó a cabo una Jornada de AA en Livingstone el 16 de junio de este año. Tanto Lesoto como Namibia celebran una Jornada cada año.



Capítulo IV

INFORMES DE LOS PAÍSES

4.1. Argentina

Inicios de AA en la Argentina

En septiembre de 1952, Héctor G., fue internado en una clínica de Buenos Aires por un grave problema de alcoholismo, allí fue tratado por el Dr. Roberto P., médico argentino que acababa de regresar de los Estados Unidos, donde había seguido un curso sobre alcoholismo en la Universidad de Yale y había estado en contacto con muchos integrantes de AA en aquel país, quienes le habían explicado muy detalladamente los métodos de AA.

El Dr. P. hizo leer a Héctor durante su periodo de internación algunos folletos de AA y el Libro Grande, en una edición en inglés y, apenas le dio de alta, le sugirió dirigirse a la Oficina de Servicios Generales de Nueva York, pidiendo ayuda.

Héctor G. escribió su primera carta a los aa de Nueva York el 18 de diciembre de 1952 y estableció una nutrida correspondencia con la OSG de Nueva York. Héctor procuró, sin éxito, la formación de un grupo de AA en Buenos Aires. En septiembre de 1953, se puso en comunicación con Héctor, otro alcohólico, Arthur M., de nacionalidad británica, quien había hecho el viaje a Estados Unidos y allí fue tratado de su alcoholismo en una clínica especializada, e ingresó a un grupo de AA en Dallas, Texas. Al volver a Buenos Aires trajo de Nueva York la dirección de Héctor y juntos siguieron trabajando con nuevos bríos, y la experiencia de Arthur, vivida en los grupos de Estados Unidos, fue invaluable.

Se formó así un pequeño grupo de unas ocho personas que, a pesar de numerosos tropiezos e inconvenientes, se fue afianzando y creciendo, sirviendo de base para el desarrollo posterior de Alcohólicos Anónimos en la Argentina.

En 1974, Héctor G. y María Marta participaron por primera vez por Argentina en la Tercera Reunión de Servicio Mundial

celebrada del 16 al 18 de octubre de 1974 en Londres, Inglaterra. El tema de la reunión fue “Compartir”. En la década de los 70, AA llegó a cada punto de toda Argentina; don Héctor recorrió todo el país y llevó el mensaje de esperanza. Esa RSM de 1974 despertó en él una motivación fundamental. Don Héctor G., nuestro fundador en Argentina, murió el 5 de marzo de 1991.

Estructura actual

Alcohólicos Anónimos de Argentina está legalmente representada por la Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos Sociedad Civil. Sus estatutos prevén su integración con 21 custodios: siete custodios Clase A, 14 custodios Clase B. A la fecha se encuentra en funciones tres custodios Clase A, tres custodios Clase B de Servicios Generales, cuatro custodios regionales y un custodio general.

Esta Junta realiza gran parte de la tarea de sus Comités Permanentes y, por medio de la Oficina de Servicios Generales, compuesta por un director rentado, con quien colaboran directamente otro empleado rentado y miembros de AA voluntarios, el coordinador de la CSG, su alterno, y distintos compañeros, también voluntarios, se desempeñan como coordinadores de los despachos de Agenda, Información Pública, Intergrupos, Foros y Eventos, Finanzas, Literatura, Boletín *El Candil*, quienes a su vez son los secretarios de los Comités de Conferencia.

Esta Oficina de Servicios Generales está supervisada por una Junta Directiva, formada por el director de la misma, dos Directores Custodios de Servicios Generales y dos Directores no custodios.

Aún no hay revista nacional, pero a partir de esta 55.^a CSG, se conformó la Junta Directiva de Publicaciones.

Argentina se divide en seis regiones, en una de las cuales no existe estructura de Servicios Generales, solo grupos no estructurados.

En las cinco regiones restantes, funcionan 17 áreas, cada una de las cuales elige un delegado a la Conferencia de Servicios Generales por un periodo de dos años. Sea cual fuere el momento

25.ª Reunión de Servicio Mundial

que se considere, aproximadamente la mitad de los delegados se encuentran en su primer año, mientras que la segunda mitad está en su segundo año. Los delegados son elegidos en Asambleas de Área que están conformadas por RSGs de sus grupos, miembros de comité de distritos en los que está subdividida dicha área y servidores de área que han sido electos por los miembros de comité de distrito.

En el directorio actualmente vigente, figuran algo menos de 900 grupos, 5 grupos intramuros (carcelarios) y 31 intergrupos.

Junta de custodios

Nuestra Junta de custodios ha sido renovada en parte en los últimos años, actualmente está compuesta por tres custodios Clase A, cuatro custodios regionales, tres custodios de Servicios Generales y un custodio general quien es delegado mundial. El Presidente es un custodio Clase A.

Tecnología

Se conformó un comité de custodios temporal para definir políticas y acciones en el campo de la tecnología, el cual estuvo a cargo del secretario de la Junta, custodio de Servicios Generales, y miembros no custodios con conocimiento en la materia. Se revisaron propuestas para la página web, telefonía, información pública, software, hardware, video conferencias. A partir de esta 55.ª CSG, pasa este departamento para la ejecución de las propuestas a la esfera de la OSG.

Actividad internacional

Alentando también la unidad con nuestros países vecinos, se ha llevado por séptimo año consecutivo la grata experiencia de la *Reunión de la Triple Frontera*, junto con Brasil y Paraguay, en donde comprobamos que el alcoholismo no tiene fronteras, y Alcohólicos Anónimos tampoco. La de este año se realizó en Ciudad del Este, Paraguay, asistieron compañeros paraguayos, brasileños, argentinos y compañeros de toda América y compartieron sus experiencias de servicio.

Argentina, luego de un largo periodo de ausencias (más de una década) de las reuniones internacionales de compartimiento, en los últimos años, hemos participado en las 18.ª, 19.ª y 20.ª REDELA, y seremos sede de la 21.ª Reunión de las Américas (REDELA) en 2019 con el tema “Sirviendo unidos para alcanzar el objetivo”. Participamos en las 23.ª y 24.ª Reuniones de Servicio Mundial.

Hemos participado también en las Conferencias de Servicios Generales de otros países como Uruguay, Brasil, Paraguay y México donde el aprendizaje ha sido inapreciable. Nuestra comunidad fue tomando conciencia del significado de esta comunicación vital y estamos comenzando a ver sus frutos.

Conferencia de Servicios Generales

Los días 22 al 25 de junio se llevó a cabo nuestra 55.ª Conferencia de Servicios Generales bajo el lema “Inventario, un camino hacia la unidad y el servicio”, en la ciudad de Buenos Aires. Asistieron delegados de 15 de las 17 áreas existentes (tienen el 66.7% del poder de decisión), diez custodios y los Coordinadores de los Comités de la Junta y Oficina (tienen el 33.3%). Fueron invitados como observadores Estados Unidos, México, Colombia, Paraguay y Chile. El compartir con estos custodios, líderes mundiales, fue una experiencia muy enriquecedora y estamos plenamente agradecidos. Decidimos en esta Conferencia solicitar a la estructura de México apadrinamiento.

Información Pública

Basados en el Plan de Acción, se ha continuado con acercamiento a Ministerios, secretarías e instituciones de salud, educación, la Conferencia Episcopal Argentina, colegios, profesionales, centros de jubilados y correccionales, entidades deportivas, sindicatos, entre otros, para sistematizar los contactos institucionales a fin de poder derivarlos a las áreas e intergrupos que correspondan.

Desde hace años, tenemos presencia en la feria del libro con llegada, según la Fundación

El Libro, a 1,250,000 personas que la visitaron en las tres semanas que duró. Allí se repartieron más de 6,000 paquetes de información de nuestra comunidad. Esta actividad se empieza a replicar en otros puntos del país.

Nuestros custodios Clase A participaron en congresos, jornadas y diferentes eventos en medios de comunicación: gráficos, televisivos y radiales, donde hicieron presente el programa de AA, disponible para quien lo necesite.

Una de las tareas a destacar de Información Pública es la Campaña Nacional de Radiodifusión que hacemos todos los años. Esta vez, el spot fue realizado en Argentina.

Dado el interés que muestra la sociedad en general por la problemática del alcoholismo, desarrollamos una tarea casi rutinaria de entrevistas con distintos actores sociales: ministerios nacionales, gobernaciones provinciales, autoridades municipales, empresas, fuerzas públicas, etc. Nuestro Comité de Información Pública gestiona entrevistas con cada uno de ellos y luego deriva las acciones a las diferentes áreas, según corresponda por zona geográfica.

Literatura

La literatura de uso en nuestra comunidad inicial se imprimió en el país, luego por un breve periodo, se importó de Colombia el “Manual de Servicio”; de México, las Guías de Información Pública, y de Estados Unidos todos los libros básicos y los folletos. Luego comenzamos a sustituir estas importaciones con la impresión local de los títulos de mayor movilidad. La grave crisis cambiaria sufrida a fines de 2001, obligó a acelerar este proceso, pues produjo un aumento del costo de libros y folletos importados a niveles prohibitivos para los miembros de AA. Hoy en día, no estamos importando literatura de Estados Unidos. En estos momentos, la literatura se imprime, con permiso de AA World Services, Inc., casi en su totalidad en nuestro país. En la 20.^a REDELA, nos facilitaron las licencias actualizadas por diez años. La OSG es nuestro centro de publicación y distribución de literatura. Actualmente se publican 88 títulos (entre libros,

folletos, plegables y material audiovisual), bajo la supervisión de la Junta de custodios.

A raíz de la gran diferencia entre costos internacionales y domésticos, se generó una demanda de literatura producida por Argentina por parte de países limítrofes. Esto permitió en cierta medida disminuir el periodo de rotación de existencias, abaratando los costos unitarios al aumentarse las tiradas.

Nuestra OSG publica periódicamente su boletín informativo, *El Candil de AA*, con información de interés general para la comunidad. El mismo es distribuido, llegando a muchos miembros a través de las áreas. Anualmente, el primer número siguiente a la Reunión Anual de la Conferencia, que incluye el informe de avanzada, es enviado gratuitamente a todos los grupos del país.

Finanzas

En esta materia, si bien tenemos problemas por los avatares de la economía argentina, estamos intentando mejorar. Nuestros gastos, que han debido reducirse a los mínimos posibles, se sustentan con aportes provenientes de las utilidades de la venta de literatura (40%) y las contribuciones de la Séptima Tradición (60%).

Este año continuaremos con los aportes al Fondo Internacional de Literatura en esta RSM, dentro de nuestras posibilidades.

4.2. Australia

Estructura

La comunidad local en Australia comenzó hace 73 años, y la estructura de la Conferencia de AA en Australia se basa en el modelo de Estados Unidos/Canadá, reflejando nuestro estrecho vínculo con las raíces de AA.

Hay alrededor de 1,950 grupos de AA en Australia. Si bien no tenemos cifras exactas de la cantidad de miembros o la asistencia a grupos, la última encuesta realizada por la oficina nacional indicó que los miembros activos son aproximadamente 18,000. El miembro promedio ha estado sobrio 9.6 años y asiste a 3.7 juntas

por semana; 34 por ciento de los miembros son mujeres.

Tenemos una Junta de Servicios Generales compuesta por 13 custodios. Hay seis custodios regionales y dos custodios de Servicios Generales que sirven por un periodo de cuatro años. Cuatro custodios no alcohólicos sirven por un periodo de cinco años el cual se puede extender un año cada 12 meses, con una extensión máxima de tres años. También tenemos un *custodio emérito*. El puesto es vitalicio o hasta que el *custodio emérito* desee renunciar. Nuestro Presidente puede ser un custodio regional o un custodio no alcohólico.

Contamos con 21 áreas activas, representadas por los delegados de área. Estos se reúnen con la Junta durante la Conferencia Anual de Servicios Generales en el mes de noviembre. Los delegados sirven por un periodo máximo de tres años. Sus periodos están escalonados para que aproximadamente una tercera parte de los delegados sean electos cada año. Australia tiene dos delegados que asisten a la Reunión de Servicio Mundial y la Reunión de Servicio Asia-Oceanía. Ellos sirven cuatro años y son responsables ante la Junta de Servicios Generales. Asisten cada año a nuestra Conferencia de Servicios Generales como miembros con voto, y la Conferencia elige a un delegado internacional cada dos años, ya que uno rota del puesto. Australia ha asistido a todas las Reuniones de Servicio Mundial desde su conformación.

La Conferencia Australiana de Servicios Generales formó el Comité Internacional de Conferencia en 1998. Esto con el fin de igualar al Comité Internacional de custodios y así permitir la aportación directa de los delegados. Esto también le brinda a la comunidad la oportunidad y los medios para estar mejor informados sobre Alcohólicos Anónimos a nivel mundial. Los delegados de la Reunión de Servicio Mundial asisten al Comité Internacional de Conferencia como miembros ex-oficio, sin voto. Además asisten a las reuniones de la Junta pero no votan, excepto en el Comité Internacional de custodios y el Comité de Comunidades Remotas.

Finanzas

Alrededor de 40 por ciento de los grupos aportan a la estructura de servicios generales. Las donaciones se pueden dividir entre la oficina nacional australiana, las Oficinas Centrales de Servicio (OCS), las áreas y los distritos. La venta de literatura y CDs contribuyen a los ingresos con un 48 por ciento. Nuestra reserva prudencial representa como 14 por ciento y nuestro ingreso bruto el año pasado fue de aproximadamente US\$600,000.

En 1995, nuestra Conferencia, en cumplimiento con las recomendaciones emanadas de la Reunión de Servicio Mundial en 1990, determinó que todos los grupos contribuyeran cualquier excedente de los fondos de una junta al año – durante la semana más cercana al *Día de los Fundadores* (10 de junio) – a la oficina nacional para el Fondo Internacional de Literatura. Además, algunos grupos podrían realizar acciones para recaudar fondos y crear conciencia sobre el destino de estos fondos. Conforme a la asesoría legal en 2002, la Conferencia cambió el nombre de su colecta anual a Fondo de Apadrinamiento Internacional del Día de los Fundadores, debido a que algunos de los fondos se estaban usando para apoyar a grupos de AA en dificultades en la Región Asia/Pacífico. En 2003, la Conferencia recomendó que 75 por ciento de los fondos debieran ser utilizados para proyectos de apadrinamiento internacional y que 25 por ciento se debiera enviar al Fondo Internacional de Literatura.

Por otro lado, Australia proporciona apoyo financiero a la secretaría de la Reunión de Servicio Asia-Oceanía.

Literatura/Publicaciones/Comunicaciones

Australia publica la mayor parte de su literatura, importando de Estados Unidos solo aquellos ítems que tienen poca demanda y que no sería rentable producir localmente. La oficina nacional publica un boletín trimestral, *AA alrededor de Australia*, al igual que su boletín semestral para profesionales. Muchas OCSs producen una revista mensual, y varias áreas y distritos producen un boletín mensual.

Australia cuenta con un *sitio web* nacional que es una herramienta sofisticada para comunicarse con la comunidad al igual que con el público en general. El sitio web fue mejorado hace como un año. Incluye la lista de todas las juntas con un mapa de calles y además tiene una lista personalizada con los horarios de las juntas. Es muy útil para los miembros que viajan y a los que les gustaría organizar una lista de reuniones para su viaje. También contiene información sobre AA para el recién llegado, los medios de comunicación y la profesión médica. Por otro lado, tenemos una tarjeta de negocios con una app inteligente que funciona en un teléfono y le da a los miembros información sobre la junta más cercana y el contacto telefónico de 24 horas. Contamos además con un sitio web de servicio para que los miembros puedan compartir sus actividades de servicio. Esto se ha convertido en un excelente medio de comunicación interna dentro de la comunidad. En 2011, se estableció un número telefónico nacional de ayuda. Esto ha ampliado nuestra capacidad para conectar a cualquiera que necesite ayuda con un miembro de Alcohólicos Anónimos.

Servicio

Australia es casi del mismo tamaño que Estados Unidos, pero está escasamente poblada. Alrededor de 90 por ciento de su población de 23.5 millones se concentran en una delgada franja a lo largo de la costa oriental, desde Queensland Central, pasando por Nueva Gales del Sur y Victoria, hasta el Sur de Australia y Perth en la costa sudoccidental. Esto resulta en una estructura de servicio muy desigual. Mientras que los centros de la población más importantes (Sydney, Melbourne, Brisbane y Adelaide) tienen muchos grupos y distritos muy activos, hay grandes extensiones en el “Outback” (el interior del país) donde los grupos solo tienen dos o tres miembros y pueden estar a cientos de kilómetros. La “tiranía de la distancia” significa que es extremadamente difícil o imposible que muchos grupos participen en la estructura de servicio, excepto quizá, reunirse cada año en una jornada a cientos de kilómetros de distancia. Para algunos, la

única manera de participar es recaudando fondos para permitir la visita de su delegado de área.

Cada año, realizamos una convención nacional. Esta convención rota por todo el país, y la ciudad sede se determina por el proceso de solicitud de las áreas en nuestra Conferencia Anual. Se lleva cabo un foro de IP/CCP cada dos años y un Foro de Instituciones de Tratamiento y Correccionales celebrado en años alternos. Estos tres eventos nacionales son un importante foco de atención para AA en todo el país. Hay un mayor esfuerzo de los miembros para llevar el mensaje a las instituciones correccionales, con el foro bianual y la selección de un coordinador nacional de Instituciones de Tratamiento y Correccionales. Se está implementando un servicio nacional de correspondencia para internos que se identifican como alcohólicos y para aquellos cuyo encarcelamiento se debe al alcohol como un factor determinante. Se han establecido dos intergrupos, uno en Sydney y otro en Melbourne. El propósito de estos intergrupos es coordinar el trabajo de Paso Doce, proporcionar literatura a los internos y apoyarlos al ser liberados. En Australia, los grupos de AA detrás de las rejas no se pueden mantener a sí mismos; por lo tanto, los grupos de afuera aportan económicamente para apoyar la compra de literatura.

4.3. Bélgica (de habla holandesa)

Estructura

Los elementos básicos de nuestra estructura son los miembros de AA que se reúnen en un total de 410 juntas en los 338 grupos registrados a lo largo de la parte de habla holandesa de Bélgica. Cinco grupos de trabajo provinciales son los puntos clave de la estructura. Cada provincia envía dos delegados a la Junta de Servicios Generales. Se espera que estos delegados tengan al menos cuatro años de sobriedad y un buen conocimiento de los Doce Pasos, las Doce Tradiciones y la estructura de AA. El grupo de trabajo brinda a los grupos la oportunidad de compartir su experiencia y sus problemas, y además funciona como el *nicho de servicio* entre los grupos de la provincia y los servicios nacionales, y viceversa.

Comités de servicio nacionales

Comité de Admisiones: Responsable de la organización bianual de la Conferencia de Servicios Generales y de la supervisión general de las operaciones de los comités de servicio dentro de AA en Bélgica de habla holandesa.

Información Pública: Ya que *llevar el mensaje al alcohólico que aún está sufriendo* es siempre nuestro principal objetivo, es evidente que este servicio ocupa un importante lugar dentro de nuestra estructura. Esa es también la razón por la que este servicio trabaja a nivel provincial al igual que a nivel nacional. La principal tarea es la de proporcionar información sobre el programa de recuperación de AA al público en general y a las personas que profesionalmente están involucradas con el problema del alcoholismo. Este comité trata de proporcionar la información necesaria a través de los medios disponibles, juntas abiertas, contactos en escuelas, hospitales, cárceles, etc. No pueden emplear el lenguaje que se habla entre los miembros de AA, sino que necesitan presentar el mensaje en palabras e imágenes que puedan comprender y atraer al grupo meta. Asuntos como estos se discuten de manera regular.

El grupo de trabajo de internet es responsable del mantenimiento de nuestro sitio web y también está trabajando en las mejoras como el registro en línea en fines de semana y las compras en línea por la web, y una versión digital de nuestra revista *5 antes de 12*. Además hay una sección privada solo para miembros donde pueden consultar todas las minutas de las reuniones. Por favor visítennos en www.aavlaanderen.org.

Centro de distribución: Proporciona la literatura de AA a los grupos y es responsable de la distribución de nuestra revista *5 antes de 12*.

Comité de Finanzas: Vigila las necesidades financieras de nuestra comunidad. Es el lugar donde se necesitan mezclar el dinero y la espiritualidad en las proporciones adecuadas. Anima a los grupos exitosamente para que entiendan la necesidad de apoyar a nuestra Oficina de Servicios Generales y nuestra comunidad de AA como un todo. Nuestros ingresos provienen principalmente de las contribuciones de los grupos, la venta de nuestra

literatura, nuestra convención anual y otros eventos.

Comité de Literatura: Este comité es responsable de desarrollar, actualizar y traducir la literatura de AA. Como resultado del buen trabajo realizado por nuestros miembros de AA, ahora podemos ofrecer una selección de 37 títulos de literatura de AA aprobada por la Conferencia. La impresión se lleva a cabo en una compañía impresora externa.

Revista *5 antes de 12*: La publicación de nuestra revista *5 antes de 12* es manejada por el editor en jefe, un miembro de AA que es apoyado por la junta editorial. La revista publica 10 ejemplares al año y tiene una circulación de unas 1,900 copias. Los artículos publicados cubren testimonios personales, interpretaciones de los Pasos o las Tradiciones, el tema del mes, entre otros. Las páginas centrales incluyen anuncios sobre juntas abiertas, convenciones, fines de semana, etc. Lo nuevo este año es la versión digital.

Solitarios: El Comité de Solitarios es un equipo de miembros de AA que trabajan duro. Los miembros del Grupo de Solitarios reciben las juntas impresas de AA y toda la información actualizada cada dos meses.

Junta de Servicios Generales

La JSG apoya y anima a todos a llevar a cabo las resoluciones de la Conferencia de Servicios Generales. La JSG ratifica los informes de los comités de servicio nacional antes de tomar decisiones y solicita acciones adicionales si es necesario. La JSG no tiene el derecho de hacer cambios estructurales, pero cuando el caso es tan urgente que no puede esperar hasta la siguiente Conferencia de Servicios Generales, la JSG tiene el derecho de tomar una decisión al respecto – mediante una mayoría de dos terceras partes. Estas decisiones son válidas hasta la siguiente Conferencia de Servicios Generales, que podría tomar una decisión diferente.

La Junta está compuesta por un presidente, que es un custodio Clase A (no alcohólico); custodios Clase A (no alcohólicos) de las provincias; diez custodios Clase B (alcohólicos); el secretario y siete representantes de servicio nacional. Las siguientes

personas participan en calidad de asesores: el secretario/tesorero de la Asociación Aldinea-Bel (alcohólico), un empleado de la OSG, dos delegados de la RSM y la RSE.

Asociación Aldinea-Bel

La Asociación Aldinea-Bel es una asociación sin fines de lucro registrada y legalmente reconocida que actúa como entidad corporativa para representar y manejar los asuntos de AA. La composición de la Junta General de la asociación es la siguiente: dos custodios Clase A, diez miembros de AA (dos delegados de cada provincia), un custodio Clase A, dos custodios Clase B (alcohólicos) y el secretario/tesorero de Aldinea-Bel (alcohólico) forman la junta de directores. La asociación también es responsable de la operación de la Oficina de Servicios Generales.

Oficina de Servicios Generales

La OSG de AA en Bélgica de habla holandés se localiza en una casa en Berchem (Antwerp) donde rentamos dos pisos. La OSG coordina las oficinas centrales de nuestra comunidad y es principalmente una unidad administrativa que proporciona los servicios a los grupos, los grupos de trabajo provinciales y la comunidad como un todo. Hay un miembro del personal asalariado (no alcohólico). La oficina está abierta diariamente de las 10.00 a las 15.30 horas. El servicio telefónico opera fuera de las horas de trabajo. Los fines de semana, siete comités nacionales hacen uso del espacio de la OSG para realizar sus reuniones.

Conferencia de Servicios Generales

Nuestra 21.ª Conferencia de Servicios Generales (dos días) se llevó a cabo en marzo de 2018; el lema fue *AA en el futuro*. Sesenta y un miembros de AA y 3 observadores de Bélgica de habla francesa y los Países Bajos participaron en la Conferencia. El Reporte Final de la Conferencia llega a todos los grupos. La 22ª Conferencia está programada para marzo de 2020, con el lema *AA puede hacer la diferencia*”.

Convención Nacional

Nuestra Convención Nacional anual de 2018 se llevó a cabo en Genk (provincia de Limburg) con el lema *Una mente abierta*. El propósito de nuestra Convención Nacional es el de dar una sensación de “reunión” para todos los miembros de AA, sus familias y sus amigos. Siempre hay una expresión espontánea de sobriedad feliz y agradecimiento. También es un día de celebración y para encontrarse con viejos amigos. Nuestra Convención Nacional rota de provincia a provincia, y el año próximo será el turno de Flandes Occidental que ya ha presentado el lema de *Sobrios – felices – ayudando*.

Participación

Todos estamos invitados y generalmente enviamos dos delegados u observadores a la Reunión de Servicio Mundial, la Reunión de Servicio Europea y las Conferencias de Servicios Generales de Gran Bretaña, Alemania, Bélgica de habla francesa y los Países Bajos. Los informes se envían a todos los grupos y se discuten en nuestra Junta de Servicios Generales.

Nuestro reto en 2018

Actualmente, la gente vive rápidamente y están más enfocados en su libertad como individuos. Nos enfrentamos a problemas porque, en AA, las cosas no cambian tan rápidamente, y algunas veces lleva un largo periodo de tiempo antes de llegar a una decisión.

Nuestros servicios tienen personal insuficiente. Esto es peligroso para el funcionamiento adecuado de AA.

4.4. Bielorrusia

Conferencia

Originalmente, la Conferencia de AA inició en abril de 1990, aunque la primera Conferencia de Servicio se llevó a cabo en 2003. Desde entonces, las conferencias se han celebrado anualmente en octubre.

Grupos

Actualmente, hay alrededor de 107 grupos en la comunidad de AA en Bielorrusia. La mayoría están ubicados en áreas urbanas pobladas (la ciudad capital de Minsk tan solo, donde se encuentra la Oficina de Servicios Generales de AA en Bielorrusia, tiene como 26 grupos). Hay únicamente algunos pocos grupos en zonas rurales. El número total de miembros de la comunidad es de aproximadamente 2,000 personas.

Junta de Servicios Generales

En 2010, la Conferencia decidió transformar la Junta de Servicios Generales en la Junta de Custodios. La Conferencia también le delegó a la Junta la tarea de supervisión de la Oficina de Servicios Generales que representa oficialmente a AA en Bielorrusia. La Junta de Custodios está compuesta por nueve miembros: seis custodios de las regiones y tres custodios de servicio quienes son además custodios de la Oficina de Servicios Generales. El número de custodios se determina conforme a las necesidades de la comunidad.

Oficina de Servicios Generales de AA en Bielorrusia

En 2006, se registró la Oficina de Servicios Generales en el Ministerio de Justicia de la República de Bielorrusia como una asociación pública. En los últimos cinco años, debido al alza en los precios de alquiler, tuvimos que mudar la oficina tres veces. Aproximadamente entre 75 y 80 por ciento de las aportaciones de los grupos cubren los costos de la comunidad.

Comités

Hoy en día, los siguientes comités realizan las actividades: Comité de Servicio Regional de AA de Minsk, Comité de Información Pública, Comité de Correccionales, Comité de Centros de Tratamiento y los Comités Internacional, Estatutario y de Finanzas.

Comité de Información Pública

Este comité trabaja por medio de los medios masivos de comunicación, la radio y el internet. La información de AA está disponible en el transporte público, farmacias e instituciones médicas. Hay un teletipo noticioso en la televisión que pasa nuestro mensaje de AA.

Nuestro sitio web nacional proporciona toda la información sobre la comunidad con el fin de que todo alcohólico que está sufriendo o las personas interesadas puedan enterarse de AA y asistir a una junta. Además, cooperamos con el clero. Muchas juntas se llevan a cabo en templos e iglesias. El comité apoya a los grupos para la realización de mesas redondas y presentaciones a nivel local. Muchos grupos celebran sus aniversarios, donde siempre se invita a profesionales y miembros del clero.

Comité de Correccionales

Los miembros de nuestra comunidad llevan el mensaje de AA a las instituciones correccionales de diferentes regímenes. Se llevan a cabo juntas de AA en cuatro cárceles de mujeres y en 30 prisiones de hombres. Hay una cooperación activa con el Departamento de Ejecución de Sentencias Penales de la República de Bielorrusia. El primer grupo de AA comenzó en una colonia de régimen penal reforzado en Bobruisk. El comité se reúne con oficiales de la policía afuera de las prisiones. Constantemente informamos a los miembros de AA sobre la posibilidad de llevar el mensaje detrás de las rejas. Entregamos libros de AA a las instituciones correccionales, y esperamos extender más nuestra cooperación con ellos.

Comité en Centros de Tratamiento

La principal tarea del comité es buscar nuevas formas de cooperación y establecer y mantener contactos con los trabajadores médicos y los centros de tratamiento (hospitales, centros de rehabilitación e instituciones similares). El comité recoge y archiva materiales aprobados por la Conferencia de Servicios Generales de

AA en Bielorrusia, materiales de servicio de la OSG de AA, la experiencia mundial de AA y otros materiales que pueden ayudar a cooperar eficientemente con los centros de tratamiento, y el comité los distribuye en las regiones, distritos y grupos de AA en Bielorrusia. El comité también prepara y, si es necesario, actualiza las formas de presentación a diferentes organizaciones médicas, de salud y de rehabilitación que, por la naturaleza de sus actividades, entran en contacto con personas que sufren del alcoholismo.

Comité Internacional

El trabajo preponderante del Comité Internacional es el de mantener comunicación e intercambio de experiencias entre nuestra OSG y otras estructuras, y nombrar y preparar a los delegados a la RSM, RSE y otros eventos internacionales. El boletín internacional, traducido, impreso y distribuido por el comité comparte información sobre los eventos de AA en todo el mundo. En el último año, nuestros representantes nacionales asistieron a las Conferencias de Servicios Generales de Polonia, Lituania, Rusia y el Reino Unido. Los miembros de nuestro comité regularmente buscan la asesoría y apoyo de nuestros amigos en Rusia, Polonia, la República Checa, Lituania, Ucrania, Francia, Suiza, Portugal, Inglaterra y Estados Unidos. Además, recientemente obtuvieron permiso de la OSG de Gran Bretaña de imprimir en ruso el folleto *Indicaciones y sugerencias sobre la seguridad en internet* para la comunidad de AA en Bielorrusia. Esperamos que en el futuro podremos cubrir independientemente los viajes de nuestros delegados y observadores a las conferencias en diferentes países.

Literatura

Durante cuatro años, comenzando en 2003, Estados Unidos/Canadá nos ayudó a adquirir literatura en ruso. Estamos muy agradecidos por ello. En 2006-2014, cooperamos con la Oficina de Servicios Generales de AA en Rusia, la cual publicaba los libros de AA. En 2014, Bielorrusia

obtuvo la licencia para publicar y distribuir en el país literatura de AA en ruso. Hace dos años publicamos los primeros 1,000 ejemplares rústicos de *Alcohólicos Anónimos* y *Doce Pasos y Doce Tradiciones* en ruso. Para ello, tuvimos que crear una empresa subsidiaria de publicación, porque a las organizaciones sin fines de lucro no se les permite vender libros, según la legislación nacional de Bielorrusia.

Finanzas

Actualmente, alrededor de 75 a 80 por ciento de nuestros costos son cubiertos por las aportaciones de los grupos y de 20 a 25 por ciento por los ingresos de la venta de literatura. Se están haciendo esfuerzos para crear conciencia sobre la membresía y el servicio en la comunidad. Nuestro *sitio web* nacional muestra los reportes financieros mensuales y anuales de la oficina para que cualquiera pueda ver cómo se gasta el dinero.

4.5. Bolivia

Estructura

Es la primera vez que Bolivia participa en la Reunión de Servicio Mundial.

La Conferencia de Servicios Generales de Bolivia se reúne una vez al año en el mes de abril; este año de 2018, se realizó la XXVII Conferencia de Servicios Generales del 20 al 22 de abril, con el lema *Unidos nos fortalecemos*.

El territorio de Bolivia se divide en nueve departamentos; la estructura de AA está organizada en tres regiones, integradas por tres departamentos. Según los estatutos, cada departamento cuenta con un Área Metropolitana y un Área Provincial.

Actualmente, existen aproximadamente 1000 miembros en 100 grupos que funcionan en los nueve departamentos, de los cuales siete están en instituciones. Solo en un Área se han creado dos Distritos.

A la Conferencia de 2018, asistieron 13 delegados, cinco custodios y los dos miembros del personal de la Oficina de Servicios Generales que funciona en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra.

En siete departamentos existen oficinas de Comité de Área que trabajan llevando el mensaje.

Los Comités de Conferencia están formados en base al “Manual de Servicio” de Estados Unidos/ Canadá y, desde 2016 con la ayuda de los padrinos de la estructura de Colombia, se está trabajando para que haya una mejor comprensión de las tareas que les corresponde realizar en la estructura de servicio, para que sus integrantes asuman con mayor conciencia la responsabilidad y autoridad que la comunidad como un todo les ha delegado a través de la Conferencia. Aún no se realizan las reuniones trimestrales.

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Bolivia (JUSGAAB) fue creada en 1990 y obtuvo su personería jurídica en noviembre de 1991. La Junta de custodios está compuesta por siete custodios: tres Clase A y tres Clase B en representación de cada región, y un custodio B de Servicios Generales. Actualmente, están en función de servicio seis custodios, cuatro Clase B y dos Clase A. La Junta de custodios se reúne tres veces al año.

Los Comités Permanentes de la Junta están formados pero aún no hay la dinámica de las reuniones y trabajo conjunto con los Comités de Conferencia.

El apadrinamiento de país a país está dando sus frutos; el 2017 y 2018 se ha llegado a un mayor conocimiento de las responsabilidades de los Comités Permanentes de la Conferencia y la Junta de custodios previo y posterior a las Conferencias, así como la importancia de las reuniones conjuntas para el cumplimiento de las acciones recomendables y el funcionamiento y desarrollo de la comunidad como un todo. Algo que también ayudará a implementar esta modalidad es la experiencia adquirida con la participación de un delegado de Bolivia en la 54.^a Conferencia de la estructura de Colombia.

La Oficina de Servicios Generales funciona con dos trabajadores especiales a sueldo, el director y la secretaria que trabajan en horario completo.

La Revista *Volver a nacer* fue aprobada en la Conferencia de 2018, y su primera edición que recién se ha publicado está a cargo de un custodio Clase B.

Aún no han sido creadas las Juntas Directivas que menciona el “Manual de Servicio”.

El primer “Manual de Servicios” de Bolivia se está elaborando adecuado al “Manual de Servicio” de Estados Unidos y Canadá, y será puesto a consideración, junto con el Plan de Crecimiento de AA el 2020, en la Conferencia Extraordinaria que se realizará el 20 de octubre de 2018.

Servicios

Los servicios que se realizan hacia afuera de la comunidad en diferentes áreas del país son:

- Información Pública a través de los medios de comunicación en sus diferentes formas.
- Cooperación con la Comunidad Profesional.
- Cooperación con las instituciones de tratamiento y correccionales.

Finanzas

Desde el mes de agosto de 2017, se ha iniciado una nueva dinámica en el funcionamiento de la Oficina de Servicios Generales: se designó un nuevo director y secretaria, se inició un proceso de acercamiento hacia sus verdaderos dueños que son los grupos. La permanente comunicación e información hasta la fecha viene dando buenos frutos por la respuesta que los miembros de la comunidad han brindado.

Después de 15 años de funcionar en un pequeño ambiente, en enero de 2018, funciona en un lugar más amplio y en mejor ubicación.

Se realizó la auditoría externa de la gestión 2017 y se aplicaron recomendaciones emitidas en la auditoría por la revisora fiscal y, desde enero de 2018, se elaboró un inventario inicial del patrimonio existente y se instaló un sistema contable acorde a las normas de contabilidad y de auditoría mediante el cual se emiten informes trimestrales con respaldos de extractos bancarios.

La fuente de ingresos para el sostenimiento son las contribuciones voluntarias, la utilidad de la venta de literatura y el excedente de los eventos de AA que se realizan en el país. Existe la necesidad de mejorar en los tres aspectos para poder seguir creciendo y cumpliendo con las tareas asignadas.

A la fecha, los ingresos solo cubren los gastos de sueldos y el sostenimiento de la oficina y no es posible solventar viajes que debieran realizar los custodios como servidores de la estructura por todo el país y a las invitaciones a reuniones internacionales de AA como la REDELA, la RSM y que otras estructuras hermanas nos hacen. Los delegados, en muchos casos, deben gastar de sus recursos o buscar quienes los patrocinen. Nuestro agradecimiento a esta Reunión Mundial y Alemania que, por su patrocinio, hicieron que Bolivia esté presente.

Literatura – Publicaciones

Se tiene autorización para imprimir literatura. En este aspecto, tenemos el apoyo de AA World Services, Inc.

Los títulos autorizados son el Texto Básico, *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Reflexiones diarias*, *Viviendo sobrio*, *Como lo ve Bill*.

Creación del sitio web

Actualmente no contamos con *página web* que es un valioso instrumento de información y transmisión del mensaje de AA. Se tiene previsto este año implementarla para cubrir esta gran necesidad y cumplir con la acción recomendable al respecto.

4.6. Brasil

Hace 71 años que el mensaje de Alcohólicos Anónimos llegó a Brasil (05/09/1947), en la ciudad de Río de Janeiro. Nuestra primera literatura oficial fue el libro *Alcohólicos Anónimos*, publicado por primera vez en 1969. Nuestra Junta de Servicios Generales de AA en Brasil fue creada el 29 de febrero de 1976 y, en abril de 1977, celebramos nuestra primera Conferencia de Servicios Generales.

Estructura

Tenemos 5,008 grupos registrados, 566 Distritos, 43 Áreas, seis Regiones, 79 oficinas

locales (Central/Intergrupales) y la Oficina de Servicios Generales. Existen también 284 grupos en instituciones. El número total de miembros en Brasil está estimado en más de 100,000, pero la Conferencia recomendó hacer un inventario (encuesta) en toda la comunidad para saber cuántos somos realmente (grupos y miembros). Todas las áreas participan en la Conferencia con un delegado que sirve por un periodo de dos años, y cada una tiene al menos una oficina de servicios locales.

Conferencia de Servicios Generales

La 41.ª Conferencia de Servicios Generales se realizó en el Hotel Atibainha, del 24 al 28 de abril de 2017 en la ciudad de Nazaré Paulista, Estado de Sao Paulo. Asistieron 40 delegados de las áreas, 14 custodios (un total de 54 miembros votantes), participaron también los coordinadores de los Comités de la Junta, personal de apoyo, el gerente administrativo y cuatro funcionarios de la OSG, un invitado internacional, Juan D., custodio general Clase B, delegado a la RSM de Paraguay. El lema de la Conferencia fue *El buen ejemplo de AA, una visión para el futuro*. Iniciamos el inventario de la Conferencia dividiendo las 16 preguntas en cuatro mesas de trabajo. La 42.ª Conferencia de Servicios Generales se realizó en el Gran Hotel Rovi Plaza, en la ciudad de Serra Negra, Estado de Sao Paulo, del 23 al 27 de abril de 2018. Asistieron 41 delegados de las áreas y 14 custodios (un total de 55 miembros votantes), participaron también los coordinadores de los Comités de la Junta, personal de apoyo, el gerente administrativo, cuatro funcionarios de la OSG, y tres invitados internacionales: Pedro A., custodio general, delegado a la RSM de Paraguay; Miquey C., custodio general del Territorio Sur, delegado a la RSM de segundo término, y Jorge Luis T., custodio general del Territorio Norte, delegado a la RSM de México. El lema de la Conferencia fue *La Conferencia hace su inventario*. Continuamos con el inventario de la Conferencia, divididos con más de 16 preguntas en cuatro mesas de trabajo, que ya forman parte del reporte final de la 42.ª Conferencia y, en 2019, en ocasión de la 43.ª

Conferencia, tenemos la conclusión del mismo con 16 preguntas. La participación de los custodios generales y delegados a la RSM mexicanos fueron de vital importancia como la segunda estructura de AA, sus compartimientos en el pleno de la Conferencia y con la Junta de custodios nos hacen reflexionar muchos puntos que necesitamos cambiar en relación con el “Manual de Servicio”, la OSG, la literatura y la revista que en Brasil son unificados en la Junta de Servicios Generales de AA de Brasil (JUNAAB).

Junta de Servicios Generales de Brasil

Administrada por la Junta de custodios, actualmente está compuesta por 14 custodios: diez alcohólicos Clase B, miembros de AA y cuatro no alcohólicos Clase A, amigos de AA. De los custodios Clase A, dos son nacionales: el presidente y el 1er. Vicepresidente y dos son de Servicios Generales: el primer y el segundo tesorero. De los diez custodios Clase B, dos son custodios de Servicio Generales, seis son custodios regionales que representan las seis regiones del país y dos custodios nacionales, que son delegados a la Reunión de Servicio Mundial (RSM y REDELA). La junta de custodios juntos forman el comité ejecutivo de la JUNAAB y sirven como consultores en asuntos de política administrativa de la OSG.

Oficina de Servicios Generales

Está ubicada en Tatuapé, ciudad de Sao Paulo-Capital; está compuesta por un director administrativo, un director financiero que son custodios de Servicios Generales, Clase A, un gerente administrativo con un equipo de diez empleados y 12 comités permanentes: Trabajando con Otros (CTO), Finanzas (CF), Literatura (CL), Publicaciones Periódicas (CPP), Archivos Históricos (CAHIST), Asuntos de la Conferencia (CAC), Asuntos de Tecnologías de la Información (CATI), Manual de Servicio (CMS), Convención Nacional (CEC), Internacional (CI), Nombramientos (CN) y Comité Ejecutivo (CE).

Publicaciones periódicas

La revista *Vivencia*, con cerca de 8,000 suscriptores, es publicada bimestralmente y tiene 32 años de existencia. También tenemos dos publicaciones trimestrales que se envían a todos los grupos a través de las oficinas locales (ESL): el periódico *JUNAAB Informa*, que comparte nuestra experiencia sobre cómo llevamos el mensaje, información pública y apadrinamiento, y el *Mural de BOB* donde se publica información general de grupos y actividades de la OSG. A partir de 2017, tenemos la Revista *Vivencia Digital*, a la que se pueden suscribir en www.revistavivencia.org.br.

Literatura

Estamos trabajando en la modernización visual y actualización de los textos de nuestros libros, librillos y folletos, basados en la literatura de la estructura de Estados Unidos/Canadá. Todos los derechos autorales de todos los ítems de nuestra literatura están siendo registrados en la Biblioteca Nacional. En abril siempre lanzamos un libro o una divulgación de literatura; en 2017, se tradujo y se lanzó el libro “Paso a paso”, que también será el libro de la XX Convención Nacional. También hicimos el lanzamiento especial para el aniversario de los 70 años en julio de 2017, del libro “Cooperar siempre” sobre temas de profesionales, amigos de AA, que fueran publicados en la Revista *Vivencia*. Desde enero de 2017, contamos con una tienda virtual para la adquisición de literatura. En abril de 2018, lanzaremos la traducción del libro “Grupo base”. Actualmente publicamos 20 libros, 49 panfletos y diez ítems de servicio.

Trabajando con Otros (CTO)

Siempre buscamos mantener una mayor proximidad con las áreas, que en su mayoría trabajan con los sub comités de Instituciones Correccionales (CIC), Información Pública (CIP), Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) y Centros de Tratamiento (CIT). Las áreas celebran una semana dedicada al CTO en septiembre, en conmemoración de la

llegada de AA a Brasil y en junio, aniversario de AA mundial. A través del proyecto de AA Brasil 70 Años, se desarrollan acciones para fortalecer la comunidad. El proyecto se compone de iniciativas en tres direcciones: Acción 1: Establecer vínculos de cooperación con más profesionales, amigos de AA. Acción 2: Ampliar la información de AA para la sociedad como un todo. Acción 3: El apoyo a los grupos y el CTO en un enfoque sobre abordaje y apadrinamiento. Amigo Anónimo el Robot, Congreso para profesionales nacionales y locales, transmisión del mensaje en la radio, televisión e internet.

Finanzas

Siempre atento para que no falte dinero para nuestras operaciones; nuestra reserva prudente es actualmente de aproximadamente \$200,000 dólares. Como los costos fijos mensuales de la Oficina de Servicios Generales son de alrededor de \$50,000 dólares, tenemos una reserva que solamente cubre aproximadamente cuatro meses de nuestros gastos. Tenemos ahora aportes de aniversario que tanto el miembro como el grupo pueden hacer por el sitio web; los mayores aportes son de gratitud que los grupos hacen a la OSG en noviembre. Nuestra estructura contribuye anualmente con \$2,000 dólares anuales al Fondo Internacional de Literatura.

Internacional

Es responsable de mantener comunicación entre nuestra OSG y otras estructuras para compartir experiencias de servicio y encontrar la mejor forma de apadrinar a otras estructuras. Realizamos el 6.º Encuentro Tres Fronteras (Argentina, Brasil y Paraguay) el 8 y 9 de abril de 2017, en Foz do Iguazú, Estado de Paraná, Brasil, con la presencia de más de 150 personas, y participamos en el 7.º Encuentro el 7 y 8 de abril de 2018, en Ciudad del Este, Paraguay. Participamos en los eventos de literatura de Paraguay en 2017 y 2018, en la Ciudad de Encarnación, Itapúa, Paraguay, del 4 al 6 de agosto de 2017, con la presencia de la Dra. Jaira

F., Presidente de la Junta de Servicios Generales de Brasil. Nuestros dos custodios nacionales, Clase B, como delegados participamos en la 20.^a Reunión de las Américas-REDELA, en San José, Costa Rica, del 1 al 5 de octubre de 2017; la Convención de Bolivia en Santa Cruz de la Sierra del 10 al 12 de noviembre de 2017 y la XXV Conferencia de Servicios Generales de Paraguay, en Itá, Asunción, del 2 al 4 de marzo de 2018.

Asuntos de tecnologías de la información

Se encarga de la gestión de todas las actividades y soluciones relacionadas con los recursos informáticos. En el trabajo realizado por este comité se destaca el envío de información a las entidades de servicio, el mantenimiento de la página web oficial y el desarrollo de un sistema para manejar toda la información sobre los grupos y entidades de AA. Se publicaron las guías de orientación de AA en internet que sirvieron para orientar a la comunidad tocante a este poderoso medio de comunicación. Nuestra página web tiene su contenido siempre actualizado y casi todos los grupos de Brasil tiene su dirección en el sitio. La página más visitada es justamente la de localización de los grupos. Este comité también es responsable del sistema de información de la Oficina de Servicios Generales y obtenemos el certificado de Google que hace posible la localización de los grupos registrados.

www.alcoholicosanonimos.org.br.

XX Convención Nacional

Tiene un Comité Especial de la Convención (CEC), con un coordinador y un alterno elegidos por el área sede de la Convención y homologado por la Junta de custodios, con la ratificación de la Conferencia de Servicios Generales. La XX Convención será del 17 al 19 de abril de 2020 en la Ciudad de Belo Horizonte, Minas Gerais, con el lema *Anonimato: base fundamental para el crecimiento*. Esperamos 10,000 participantes. Las inscripciones ya están en curso, con un valor de R\$80,00 (cerca de 23 dólares), y tiene traducido y lanzado el libro *Paso a Paso* cuyo ingreso sirve

para ayudar en los gastos de la XX Convención Nacional.

4.7. Centroamérica Zona Norte

GUATEMALA

El mensaje de AA llegó en 1956 como resultado de una conversación entre Reinaldo G. y Miguel Ángel R. El primer grupo de AA fue fundado el 6 de enero de 1960, por Miguel Ángel R. y Paulino G., con el nombre de Grupo “Central”, ubicado en la Zona 1 de la Ciudad de Guatemala, donde todavía funciona. La primera Conferencia se realizó en el año de 1970 y, desde esa fecha, se han llevado a cabo 48 Conferencias de Servicios Generales.

Actualmente la Junta de Servicios Generales está conformada por 21 custodios, cinco custodios Clase A, 16 custodios Clase B, de los cuales seis pertenecen a la Ciudad de Guatemala y los diez restantes representan cinco regiones para un total de 32 áreas a nivel nacional. COSENA (Comité de Servicios Nacionales) se conforma por seis custodios, más los directores y secretarios de los comités internos. Hemos celebrado 47 convenciones nacionales, adicionalmente, se realizan convenciones regionales, departamentales, de área, así como foros, tal como el XI Foro Regional que se llevó a cabo en la Ciudad Capital Región Central, el último 31 de julio de 2016.

En los primeros días del mes de enero de cada año se realiza un seminario de Relaciones Humanas con todos los servidores y personal administrativo de la Oficina de Servicios Generales, con el propósito de mejorar las relaciones interpersonales, así como la atención a los miembros de nuestra comunidad. Se llevan a cabo Asambleas Nacionales de Información Pública en el fin de mejorar la información a los medios de comunicación social, al igual que Asambleas Nacionales del Comité de Instituciones para mejorar el servicio que se realiza en cárceles, hospitales y centros de desintoxicación, habiendo firmado un convenio con el sistema penitenciario para tener un mejor y más fácil acceso a los centros penitenciarios.

La OSG elabora bimestralmente la revista *Compartimiento* y se mantiene un intercambio de revistas que editan otras estructuras de servicio; actualmente se editan 6,000 revistas a un precio de venta de Q 5.00 quetzales cada una. Estas se distribuyen entre todos los grupos de las 32 áreas que existen.

La OSG, ubicada en la Ciudad de Guatemala, cuenta dentro de su personal administrativo, con dos secretarías, un contador/programador y una conserje, además de un presidente de oficina, custodio Clase B, quien es el administrador.

Se está realizando apadrinamiento al país de Belice conjuntamente con las estructuras de El Salvador y Honduras.

La estadística de miembros y grupos de AA en Guatemala es la siguiente: a nivel nacional, 985 grupos con una membresía de aproximadamente 38,000 miembros. La 48.^a Convención Nacional de Alcohólicos Anónimos se celebrará en el Departamento de Jutiapa Región Sur-Oriente, los días 8 y 9 de diciembre de 2018 con el lema *AA, la esencia espiritual para servir a otros*.

Se ha diseñado la *página web* de Alcohólicos Anónimos de Guatemala, actualizando la información de grupos, así como la incorporación del auto-examen, tratando de tener información reciente de todas las actividades que se realizan, utilizándolo como una valiosa herramienta para Información Pública.

EL SALVADOR

El mensaje llega el 28 de febrero de 1955, por medio del norteamericano Edward T., conocido cariñosamente como Mr. Eddy, quien a pesar de la barrera del idioma, comienza a transmitir el mensaje. Así se llevan a cabo reuniones en el hogar de Don Atilio C., su primer candidato. Pero fue en 1958 cuando se forma el primer grupo de AA, que luego se conocería como Grupo Central.

La Junta de Servicios Generales fue establecida el 27 de octubre de 1968. Está conformada por 17 custodios: cinco Clase A y 12 Clase B. Servicios Nacionales de Alcohólicos Anónimos (SENAA) funge como el brazo operativo de la Junta y está compuesto por un consejo de directores, cuya

labor principal es la administración y dirección de la OSG, además de orientar a los 14 Comités de Áreas, tres Oficinas Centrales y diez Intergrupos Locales sobre temas relacionados con el servicio.

Nuestro ente operativo editorial publica trimestralmente la revista *Alcohólicos Anónimos de El Salvador* con un tiraje actual de 4,800 ejemplares, de los cuales 4,500 son para los suscriptores. Se cuenta con los servicios profesionales de un editor para nuestra revista. Se intercambian revistas con todas las estructuras de América y España.

La Conferencia de Servicios Generales se desarrolla en enero y son miembros votantes los custodios de la Junta, los directores no custodios de SENAA, los directores no custodios del organismo editorial, un miembro del personal de la OSG (el Administrador General), un miembro del personal de la oficina editorial (el Editor Director de la revista) y 63 delegados a la Conferencia provenientes de los Comités de Área (total 92 miembros votantes). Hasta la fecha, se han desarrollado 49 Conferencias. Según el último censo realizado a principios de 2018, hay un aproximado de 1,600 grupos (15 en prisiones y cinco en hospitales) y 22,500 miembros, incluyendo 600 mujeres.

La Oficina de Servicios Generales (OSG) con sede en la Ciudad de San Salvador cuenta con seis empleados de tiempo completo, y esta funge como centro de información y venta de literatura para El Salvador y Centroamérica. Su página web es www.aelsalvador.org y su correo electrónico es osgdeelsalvador@hotmail.com.

Los teléfonos son (503) 2225-1430 y (503) 2225-9526.

Se realizan foros en años rotativos en las cuatro regiones del país; asimismo los Comités de Área, Oficinas Centrales e Intergrupos Locales desarrollan convenciones.

En marzo de este año, participamos en la 38.ª Convención de América Central, la cual se llevó a cabo en la hermana República de Costa Rica, con una asistencia de 200 miembros de los grupos de AA y servidores de la OSG.

En noviembre próximo, estaremos celebrando 35 años de estar llevando a cabo nuestro tradicional

día de puertas abiertas de OSG, evento al cual asisten unos 3,000 miembros.

Este año, nuestra Conferencia nos autorizó un presupuesto para el periodo 2018 por un monto de US\$122,175.00.

Se cuenta con permiso de reimpresión de literatura de AA World Services, Inc., en base a los archivos digitales enviados por el Departamento de Publicaciones de Nueva York, con el propósito de proteger los derechos de autor.

Se continúa con la implementación y desarrollo de nuestros sistemas contables y de facturación en nuestra OSG, con el propósito de mejorar los servicios a la comunidad de AA.

HONDURAS

En 1958 llega a Honduras el mensaje de Alcohólicos Anónimos, pero la fecha de establecimiento de AA se considera la de la fundación del primer grupo el 15 de julio de 1960. Dicho grupo, actualmente llamado *Central de Honduras*, sigue funcionando en la ciudad de Comayagüela. Actualmente en Honduras hay un total de 656 grupos (23 grupos institucionales) con una población en recuperación estimada en 13,000 miembros, de los cuales 158 son mujeres.

La estructura de servicio comienza en 1969 cuando nace la OSG, y su primera Conferencia se lleva cabo el 14 de abril de 1973 con la participación de delegados provenientes de los departamentos. Desde aquel entonces, se ha realizado un total de 46 Reuniones Anuales de Conferencia, las cuales se llevan a cabo a finales del mes de abril o principios del mes de mayo.

La Oficina de Servicios Generales es administrada por la Junta de Servicios Generales. Está compuesta por cinco custodios Clase A, seis custodios metropolitanos Clase B, cuatro custodios regionales Clase B. Dos trabajadores a sueldo: un contador administrativo y un conserje.

En Honduras funcionan 16 Comités de Área más una Oficina de Intergrupos. Se realizan 16 programas televisivos y 18 programas radiales semanalmente a nivel nacional.

Todos los Comités Permanentes de la Junta de Servicios Generales están en funcionamiento;

el CCCP está organizado en algunas áreas del país (siete comités a nivel nacional incluyendo el Comité de la Junta). Este Comité ha impartido charlas en varias instituciones públicas y privadas y varias áreas del país. A estas instituciones se le facilitó literatura de AA.

El Comité de Instituciones y el CCCP también han celebrado Asambleas Nacionales de Información Pública. De igual forma, se han llevado a cabo cinco Reuniones de Puertas Abiertas cada dos años en el mes de noviembre. El próximo año, se realizará la 34.ª Convención Nacional en el Región 4 (Olancho, El Paraíso, Francisco Morazán, Valle y Choluteca). Se desarrolló la 5.ª Convención Departamental el 14 y 15 de julio en Francisco Morazán, conmemorando los 58 años de la llegada del mensaje de AA a Honduras.

Se está planificando la celebración a nivel nacional de los 80 años de la publicación del Texto Básico de Alcohólicos Anónimos.

Nuestra revista, *La Respuesta*, es publicada bimestralmente por la OSG de AA en Honduras. El precio de venta por unidad es de L20.00 (Lempiras). Actualmente, contamos con un número de 2500 suscriptores de la revista.

Dentro del plan de trabajo de la Junta de Servicios Generales de Honduras se está contemplando llevar el mensaje estructurado de AA a través de las diferentes unidades de servicio en todo el territorio nacional. Para tal fin, realizamos compartimientos en las reuniones regionales y cuando es posible también participamos en las reuniones de las distintas áreas.

La *página web* de Honduras ha dado excelentes resultados como herramienta informativa y como una nueva forma de venta de la literatura.

Contamos con permiso de reimpresión otorgado por AA W.S. de Nueva York para reimprimir cierta cantidad de libros y folletos de AA, así como para reproducir videos y cintas.

BELIZE

El mensaje de AA llega a Belice en el mes de noviembre de 1960 y se forman grupos en varias partes del país. Todos estos grupos florecieron y han producido alcohólicos que se han reencontrado y

no están bebiendo, que es uno de los objetivos de Alcohólicos Anónimos.

En el año de 1995, se hace un nuevo intento y las luchas y logros siempre se han materializado con la ayuda de nuestros padrinos que siempre han estado con nosotros desde los primeros pasos hacia la estructuración. Aunque han sido grandes logros los obtenidos en 2014, no quisiéramos mandar señales erróneas de que es posible que la estructura de Belice ya haya “llegado a su mayoría de edad”.

El año de 2014 para la comunidad de AA en Belice ha sido un año trascendental e histórico; por primera vez, la Junta de Servicios Generales (la Junta) se reúne para planificar los trabajos a realizar en el año ya en curso. En el primer mes del año, por primera vez la estructura de Belice participa en la reunión anual de la Zona Norte con la asistencia de uno de los custodios Clase A que funge como presidente de la Junta. En la reunión de América Central, nuevamente con el apoyo de nuestros padrinos, de una forma histórica y emocional, fuimos adoptados y ya Belice forma parte de la comunidad de AA en Centroamérica con los derechos de participación formal.

Uno de los logros más sobresalientes en los años siguientes es haber podido llevar a cabo la primera Conferencia de Belice para aprobar los estatutos y la Junta. Siempre se mencionaba “mini Conferencia”, pero se acordó darle el nombre *Primera Conferencia* al evento del 25 de enero de 2015, en vista del significado que tiene este evento, que en número aparenta ser pequeña, pero en significado para nuestra comunidad es enorme.

Los estatutos se presentaron a un abogado para los trabajos de legalización de la estructura de Belice. El 7 de agosto de 2015, se le presenta a la Junta el certificado del registro.

En el listado que existe actualmente en la *página web*, hay aproximadamente 15 grupos. De este total, solamente 12 grupos participan en el movimiento de estructuración con aproximadamente 100 miembros.

Los trabajos continúan y la 3.ª Conferencia se lleva a cabo el 19 de mayo de 2018. En esta Conferencia se presenta una calendarización de actividades, también se aprobó el presupuesto

para el año fiscal 2018-2019, el cual comenzará a funcionar en la primera semana de agosto del presente año.

NOTA: Los tres países de Zona Norte – Guatemala, El Salvador y Honduras – están apadrinando a la estructura de la República de Belice, avanzando considerablemente porque dicha estructura ya tiene conformada su Junta de Servicios Generales y ya se cuenta con los Estatutos y personería jurídica aprobados por el gobierno de Belice, así también con un Certificado de Registro de Compañía.

4.8. Centroamérica Zona Sur

La Zona Sur de América Central la conforman las estructuras de los países de Costa Rica, Nicaragua y Panamá. La representación del delegado a la RSM en este periodo le corresponde a Costa Rica, esta responsabilidad se rota cada cuatro años, según los lineamientos establecidos por la conciencia de la Zona Sur. Por lo tanto, el informe contiene datos de las tres estructuras.

COSTA RICA

La fecha en que inicia AA en nuestro país fue el 30 de julio de 1958. Hoy se cuenta con 701 grupos y aproximadamente 9,000 miembros, de ellos, alrededor de 300 son mujeres. La estructura cuenta con diez áreas. Se definen tres regiones de la siguiente manera:

- A) Región Atlántica: Comprende toda el área 7, en la parte Este del país.
- B) Región Sur: Abarca las áreas 8 y 10, Pérez Zeledón y la zona Sur.
- C) Región Guanacaste: Engloba el área que incluye todo Guanacaste y Puntarenas peninsular.

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Costa Rica se encuentra debidamente inscrita en el Registro de Asociaciones, de acuerdo al Ordenamiento Jurídico de Costa Rica. Según su Estatuto Social, está integrada por 13 custodios, de ellos, diez son Clase B y tres son Clase A. Los diez

custodios Clase B incluyen cuatro custodios de Servicios Generales que son escogidos y propuestos por los Comités Permanentes de la Junta. Ellos son valorados por la Junta y se llenan las vacantes con el nombramiento que hace la misma Junta, y la Reunión Nacional de Conferencia los ratifica o los rechaza. Los custodios generales Clase B son propuestos por las Asambleas de Área. El Comité de Nominaciones los entrevista y saca de entre ellos las ternas del caso y las envía directamente a la Reunión Nacional de Conferencia quien se encarga finalmente de la elección. Los custodios regionales son propuestos por las regiones y van directamente a la Reunión de la Conferencia, quien se encarga también de su elección.

La Reunión Nacional de Conferencia se celebra en un fin de semana entre el 15 de octubre y el 15 de noviembre de cada año. La primera Reunión Nacional de Conferencia en Costa Rica se llevó a cabo el 14 y 15 de julio de 1978, y este año se realizará la 41.^a Conferencia los días 26, 27 y 28 de octubre en Grecia de Alajuela.

Se ha planteado incluir temas sobre la mujer en todos los eventos de estructura. Se mantiene activa la comisión de Reunión de Servicio Mundial con el fin de ayudar con la información a la comunidad sobre todo lo que acontece en el servicio mundial. Además, mantenemos la representación en la Reunión de Servicio Mundial, como bloque Sur de América Central. La JSG mantiene un compartimiento frecuente con las áreas, y acabamos de celebrar el feliz acontecimiento de los 83 años del nacimiento de AA.

Se mantiene el trabajo de llevar la Información Pública a través de la radio, prensa y televisión, labor que se desarrolla bajo los principios del programa de AA. Actualmente se coopera con los tribunales de justicia en su programa denominado Justicia Restaurativa que consiste en medidas alternativas para la administración de justicia. El Comité de Instituciones coordina para que se preste los servicios de información en los centros de adaptación social (prisiones), clínicas, hogares de tratamiento para enfermos alcohólicos y hospitales, función que está directamente en manos de los Comités de Área. Hay al menos ocho grupos institucionales.

Se llevó a cabo la 20.^a REDELA en octubre de 2017, la cual nos dejó una experiencia maravillosa y mucho aprendizaje para el bien común de AA. Se realizó la 38.^a Convención Centroamericana los días 29, 30 y 31 de marzo del presente año, con mucha participación de miembros nacionales y extranjeros. Fue todo un éxito el poder compartir y aprender de todos los participantes.

Nuestra literatura la compramos a AA World Services, Inc. y a la República de El Salvador. Publicamos la Revista Nacional *Acción* cada dos meses, y el folleto *Breve información*. En los próximos meses, tendremos que editar el nuevo “Manual de Servicio”, el cual se determinó que fuera lo más apegado al de Estados Unidos y Canadá.

JUNTA DE SERVICIOS GENERALES DE COSTA RICA.

Dirección: San José, Paseo Colón, avenidas 1 y 3 calle 22, costado Este de la Escuela Juan Rafael Mora. Teléfonos 22 22 52 24/22 58 47 15.

Correo electrónico: aaosgcr@gmail.com.

Página web: www.aacostarica.org.

NICARAGUA

El programa de AA llega a Nicaragua por medio del norteamericano Jack M., quien fundó el grupo Central La Merced, ocupando un local en la Iglesia La Merced en el Departamento de León; iniciando sus sesiones el 12 de octubre de 1953. A 65 años de haber llegado el mensaje a nuestro territorio, contamos con la existencia de 535 grupos, donde se aglutinan unos 16,000 recuperados; es decir, a un promedio de 30 miembros por grupo.

Nuestra Junta de Servicios Generales tiene sede en la Capital Managua, donde también se encuentra la Oficina de Servicios Generales; desde su fundación en agosto de 1974, sirve como centro de información y distribución de literatura. En la OSG contamos con tres empleados no alcohólicos a sueldo (contador, secretaria, conserje); asistida por un director y un gerente, ambos alcohólicos anónimos. La JSG está integrada por un total de 15 custodios, de los cuales cuatro son Clase A y

11 son Clase B; de estos 11, seis son regionales y cinco son custodios de Servicios Generales. De este total de custodios, actualmente hay en servicio solamente diez, teniendo cinco vacantes, dos de custodios regionales y dos de Servicios Generales.

La primera Reunión Anual de Conferencia se realizó en 1977; actualmente la celebramos una semana antes de Semana Santa de cada año. Este año realizaremos la 40.^a Reunión Anual de Conferencia en el Centro de Retiro *Tépeyac*, ubicado en Granada, Región Sur Oriental, los días 16, 17 y 18 de marzo. En ella participan por invitación y como observadores los custodios de las estructuras de los países de América Central.

Para lograr el financiamiento adecuado y cumplir con las tareas de los Servicios Generales, se presenta un proyecto de presupuesto de ingresos y egresos en cada Conferencia, que se procura obtener mediante el 60% por contribuciones directas y el 40% a través de la venta de literatura. Nuestra estructura actualmente cuenta con 10 áreas en seis regiones que se distribuyen geográficamente así: Área Metropolitana la integra la Capital Managua; Región Central Norte compuesta por las Áreas Boacoo y la Costa Caribe Norte; Región Central Sur, conformada por Áreas de Masaya, Granada, Carazo y Rivas; Región de Occidente, conformada por las Áreas de León y Chinandega; Región Norte 1, está integrada por las Áreas de Estelí, Madriz y Nueva Segovia, y la Región Norte dos que la conforman Matagalpa y Jinotega. Cada una de estas áreas eligen tres delegados para que los representen ante la Conferencia de Servicios Generales por un periodo de dos años; estos son electos en Asambleas de Área y mediante el procedimiento del Tercer Legado, elección que generalmente se realiza en los territorios durante el mes de septiembre para que inicien su servicio el 1 de octubre.

Contamos con 11 Comités Permanentes de la Junta de Servicios Generales, de ellos, seis, y el personal de OSG es dirigido por custodios de Servicios Generales y los cinco restantes tienen bajo su responsabilidad a los directores no custodios. Los secretarios de los mismos son miembros del personal de OSG, quienes son ex delegados a la Conferencia, y los servicios que prestan en la

OSG son: Bodega, Estadística, Impulsador de Literatura, Boletín, Archivo Histórico y los demás sirven como vocales. Se reúnen semanalmente con el director de la OSG, el gerente, el tesorero y el secretario los días miércoles a las 16:00 horas para despachar y resolver las solicitudes de las áreas y de los grupos.

Nuestra estructura asiste a las Conferencias de los países de América Central, también asistieron a la 20.^a REDELA en San José, Costa Rica en 2017. Actualmente somos la sede de la 39.^a Convención de América Central que se llevará a efecto, Dios mediante, los días 9, 10 y 11 de abril de 2020.

La Junta de Servicios Generales acordó formar una comisión integrada por el custodio de la Región Central Norte, director del Comité de Literatura de la JSG y el primer Vicepresidente de la asociación para que efectúen un estudio de factibilidad para iniciar la traducción del español al misquito de nuestra literatura, comenzando con el Capítulo V del libro *Alcohólicos Anónimos* con el apoyo de la OSG de Nueva York. Editamos la Revista *Nuestra voz*, la cual se publica bimensualmente con un tiraje de 1,500 ejemplares, 150 suscriptores, con 24 años de existencia. Es un instrumento que vincula a un alcohólico con otro; se comparten experiencias y opiniones como miembros de AA. Sus páginas están abiertas para recibir testimonios, sugerencias, reseñas históricas de los grupos, fotos de los grupos para la Bisagra Gráfica; fotos de paisajes de nuestro país para la portada de la revista; artículos que se desearan abordar sobre la vida de AA en Nicaragua. De igual manera editamos el boletín informativo 22-47 de manera bimensual cuya edición está a cargo de la OSG, con el objetivo de mantener informada a toda la membresía sobre el actuar de su OSG y de los diferentes Comités Permanentes de la JSG.

ASOCIACIÓN JUNTA DE SERVICIOS GENERALES DE AA DE NICARAGUA.

Costado Sur Colegio María Mazzarello, Barrio Altigracia, Casa No. 8, Apartado Postal 2247. Telefax: 2266-2020. Celular: 7869-3517. aaosgdenicaragua@hotmail.com; www.aaosgnicaragua.wix.com/inicio.

PANAMÁ

Panamá es un país ubicado en el sureste de América Central. Su nombre oficial es República de Panamá y su capital es la Ciudad de Panamá. Limita al norte con el mar Caribe, al sur con el océano Pacífico, al este con Colombia y al oeste con Costa Rica. Tiene una extensión de 75,420 km². Localizado en el istmo del mismo nombre, franja que une a América del Sur con América Central, su territorio montañoso solamente es interrumpido por el canal de Panamá, la vía interoceánica que une al océano Atlántico con el océano Pacífico y cuya construcción, a principios del siglo XX, se reconoce como un hito de la ingeniería. Políticamente, su territorio está constituido por 10 provincias y por cinco comarcas indígenas desde 2014. De acuerdo con la Constitución Panameña, el español es la lengua oficial del país y todos los panameños tienen el deber de conocerla y el derecho a usarla. En 2006, era la lengua materna del 93.1% de los panameños. Otras lenguas, también panameñas, son reconocidas en el sistema educativo en diversas comunidades donde es mayoritaria la población indígena, donde Alcohólicos Anónimos cuenta con presencia en los principales lugares y donde funciona nuestra estructura de servicio.

Alcohólicos Anónimos llega a la República de Panamá por intermedio de un miembro recién salido del Hospital Panamá el 11 de noviembre de 1945 quien, junto con otros más en busca de dejar de beber escribieron a las Oficina Centrales de AA en Nueva York. A la vuelta de correo recibieron una carta personal de la secretaria, alguna literatura de AA y el nombre de un antiguo miembro de los grupos de York, residente en Cristóbal, Zona del Canal. Así, de un “núcleo débil e inseguro para formar algo que se pareciera a un sólido grupo de AA”, nació el grupo *Ancón*, de habla inglesa que aún mantiene sus puertas abiertas. Para 1958, se funda también el grupo *Atlántico* y de compartimiento también en inglés. Para 1964, se presentan los primeros indicios de la necesidad de la creación de un grupo de habla hispana en el área nacional. El 28 de diciembre de 1964, *La Estrella de Panamá* publica una carta

enviada desde Costa Rica por miembros de AA pertenecientes al grupo “San José”, informando del programa de recuperación del alcoholismo conocido como Alcohólicos Anónimos y su deseo de servir a personas con problema ocasionados por el alcohol, y para responder a consultas efectuadas por personas desde Panamá. Como anécdota curiosa, envían una carta remitida “al grupo de Panamá de AA, sin dirección definida”, la cual es celebrada por pioneros y los lleva a bautizar el grupo aún no consolidado como grupo *Panamá de AA*. Es así como el 23 de febrero de 1965 abre sus puertas el grupo cuya ubicación era la antigua 4 de julio (ahora Avenida de los Mártires), y que hoy está ubicado en calle 14 Santa Ana.

Luego del surgimiento de varios grupos en la geografía nacional, como el *Central San Felipe* y el grupo *San Miguelito* que fue el producto directo de la 12.ª Convención de C.A.: México, Panamá y el Caribe de AA. Siguió la formación de varios grupos dentro del territorio nacional. A 72 años de haber llegado el mensaje a nuestro territorio, contamos con la existencia de 70 grupos donde se aglutinan unos 800 miembros.

Nuestra Junta de Servicios Generales tiene sede en la Ciudad de Panamá, donde también se encuentra la Oficina de Servicios Generales que sirve como centro de información y distribución de literatura. En la OSG contamos con una empleada no alcohólica a sueldo (secretaria), asistida por un presidente Clase A y un Secretario Clase B.

La Junta de Servicios Generales está integrada por un total de 11 custodios, de los cuales cuatro son Clase A y siete son Clase B. De estos siete, tres son regionales y cuatro son custodios de Servicios Generales. De esto podemos decir que en los custodios zonales, tenemos tres, deberían ser cuatro; los custodios de Servicios Generales deben ser seis, hay cuatro. Los custodios Clase A deben ser cinco, hay solamente cuatro. Los custodios deberían tener comités pero, en vista de que son pocos custodios, se dividen de la siguiente manera: Agenda, CCCP, IT; CARC, Finanzas y Presupuesto, Literatura y Archivo, Información Pública, Nominaciones de Custodio, Actividades de Servicio, comité de Servicios, Comité de Revista.

Este año, celebramos la 23.ª Reunión Anual de Conferencia los días 20, 21 y 22 del mes de abril de 2018 en la Oficina de Servicios Generales de Panamá. En ella participaron por invitación y como observadores los custodios de las estructuras de los países de Nicaragua y Costa Rica. Para lograr el financiamiento adecuado y cumplir con las tareas de los Servicios Generales, se presenta un proyecto de presupuesto de ingresos y egresos en cada Conferencia, el que se procura obtener mediante el 60% por contribuciones directas y el 40% a través de la venta de literatura.

Nuestra estructura asiste a las Conferencias de los países de América Central (Costa Rica y Nicaragua); también asistió a la 20.ª REDELA en San José, Costa Rica. La Junta de Servicios Generales acordó formar una comisión integrada por el custodio de estructura y los delegados para la revisión del Manual de Panamá y así poder asemejarlo un poco más al de los Estados Unidos.

Editamos la Revista *Nuestra recuperación*, la cual se publica bimensualmente con un tiraje de 200 ejemplares. Es un instrumento que vincula a un alcohólico con otro. Se comparten experiencias y opiniones como miembros de AA. Sus páginas están abiertas para recibir testimonios, sugerencias, reseñas históricas de los grupos, fotos de los grupos para la Bisagra Gráfica, como fotos de paisajes de nuestro país para la portada de la revista, y artículos que se deseen abordar sobre la vida de AA en Panamá. De igual manera, editamos el boletín informativo de manera bimensual cuya edición está a cargo de la OSG con el objetivo de mantener informada a toda la membresía sobre el actuar de su OSG y de los diferentes Comités Permanentes de la JSG.

ASOCIACIÓN JUNTA DE SERVICIOS GENERALES DE AA PANAMÁ.

Dirección: Avenida Central, Perejil, Edificio Rafael, Primer Piso, Oficina 103, Apartado 819-6879 El Dorado, Panamá, Rep. De Panamá.
Teléfonos: 507-225-3585. Fax 507-225-5996.
Correo electrónico: aadepanama@hotmail.com;
aasecretariapanama@gmail.com,
aainformacionpublicapanama@gmail.com.

4.9. Chile

Estructura

Alcohólicos Anónimos de Chile está conformado por 100 grupos, 1100 miembros (aproximadamente), 85 RSGs, 19 Distritos, diez Áreas de servicio de las cuales nueve enviaron delegado a la Conferencia de mayo de 2018. Hay nueve Oficinas Centrales de Área funcionando.

Desde el año 2010, la Conferencia aprobó un nuevo “Manual de Servicio” para Chile, adecuado al de Estados Unidos/Canadá. Como consecuencia, hubo que realizar cambios en la estructura de Servicios Generales; tales cambios vienen desarrollándose por aproximaciones sucesivas. El hecho de determinar con anticipación estamentos o servicios de la estructura – aunque todavía no podemos activarlos - porque no hay servidores adecuados o necesarios, es una práctica que nos permite tener claridad respecto adónde deberemos llegar en el futuro. Durante el presente año, se trabaja en la revisión actualizada del “Manual de Servicio” que incluirá los necesarios cambios producto de los 8 años de utilización de este.

Para los efectos de nuestra estructura de servicio, se ha dividido nuestro país en dos territorios (Norte y Sur) que aún no cuentan con custodios generales.

Se estableció tres regiones de servicio (A, B, C); en la actualidad dos de las regiones cuentan con su custodio regional, ambos electos durante la Conferencia en 2018.

La Junta de custodios está conformada actualmente por un total de diez custodios, de los cuales dos son Clase A y ocho Clase B. Los ocho custodios Clase B se ordenan así: dos custodios regionales y seis custodios de Servicios Generales.

La Junta de Servicios Generales cuenta con siete Comités Permanentes y uno Transitorio. Cada custodio participa en dos o más comités a los que son asignados por la Presidenta: 1.- Comité de Nominaciones. 2.- Comité de Finanzas. 3.- Comité de Literatura. 4.- Comité de Eventos Nacionales – Agenda y Políticas. 5.- Comité de Correccionales. 6.- Comité de Revista Nacional *Renacer*. 7.- Comité Trabajando con Otros (CTO).

Además está operativo el Comité Transitorio de Regionalización al que la Conferencia ratificó con dos años más de funcionamiento y que está operando desde 2008, año del inicio del apadrinamiento de México a nuestra estructura.

Oficina de Servicios Generales

La OSG está situada en Santiago, ciudad capital del país; tiene dos empleados de tiempo completo que atienden la secretaría de los Comités Permanentes de la Junta y de la Conferencia. También cuenta con auditoría externa, realizada por contadores, servidores de la comunidad.

Desde su fundación en 1964, realiza múltiples funciones con el objetivo de brindar servicios a los grupos y a los miembros de la comunidad que la requieran. Efectúa además funciones de relaciones públicas, en coordinación con la Junta de Servicios Generales y con los Comités Permanentes y Transitorio de la Junta de custodios cuando lo requieran.

Juntas Directivas

La Junta Directiva de Servicios Generales, originada en 2010, fue reorganizada en 2012. Actualmente está conformada por tres directores custodios, tres directores no custodios y dos directores ejecutivos. Dicha Junta se reúne diez veces al año. **Junta Directiva de la Revista *Renacer***, originada en 2012, actualmente está conformada por dos directores custodios, tres directores no custodios y el editor general.

Se está trabajando decididamente en la conformación de los subcomités para desarrollar de mejor manera la cobertura del ámbito de servicio de ambas Juntas Directivas. A partir de la experiencia vivida, ha sido posible establecer con claridad creciente la importancia práctica para el mejor y más eficaz funcionamiento de la OSG y la revista.

Convención Nacional y otros encuentros

Uno de los eventos más relevantes de la comunidad de AA de Chile es la Convención Nacional que se celebra cada cuatro años. La

última Convención se realizó en el año 2016 en la ciudad de Concepción en el Sur del país. Actualmente el Comité de Eventos Nacionales – Agenda y Políticas está realizando la organización de nuestra próxima Convención Nacional 2020, la cual se llevará a cabo en Santiago en 2020.

Realizamos cuatro Foros de Servicios Inter Áreas en la Región B y cinco Congresos Regionales anualmente.

Estos eventos son coordinados, difundidos y motivados por las Oficinas Centrales de Áreas y la OSG para lograr el máximo de participación, alcanzando asistencias promedio de 100 a 150 personas, respectivamente.

Conferencia de Servicios Generales

La XXIX Conferencia de Servicios Generales se reunió los días 4, 5 y 6 de mayo de 2018 con una asistencia de 21 miembros votantes distribuidos de la siguiente manera: diez delegados, cinco custodios, el gerente de la OSG, tres directores no custodios de Servicios Generales, un director no custodio de la Revista Renacer, un editor ejecutivo de la revista Renacer.

Este año, la Conferencia acciones recomendables de gran trascendencia, señalamos algunas:

1. A la JSG, considerando el plan de apadrinamiento 2015, de México, forme el Comité de Correccionales de la JSG.
2. A la JSG, gestionar el uso de los 6 spots publicitarios de AA en televisión, digital, regional y provincial.
3. A la JSG o a quien corresponda, crear un Plan Nacional de IP con un lenguaje uniforme para realizar esta actividad.
4. A la JSG o quien corresponda, incentivar y capacitar a través de talleres a los Comités de IP de las Áreas.

Finanzas

Durante 2017, los aportes de grupos, Distritos y Áreas se incrementaron con respecto al año anterior. La adquisición de literatura mostró un incremento sostenido. El Comité de Finanzas ha

decidió iniciar acciones destinadas a promover los aportes de la Semana de Gratitud también y del Dólar por Año de Sobriedad. Respecto de los resultados del llamado Plan Hormiga, iniciado en 2011 (inspirado por México), consistente en recolectar monedas de baja denominación mediante una alcancía que se hizo llegar a cada grupo, el resultado ha sido notable. Por primera vez en nuestra historia, disponemos de un fondo de reserva, porque ese es el destino de ese dinero. Se ha decidido reimpulsar este Plan cuyos resultados han ido disminuyendo en el tiempo por causa de ausencia de una gestión activa al respecto.

En resumen, el 50% de los grupos aportan aproximadamente un 50% del financiamiento, la literatura un 30% y la diferencia está en los aportes de Sobriedad, aportes voluntarios y eventos realizados en Áreas y Regiones.

Comité de Literatura

Se han impreso los textos: *Alcohólicos Anónimos, Doce Pasos y Doce Tradiciones, Viviendo sobrio, el Manual de Servicio de AA de Chile*; además de folletos: *Auto-mantenimiento, 44 preguntas, AA para la mujer, El Grupo de AA*. Los títulos que no editamos los compramos en pequeñas partidas en la OSG de Argentina. Pero, disponemos de toda nuestra literatura. Actualmente, estamos desarrollando planes para editar en Chile, en tiradas reducidas los llamados libros históricos de AA. En efecto, la lenta salida de esos libros y el encarecimiento que provoca el transporte desde otros países, nos han llevado a buscar una salida que además termine con la dependencia en el abastecimiento de esa importante literatura. Durante octubre del presente año, realizaremos nuestro Congreso Nacional de Literatura en la ciudad de Puerto Montt, situada en el extremo Sur de Chile.

Revista Renacer

Hemos publicado 38 ediciones trimestrales ininterrumpidamente, con tirajes de 600 ejemplares. La revista acaba de celebrar su 9.º aniversario. Actualmente se está desarrollando

acciones para la impresión del librito *Lo mejor de Bill* en Chile.

Sitio web y otros medios de contacto público

A fines de 2017, reemplazamos el anterior sitio web por uno nuevo y con mejor diseño, y lo seguiremos haciendo. Se está trabajando en el desarrollo de un sitio más amigable y eficaz en la transmisión de lo que es AA y cómo funciona. El sitio entrega información pertinente y actualizada, para lo cual se cuenta con un servicio externo contratado para tal efecto. Hemos añadido un formulario electrónico vinculado a un email que permite a los visitantes enviar de inmediato las solicitudes de orientación y ayuda. Tales comunicaciones son respondidas por la OSG diariamente. Además, las respuestas se complementan con llamadas telefónicas y entrevistas en la OSG, si es necesario.

Teléfono de 24 horas: Es un servicio que es atendido permanentemente por los servidores del comité creado para ello.

Servicio RIS: (Reunión de Internacionales y Solitarios) Actualmente este servicio se presta a través de un grupo que funciona vía *WhatsApp* y que es administrado por un director no custodio de Servicios Generales y el gerente. El material que se comparte es material aprobado por la Conferencia. El objetivo es disponer de un espacio en el que sea posible compartir asuntos exclusivamente de AA. Hubo una experiencia previa negativa con el RIS, debido a que había demasiados administradores, asunto que provocó que se subiera cualquier tipo de material y que se desvirtuara el objetivo del RIS. Fue necesario realizar un reordenamiento para mantener una plataforma confiable para los alcohólicos que buscan ayuda y que viven en lugares aislados. Cuando un alcohólico pide integrarse al RIS, se le informa antes de integrarlo, sobre la necesidad de no compartir material que no sea de AA. Hasta ahora, no ha sido necesario sacar a alguien del grupo virtual por no seguir este lineamiento.

Apadrinamiento de país a país

A raíz de nuestra participación en la REDELA de Sao Paulo en 2007, y tras un proceso previo, pedimos y obtuvimos el apadrinamiento de AA de México a nuestra estructura. A partir del 2008, hemos tenido en todas las Conferencias, la participación fructífera y eficaz de los delegados custodios generales de México. Por ello, queremos manifestar una vez más nuestra gratitud a la estructura de AA de México por su servicio generoso, abnegado y eficiente, y por su constante orientación y guía que nos direcciona hacia nuestro desarrollo.

Finalmente, manifestamos también nuestra gratitud a todos los organizadores de las RSMs de todos los tiempos, y especialmente a los AA de Dinamarca que, con sus criterios inclusivos, han hecho posible nuestra participación como país.

4.10. Colombia

Estructura

En la estructura de Colombia contamos actualmente con 814 grupos de AA y un estimado de 10,579 miembros, de los cuales 1,316 son mujeres, según la última estadística. Sin embargo, hay grupos y reuniones que no aparecen registrados en la OSG, y pueden encontrarse en directorios editados por las ocho oficinas de Intergrupos.

Nuestra estructura está compuesta por 51 Áreas, de las cuales 42 están activas y eligen su delegado por el término de dos años. La mitad de los delegados están en su primer año y la otra mitad en su segundo año. Los delegados son elegidos en Asambleas de Área conformadas por los Representantes de Servicios Generales (RSG) quienes representan a sus grupos, los Miembros de Comité de Distrito (MCD) que representan sus Distritos, y los servidores de Área quienes han sido elegidos en Asamblea por los RSG y MCD.

Conferencia de Servicios Generales

Nuestra Conferencia de Servicios Generales se reúne cada año en la última semana del mes

de abril en una ciudad cercana a Medellín, donde funciona la OSG y como aparece en nuestra Carta Constitutiva. El pasado mes de abril y principios de mayo se realizó la 54.^a Conferencia en la que participaron 57 miembros votantes: 41 delegados (que suman más de las dos terceras partes de los miembros votantes), 10 custodios, dos directores no custodios de la Junta Directiva de Servicios Generales, un director de la Oficina de AA El Mensaje y tres miembros del personal de la OSG. También asistieron los delegados de nuestros países ahijados, como son Ecuador, Bolivia y Perú.

La Junta de Servicios Generales está compuesta por 12 custodios así: cuatro custodios Clase A y ocho Clase B, de los cuales cinco son regionales, uno de Servicios Generales y dos custodios generales (uno del territorio Norte y otro del territorio Sur). Los ocho custodios Clase B (alcohólicos) sirven exclusivamente por un periodo de cuatro años, mientras que los custodios Clase A (no alcohólicos) son elegidos por un periodo de tres años, pero pueden ser reelegidos solamente para un periodo adicional. Actualmente, falta el custodio general del territorio Sur y un custodio Clase A que, por rotación, terminaron su servicio.

La Junta de Custodios se reúne en cuatro oportunidades al año, de acuerdo con los estatutos de la Corporación. Los Comités de la Junta se reúnen conjuntamente con los directores no custodios de las dos Juntas Directivas para dar seguimiento a tareas y generar nuevas políticas, y así dar cumplimiento a las recomendaciones de la Conferencia.

En la pasada Conferencia, se aprobó una nueva edición del “Manual de Servicio” con actualizaciones que no se hacían desde el año 2014, siendo adaptado al “Manual de Servicio” de la estructura madre. Se continúa con el Plan Nacional de Fortalecimiento a la Estructura con vigencia 2014-2020. Dicho Plan tiene un solo objetivo primordial: “llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre”; abarca temas como: fortalecimiento de los grupos, servidores, líderes, auto sostenimiento, presencia de AA en la comunidad y fortalecimiento de la Revista AA *El mensaje*.

Junta Directiva de Servicios Generales

La junta Directiva de Servicios Generales está compuesta por siete directores así: dos custodios, tres directores no custodios, un miembro del personal a sueldo y el gerente de la OSG. Esta Junta se reúne seis veces al año para escuchar los informes de la administración de la OSG, recibir noticias de las actividades de los servicios de los grupos, revisar las recomendaciones de la Conferencia y de la Junta, analizar los informes económicos y establecer los precios de las publicaciones nuevas o revisadas.

La OSG desde su fundación en 1964 tiene como objetivos brindar atención a los cientos de grupos y miles de alcohólicos que conforman la comunidad de AA. Tiene también la política de relaciones públicas hacia el exterior de AA en coordinación con la Junta Directiva y los Comités de CTO (Información Pública, Correccionales e Institutos de Tratamientos) de la Junta de custodios.

Nuestra oficina está situada en Medellín-Antioquia, edificio Furatena, oficina 310 PBX (4) 2517887; tiene 8 empleados de tiempo completo, tres de ellos miembros de la comunidad.

Desde el año 2011, comenzó a funcionar la Junta Directiva de AA *El Mensaje*, la cual está compuesta por dos custodios, dos directores no custodios y dos miembros del personal de la OSG. En el mes de septiembre de 2017, nuestra revista AA *El Mensaje* celebró sus 45 años de su primera publicación (el 22 de diciembre de 1972 se editó la primera revista AA *El Mensaje*); se realizó una edición especial conmemorativa de los 45 años de nuestra reunión impresa.

Convención Nacional

Alcohólicos Anónimos de Colombia se encuentra en los preparativos para la celebración de la XI Convención Nacional cuyo lema será “Una experiencia para crecer en amor y servicio”, se realizará del 22 al 24 de junio de 2019 en la ciudad de Cali, Centro de Eventos Valle del Pacífico. El comité organizador prepara todos los detalles para hacer de este magno evento algo inolvidable.

En esta ocasión celebraremos los 80 años del libro *Alcohólicos Anónimos*, así mismo los 84 años de AA en el mundo y 55 años de los servicios generales en Colombia.

Las Convenciones Nacionales en Colombia se llevan a cabo cada cinco años en ciudades capitales. Miles de alcohólicos anónimos de todas las regiones de Colombia y de otros países viajan miles de kilómetros para vivir esta gran experiencia espiritual.

Página web

Contamos con un sitio web *www.cnaa.org.co* y un correo corporativo *corporacionaa@une.net.co*, además de una línea de ayuda gratuita 018000510522 en la que se atiende a todos los grupos del país. Nuestra OSG tiene una estructura interna con procesos y procedimientos para cada actividad, cuenta con un software contable administrativo acorde a la tecnología actual.

Finanzas

Las finanzas se fortalecen a través de un trabajo continuo de motivación y concientización. Sus excedentes han permitido la modernización de sus instalaciones. Se continúa con la prudente reserva equivalente a un año. Se empezó en el año 2012 y se cuenta con una prudente reserva a 2017 de %53,400 dólares. Los aportes provienen de los excedentes de la venta de literatura en un 48% y de los aportes voluntarios del 52%.

Apadrinamiento de país a país

La estructura de mi país viene funcionando de manera similar a la de Estados Unidos/Canadá. Se está apadrinando a Bolivia, Ecuador y Perú, asistiendo a las Conferencias de cada país y compartiendo permanentemente experiencias de allá y de acá.

Publicaciones

Con el permiso de AA World Services, Inc., la OSG de Colombia publica libros, folletos,

plegables y material audiovisual; recientemente, se publicó el *Manual de Servicio y los Doce Conceptos para el Servicio Mundial*, edición 2018, con las recomendaciones aprobadas por las Conferencias de 2014 a 2018. También se edita la Revista AA El Mensaje con un tiraje de 2,500 a 3,000 trimestralmente; se edita igualmente el boletín de información y servicio y diferentes boletines dirigidos a profesionales, miembros solitarios y el boletín virtual del CTO.

Nuestros agradecimientos a la estructura de Estados Unidos/Canadá por la invitación a esta Reunión de Servicio Mundial aquí en Durban, Sudáfrica, donde los kilómetros de viaje de mi país hasta este lugar, en comparación con mi vida en AA, solo es un breve recorrido de lo que AA ha hecho por mí y por todos nosotros.

Seguro que esta experiencia nos ayudará a fortalecer toda la estructura de Servicios Generales de AA en mi país, Colombia.

4.11. Cuba

Agradeciendo a Dios y a todos los que de una forma u otra contribuyeron a la participación de Cuba a esta 25 RSM, esperando que este compartimiento nos sirva de ayuda y comprensión para seguir fortaleciendo nuestra estructura. Los antecedentes de AA en Cuba se registran a partir de 1947. En años posteriores siguieron apareciendo miembros solitarios como grupos en La Habana, Las Villas, Santiago de Cuba y Guantánamo, con mayor peso en el grupo de habla inglesa de extranjeros radicados en Cuba, en particular en la Base Naval de Guantánamo. En el año 1990, el sacerdote católico Benedito Santos recorrió un gran por ciento de las parroquias de la isla llevando el mensaje de AA. Pero en aquellos momentos su peregrinar no surtió efectos. Sin embargo, conoceríamos más tarde que este sacerdote fue un gran benefactor en la difusión del mensaje, la literatura y en la formación de algún grupo posteriormente. Por un llamado de la comunidad mundial de AA del 13 al 20 de diciembre de 1992, viajan a la isla un grupo de mexicanos que se reunieron con las autoridades de salud pública con el propósito de informarles del único objetivo

de AA. Desde 1947 a 1992, tardaron 45 años para que floreciera el programa de AA en Cuba.

Tenemos dos corporaciones de servicios, la OSG y la Revista *Sobriedad sin fin*, con dos gerentes, una secretaria y una económica. Nuestra revista sale trimestralmente. Contamos con dos territorios, cuatro regiones, 36 distritos, 17 áreas, 172 grupos, tres de estos en instituciones médicas, con 1794 miembros, 1650 hombres y 144 mujeres.

La Conferencia se reúne dos veces al año en el mes de marzo, y en el mes de octubre, como reunión conjunta de la Conferencia donde participan dos delegados por áreas, el entrante y el saliente, los miembros de la Junta de custodios y el personal de la oficina, junto con sus dos gerentes. La Junta de Servicios Generales está compuesta por diez custodios Clase B, dos territoriales, cuatro regionales y cuatro de servicio. En estos momentos no tenemos custodios Clase A. El Comité de Nominaciones está trabajando en eso.

Tenemos funcionando los siguientes Comités: Archivo Histórico, Legalización, Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional, Agenda, Finanzas, Política y Compartimiento, Nominaciones, Eventos Nacionales e Internacionales. Aunque los grupos todavía no son capaces de auto sostener la estructura, contamos con una reserva prudencial para seis meses de funcionamiento. Seguimos recibiendo apadrinamiento por parte de la Central Mexicana de Servicios Generales de AA AC, y el apoyo de World Services y la OSG de Nueva York y Canadá con literatura.

Hemos logrado en estos últimos años la celebración de nuestra 4.ª Convención con la participación de los aa en Cuba y varios países; en representación de la OSG de Estados Unidos/ Canadá contamos con la presencia de Mary C., jefa del Despacho Internacional; el Custodio General, Scott, y por la Central Mexicana, Edith L., quien está al frente del Despacho Internacional de la OSG de México, entre otros.

En el mes de marzo celebramos nuestra 19.ª Conferencia en la provincia de Habana, creando nuevos planes de acción para la regionalización, la capacitación, el inventario a todos los niveles de estructura. Se realizaron dos eventos para

profesionales y se crearon ya planes para efectuar eventos territoriales de *Sobriedad sin fin*.

Realización de eventos en Áreas y Distritos. Hemos fortalecido nuestras informaciones públicas así como el trabajo con la comunidad profesional logrando, después de 25 años de arduo trabajo, ser aceptados legalmente por lo que nos encontramos en la reestructuración de nuestra agrupación según las leyes de nuestro país, sin dejar de tener presente nuestros tres principios.

Actualmente contamos con correo electrónico y sitio web www (sic).

Proyectos del país:

- Seguir trabajando en la regionalización del país.
- Auto-mantenimiento a todos los niveles de estructura.
- Prestar de forma adecuada a todos los niveles de servicio, los Comités de Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional.

Tenemos en estos momentos un objetivo de gran importancia que es promover y fortalecer el conocimiento y la práctica de los Tres Legados de AA a toda la comunidad.

4.12. Dinamarca

General

La estructura de servicio de AA en Dinamarca actualmente se encuentra bajo revisión. Es importante confirmar el hecho de que los grupos forman la mayoría en la Conferencia. En la Conferencia de este año, comenzamos una discusión en un taller donde obtuvimos algunas respuestas y nos indicó que era necesario discutirlo más. Los años por venir demostrarán si hemos tenido éxito en lograr resultados. Hasta ahora, estamos muy satisfechos con el proceso al igual que con los resultados. La Junta de Servicios Generales llevará a cabo un taller este año en el mes de octubre. Hemos preparado nuestra

estructura para la inclusión de un custodio Clase A (no alcohólico).

Juntas y grupos

El número de juntas de AA en Dinamarca es de 439. Esta cantidad ha permanecido sin cambio en los últimos cinco años. Contamos con ocho juntas en inglés en cuatro ciudades diferentes. Tres juntas en diversas ciudades son en islandés, dos en groenlandés y dos juntas en polaco en varias ciudades. En España hay dos juntas en danés y dos en Tailandia. Tenemos dos juntas en danés en internet. No existe una distinción entre juntas y grupos.

Regiones

AA en Dinamarca está dividida en seis regiones. Los grupos eligen a sus representantes (RSG) para asistir a las reuniones regionales. Las regiones postulan a dos custodios cada una para la Junta de Servicios Generales (JSG). Desde enero de 2013, ha habido dos custodios, en vez de uno, nominado a la JSG. Además, las regiones nombran a los delegados a la Conferencia de Servicios Generales, cuyo número se determina por el número de juntas en la región.

Todas las regiones han creado un manual de servicio. Estas desarrollan su estructura de servicio en la misma forma que lo hace la estructura nacional de AA. Las regiones también han reforzado el servicio de Información Pública en todo el país. Cooperan a través del Comité de Información Pública nacional para servir de manera local. En algunas regiones, sin embargo, aún parece difícil contar con gente nueva para hacerse cargo; en otras, parece haber una buena representación de los grupos.

Junta de Servicios Generales

La JSG consiste de 16 miembros. Además de los 12 custodios nominados por las regiones y aprobados por la Conferencia de Servicios Generales, la JSG se compone de un presidente, un vicepresidente y un secretario que son electos

por la Conferencia de Servicios Generales por un periodo de cuatro años (actualmente, no hemos podido elegir un presidente, pero esperamos hacerlo en la Conferencia de Servicios Generales de 2019). El coordinador de la Conferencia de Servicios Generales también es miembro de la JSG (sin voto). Esto significa que la JSG hoy cuenta con 15 miembros. La Conferencia de Servicios Generales también elige a dos delegados internacionales y dos delegados nórdicos que participan en la JSG, pero sin ser miembros de ésta. Todos los miembros están obligados a asistir o enviar a un alterno. La JSG elige al gerente de la oficina y se reúne cada tres meses en nuestra Oficina de Servicios Generales en Copenhague.

Los miembros de la JSG son asignados a los Comités Permanentes, así cada uno de estos tiene un miembro de la JSG. Una vez al año, los representantes de los Comités Permanentes asisten a las reuniones de la JSG donde se discuten todos los asuntos de los comités. A lo largo del año, los comités son representados por un miembro de la JSG. Un miembro de un comité puede ser invitado a cualquier reunión de la JSG si se requiere de su conocimiento especializado.

Conferencia de Servicios Generales

La Conferencia de Servicios Generales danesa se lleva a cabo cada año en la isla de Funen, en el centro de Dinamarca. La Conferencia de 2018 tuvo 75 participantes, 64 de los cuales eran delegados con voto. Estuvo presente un invitado de Eslovenia. Todos los delegados regionales son electos por un periodo de cuatro años consecutivos, sin opción a ser reelectos en ningún momento. Los delegados regionales deben tener dos terceras partes de los votos de la Conferencia. Otros miembros de la Conferencia son: un representante de cada uno de los comités permanentes, los miembros de la Junta de Servicios Generales, los delegados internacionales (internacional y nórdico), el coordinador de la Conferencia y los representantes de la oficina de servicio nacional.

Desde 2010, hemos contado con el Comité de Conferencia que está formado por un coordinador y un vice-coordinador (elegido en la Conferencia

del año anterior), los coordinadores y los secretarios de los cuatro comités para la siguiente Conferencia y un miembro de la JSG. Ellos son responsables de planear y evaluar la Conferencia. Además de nuestros cuatro comités de trabajo, desarrollamos talleres en la Conferencia. Los Comités de Conferencia llevan a cabo varias reuniones entre cada Conferencia. Desde 2011, las Conferencias de Servicios Generales han tenido un lema. Este año, el lema fue “Principios antes que personalidades”.

Oficina de Servicios Generales

Nuestra actual Oficina de Servicios Generales (OSG), situada en Copenhague, se abrió sus puertas en mayo de 1999. La venta de literatura, la producción e información de AA se lleva a cabo desde nuestra OSG. Muchos comités y la región de Copenhague realizan sus reuniones en la OSG. No hay trabajadores a sueldo en nuestra OSG.

Comités Permanentes y unidades de servicio

Un creciente número de miembros de AA llevan cabo trabajo voluntario en los comités permanentes y las unidades de servicio. Todo el trabajo lo realizan miembros de AA sin sueldo. Los coordinadores son nombrados por los comités y son aprobados por la JSG. El periodo de rotación es de cuatro años.

Los Comités Permanentes son Literatura, Traducción y Narración de Texto y Audio Libros; *Box 334* (revista de los miembros); Servicio Telefónico y Línea de Ayuda de Correo Electrónico; Finanzas; Manual de Servicio y Manual de Estructura de Servicio; Información Pública Nacional, y Comité de Conferencia. Las unidades de servicio son: Venta de Literatura; Producción (Fotocopias); Información de AA (actualización de listas de juntas, administración de la Conferencia, página de AA, etc.); Contabilidad; Finanzas.

Las contribuciones de los grupos se hacen a través de los tesoreros de las seis regiones. Las regiones envían las contribuciones a la OSG. Han disminuido las aportaciones de los grupos en los

últimos años y no cubren todos los gastos de la OSG. La diferencia se paga con el excedente de los ingresos por la venta de nuestra literatura. El año pasado registramos una reducción en los ingresos de la venta de literatura. Esto probablemente se debe a la reducción del número de instituciones de tratamiento en Dinamarca, lo cual resulta en menos adquisiciones. Las contribuciones de los grupos cubren aproximadamente 60 por ciento de nuestros gastos y los excedentes por la venta de literatura cubren 40 por ciento. Se les pide a todos los comités que hagan un presupuesto para el año.

En nuestra Conferencia en 2013, se recomendó, por una mayoría de dos terceras partes, que nuestro fondo de reserva tuviera un saldo equivalente a 12 meses de los costos estimados de operación. Cuando se llegue a un resultado positivo, la OSG está obligada a sugerir a la CSG cómo se debería utilizar el resto. Si no se puede llegar a un acuerdo, la cantidad íntegra se envía al Fondo Internacional de Literatura.

Literatura

La literatura, folletos y panfletos más básicos de AA están traducidos al danés y los vende nuestra Oficina de Servicios Generales. Hemos decidido hacer la mayoría de los panfletos gratuitos de manera permanente. Todos los libros en danés han sido grabados; los CDs se venden junto con la literatura impresa. *El Dr. Bob y los buenos veteranos* ya tiene el visto bueno para su publicación. Actualmente estamos trabajando en la traducción y edición de *los Doce Conceptos* y los ensayos. También estamos trabajando en la edición revisada del *Libro Grande*. *Box 334* es nuestra revista nacional, la cual ha estado en circulación desde principios de los 90s.

Relaciones públicas

Dinamarca está en proceso de fortalecer todo el esfuerzo general de información. A fin de coordinar el esfuerzo y hacerlo más eficiente, se ha formado un comité nacional, compuesto por un miembro de cada una de las seis regiones.

Por muchos años, hemos tenido un servicio

de telefonía nacional. Este servicio tiene un número telefónico que cubre todo Dinamarca, y las llamadas son canalizadas al número de guardia (todos los participantes en el servicio telefónico han sido dotados con un celular exclusivamente conectado al número de teléfono mencionado arriba). El servicio está disponible los siete días de la semana, de las 8:00 horas a la media noche.

Hemos establecido un servicio de respuesta en internet basado en nuestra experiencia del servicio telefónico. Esta línea de ayuda por correo electrónico es un éxito. Todos reciben una respuesta dentro de 24 horas. Hemos elaborado un manual con las preguntas más frecuentes, lo cual es un gran apoyo para los consejeros que contestan el correo.

Internet

Hace algunos años, AA en Dinamarca estableció un sitio web que aún se mejora. Es posible pedir literatura por el sitio web, y es posible usar tarjetas de crédito. Todas las regiones también cuentan con sus propios *sitios web*, patrocinados por AA de Dinamarca.

Nuestro grupo de tecnología de la información trabaja en las políticas para el uso de los medios electrónicos. Hay dos juntas por correo electrónico en nuestra lista de juntas. El Libro Grande está disponible en línea. Todas las agendas y las minutas de la JSG se publican en el sitio web.

Relaciones con otros países

La Convención Nórdica (sobre un tema) se lleva a cabo una vez al año, alternando entre Noruega, Suecia, Finlandia y Dinamarca, y se realiza una Reunión Nórdica - también alternando cada año - en conexión con el congreso nacional del uno de los países. Además tratamos de asistir a las Conferencias de Servicios Generales en Noruega, Suecia y Finlandia, y generalmente, hemos enviado un observador a la Conferencia de Servicio británica. Hemos participado en la Reunión de Servicio Europea desde hace varios años y, a partir de 2002, también participamos en la Reunión de Servicio Mundial.

4.13. Ecuador

Nacimiento de AA en Ecuador

Según los datos actualizados y registrados en nuestros archivos históricos, los cuales están aceptados por la Conferencia de nuestro país, el programa de recuperación (los Doce Pasos) llegó por primera vez a la ciudad de Cuenca un 20 de marzo de 1966, en la que tuvieron que ver algunos distinguidos galenos, sacerdotes y profesores, todos comprometidos con esta terrible problemática que estaba azotando la ciudad. De este grupo de profesionales fueron los doctores César H., Miguel M., Nicanor C., Antonio S., Alberto G. C.; los sacerdotes Juan F. y Blas N. (no tenemos registro del apellido), y los profesores Carlos F. (no tenemos registro del apellido), y Félix H. (no tenemos registro del apellido) se unieron a este incipiente movimiento en las instalaciones de la Clínica Santa Ana. Este grupo funcionó sin tener un apadrinamiento, no había guías de AA.

Al verse sorprendidos con la acogida que le dio la ciudad y su incremento de miembros, decidieron rentar un local en las calles Vásquez de Noboa y Benigno Malo, y lo bautizaron con el nombre de Alianza Amiga de Cuenca (por las siglas de AA, sin tener nexo con la misma). Esto no fue registrado en ninguna OSG, sino mucho más adelante.

Más tarde, este grupo cambia de nombre y se forma lo que hoy conocemos como CRA (Centro de Reposo y Adicciones). Este hecho hizo que el grupo se refundara por iniciativa de sus miembros y tomaron el nombre de sus inicios.

Cabe destacar que el portador del mensaje inicial hacia sus colegas cuencanos fue el Dr. Jaime V. A. quien, por sus estudios, conoció el programa en Colombia.

Para esos años, se forma un grupo de AA en el Ecuador, se dio en la ciudad de Guayaquil. Llegó el mensaje gracias a Eduardo A., perteneciente a un seno familiar de abolengo; socio del negocio familiar del Banco del Descuento que había ingresado a los grupos de Washington, ya que tenía un cargo político de diplomático. Debido a este detalle, él no se inscribe en la OSG como

miembro solitario por los enemigos políticos de su hermano que era presidente de Ecuador.

Cuando regresa a su ciudad natal, *Guayaquil*, siente la imperiosa necesidad de conversar con alguien para mantenerse sobrio. Su primer contacto es el Reverendo Raymond R., pastor anglicano. No estamos seguros si era alcohólico pero era un asiduo lector de la literatura y conocedor del programa de AA. Según la revista *Guayaquil*, en su primera edición, tenemos un artículo que relata dicha historia.

Al principio, Eduardo sabía de la existencia del Reverendo porque dicha información se la dio a conocer una carta de la OSG de Nueva York. Comenzaron sus reuniones las cuatro personas (Eduardo A., Raymond R., Alfredo L. y otro compañero que no tenemos registrado), en un salón cedido por la iglesia anglicana ubicada en el barrio del Centenario. Después de un tiempo cuando se unieron más personas a este incipiente movimiento, deciden formar un grupo de Alcohólicos Anónimos al que bautizan con el nombre de “Guayaquil” que inició el 29 de abril de 1968. Esta es la fecha que la comunidad de AA en Ecuador celebra la llegada del mensaje a nuestra nación.

Sabemos que hubo la comunicación con la OSG de Estados Unidos y Colombia, pero termina inexplicablemente después de tres cartas con Colombia donde se hace una solicitud de cotización de literatura de AA para el grupo Guayaquil.

En el año de 1982, con el patrocinio de Colombia, se forma la primera Junta de custodios de AA, la cual es reorganizada en el Congreso que se da en la ciudad de Guayaquil en el mes de abril del año 1984. Se conforma la primera oficina de información de AA en la ciudad de Guayaquil, para luego constituirse en lo que hoy se conoce como Oficina de Servicios Generales de AA del Ecuador. Esta estuvo ubicada en algunos lugares como en la calle Aguirre y García Avilés, luego se cambió al Edificio Orellana en barrio Orellana, ubicado en la calle Los Ríos y Víctor Manuel Rendón donde funcionó por seis meses. Después pasó a las calles Lorenzo de Garaycoa 821 entre Víctor Manuel Rendón y 9 de Octubre.

En el mes de octubre del año 1992, un compañero guayaquileño y jubilado de la OSG de Estados Unidos, llamado Vicente Mejía, vino a estructurar la OSG y a llevar el mensaje a diferentes provincias de Ecuador. Era un servidor que motivaba a trabajar y al servicio. En manos de él se formó la Junta Directiva que se conoce como Junta SENAAE. De los gerentes que nos acompañaron desde los inicios de AA fue Víctor H., Vicente M., José R., Rafael M., Benjamín F., Miguel S., Fernando M., Hugo F., Arturo Z., Carlos Ibarra, Pedro Larrea (todos ellos miembros de AA). No tenemos registrada a nuestra primera secretaria, pero sí la segunda; fue la Sra. María Magdalena A., no alcohólica. Hace pocos años se jubiló y en estos momentos nos acompaña la Sra. María Isabel M., no alcohólica. Los contadores que ha tenido la oficina son Arturo Z. (miembro de AA), Susana P. (no alcohólica), Fabricio R. (no alcohólico). Sabemos que el primer mensajero que tuvo la oficina fue Carlos I.; en el tiempo de Vicente M., fue Arturo Z., que después fue contador; Pavel S. (miembro de AA); César C. (miembro de AA); Villón (no alcohólico); Roberto M. (miembro de AA), y José C. (miembro de AA) que hasta la fecha es asistente de oficina. Nuestros custodios Clase A (no alcohólico): De la primera que nos ayudó en sus inicios no tenemos registro de su nombre era abogada, el segundo fue el Dr. Rodolfo R. C. que fue presidente por más de 12 años; el Dr. Saúl P., vicepresidente; el Dr. Carlos S., presidente; el Dr. Efraín R., presidente; el Dr. Luis F., vicepresidente; el Dr. Joffre P. La Dra. Vilma T., presidenta, Ana R., vicepresidenta son las que nos ayudan en estos momentos.

La Corporación de Alcohólicos Anónimos del Ecuador fue creada el 18 de marzo de 1988 mediante registro oficial No. 896 y el acuerdo del Ministerio de Bienestar Social No. 461, con domicilio en Guayaquil.

Conferencia de Servicios Generales

La primera reunión de la Conferencia de Servicios Generales se realizó en el año de 1988 y solo en el año de 1990 no se pudo llevar a cabo por motivos de fuerza mayor. A partir de

1991, se retomó las reuniones de Conferencia. Anteriormente se reunía en el mes de agosto, pero a partir de 2010, se unificó para el mes de abril. Actualmente a la Conferencia asisten dos delegados por área, uno de primer término y el otro de segundo término, además de los miembros de la Junta custodios y el personal de la OSG.

Junta de Servicios Generales

Actualmente con la regionalización, la Junta de Servicios Generales de AA está compuesta por tres custodios Clase A (no alcohólicos), de los cuales solo contamos con dos; seis custodios regionales Clase B, de los que contamos con cinco; dos custodios generales territoriales (no contamos con ellos aún), y dos custodios de Servicios Generales, uno por la Junta Directiva SENAAE y uno por la revista *Sobriedad*, 13 en total. En este momento, la Junta está conformada por nueve personas. Se reúne cada tres meses y, si hay que tratar asuntos importantes, se reúne de forma virtual. Cabe destacar que esta falta de custodios nos ha generado ciertos problemas y malestar dentro de la comunidad debido a la rápida designación de custodios Clase A y Clase B, sin su debida calificación para cubrir esos servicios. Hemos detectado problemas en el apadrinamiento a las custodias que tenemos actualmente, generando así problemas internos en la comunidad.

Áreas y grupos

En nuestro país contamos con 24 áreas, de las cuales solo tenemos 12 áreas activas, teniendo por hacer un gran trabajo por parte de los custodios con los delegados de cada región. Se esperan planes de acción por parte de los custodios para llegar a las ciudades donde no existen grupos para que, en un futuro no muy lejano, se vayan integrando a la estructura. En la OSG tenemos registrados cerca de 250 grupos, pero en la última encuesta, solo respondieron 210; además respondieron que están asistiendo a las juntas normalmente 1,200 miembros de AA.

Apadrinamiento con Colombia

Desde el año 2009, la Conferencia de Servicios Generales de AA de Ecuador consolidó la solicitud para que sea Colombia quien apadrine a Ecuador, para lo cual se envió la respectiva comunicación, siendo respondida positivamente.

Tuvimos la visita del delegado internacional, el custodio Hernando Z., quien nos acompañó y ayudó aclarando algunas dudas generadas en ese momento. Después de nuestra Conferencia, enviamos a nuestro delegado a la Conferencia de Colombia. Este trabajo ha arrojado los resultados antes mencionados sobre el punto de la Junta de Servicios Generales. Esto pone en evidencia que, por nuestra complacencia, se ha debilitado la Junta y se ha recargado a la OSG con más trabajo. La falta de conocimiento de los nuevos servidores ha hecho que no se cubran los comités permanentes de la Conferencia.

Publicaciones

Desde el año 1991, la Conferencia recomendó que inicialmente se haga la gestión para imprimir folletos, como *Esto es AA, 44 preguntas, ¿Es AA para usted?* y *Un punto de vista de un miembro de AA*. La literatura era comprada a Colombia y se hacía a través de la OSG.

Con la creación de SENAAE, quien se encarga de la impresión, distribución y venta de la literatura de AA mediante bonos, se logra recaudar un fondo para iniciar la reimpresión de libros y folletos de AA con la licencia otorgada por World Services. Actualmente tenemos 11 títulos de los folletos, cuatro textos de libros y *El Manual de Servicio y los Doce Conceptos*.

Seguimos adquiriendo los demás títulos a Colombia y a Estados Unidos/Canadá, quienes nos otorgan crédito.

4.14. Eslovaquia

Eslovaquia, oficialmente la República de Eslovaquia, se localiza en Europa Central y tiene frontera con Austria, Polonia, la República Checa, Ucrania y Hungría. La población es de poco más

25.ª Reunión de Servicio Mundial

de 5 millones, la ciudad capital es Bratislava, y el idioma oficial es el eslovaco.

Estructura

En 2018, AA en Eslovaquia celebró su 28.º aniversario. Al 2018, tenemos 53 grupos registrados en 36 ciudades con aproximadamente 440 miembros a lo largo de cinco áreas geográficas. Contamos con un grupo de habla inglesa y un grupo de habla húngara/eslovaca. Los grupos pueden elegir participar en el Intergrupo de su área local. La comunidad está registrada como una asociación ante el Ministerio del Interior bajo su nombre legal “Zdruzenie pre sluzby Anonymnym alkoholikon v Slovenskej republike”. La asamblea general para la asociación legal de nuestra comunidad es la Conferencia de Servicios Generales.

Conferencia de Servicios Generales

Cada año, celebramos nuestra Conferencia de Servicios Generales en una ciudad aprobada por la Conferencia anterior. La CSG se compone de un delegado por cada grupo que está dispuesto a participar en la CSG y los miembros de la Junta de Servicios Generales. Los coordinadores de los Comités Permanentes también forman parte de la CSG y, desde 2018, tienen el derecho a voto (Comités: Organizacional, Literatura, Finanzas, Manual de Servicio y Relaciones Públicas). Se apoya a los observadores internacionales y locales de AA que son invitados regularmente a nuestra CSG. Nuestros miembros de AA han asistido a muchas CSG en otros países, lo cual ha probado ser una gran fuente de experiencia.

Casi cada año, actualizamos nuestro “Manual de Servicio” que ha sido de un valor incalculable para nuestra comunidad. Utilizamos los manuales de otros países como punto de partida y los ajustamos para sujetarse de mejor manera a nuestras actuales necesidades locales.

Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales se compone

de nueve custodios Clase B, hasta cinco custodios Clase A, un presidente, un vicepresidente, un tesorero, un delegado de nuestra revista, *Pramen*, dos delegados de la RSE y la RSM y el coordinador de la OSG. Los coordinadores de los Comités también forman parte de JSG y, a partir de 2018, también tienen derecho a voto. Las nominaciones, elecciones y sus responsabilidades de servicio se guían por el “Manual de Servicio” aprobado por la Conferencia. La JSG supervisa nuestra Oficina de Servicios Generales, que actualmente se localiza en Nitra, misma que es manejada por el coordinador de OSG electo por la Conferencia.

Servicio

La mayoría de los grupos tienen un secretario, un tesorero, un RSG y un delegado de la Intergrupala formalmente electos por el grupo. Los RSGs frecuentemente sirven como delegados del grupo en la CSG cuando se trata de grupos más pequeños. Los Intergrupos coordinan las actividades relacionadas con las convenciones locales, los eventos y las reuniones en hospitales, prisiones y el acercamiento a los medios de comunicación locales. Nuestro Comité de IP ha estado organizando y asistiendo a convenciones y conferencias con el público, doctores y otros profesionales, y llevan a cabo entrevistas con la prensa o la radio. Tenemos reuniones regulares de información sobre AA en seis hospitales, dos cárceles y dos centros de rehabilitación.

Una parte importante del servicio es el apadrinamiento que también se ha incrementado, pero se concentra principalmente en áreas metropolitanas más pobladas. Durante el año, los grupos con más experiencia sobre los Doce Pasos realizan talleres de estudio en diferentes lugares a lo largo del país. Esto ayuda a diseminar el programa de recuperación y promueve el apadrinamiento y el involucramiento en el servicio. Algunos miembros usan *Skype* para apadrinar a personas en sitios remotos, hasta que haya más padrinos disponibles.

Nuestro boletín, *Pramen*, se publica cada tres meses con unos 300 ejemplares. Contiene historias personales, articulistas invitados, un

directorio de juntas y artículos subrayando las Tradiciones de AA y el servicio.

Hemos establecido cooperación con otros países, incluyendo el apadrinamiento entre grupos, miembros y estructuras de servicio, principalmente con Polonia, Rumanía, Bulgaria, La República Checa, Hungría, Gran Bretaña, Dinamarca y los Estados Unidos. Tenemos la bendición de haber podido participar en el pasado en las Reuniones de Servicio Europeas, que han sido una tremenda fuente de información y experiencia.

Literatura

AA en Eslovaquia distribuye numerosos materiales aprobados por la Conferencia de Servicios Generales en idioma eslovaco. Libros: *Alcohólicos Anónimos, Viviendo sobrio, Doce Pasos y Doce Tradiciones, Reflexiones diarias, AA llega a su mayoría de edad.* Folletos: *El grupo de AA... Donde todo comienza, 44 preguntas, ¿Es AA para ti? y Muchos caminos a la espiritualidad.* Nuestra última publicación será el libro *Experiencia, fortaleza y esperanza*, cuya impresión está programada al finales de 2018. A principios de este año también publicamos la tercera edición revisada del *Libro Grande*. Actualmente nuestro *Libro Grande* se edita sin historiales.

Finanzas

Nuestra estructura de servicio se compone totalmente de voluntarios, sin tener personas a sueldo. Los gastos corresponden a la renta de la OSG, impresión y publicación, gastos relativos a la IP, y para organizar convenciones. Nuestra principal fuente de financiamiento proviene de la venta de literatura y después de las contribuciones de los grupos/Intergrupos/miembros. Desafortunadamente, algunos grupos que pertenecen a ciertas Intergrupales decidieron no aportar fondos a la OSG pero retuvieron los fondos a nivel de su Intergrupales local. Esto se debe a desacuerdos personales entre algunos miembros en nuestra comunidad. Estamos haciendo esfuerzos para explicar la importancia de aplicar todas nuestras Tradiciones a través de las

convenciones, reuniones y artículos publicados en nuestra revista.

Internet y redes sociales

Nuestro sitio web oficial contiene información de los grupos y las juntas (incluyendo números de teléfono) y se actualiza regularmente, casi siempre con eventos locales. Nuestro nuevo sitio web es compatible con los teléfonos celulares, con la posibilidad mejorada de búsqueda de juntas. Contamos con un grupo de AA por correo electrónico llamado *Espacio Sobrio*, mismo que fue establecido en 2006. Tiene más de 500 miembros de habla eslovaca y checa que viven por todo el mundo. La OSG también registró un grupo que ofrece juntas diarias por *Skype*. Estos grupos participan en nuestra CSG y son un valioso recurso para las personas que no pueden ir a una junta en su área. Además, tenemos un grupo checo-eslovaco en *Facebook* que es solo por invitación en el cual los miembros comparten su experiencia, fortaleza y esperanza.

4.15. Eslovenia

Membrecía y estructura

Eslovenia es un pequeño país con una población de 2 millones de habitantes. El primer grupo de AA se estableció el 6 de noviembre de 1989. Hoy, hay 54 grupos con alrededor de 450 miembros. Cada grupo tiene un coordinador, un tesorero, una persona encargada de literatura y un delegado a la Conferencia que es electo por un periodo de dos años.

La Conferencia de Servicios Generales (CSG) se realiza una vez al año. Cada grupo elige a un delegado. Todos los delegados se reúnen en la Conferencia, escuchan los informes de los comités del año anterior y discuten el programa del año próximo. Cada segundo año, los delegados eligen a una tercera parte de miembros nuevos de Junta de Servicios Generales (JSG). La JSG lleva a cabo las tareas administrativas y técnicas para la Conferencia. Una vez al año, se realizan las Reuniones de Trabajo de Otoño. La JSG

es responsable de todas las actividades que son aceptadas por la Conferencia. Consiste de nueve miembros (una tercera parte son no alcohólicos que promueven la forma en que AA maneja el alcoholismo en varios campos de la sociedad y apoyan las actividades de AA; dos terceras partes de la JSG son alcohólicos que han estado sobrios por más de cinco años y poseen cualidades de liderazgo y un firme conocimiento de la estructura de AA). Los miembros de la JSG son el presidente que no es alcohólico, el secretario, dos miembros no alcohólicos y cinco miembros alcohólicos que también encabezan los Comités de la Junta (Relaciones Públicas, Publicaciones, Finanzas, Comunicaciones Electrónicas y Reuniones de AA). Cada Comité está conformado por tres miembros elegidos para un periodo de seis años. Los miembros rotan de sus puestos cada dos años. El personal de la Oficina de Servicios Generales son los miembros de la JSG. Ellos también funcionan como trabajadores administrativos de la Junta.

Comités de servicio

El Comité de Relaciones Públicas coopera con los medios de comunicación, proporcionando información precisa sobre AA. Ocasionalmente los miembros de AA son invitados a aparecer de forma anónima en programas de televisión y programas de radio de comentarios que abordan el alcoholismo. En años recientes, se han presentado juntas de información pública ante médicos especializados en psiquiatría y ante estudiantes y trabajadores de los Centros de Trabajo Social. Hay un grupo en la principal prisión estatal, mientras que las instituciones más pequeñas les permiten a los internos asistir a juntas en el exterior.

El Comité de Publicaciones tradujo y publicó cinco libros *Alcohólicos Anónimos*, tamaño regular y de bolsillo, *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Viviendo sobrio*, *Reflexiones diarias*, *Como lo ve Bill*) y 10 folletos. En 2016, se tradujo *El grupo de AA*. Todas las traducciones cuentan con la licencia de AA W.S. Dos veces al año se publica la revista eslovaca de AA, llamada *Koraak*. Nuestros miembros están traduciendo *El manual de servicio de AA, combinado con los Doce Conceptos para el*

Servicio Mundial escrito por Bill W., edición 2016-2018. Probablemente han traducido ya el 80 por ciento del libro.

El Comité de Finanzas está organizado conforme a la legislación eslovaca, como una sociedad con sus propios estatutos y una cuenta bancaria manejada por un contador profesional. Los ingresos se generan exclusivamente por las aportaciones de los miembros de AA y por la venta de la literatura. No se aceptan contribuciones de afuera.

El Comité de Comunicaciones Electrónicas supervisa la información para el alcohólico que aún está sufriendo; está disponible en una contestadora automática de teléfono. Además hay un *sitio web* con información importante y la lista de las juntas en Eslovenia.

El Comité de Reuniones de AA organiza diversas reuniones a nivel nacional o internacional. En Kranjska Gora, hay una Convención Internacional Eslovaca en el otoño. En la primavera, hay una reunión nacional de Aaraton. Los miembros de AA participan también en la Convención de Al-Anon en la primavera y realizan algunas juntas en el evento también. Nuestra cooperación con Al-Anon es tradicionalmente buena.

4.16. España

Inicios en España

Se tiene conocimiento de los primeros inicios de Alcohólicos Anónimos en mayo de 1955, cuando, desde Madrid, el Dr. Pelaz pide información a la OSG de Nueva York y, con la ayuda de dos norteamericanos residentes en la ciudad, se abre el grupo Madrid.

A lo largo de los primeros 15 años van apareciendo grupos en todo el país, pero no es hasta principios de 1970 cuando los grupos ya consolidados empiezan a sentir la necesidad de trabajar y fomentar la Unidad.

En 1973, se convoca la primera reunión nacional, con poca participación. Al siguiente año, abre en Málaga la Oficina de Servicio General y, aunque se cometieron errores, tuvo la virtud de motivar a la mayoría de los grupos existentes a

estructurarse y crear una conciencia colectiva de Servicio.

En mayo de 1976, se celebra la primera reunión nacional de RSGs, convocada por la ONSG, a la que asisten casi la totalidad de los grupos existentes y que marca un hecho histórico para los AA en España, la configuración de la actual estructura de servicio, pasando a ser guidas por la conciencia de los grupos.

En octubre de 1977 en una nueva reunión de RSGs, tras un debate por lo que se entiende, la ONSG en Málaga no cumple los compromisos adquiridos y se decide cambiar la ubicación de esta. Se presentan dos propuestas, Madrid y Avilés, siendo elegida esta última. En esa reunión se adquiere el compromiso de llevar adelante la 1.^a Conferencia.

En junio de 1978 en una nueva reunión, se nombra la Junta Provisional del Servicio General con el compromiso de elaborar un Anteproyecto de Estatutos y de organizar con la mayor rapidez posible la 1.^a Conferencia. De esta reunión nace el boletín informativo del Servicio General, con el nombre de *Akron-1935*.

En noviembre de ese mismo año, se celebra otra reunión donde son aprobados los Estatutos y es elegido D. Roberto H. P., presidente no alcohólico, con la responsabilidad de legalizar la Asociación Servicio General de AA de España.

En 1979, entre el 15 y 17 de junio, se celebra la 1.^a Convención Nacional de AA en España, en Barcelona, bajo el lema “Hacia la mayoría de edad”. (Las áreas están trabajando en proponer la sede para la próxima Convención).

El 25 de octubre, el Ministerio del Interior, a través del Servicio de Asociaciones, comunica la legalización de los Estatutos de Servicio General de AA de España.

En diciembre, se aprueba el proyecto de la Carta Constitutiva de la Conferencia, el proyecto de agendas para la 1.^a Conferencia y la celebración de la misma los días 3, 4 y 5 de abril de 1980, bajo el lema *Servir unidos para crecer*. (Entre los días 24, 25 y 26 de marzo de 2016, se realizó la 38.^a Conferencia con el lema “Nuestro crecimiento depende la Unidad”).

Estructura

En la actualidad existen en España cuatro regiones, 25 áreas, 619 grupos (23 en instituciones penitenciarias), 9,900 miembros, nueve solitarios, nueve grupos de habla castellana en el extranjero (tres en Alemania, uno en Austria, uno en Suiza, uno en Bélgica, uno en Australia, uno en Reino Unido y uno en Francia).

La Junta de Servicio General la componen un custodio Clase A, se están haciendo gestiones para que sean dos, y ocho custodios Clase B, cuatro en la ciudad sede y cuatro regionales.

Si bien una parte de su trabajo se realiza desde la Oficina de Servicios Generales, con la ayuda de los empleados no alcohólicos, se mantiene una fluida colaboración con los custodios regionales y se mantienen cuatro reuniones trimestrales con el propósito de mantener una estructura consolidada. Con independencia de los eventos y foros que realizan las áreas, se celebran cuatro foros regionales con la participación del custodio regional y dos de la ciudad sede.

Información Pública

Es una tarea que siempre tiene un continuo camino a seguir; en todas las Conferencias se hacen propuestas para trabajar entre conferencias y seguir su cumplimiento.

La Junta de Servicio participa en los tres o cuatro congresos de médicos de ámbito nacional e informa a las áreas de los congresos locales. Se mantienen contactos con instituciones de manera regular (Ministerios, Autonomías, empresas).

A nivel de áreas o grupos, se realiza un trabajo permanente y con resultados variados, pero positivos; en parte, debido a que como estado, se han derivado muchas de las competencias institucionales a las autonomías regionales.

Literatura

Hoy en día, prácticamente toda la literatura se edita con el permiso de AA World Services, Inc.; también se solicita a Estados Unidos los títulos que no editamos.

En la OSG se mantiene un importante número de libros y folletos con desigual demanda, lo que obliga a realizar ediciones que eviten un estancamiento de la literatura y, por consiguiente, de dinero.

La OSG edita las publicaciones *Akron-1935* y Compartiendo en forma bimensual, el primero con suscripciones a cualquier persona interesada (profesionales o instituciones) y el segundo solo a miembros de la comunidad. En la actualidad, las suscripciones están por encima de las 2,000 de estas, 435 boletines de *Akron-1935* van a profesionales no alcohólicos. De las dos publicaciones, se envía un ejemplar gratuito a los grupos.

Seguimos aportando al Fondo Internacional de Literatura.

Contactos internacionales

Del 13 al 15 de octubre se asiste en York, Gran Bretaña, a la XIX Reunión de Servicio Europea en la que participamos 31 países, bajo el lema *Los principios antes que las personalidades*.

Se están manteniendo contactos con miembros solitarios en Guinea Ecuatorial, después de haber recibido en la Oficina de Servicio General en petición de ayuda para formar una estructura consolidada, dado que es el único país de África que aún conserva el español como una de las lenguas oficiales. Se están dando los primeros pasos debido a las dificultades por distancia entre los dos países. Se les facilitó literatura en español. Como bien sabemos, no podemos esperar respuestas inmediatas, pero sí trabajar para alcanzarlas.

Finanzas

En el año 2016, las aportaciones fueron superiores a lo presupuestado, permitiendo cubrir plenamente el fondo destinado a la reserva prudente de la OSG en España.

En el año 2017, las aportaciones voluntarias de los miembros y grupos han cubierto totalmente los presupuestos aprobados para el ejercicio anual. Se mantiene el Fondo de Reserva prudencial en niveles similares a los alcanzados el año anterior. Por tanto, la situación económica en la actualidad

es la adecuada para atender nuestras necesidades.

Página web y medios de contacto

Se ha detectado un aumento considerable de peticiones de ayuda a través de la *web*, de manera sorprendente muchas son de países de habla hispana. En estos casos, tratamos de derivarles a la OSG de sus países de origen.

Para nuestro funcionamiento interno, se trabaja con *e-mail* (correo electrónico) corporativo de uso exclusivo para delegados y áreas, evitando en lo posible los correos personales dentro de la estructura.

No existe en forma oficial grupos de *Facebook*, *WhatsApp*, *Messenger* u otros medios de comunicación.

Solo existe una *página web oficial* que se actualiza por una empresa externa contratada.

4.17. Estados Unidos/Canadá

Estructura

A partir del 1 de enero de 2017, había aproximadamente 68,000 grupos de AA registrados en nuestra Oficina de Servicios Generales (OSG), con un número estimado de 1.4 millones de miembros en Estados Unidos y Canadá. Además hay miles de grupos y juntas que no están registrados en la OSG, pero pueden encontrarse en los directorios publicados por varias oficinas intergrupales. Cada grupo es autónomo, y la participación en la estructura de servicio depende de la conciencia de cada grupo.

Nuestra estructura está dividida en 93 áreas, cada una de las cuales elige a un delegado por un periodo de dos años. En cualquier momento, aproximadamente la mitad de los delegados están en su primer año y la otra mitad en su segundo año. Los delegados son electos en las asambleas de área que están integradas por los representantes de servicios generales que representan a sus grupos, los miembros del Comité de Distrito que representan a sus distritos, y los oficiales de área que fueron elegidos por los miembros de Comité de Distrito.

Conferencia de Servicios Generales

La Conferencia de Servicios Generales se reúne cada año en la primavera en Nueva York, y consiste de aproximadamente 137 miembros con derecho a voto. Los 93 delegados son al menos dos terceras partes de los miembros con voto, y los demás son los siguientes: 21 custodios, seis directores no custodios de las Juntas corporativas; los administradores y miembros del personal seleccionados de nuestra Oficina de Servicios Generales y el Grapevine.

La Conferencia de Servicios Generales elige a 21 custodios que sirven periodos alternados en la Junta de Servicios Generales. Las elecciones se llevan a cabo en cada Conferencia para reemplazar a los miembros de la Junta que rotan. Los 14 custodios Clase B (alcohólicos) pueden ser electos para servir por un periodo de cuatro años, mientras que los siete custodios Clase A (no alcohólicos) pueden ser electos para servir dos periodos de tres años. Nuestra Conferencia también elige a seis directores no custodios quienes, junto con los custodios, sirven en una de las Juntas de nuestras corporaciones de servicio.

Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales de AA es el principal proveedor de servicio de la Conferencia. La Carta de la Conferencia reconoce que las responsabilidades de la Junta son de carácter de custodia, excepto por decisiones sobre asuntos de política y finanzas y la tradición de AA que pudiera afectar a la comunidad como un todo. La Junta de Servicios Generales tiene libertad de acción en la dirección rutinaria de política y negocios de las dos corporaciones de servicio, A.A. World Services, Inc. y el AA Grapevine, Inc.

AA W.S., Inc. es responsable de los servicios a los grupos que incluye la operación de la Oficina de Servicios Generales y la publicación y distribución de libros, panfletos y otra literatura de AA. AA Grapevine, Inc. publica y distribuye la revista mensual, *Grapevine*. Además publica *La viña*, una publicación bimensual para los miembros de AA de habla hispana, junto con otros materiales

relacionados. A través de AA W.S., Inc., todos los libros y literatura aprobada por la Conferencia de Servicios Generales están protegidos por la ley de derechos de autor (*copyright*) para asegurar la integridad y exactitud del mensaje de AA. Los derechos de autor de todos los libros y literatura se encuentran resguardados por AA W.S., Inc. para toda la comunidad de AA en el mundo entero. Es política establecida, adoptada por la Carta de la Conferencia, que AA W.S., Inc. expida solo una licencia por estructura de servicio para reimprimir el material de AA protegido por los derechos de autor; y la Junta de Servicios Generales insiste que todo aquel que desee hacer uso del material protegido por derechos de autor, presente las solicitudes apropiadas para traducir, reimprimir o distribuir literatura de AA.

Literatura

Los siguientes libros y folletos de AA W.S. fueron publicados en 2017:

Inglés	Libros	1,431,606
	Librillos	178,826
	Folletos	2,680,567
Español	Libros y librillos	92,446
	Folletos	195,033
Francés	Libros y librillos	18,408
	Folletos	78,688

En 2017, las ventas netas de literatura sumaron \$13,693,372, y las aportaciones de grupos y miembros fueron \$8,409,452.

Internet

El internet continúa creciendo y siendo un importante medio de comunicación para la comunidad, al igual que para el público en general. Nuestro sitio web incluye una tienda en línea donde los grupos y los miembros individuales pueden comprar nuestra literatura. Además incluye ciertos títulos en el formato de libros en formato digital (*e-books*). En 2017, el *sitio web* de

AA de nuestra Oficina de Servicios Generales fue visitado aproximadamente 13,396,000 veces.

Convención Internacional 2020

La Convención Internacional de AA en 2020 se llevará a cabo del 2 al 5 de julio de 2020 en Detroit, Michigan, bajo el lema *El amor y la tolerancia son nuestro código*. Los miembros de AA y los invitados de todo el mundo celebrarán los 85 años de AA en este evento con juntas plenarias el viernes por la noche y el domingo por la mañana en Estadio Ford Field. Otras reuniones, programadas e informales se realizarán a lo largo del fin de semana en Centro Cobo en el centro de Detroit. Conforme se acerca la fecha, información adicional de la Convención estará disponible en el sitio web *www.aa.org*.

4.18. Europa de habla alemana

Estructura

El servicio de estructura introducida en la 35 Conferencia de Servicios Generales no se ha podido implementar en su totalidad en todos los tres países europeos en la zona de habla alemana.

Por este motivo, se instaló un grupo de trabajo en la Conferencia de Servicios Generales en 2017 para analizar estas estructuras de la zona europea de habla alemana. Siete personas forman este grupo de trabajo: seis alcohólicos anónimos y una persona no alcohólica. Dos de ellos son de Austria, dos de Alemania y dos son de Suiza. El miembro no alcohólico pertenece a la asociación alemana de AA. La intención es trabajar juntos en los asuntos que afectan a AA en toda la zona habla alemana y dejan los trabajos específicos a los países afectados.

La retroalimentación de este grupo de trabajo es positiva. Los representantes de estos tres países están de acuerdo en la dirección y los tiempos, con suficiente margen para alcanzar un avance. Se presentarán las propuestas para la futura cooperación a la comunidad de AA para que sea discutida y coordinada antes de la 39.ª KSG en la primavera de 2020.

En 2017, la reunión de amistad de AA en Lübeck no pudo llevarse a cabo porque las autoridades de construcción tuvieron que clausurar el sitio por razones de seguridad.

Nuestros amigos en Leoben/Austria estuvieron de acuerdo en organizar la reunión de amistad en el último minuto, donde asistieron 556 personas.

Este año, la reunión de amistad de habla alemana se llevó a cabo en Coblenza/Alemania. A la reunión asistieron 2,633 personas (1,894 de AA, 705 de Al-Anon, 21 de Alateen y 13 invitados). La prensa local y la televisión generalmente cubren las reuniones de amistad para que público esté informado.

Servicios

Las estructuras de servicio no han cambiado desde 2016. Actualmente hay cuatro reuniones del Comité de Servicios Generales en Eisenach cada año. En las reuniones, se implementan las decisiones tomadas en la CSG.

Conferencia

En octubre de 2017, la Conferencia de Servicio Europea se llevó a cabo en York, Gran Bretaña, donde pude participar junto con Jürgen de Alemania y Werner de Austria.

Michele de la OSG de Nueva York y Scott de Canadá fueron nuestros invitados en la última Conferencia de Servicios Generales en Rösrath, Alemania, en marzo de 2018. La Conferencia se celebró con el lema “La espiritualidad es nuestro camino”.

Todas las resoluciones preparadas y propuestas por los grupos de trabajo fueron adoptadas por la Asamblea General por una amplia mayoría.

Finanzas

Desafortunadamente, nuestras finanzas siguen decayendo. En 2018, Alemania presupuestó una pérdida de varios 10,000 euros. En Suiza, la pérdida es de más de 10,000 francos suizos, y en Austria, el presupuesto estaba apenas equilibrado. Gracias a los recursos financieros de cada país, se puede absorber este déficit. Sin embargo, queda

claro que los ingresos y los gastos deberán volver a un equilibrio en el largo plazo.

Es un hecho de que tanto en Alemania como en Suiza, los grupos de AA de habla alemana están disminuyendo año con año. En Austria no hubo cambio.

Por el contrario, el número de juntas de AA de habla inglesa en la zona europea de habla alemana va en aumento. Al 50% de estas juntas de habla inglesa asisten personas cuya lengua materna es el alemán. No estamos seguros del motivo de esto. Suponemos que estas juntas son atractivas para los alemanes a quienes les gustaría usar sus habilidades lingüísticas en inglés. Además, las juntas en inglés están firmemente enfocadas en el programa de AA y el apadrinamiento es más activo. Esto podría explicar esta atracción.

Ya que los grupos de AA de habla inglesa tienen sus propias estructuras de servicio en Europa de habla alemana, esto podría ser una de las razones del deterioro de la situación financiera de AA de habla alemana en los países individuales.

Juntas en línea

Las juntas en línea también se pueden encontrar en la página de AA. Actualmente hay 33 juntas cerradas y nueve juntas abiertas en línea.

Desarrollo del sitio web

El nuevo *sitio web* de AA en Alemania se lanzó el 1 de mayo de 2018. Muestra un atractivo diseño y una nueva función de búsqueda de juntas que está conectada a un mapa interactivo con las ubicaciones de las juntas.

La tienda en línea para la literatura de AA se lanzará más adelante.

Austria y Suiza tienen su propia *página web* y los tres *sitios* están interconectados.

Relaciones públicas

El folleto *Información sobre Alcohólicos Anónimos* ha sido re-diseñado y se entregará sin costo alguno.

Las juntas de información se llevan a cabo regularmente en clínicas psiquiátricas, prisiones

y escuelas. Los medios de comunicación también reciben actualización regularmente sobre las actividades de AA.

Relaciones públicas dentro de AA

Actualmente hay una discusión en la zona de habla alemana sobre si los volantes para la junta del *Libro Grande* y de *Doce y Doce* pueden usar el logotipo de AA o no.

Esta discusión surgió en el contexto de las juntas de *regreso a lo básico*, organizadas por Wally P. en diferentes localidades en Alemania. Desafortunadamente, hay amigos que no pueden distinguir entre los diferentes tipos de juntas. Esta discusión continuará este año durante la Reunión de Servicio Común (GDA, por sus siglas en inglés).

OSG

Si bien, los tres países, Alemania, Austria y Suiza, tienen su propia asociación de AA por motivos legales, hay también una oficina de servicio en cada país. Esta oficina de servicio en Alemania se encuentra en Dingolfing; la suiza en Zurich; y la de Austria en Viena.

4.19. Europa de habla francesa

General

Europa de habla francesa la conforman tres países: Francia, Suiza y Bélgica, con una estrecha y privilegiada relación entre ellos. Están organizados de la siguiente manera:

UAA de Francia (Unión de Alcohólicos Anónimos) está formada por 561 grupos, de los cuales, 497 son de habla francesa, 51 de habla inglesa, cinco en polaco, uno en ruso y uno en español.

Alcohólicos Anónimos de Suiza de habla francesa e italiana (AASRI, por sus siglas en inglés) tiene 47 grupos de habla francesa y cinco de habla italiana.

El Consejo de los Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Bélgica de habla francesa y alemana (CSGAA, por sus siglas en

inglés) cuenta con 205 grupos: 194 de habla francesa, cinco en polaco y seis de habla alemana.

Desde 2009, hemos formalizado nuestra cooperación a través del Intercambio de Confluencia Europea de habla francesa (CEFE, por sus siglas en inglés), cuyo objetivo es preparar proyectos en conjunto. Las reuniones de la CEFE ahora son parte integral de cada Conferencia de Servicio Nacional, donde se discuten y comparten temas relevantes y, si es pertinente, se desarrollan soluciones aplicables a los tres países. La CEFE es una reunión de colaboración reconocida y tiene la oportunidad de hacer propuestas formales a las Conferencias de Suiza, Bélgica y Francia y se compone de los miembros de la JSG de las tres naciones. La CEFE está trabajando en un proyecto en común para la celebración de un Foro de Servicio Europeo de Habla Francesa en 2019. Se nombrará un comité organizador con personas de los tres países que no sean exclusivamente miembros de la Junta.

Los tres países administran conjuntamente una compañía bajo las leyes de Bélgica para la edición de publicaciones, derechos de autor otorgados por AA W.S. a AA en Bélgica a nombre de los tres países. *Editions AA Francophones Européennes* (Ediciones Europeas de AA de Habla Francesa) es responsable de administrar la compra, publicación y distribución de literatura de AA que pertenece a los tres países con el fin de lograr ahorros económicos. Esta colaboración es fructífera y refleja la unidad de estos países. Nuestro proyecto común para 2018, es un calendario perpetuo que contenga fechas específicas de Europa de habla francesa y extractos de nuestra literatura, al igual que fechas especiales de otras estructuras y puntos sobresalientes de la historia de AA a fin de motivar a los miembros a leer más.

Existe una iniciativa de Bélgica que data de hace casi 40 años, dirigida al público de habla francesa, basado en el modelo de las juntas de Solitarios. El formato es de una reunión impresa de AA que publica las cartas a través del intercambio entre corresponsales y Solitarios con el fin de ayudar al alcohólico que aún sufre que, por diversos motivos, está aislado (discapacidad, encarcelamiento, distancia geográfica, edad

avanzada, etc.). El comité está buscando corresponsales en los tres países de habla francesa para continuar este servicio en esta época de la tecnología. Hubo cuatro juntas impresas el año pasado.

Con respecto al delegado ante la RSM, los delegados de Suiza y Bélgica no alternarán de manera automática; tampoco tendrá que haber un delegado permanente de Francia. Se acordó que debe prevalecer el sentido común en cada caso en particular; un candidato a la RSM ahora puede ser electo por cualquiera de los tres países a fin de asegurar la rotación del servicio.

Estructura (UAA) de Francia

Durante los últimos seis años, Francia ha tenido un decremento de casi 10 por ciento en el número de grupos.

La estructura francesa está basada en el *Manual de Servicio* de Estados Unidos/Canadá con un anexo específico para Francia. La Junta de Servicios Generales se compone de once miembros: tres miembros Clase A, incluyendo al Presidente de UAA y ocho custodios Clase B (alcohólicos), incluyendo tres adheridos a Servicios Generales y cinco al servicio de territorio.

El territorio francés (incluyendo Córcega) se divide en 22 regiones de servicio y, en 2017-2018, se está enfocando en una nueva organización territorial, convirtiéndose en 13 regiones, en vez de 22, de acuerdo con la reforma territorial en Francia. El proyecto de organización permanece sin seguimiento por el momento.

Algunas regiones se subdividen en distritos y la mayoría cuenta con un Intergrupo (oficina central). Además, mantenemos relaciones de servicio con unos 15 grupos extranjeros en Polinesia, las Antillas Francesas y la Isla Reunión. Estamos considerando crear un canal de YouTube mediante el cual le daríamos voz a nuestros custodios Clase A para que puedan hablar a nombre nuestro para explicar cómo funciona la comunidad.

Francia tiene una Convención Nacional cada año con un comité aprobado.

Comités de Servicio

En general, están funcionando bien. Han ocurrido algunos cambios en últimos años. Se está desarrollando la implementación de las reuniones por video-conferencia a fin de hacer ahorros importantes.

Comunicación: Tenemos cuentas en *Facebook*, *Twitter* y un canal de *YouTube* a fin de comunicarnos con AA y con personas no alcohólicas. Se está desarrollando una cuenta de *Instagram*, al igual que una cuenta de *LinkedIn* para comunicarnos con profesionales. Entrarán en operación durante 2018, y se ha discutido con la CSG la manera de utilizarlas con sabiduría.

Publicaciones y archivo: Está concluido el escaneo de documentos en papel y de grabaciones de audio. Continuamos con la conversión de las grabaciones antiguas.

Tesorería: Recibimos buenas aportaciones de los grupos y nuestra tesorería está sana. Hemos logrado un presupuesto equilibrado en los últimos años.

Conferencia de Servicio

El número de delegados de cada región depende del número de grupos.

Por primera vez, la Conferencia francesa realizó talleres que utilizaron el método de lluvia de ideas. Esto permitió a los delegados expresarse sin restricciones. Los resultados de estos muy prolíferos talleres serán resumidos y diseminados en las regiones, y la Conferencia animará a las regiones y grupos a trabajar sobre estos temas en el siguiente año. El resultado de esta lluvia de ideas será reportado en la Conferencia en 2019. A los delegados les gustó participar en estas sesiones. El lema aprobado para la Conferencia Nacional de Servicio en 2019 será *Evolucionar sin negarse a sí mismo*.

Suiza de habla francesa e italiana (AASRI, por sus siglas en inglés)

Estructura

AASRI está dividida en tres áreas y cuenta con

cinco Intergrupos, cuatro de habla francesa y una de habla italiana. La Junta de Servicios Generales se compone de 11 custodios Clase B y dos custodios Clase A, uno de los cuales preside la Junta. La Junta también tiene un vicepresidente (Clase B), tres custodios territoriales, un tesorero y un secretario que brinda su apoyo, un coordinador de Información Pública, un coordinador responsable de la organización de nuestra Conferencia anual, un coordinador responsable de las relaciones externas y un coordinador responsable de Literatura. A nivel nacional, solo tenemos un comité, el Comité de Revisión del Manual de Servicio, funcionando desde 2017.

Por el contrario, nuestras Intergrupales tiene cada una Comités de Información Pública. Nuestro anexo se llama el manual de servicio y está inspirado en *Manual de Servicio Mundial* y está adaptado a nuestra pequeña estructura que, en la actualidad, se está re-escribiendo. Nuestra política financiera es sana; los grupos mantienen sus estructuras de servicio. En los últimos años, AASRI se ha mantenido dentro del presupuesto planeado.

Tradicionalmente, no tenemos una Convención Nacional anual, sino que tenemos cinco convenciones regionales.

Conferencia de Servicio

Los delegados a la Conferencia de Servicio suiza son los RSGs de los grupos. Cada grupo debería enviar un delegado con derecho a voto y un delegado alterno como observador sin derecho a voto. El lema aprobado para la Conferencia de Servicio Nacional para 2019 es *Destinado a crecer*.

Bélgica de habla francesa y alemana

Estructura

Actualmente, Bélgica opera con ocho custodios Clase B (alcohólicos). Las cuatro regiones cuentan con 13 distritos.

Ha habido un importante cambio este año; la reubicación de la OSG de Bruselas a una zona industrial en el campo, principalmente por razones

de accesibilidad, tanto para los miembros como para los proveedores (particularmente la entrega de literatura en paletas).

Comités de Servicio

No ha habido muchos cambios en nuestro país desde la última RSM; los comités principalmente han permanecido estacionarios.

Información Pública/Instituciones Correccionales/Salud: se han mantenido los contactos con los departamentos locales de policía y el sistema judicial. La actividad más importante es visitar a los pioneros y organizar reuniones de las instituciones. Los contactos con hospitales e instituciones médicas se mantienen.

Línea Telefónica de Ayuda e Internet: El proveedor del nuevo servicio telefónico ofrece mejor servicio e importantes reducciones en el costo; un número nacional cubre cinco servicios de telefonía de ayuda locales.

Algunos de los pequeños progresos surgen en nuestro *sitio web*, la existencia de documentos que se pueden bajar (por ejemplo, los lineamientos específicos de los servicios en Bélgica), *blogs* y otras iniciativas personales, regionales y locales. Pero en cuanto al *sitio web* nacional, el “Espacio para miembros” no ha funcionado desde 2015. El sitio mismo, aunque actualizado, no ha dado los resultados esperados. Deberá ser revisado por un profesional para que sea más fácil de usar, más atractivo y también compatible con la tecnología actual, tal como los teléfonos celulares inteligentes y las tabletas.

Finanzas: Las finanzas están sanas. La Convención Nacional de 2017 mostró un importante aumento. Si estamos listos, discutiremos si las reuniones anuales de los comités podrían llevarse a cabo por video-conferencia.

Convención Nacional: En 2018, se invitará a los profesionales involucrados con el alcoholismo a las sesiones plenarios públicas.

Conferencia de Servicio

La Conferencia de Servicio de 2018 decidió re-estructurar y simplificar la entidad porque

carecemos de oficiales en todos los niveles y que no entienden la estructura de servicio. Durante la Conferencia de Servicio de 2018, adoptamos el “Manual de Servicio de AA” de Estados Unidos/Canadá como nuestro referente a fin de reemplazar nuestro manual de servicio que fue escrito hace más de 30 años. Se ha vuelto crecientemente más complejo a lo largo de los años con enmiendas a veces superfluas y hasta contradictorias. El lema de la Conferencia de Servicios Generales de 2019 es *El futuro de AA en Bélgica*.

En general y a pesar de la disminución del número de grupos en Francia, AA en Europa de habla francesa funciona bien, tanto en lo individual como en conjunto.

4.20. Finlandia

Historia y estructura

AA ha estado en Finlandia desde 1948. Hoy contamos con unos 660 grupos en 260 localidades. El número total de miembros en estos grupos se estima en aproximadamente 10,000.

La entidad más alta de toma de decisiones en AA en Finlandia es la Gran Reunión Anual de todos los grupos finlandeses que eligen y/o aceptan a los servidores de confianza y delegados de la comunidad de AA y aprueba los informes, los planes y los presupuestos anuales. Las Grandes Reuniones Anuales se organizan en línea con las convenciones nacionales de AA en la primavera. Se reúnen cada año entre 900 y 1,500 miembros en estas convenciones. Cada grupo de AA en el país tiene derecho de enviar a un delegado a la Gran Reunión. Cada grupo también puede hacer propuestas ante la Gran Reunión Anual.

Estructura, actividades y finanzas

AA en Finlandia está dividida en 17 regiones. Los grupos o las regiones organizan dos o cuatro convenciones abiertas cada año. En estas convenciones, entre las sesiones hay unas de preguntas y respuestas para los miembros a fin de que tengan un diálogo con los servidores de confianza. Los grupos y los miembros también

llevan a cabo varios eventos más pequeños locales/ de área en las diferentes regiones. Los grupos realizan trabajo activo de *Paso Doce* y cooperan estrechamente con *Al-Anon*.

La Oficina de Servicios Generales en Vantaa tiene dos empleados contratados. Además de la administración y la comunicación, la oficina se encarga de actualizar el sitio web de la comunidad para mejorarlo, y este se está volviendo más amigable. Varias regiones de AA tienen sus propios sitios web también. El teléfono de ayuda de AA es apoyado por los grupos, cubre todo el país y recibe miles de llamadas cada año. Por otro lado, tenemos un programa de radio de AA al mes, una transmisión en directo de una hora, operado por la región AA de Helsinki. Los programas (pasados y presentes) también están disponibles en nuestro *sitio web*.

Nuestra situación financiera es estable. La reserva cubre seis meses de los gastos.

Servicio finlandés de AA

El servicio finlandés de AA está conformado por los delegados (20) que eligen las regiones en la reuniones regionales para servir por un periodo de dos años. La Gran Reunión Anual de los grupos finlandeses de AA confirma la composición final del servicio finlandés de AA que, a su vez, elige entre los delegados al coordinador y secretario para el servicio, al igual que los miembros de los comités. Los comités incluyen Política y Admisiones; Literatura; Asuntos Internacionales; Información y Transmisión del Mensaje. El servicio finlandés de AA y los comités tienen seis reuniones al año. Además del servicio de AA y sus comités, contamos con cuatro comités independientes: Prisiones, Línea Telefónica de AA, Juventud y Planificación de Viajes.

Publicaciones

Finnish A.A. Publishing, Inc. (Publicaciones finlandesas de AA) es la entidad legal y está formada por seis custodios que sirven por un periodo de tres años. Las reuniones se realizan cada dos meses. Los representantes de grupo eligen a los custodios en la *Gran Reunión Anual*. La principal tarea

de la corporación es la de monitorear y apoyar a la oficina y el personal, y ocuparse de asuntos legales, contratos, finanzas, relaciones públicas y actividades de publicación, tales como derechos de autor y la impresión de literatura de AA.

Editamos dos boletines: *Ratkaisu* (Grapevine) y *AA Tiedotuksia* (información de AA). *Ratkaisu* se publica diez veces al año con una distribución de 2,000 ejemplares, y contiene artículos e historias sobre alcoholismo, escritos por alcohólicos y otros. Entre ellos, el Presidente de la República de Finlandia y el arzobispo de la Iglesia Luterana Evangélica amablemente han contribuido al boletín.

AA Tiedotuksia se edita cada mes con 2,200 copias. Este es un boletín informativo interno con información sobre eventos, aniversarios, cartas del servicio y la empresa de publicaciones, y reuniones. Además, se publica mensualmente un reporte financiero de todos los ingresos y gastos de la entidad legal en el boletín *AA Tiedotuksia*, pudiendo así tener el continuo control por parte de los miembros de AA.

Actividades internacionales

En la Gran Reunión Anual de AA en Finlandia, los grupos eligen a los delegados que sirven por un periodo de cuatro años, rotando de tal forma que el delegado inicia su primer término mientras que el más antiguo sirve su segundo término. Ambos delegados participan en la RSM y la RSE. Cooperan estrechamente con los países escandinavos, especialmente con Suecia; la comunicación con otros países ocurre caso por caso. Ambos delegados a la RSM reportan ante la Gran Reunión Anual, es decir, ante los grupos, y los informes de su viaje y otros reportes y puntos de vista se publican en nuestros boletines.

4.21. Gran Bretaña

Estructura

La estructura de servicio de Gran Bretaña tiene aproximadamente 5,000 grupos en sus 16 regiones y cubre Gran Bretaña y las juntas de

habla inglesa en Europa continental. Un custodio de cada región representa la Junta de Servicios Generales (JSG) en las reuniones regionales, y cada región envía 6 delegados a la Conferencia Nacional de Gran Bretaña. En el presente, la JSG tiene un custodio no alcohólico que representa AA a nivel público y la comunidad es apoyada por la Oficina de Servicios Generales (OSG) en York, al igual que por oficinas satelitales en Glasgow y Londres. AA en Gran Bretaña es anfitrión del Centro de Servicio Europeo. La 19.ª Reunión de Servicio Europea (RSE), celebrada en York en 2017, fue un éxito con 32 países representados por 50 delegados.

Finanzas

Habiendo establecido nuestra política financiera conforme al Doceavo Concepto/Segunda Garantía y gracias a la generosidad de los grupos, estamos en una posición financiera afortunada al tener reservas por arriba de nuestra reserva prudencial. Este excedente ha creado algunos retos para la JSG para seguir llevando el mensaje de recuperación de AA a nivel nacional e internacional. El dinero del Fondo de Desarrollo, que fue implementado por Bill W., para este propósito, se ha utilizado para ayudar al financiamiento del Fondo Internacional de Literatura y ha permitido la impresión de literatura en búlgaro y croata.

Sitio web

El desarrollo de nuestro *sitio web* sigue delante de acuerdo a las necesidades de Gran Bretaña, atrayendo a un siempre creciente número de usuarios buscando encontrar juntas e información o para comprar literatura en la tienda en línea. Muchos recién llegados se ponen en contacto con AA a través de nuestro *sitio web*, y aquellos que tienen más preguntas usan el correo electrónico de ayuda o la instalación de *Chat Now* (Habla ahora), donde nuestros equipos de respuesta en línea contestarán sus preguntas y ayudarán al alcohólico que aún sufre para que llegue a las juntas.

Comunicaciones electrónicas

Hay una cantidad de juntas en línea que, conforme a la decisión de la Conferencia en 2016, ahora forman parte de la Asamblea Regional de Europa Continental.

Información Pública

Los Intergrupos y regiones han realizado campañas exitosas de carteles en el transporte público, incluyendo el Metro de Merseyside y el Metro de Londres. Se transmitió un corto programa sobre el anonimato y las redes sociales a principios de enero de 2018 en *Sky News*, y ofreció una buena cobertura sobre los puntos de vista de AA y los lineamientos sobre el anonimato personal en internet. Nuestros custodios no alcohólicos también han aparecido en programas en otros medios de comunicación, ayudando a asegurar que somos anónimos, no invisibles. Celebramos tres eventos parlamentarios de presentación de AA –en Holyrood en Escocia, Westminster en Inglaterra y Senedd en Gales. AA tuvo muestras y representación en 18 conferencias y exhibiciones nacionales. Nuestros archivistas también han estado activos en el trabajo de Información Pública, han podido crear una exhibición sobre la historia de AA en Escocia en la Galería de Arte Kelvingrove y el Museo de Glasgow. La exhibición fue vista por más de 400,000 personas.

Trabajando con profesionales

A lo largo de los cambios en el gobierno de las organizaciones responsables del tratamiento de las adicciones y el sistema judicial, nuestros custodios han trabajado arduamente para establecer a AA, como una agencia de cooperación dentro de la estrategia gubernamental de *Ayuda mutua*. La Junta de Servicios Generales creó cinco nuevos videos que fueron aprobados por la Conferencia en 2018; cuatro eran específicamente dirigidas a los profesionales, el último es más para el trabajo general de IP.

Literatura

Se sigue desarrollando nuestra literatura, produciendo nuevos folletos y asegurando que nuestros Manuales de Servicio y de estructura estén actualizados. Dos revistas mensuales, *Share* (Comparte) (Inglaterra y Gales) y *Roundabout* (Rotonda) (Escocia) siguen ofreciendo *una junta entre juntas*, y nuestro boletín trimestral *AA Service News* (Noticias de Servicio de AA) enviada a todos los grupos por la Oficina de Servicios Generales, brinda la oportunidad a los miembros de compartir su experiencia en el servicio.

Resumen

Los servidores de confianza a lo largo de la estructura de servicio han trabajado incansablemente a nombre de todos los grupos para asegurar que el mensaje de recuperación esté disponible para todos los que lo busquen, y para crear conciencia en los profesionales y el público en general sobre Alcohólicos Anónimos y la promesa de recuperación.

4.22. Hong Kong

Estructura

Hong Kong tiene una población culturalmente diversa, y esto se refleja en los miembros de la comunidad de AA. La estructura de grupo en Hong Kong no ha crecido en los últimos dos años, pero sí se ha diversificado, y las juntas reportan más miembros nuevos. Los grupos llevan a cabo más de 40 juntas a la semana a lo largo del territorio. Los grupos incluyen dos grupos autónomos de mujeres. Se realizan dos juntas a la semana en cantonés. Hay un grupo que se estableció oficialmente en un hospital local. Esta junta es importante ya que fue establecida por el equipo de Hospitales e Instituciones/Información Pública que trabajaron a través de los canales dentro de la Autoridad Hospitalaria. La Autoridad Hospitalaria es una entidad legal que maneja todos los hospitales en Hong Kong. Un grupo más grande patrocina un grupo de mujeres y una

junta de LGBT. Las juntas originales en chino permanecen como parte de un grupo más grande de habla inglesa, apoyado económicamente y con literatura. Estos participan en el Intergrupo.

Los comités están asumiendo más un papel en nuestro propósito primordial, como parte de la estructura del Intergrupo. Estos incluyen el Comité de Información Pública, El Comité del *Sitio Web*, y el Comité de Literatura. Todos los comités están formados por miembros de AA de varios grupos en Hong Kong. Como resultado de la representación en la Reunión de Servicio Mundial y el mayor conocimiento de las estructuras de servicio, eliminamos el Comité de Servicio Internacional e integramos al Intergrupo la responsabilidad de la selección y financiamiento de los delegados internacionales ante la RSM y la RSAO, guiados por delegados experimentados y que habían rotado. La experiencia de la RSAO continúa fortaleciendo las conexiones de Hong Kong, en toda la región y aumenta nuestro conocimiento sobre las estructuras de servicio en los países en desarrollo que nos rodean. Hong Kong, tiene problemas de retener y/o fondear a los delegados de servicio, pero, con el regreso de la responsabilidad de la selección y financiamiento de los delegados al Intergrupo, esperamos crear conciencia del servicio a nivel internacional y estimular la participación en varias actividades para recaudar fondos. La conciencia de grupo en Hong Kong, siempre eligió a un delegado de habla china como uno de nuestros delegados internacionales en la RSAO y como nuestro principal delegado a la RSM. Esperamos esto para apoyar el acercamiento a la comunidad china a través de compartir experiencias. El hacer que se involucren los miembros es un constante reto.

Nuestro Comité de HI e IP comenzaron el acercamiento a las comunidades buscando asilo en Hong Kong, y ahora tenemos todas las tres versiones del Libro Grande (inglés, chino tradicional y chino simplificado) en todas las bibliotecas públicas. Con un retraso de tres años, recientemente hemos establecido el Comité de Literatura que reporta al Intergrupo, mismo que revisará los precios, los procedimientos de pedido

y distribución de las existencias. Hay un plan para una tienda de literatura en línea. Esperamos que nuestra literatura se convierta en un foco de atención en nuestras convenciones anuales y que los ingresos generados se utilizarán para las iniciativas de la Quinta Tradición. Nuestro sitio web ya está operando y estamos observando un aumento importante en las visitas únicas y un correspondiente aumento en el contacto en los números telefónicos de ayuda.

La Convención Anual de Hong Kong, continúa siendo una importante fuente de financiamiento para el Intergrupo. Siempre atraemos visitantes y oradores internacionales.

Nuestras relaciones con los grupos de China continental se siguen fortaleciendo, y actuamos como centro de distribución a los grupos en el Sur de China. La Convención de Hong Kong, ha tenido traducción simultánea del mandarín/cantonés desde 2014. Un pequeño grupo de miembros también ha estado involucrado en las Convenciones de China Continental desde 2016.

4.23. India

Antecedentes

India es un país que, dada su complejidad y diversidad, sorprende la imaginación. Es necesario dar un panorama general para un más claro entendimiento sobre la presencia de AA en India. India, la democracia más grande del mundo, tiene una población de más de 1.3 billones de habitantes – extendida a lo largo de sus 29 estados y siete Territorios de la Unión, en los que se hablan 22 lenguas oficiales. La mayor parte de los estados operan independientemente en términos de su gobierno y cultura internos. Las sutilezas culturales pueden variar en todo el país. El país es una mini Naciones Unidas. La diversidad es la única característica de esta nación. Tiene la población de habla inglesa más grande del mundo, coexistiendo con apenas la mínima alfabetización en más de 25 idiomas. El mundo libre de habla inglesa busca satisfacer en India sus necesidades de negocio-procesamiento-subcontratación (outsourcing), mientras que la India rural lucha con sus problemas

de desarrollo y alfabetización, y habitantes que solo conocen su lengua.

Historia

AA legó a India a través de un canadiense, Charly M., que estaba trabajando en la Embajada de Canadá en Nueva Delhi. Charly regularmente insertaba anuncios de AA en uno de los principales periódicos. Una respuesta al anuncio llegó de un maestro de Bombay (ahora Mumbai), Harry M., quien se reunió con Charly, dejó de beber y comenzó a transmitir el mensaje. El 5 de mayo de 1957, la fecha de sobriedad de Harry, marca el inicio de la comunidad en India. El primer grupo inició en noviembre de ese mismo año.

Grupos y miembros

India tiene aproximadamente 2,250 grupos y un número estimado de miembros en recuperación de más de 50,000.

Estructura

Tenemos una estructura de servicio robusto y maduro, que toma lo mejor de lo que satisface sus necesidades, tanto de las comunidades de Estados Unidos como de Gran Bretaña. Nuestra Oficina de Servicios Generales está ubicada en Mumbai y es supervisada por la JSG a través de sus cuatro custodios de Servicios Generales: el Presidente y el coordinador de Información Pública y el secretario general. Dos coordinadores y dos asistentes manejan la oficina. Otros custodios regionales ayudan cuando surge una necesidad. La Junta de Servicios Generales está compuesta por nueve custodios Clase A y 18 custodios Clase B. Los custodios de Servicios Generales, incluyendo el presidente de la Junta, son custodios Clase A o Clase B. Nuestros custodios Clase A no alcohólicos proviene de distintos antecedentes profesionales, tales como la medicina, la psiquiatría, adicciones, leyes, administración, educación y religión.

Sesenta y un delegados representan todas las partes del país. Hemos tenido 48 Conferencias hasta ahora. Los comités de Intergrupo/área, los

comités/miembros de comité de distrito en todo el país proporcionan los servicios a los grupos. Se han formado muy pocos comités de distrito y de área, y solo en algunos estados. Hay más 100 entidades de servicio en total. La Conferencia de Servicios Generales sirve a la comunidad a través de seis comités. Se ha hecho un esfuerzo para establecer un Comité de Cooperación con Profesionales, pero aún no es un comité oficial.

Muchos centros de tratamiento están empezando a aparecer en todo el país –un acontecimiento bienvenido. Hoy, hay más de 4,000. Sin embargo, muchos de ellos operan de manera aislada. Estamos tratando de establecer un diálogo con estos centros y ofrecer AA como recurso para el mantenimiento de la sobriedad posterior a su baja. Recientemente se estableció el Comité de Centros de Tratamiento con miras a cerrar esta brecha. Muchos miembros están llegando de los centros de tratamiento a la comunidad. Un considerable número de aa son canalizados por los profesionales que trabajan en el campo del alcoholismo o en un campo relacionado con el alcoholismo.

Literatura

Imprimimos un total de 51 libros y 145 folletos de AA. De estos, 14 libros y 47 folletos están en inglés, y 37 libros y 98 folletos están en varios idiomas regionales – todos bajo licencia de AA W.S., Inc. Editamos un boletín de noticias mensual de la OSG en India y una revista independiente bimensual, *El Paso 12*. Varias comunidades regionales también tienen su propia revista. Nuestro sitio web es auspiciado por la OSG y se actualiza regularmente. La mayoría de los visitantes a la sede son investigadores y miembros.

Finanzas

Financieramente, India está avanzando hacia el auto mantenimiento. Solo 20 por ciento de los grupos envían aportaciones y los ingresos por la venta de literatura han incrementado para cubrir el costo de operación de la OSG en India. Hay un aumento en las contribuciones de grupos y

miembros individuales para el auto sostenimiento de la OSG en India.

Información Pública

Como se mencionó anteriormente, estamos siendo testigos de un periodo de crecimiento emocionante y fenomenal en India. A lo largo y ancho de país, se está conociendo AA y es aceptada como recurso a varios niveles públicos y privados.

He aquí un ejemplo:

- Ferrocarril: El Ferrocarril de India, el más grande del mundo, canaliza a su personal con problemas a nuestras juntas. En colaboración con los directivos, la comunidad en la región de Mumbai realizó una campaña de pegotes que resultó en numerosas llamadas de ayuda.
- Defensa: AA, ha entrado al Ejército y la Marina, y recientemente, se distribuyeron algunos ejemplares del Libro Grande en la Fuerza Aérea. Un hospital militar invitó a la comunidad a participar en un seminario sobre alcoholismo.
- Servicios públicos: Los servicios públicos, tales como las corporaciones municipales, los hospitales manejados por el estado y los departamentos de policía han mostrado mucho interés en nuestro programa de recuperación, y esperamos lograr un doble objetivo aquí también: alcanzar a un gran número de empleados de estas corporaciones y facilitar la transmisión del mensaje de AA, a personas que entran en contacto con estas organizaciones.
- Empresas de transporte estatal: Una campaña de pegotes se llevó a cabo en muchos estados en colaboración con las empresas del estado. Los pegotes se pegaron en los vehículos operados por las empresas estatales en algunos estados. Esto tuvo un doble objetivo de crear conciencia entre los empleados y llegar a los alcohólicos que necesitan el mensaje.
- Medios de comunicación: Otro gran amigo de AA, son los medios de comunicación. Los medios impresos y electrónicos nos han aceptado y siempre están receptivos a nuestras necesidades. El renombrado productor de

Hollywood, director y actor, Amir K., incluyó el alcoholismo como un tema en un popular programa de televisión. El programa fue transmitido el 1 de julio de 2012, en más de 80 países y generó más de 300,000 solicitudes.

- Prensa: La industria de la prensa ha sido especialmente cooperativa al subrayar varios hechos de nuestro programa e imprimiendo historias de alcohólicos en recuperación en una serie de artículos.

Los retos

- Los países vecinos ven a India como un recurso de AA. De la misma manera, deseamos poder ofrecer nuestra ayuda a China, Bangladesh, Myanmar, Paquistán, Tibet y Sri Lanka. Y para eso, necesitamos una guía.
- Llevar el mensaje de AA, a las mujeres alcohólicas es todavía un problema importante. Una delegación de mujeres australianas visitó la India en enero de 2013. Una delegación de mujeres de AA, ayudaron a otras a manejar el estigma social, y empezaron algunas juntas, pero no sobrevivieron por mucho tiempo.
- Los alcohólicos funcionales en India actualmente tienen y mantienen un estilo de vida lujoso; son casos de fondo alto. Ahora estamos viendo el surgimiento de una nueva dificultad en India –el bebedor problema funcional con un alto grado de negación. La tercera de nuestras iniciativas por comenzar está dirigida a los alcohólicos funcionales.
- Nuestro sistema judicial considera al alcohólico como un criminal. Después de una junta para crear conciencia con el sistema judicial, pocos juicios han canalizado a aquellos acusados de abuso del alcohol a nuestras juntas. Existe la prohibición en algunos estados. Nuestro sistema educativo no le ha dado la adecuada importancia al alcoholismo. El alcoholismo es solo una pequeña parte de una materia optativa llamada *Medicina social*, inclusive para estudiantes de medicina. Un gran número de doctores no están bien informados.

Nuestra visión

Todo ciudadano en India debería poder definir y describir Alcohólicos Anónimos, y todo bebedor problema que desee podrá encontrar la mano de AA a su alcance. También queremos ofrecer nuestros servicios a los países vecinos en Asia, así como Estados Unidos/Canadá se ocupa de las necesidades de la comunidad mundial.

El camino por delante es duro, y nuestras tareas frecuentemente se ven como imposibles. AA, en India tiene pocos trabajadores y una montaña por cosechar. El lema de CSG para 2018 es *Cada uno acercándose a otro*.

4.24. Irán

Estructura

La Quinta Tradición es el propósito primordial de nuestra comunidad de AA en Irán. A partir del año 2018, la comunidad de Alcohólicos Anónimos en Irán tiene más de 700 grupos con aproximadamente 25,000 miembros y 10 regiones. Algunas de las juntas en Irán son solo para hombres, algunas son mixtas y otras son solo para mujeres. En general, la estructura iraní de AA, está creciendo a paso firme, y esperamos que todos los aa estén unidos en un futuro cercano, apegándose a los principios de AA.

Conferencia de Servicios Generales

Cada región envía dos delegados a la Conferencia de Servicios Generales. Los delegados rotan después de un año de servicio. Los delegados, los Comités y un representante de la Junta de Servicios Generales son miembros con voto en la CSG. Rentamos nuestra Oficina de Servicios Generales hace más de cinco años. Aún no tenemos recursos para contratar trabajadores especiales. Por turnos, nuestros miembros contestan el teléfono y atienden la oficina, Las reuniones de RSGs se llevan a cabo cada dos meses; así los delegados, los representantes regionales y todos los Comités se reúnen en los meses alternos.

Junta de Servicios Generales

La Junta de custodios actualmente se compone de siete alcohólicos y dos no alcohólicos. Su principal esfuerzo es registrar legalmente Alcohólicos Anónimos en Irán. Es necesario subrayar que Irán es un país islámico y tiene estrictas leyes religiosas. Ha sido muy difícil introducir la enfermedad del alcoholismo en el ámbito oficial y también público, pero recientemente, debido a algunos cambios en las normas, además de enfrentar un aumento en el alcoholismo y abuso de las drogas, las puertas se han abierto ligeramente.

Servicio

El servicio empieza cuando dos alcohólicos se reúnen para recuperarse, y los demás llegarán después. Los grupos normalmente tienen un secretario, un coordinador, un tesorero, un RSG y un representante de literatura. Las responsabilidades del Intergrupo incluyen llevar el mensaje al público, a las instituciones correccionales y centros de tratamiento. El Comité de H-I ha tenido éxito en las prisiones y ha establecido buenas relaciones con sus administradores.

Mantenemos contacto con la comunidad en otros países. Asistimos a la Reunión Asia-Oceanía en 2017, en Mongolia. Esperamos compartir nuestra experiencia, fortaleza, esperanza y amor en el futuro con otros países de habla farsi como Afganistán, Tayikistán, Georgia, etc.

Literatura

En 1993, la traducción del Libro Grande al farsi fue aprobada por AA W.S., Esto se logró gracias un veterano iraní de AA que vivía en California en aquel tiempo. En 1998, se formó el primer grupo de AA, en Teherán, y hemos estado creciendo en número de miembros y grupos. Recientemente enviamos historias personales al final de Libro Grande y la traducción persa de “Lo mejor de Bill” del Grapevine para que David y Rosa nos otorguen las licencias. Sabemos que tienen mucho trabajo, pero les suplicamos que aceleren el procedimiento por el siguiente problema:

Algunos grupos de AA, aquí han traducido y publicado más de 12 libros sin el permiso de AA W.S., y como resultado, tenemos varias versiones diferentes del mismo libro en una extraña y rara traducción. Debido a las ventas de esta literatura no autorizada, esos grupos tienen suficientes fondos para gastar. Desafortunadamente, AA tiene que competir con ellos. Están en curso los esfuerzos para unir estos grupos. Ambos lados dicen estar siguiendo las Tradiciones, pero no se unen.

Finanzas

Los fondos de nuestra comunidad han aumentado, pero no lo suficiente para cubrir todos los gastos, especialmente para enviar los delegados a los eventos internacionales. Actualmente tenemos el Libro Grande, *Viviendo sobrio* y el *Doce y Doce* a la venta. Necesitamos toda la ayuda y guía que podamos obtener en el área financiera. También es de notar que estamos caminando con la cabeza en alto porque hemos estado haciendo lo correcto, sin importar las dificultades que hemos tenido que encarar.

Internet y la línea telefónica de ayuda

Nuestra OSG mantiene un sitio web oficial de AA, en el dominio www.iranaa.org. También tenemos una línea para información general: +98 263 273 3069, disponible de 9.00 a 17.00 horas, excepto viernes, y el número de fax: +98 263 273 1137. Se están haciendo esfuerzos para aumentar las aplicaciones de internet para transmitir el mensaje de AA.

4.25. Irlanda

Grupos

Alcohólicos Anónimos llegó a Irlanda hace 70 años. Un irlandés de nombre Conor F., emigró a América en 1929, y eventualmente dejó de beber en 1943. Regresó a Irlanda de vacaciones, con la determinación de llevar el mensaje de AA, con él. Se encontró a otro alcohólico, Richard P., que

era paciente en el Hospital St. Patrick en Dublín. Encontraron a cuatro o cinco más y se empezaron a reunir en la casa de uno de ellos. Celebraron la primera junta cerrada de AA en Dublín el 18 de noviembre de 1946; así se formó el primer grupo de AA, en Irlanda. El segundo grupo se fundó en Bundoran, Condado de Donegal, en abril de 1948. Cuando Bill y Lois visitaron Irlanda en 1950, había seis grupos. Para 1956, AA había crecido y llegado a tener 650 miembros en 15 grupos. Actualmente hay más de 900 grupos con 15,000 miembros, realizando más de 100,000 juntas al año.

Estructura y Conferencia de Servicios Generales en Irlanda

La primera reunión del Comité de Intergrupo Nacional de toda Irlanda se llevó a cabo en Dublín en 1968. En su segunda reunión en Newry, Condado de Down, se cambió de nombre a Conferencia de Servicios Generales de Irlanda.

Nuestra estructura de servicio inicia en los grupos. Los grupos envían dos Representantes de Servicios Generales al Comité de Área local. Cada Comité de Área envía cuatro representantes a un Intergrupo provincial. Cada Intergrupo envía cuatro delegados electos a la Conferencia de Servicio de Grupo y el secretario de Intergrupo a la Conferencia de Servicios Generales de Irlanda, que se reúne dos veces al año. La Conferencia de Servicios Generales de Irlanda consiste de siete custodios (cuatro alcohólicos y tres no alcohólicos); 16 delegados y los cuatro secretarios de los Intergrupos; dos delegados de Servicio Mundial que sirven en la Reunión Servicio Europea y en la Reunión de Servicio Mundial, y un secretario de la Junta.

En la tercera reunión de la Conferencia de Servicios Generales de Irlanda en 1969, se decidió establecer la Oficina de Servicios Generales. En 1970, se rentaron las instalaciones en Dublín y se abrió nuestra primera OSG. Las oficinas se mudaron varias veces, estableciéndose en 2007 en su domicilio actual. En 1975, instalamos una Oficina Central de Servicio en Belfast. Siete custodios forman la Junta de Servicios Generales

que, a nombre de la comunidad en Irlanda, manejan la OSG en Dublín y el Intergrupo de Ulster opera la Oficina Central de Servicio en Belfast.

Finanzas

Gracias a la generosidad de nuestros miembros y su adherencia a la Séptima Tradición, las finanzas de Alcohólicos Anónimos en Irlanda, están aseguradas y con una reserva prudencial. Nos auto mantenemos en 85 por ciento con las contribuciones de los miembros; la diferencia proviene de la venta de literatura y los excedentes de las convenciones. En la Conferencia de 2016, se informó a los delegados que habían disminuido las aportaciones desde el año anterior como resultado de la recesión. Para contrarrestar esto y asegurar a la comunidad, se apeló a los miembros que incrementaran sus contribuciones, y se implementaron importantes medidas para reducir gastos. Desde entonces, la situación continúa mejorando.

Literatura

Hay una amplia gama de libros y literatura de AA disponible en inglés y algunos en irlandés. *Alcohólicos Anónimos* y *Doce y Doce* también están disponibles en chino, ruso, español, francés, coreano, letón y lituano. Hemos recibido la licencia para imprimir el Libro Grande y estamos ahora en proceso de explorar presupuestos de impresión. Se produce un directorio de juntas en Irlanda para uso interno de la comunidad, y se revisa tres o cuatro veces al año; incluye los horarios y direcciones de las juntas, nombres de contacto y números de teléfono. Un *Manual de Servicio para Irlanda* se publicó por primera vez en 1978, y a partir de 1992, se ha actualizado para reflejar las decisiones anuales de la Conferencia de Irlanda. Todas las decisiones de la Conferencia de Irlanda llegan por propuestas de los grupos o por medio de las recomendaciones de la Junta. Se ha aprobado los nuevos *Lineamientos Financieros para el Grupo* y *El libro de registro* como un apoyo para el servicio.

Camino de Regreso/ Boletín de noticias

La Junta publica nuestra revista, *Camino de regreso*, cada dos meses. Se le llama la junta impresa porque contiene historias de recuperación escritas principalmente por los miembros de la comunidad. El *Camino de regreso* se publicó por primera vez en abril de 1949. Es la revista de AA, que se ha publicado continuamente por el periodo de tiempo más largo en Europa, y se distribuye en todo el mundo.

Además se publica el boletín de noticias cada dos meses y tiene la intención de ayudar al servicio y proporcionar información sobre eventos de AA, en Irlanda y en otros lugares. El boletín de noticias es una actualización de los Servicios Generales para los miembros; contiene artículos sobre las Tradiciones, la historia de AA, y artículos relevantes para el servicio en la comunidad de Irlanda.

Información Pública

En la Conferencia celebrada en septiembre de 2015, se decidió organizar un subcomité para ver la IP en Irlanda. Este comité trabajará con la Junta para desarrollar una plataforma para animar un trabajo de IP más activo. Un paquete (kit) de Información Pública ha sido preparado que tiene la intención de inspirar, informar y empoderar a los miembros interesados en Información Pública. Se han proporcionado tarjetas de visita con los números de teléfono de varios servicios de área/Intergrupo y están disponibles para la comunidad. La Junta también ha colocado los números de teléfono en los directorios telefónicos, de tal manera que los números aparecen en las secciones del directorio y no solo en las secciones de emergencia y la sección amarilla. Los Comités de Información Pública siguen utilizando nuestro DVD de *Camino de regreso* ampliamente y se ha traducido a varios otros idiomas, además del inglés.

Sitio web

La JSG, opera el único *sitio web* oficial de AA, en Irlanda que es para el uso de los miembros y

sirve como apoyo para la Información Pública. Muestra los horarios y sitios de las juntas de los grupos que deseen tener esta información en el sitio web, e incluye un servicio de traducción y mapas con la ubicación de los grupos. Además, se muestra un calendario de eventos de todo el país, junto con la lista de precios y formas para pedidos de literatura disponible en la OSG. Una sección está dirigida a la comunidad profesional. Seguimos actualizando el sitio y esperamos agregar historias del *Camino de regreso*.

Las minutas de todas las reuniones de área, Intergrupo y de Conferencia pronto estarán disponibles en el sitio web, asegurando así la transparencia en todos los niveles de la comunidad.

APP buscador de AA

En 2013, sacamos una aplicación (app) para teléfonos inteligentes llamada *Buscador de AA* que permite a los miembros encontrar los horarios y lugares de las juntas en cualquier parte de Irlanda, y tiene el apoyo de Google maps (mapas) para las direcciones.

Archivos

Una gran cantidad de material en archivo fue donado a la JSG en 1980 y está disponible en la OSG para su revisión. Una exhibición móvil de archivos empezó en 1988, para que los miembros en todo el país puedan ver los archivos con más facilidad. Durante 2005, se contrató una empresa de archivos para revisarlos y subirlos a una base de datos. El énfasis en los archivos se sigue manteniendo y la Junta está muy agradecida a todos los involucrados –especialmente muchos Comités de Área que cooperan enviando sus minutas que se conservan para la posteridad en forma digital. Los archivos están disponibles para los visitantes con cita.

Convenciones

La primera Convención de todo Irlanda se llevó a cabo en Dublín en 1958. La Convención rota cada año entre los cuatro Intergrupos. La

25.ª Reunión de Servicio Mundial

siguiente Convención de todo Irlanda se realizará en abril de 2018. A lo largo del año, se llevan a cabo alrededor de 15 convenciones en todo el país. Muchas áreas y grupos también celebran jornadas de gratitud durante el año.

Apadrinamiento y servicio

Hay actualmente una preocupación sobre la dificultad para involucrar a los miembros nuevos en el servicio. Se espera que haya un mayor esfuerzo de apadrinar a los nuevos, enfatizando los beneficios del servicio en la recuperación individual, y mostrando un espíritu de rotación cuando termine su periodo de servicio. El apadrinamiento de país a país está funcionando bien con un continuo compartimiento de experiencias e información.

4.26. Islandia

Estructura

En Islandia, un país con una población de aproximadamente 340,000, se llevan a cabo más de 300 juntas de AA a la semana. Se realizan tres juntas de habla inglesa en Reikiavik, al igual que dos juntas semanales de habla rusa y polaca y una junta en alemán. Los voluntarios de AA llevan juntas a la mayoría de los hospitales y centros de tratamiento y a todas las cárceles, algunas diariamente. Los voluntarios de AA operan tres teléfonos de emergencia regionales las 24 horas, los siete días de la semana. AA, ha experimentado un importante crecimiento de grupos solo para mujeres y solo para hombres, casi 37 por ciento en los dos últimos años.

Junta de Servicio Nacional

La Junta de Servicio Nacional (JSN) está compuesta por 12 custodios, nueve de los cuales son miembros de AA y tres son no alcohólicos. La JSN lleva a cabo reuniones regulares una vez al mes de septiembre a mayo, y algunas veces más, si es necesario. La JSN organiza la Reunión Nacional Anual de Servicio que se celebra en mayo de cada año. Además, la Junta es responsable de la

Junta Abierta el Viernes Santo de cada año para conmemorar la llegada de AA a Islandia en 1954. Más de 2,000 personas asisten a esa junta. En los últimos años, la junta ha sido traducida al lenguaje de señas. Por otro lado, en el último año, la JSN ha estado tratando el asunto de abuso sexual y otros temas de seguridad en AA y enviará una carta abordando esto a todos los grupos en Islandia.

Oficina de Servicio Nacional

La Oficina de Servicio Nacional (OSN) se localiza en Reikiavik y tiene a una persona contratada. La oficina es usualmente financiada en 95 por ciento por los grupos de AA, y cinco por ciento por el Comité de Publicaciones, ya que el Comité hace uso de las instalaciones y el personal.

Finanzas

Como en años pasados, las contribuciones de los grupos de AA, cubren el 100 por ciento de los gastos. En el último año, hemos visto un incremento en las aportaciones de los grupos de AA. Hay una reserva prudencial equivalente a los gastos de un año, gastos similares a los que hemos tenido en los últimos años.

Literatura

Varios ítems de literatura aprobada por la Conferencia, libros y folletos, han sido publicados en islandés, y también tenemos el *Libro Grande* y el *Doce y Doce* en CD. Contamos además con *El Dr. Bob y los buenos veteranos* y *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*. Se ha visto un incremento en la venta de los libros de AA, y la literatura de AA, en el último año.

Continuamos con el trabajo en la versión en islandés del *Libro Grande*. La edición revisada incluirá varios cientos de cambios; de ahí el retraso en la re-edición del libro. Debido a la extensa revisión de este libro, se han detenido otras publicaciones en aras de la consistencia con las citas el *Libro Grande*, excepto el folleto *Auto mantenimiento, donde se mezclan el dinero y la espiritualidad*, el cual ha sido traducido y está en

revisión y deberá ir a imprenta este año. Tenemos la esperanza de que la edición revisada del *Libro Grande* se publicará en el año 2020.

Internet

El *sitio web* de AA se sigue actualizando, y se trabaja en algunos cambios. También estamos estudiando los temas de seguridad ya que tuvimos la caída del sitio el año pasado que duró varios días en los que el sitio no estaba operando. Algunos miembros también usan *Skype* o las opciones de internet, tales como *Facebook*, para conectarse, pero este tipo de elección es un asunto individual y personal y no se realiza a través del *sitio web* de AA.

4.27. Italia

Historia y estructura

El primer grupo italiano se fundó en Roma en 1972. Actualmente hay aproximadamente 460 grupos: 60 por ciento se localizan en el Norte, 30 por ciento en el centro y 10 por ciento en el Sur. AA en Italia está compuesta por 19 Áreas que corresponden a nuestras regiones. Cada área puede elegir hasta un máximo de tres delegados a la Conferencia. También tenemos zonas, anteriormente llamadas distritos, que reúnen de cinco a 15 grupos cada una.

La Junta de Servicios Generales está conformada por 11 custodios. Cuatro se comunican con las áreas y con la JSG: dos para el Norte, uno para el Centro y uno para el Sur. Cinco son responsables de sus respectivos Comités, uno de ellos es el secretario nacional y uno es un custodio no alcohólico (Clase A).

Comité de Agenda

Este Comité trabaja en la organización de la Conferencia, la Convención Nacional Anual en Rimini, los principales seminarios de servicio que se llevan a cabo en el Norte, centro y Sur de Italia, las reuniones de la JSG y la reunión anual entre el consejo y los coordinadores de área. El Comité está trabajando en la revisión de los errores de

impresión e inconsistencias en el *Manual de Servicio*. Se presentará un informe ante la siguiente Conferencia para su aprobación.

Conferencia

Nuestra 34.^a Conferencia se llevó a cabo en abril de 2018, y el lema fue *Redefiniendo nuestra identidad*, que siguió un ciclo de tres años dedicado al Cuarto Paso.

Información Pública

El Comité de Información Pública ayuda en la creación de las mejores condiciones para llevar el mensaje, aumentando nuestra visibilidad a nivel tanto local como nacional. Para este propósito, mantiene y desarrolla buenas relaciones con la prensa, la radio y la televisión, asegurando que Alcohólicos Anónimos tenga una única y correcta imagen a lo largo del territorio nacional. El Comité también organiza sesiones de mesa redonda durante nuestra Convención Anual, invitando a doctores, miembros del clero y de la comunidad profesional.

Este año, un *spot* de información pública se transmitió en la televisión y radio nacionales, y fue una verdadero apoyo para nuestro número telefónico gratuito. Un periódico de circulación nacional y una revista semanal publicaron artículos sobre AA. La ayuda de nuestro custodio Clase A, ha sido fundamental para nuestro servicio de Información Pública.

Literatura

Con la aprobación de la Conferencia, el Comité de Literatura ha estado trabajando en algunas modificaciones a *Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial*. Este trabajo se está realizando porque no existen las corporaciones de servicio activo. Por lo tanto, muchas veces vemos que los Conceptos son malinterpretados y confusos. Las modificaciones han sido aceptadas, y recibimos el permiso necesario de AA World Services, Inc. para imprimir el libro. Está listo para la venta durante nuestra Convención Anual.

La historia de AA en Italia ha sido aprobada por la Conferencia y ya está lista. Cada área (región) ha colaborado con este Comité para re-escribir la cronología y desarrollar una clara imagen de nuestros inicios. Este es otro proyecto de hoy es una realidad.

Finanzas

Los esfuerzos del Comité de Finanzas y Presupuesto están bajo constante presión porque las contribuciones y la venta de literatura siguen bajando. Este es un asunto serio porque, mientras se han reducido los gastos, los proyectos son necesarios para el crecimiento de AA, en Italia. El custodio de Finanzas y Presupuesto constantemente monitorea la revisión de gastos, y gracias a esto, hemos alcanzado un equilibrio entre las aportaciones y los gastos durante los últimos dos o tres años; así como un buen padre de familia debería hacer.

Internacional

El Comité Internacional todavía está tratando de organizar una colección de literatura extranjera para nuestra Oficina de Servicios Generales. Esta colección sería una valiosa ayuda para los extranjeros que viven en Italia, para los internos y para nuestros archivos. Ya hemos recibido algunos, y por ello, AA de Italia, desea agradecer a AA de Portugal, Ucrania, Rumanía y Rusia. Les damos las gracias por esta contribución. Debido a la presencia de comunidades extranjeras en Italia, también nos gustaría recibir literatura de Moldavia, Polonia, Francia y España. Y naturalmente, nos gustaría recibir alguna literatura en inglés también.

Instituciones Correccionales

Los grupos de AA siguen trabajando y apadrinando a los grupos dentro de las prisiones. Esperamos extender nuestro trabajo a más cárceles y seguir realizando reuniones de AA con las autoridades penitenciarias sobre el servicio dentro de las prisiones. Estas reuniones ayudan a interesar

a los miembros nuevos para aprender sobre este tipo de actividad como un servicio en AA.

Insieme In AA (Juntos en AA)

Continuamos animando a todos los alcohólicos a escribir y enviar sus historias en el espíritu de compartir experiencia, fortaleza y esperanza con otros alcohólicos. Este Comité actualmente está trabajando en un proyecto llamado *Lo mejor de Insieme 2007-2017*.

Jóvenes y AA

AA, ve a la gente joven como parte de una población a ser abordada. Son el mejor vehículo para transmitir nuestro mensaje a otros de la misma edad. Su entusiasmo por AA, y su sobriedad es sorprendente, y está creciendo en todo el mundo. ITALYPAA (por sus siglas en inglés) realizó su tercera Convención en mayo de 2018, en Milán; fue un éxito. Y en 2019, la Convención probablemente de llevará a cabo en Vicenza. La preocupación del consejo es la de llenar la brecha con ITALYPAA y llevar su entusiasmo a la estructura de mayor servicio de AA, en Italia, como un todo.

4.28. Japón

La historia de AA en JAPÓN

Por favor consulte el Informe de país de la RSM de 2016, escrito por el Sr. M. –el actual delegado a la RSM de Japón de segundo término –para ver en detalle la situación actual de AA, en Japón. En este reporte me gustaría enfocarme en la forma en que AA, en Japón se desarrolló y, como resultado de ello, lo que es en la actualidad.

Como se informó en los Puntos Sobresalientes de Japón. AA, en Japón nació en febrero de 1975, cuando se realizó en Tokio la primera junta en japonés. Inició con un padre norteamericano que estaba viviendo en Japón. Se convirtió en alcohólico en Japón, regresó a su país de origen, los Estados Unidos, y comenzó su recuperación ahí a través del programa de AA. Regresó a Japón,

y reunió a los alcohólicos para iniciar un grupo. Antes de esto hubo varios intentos de iniciar AA en el país, pero ninguno tuvo oportunidad de arraigarse en Japón y desaparecieron.

Hay otra organización que tuvo éxito al igual que AA –la organización se llama “Danshu-kai* (Reunirse para la abstinencia). Un doctor que visitó los Estados Unidos para ver la situación en ese país, consideró que AA, era eficiente y empezó Danshu-kai en Japón. Decidió modificar el programa de AA, para que fuera aceptado por los alcohólicos japoneses. Basaban su programa en dicho: *Empieza desde y termina con el compartimiento de experiencias*. No introdujeron los *Doce Pasos y las Doce Tradiciones*, y no vieron la necesidad de decir nada sobre los *Doce Conceptos*. Su junta inaugural fue en noviembre de 1963.

Son una organización con una membresía registrada, aceptan cuotas para ser miembro y tienen una estructura de arriba abajo para que sea fácil que los alcohólicos japoneses entiendan el programa. Parece que no se ha tenido mucho cuidado en la privacidad de los miembros. No obstante, Danshu-kai ha logrado cierto grado de éxito en Japón. Aunque los miembros de Danshu-kai están disminuyendo hoy en día y el número de miembros de AA, en Japón está aumentando, Danshu-kai es considerado por la sociedad como una organización influyente, comparable o superior a AA. Sobre todo, creo que la osadía de su nombre es uno de los factores clave.

Regresemos a AA, en Japón. Tengo que mencionar que nuestro desarrollo iba de la mano con los centros de rehabilitación porque el norteamericano que introdujo AA, al país también abrió su propio centro de rehabilitación. AA, en Japón se desarrolló junto con los centros de rehabilitación. Hubo un miembro que hablaba bien inglés y él introdujo la literatura básica de AA, como el *Libro Grande* y el *Doce y Doce*. Quizá la introducción de la literatura fue la razón, pero varios años más tarde, estábamos de acuerdo en que AA, junto con los centros de rehabilitación es un asunto de importancia y, desde aquel entonces, AA, se convirtió en una reunión separada e independiente. Después de eso, AA, gradualmente se fue arraigando en Japón. El número de miembros

está aumentando entre la gente joven. Cuando se realizó la Convención del 20° aniversario en 1995, se llevó a cabo una asamblea nacional de RSGs como parte de la agenda y fue ahí que se decidió el establecimiento de la Conferencia Anual de Servicios Generales. Los veteranos mencionan que AA, había mostrado un progreso relativo hasta entonces y se ha dicho que eran unos 2,000 a 2,500 miembros en ese tiempo. En los 23 años desde la Convención, el número de grupos ha aumentado de manera constante y el número de miembros se ha duplicado.

Nuestras características

En este punto del reporte, quizá podrían pensar que el camino que tomó AA, en Japón fue relativamente suave. Me gustaría hacer notar algunas de nuestras características en relación a eso.

1. Estamos proporcionando literatura relativamente abundante, libros folletos guías en japonés.

La literatura básica como el *Libro Grande*, *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Reflexiones diarias*, *Como lo ve Bill y Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad* están disponibles en japonés. Aparte de estos, los títulos importantes son: *Llegamos a crecer*, *El Dr. Bob y los buenos veteranos*, *Viviendo sobrio*, *Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento*, *La tradición de AA –cómo se desarrolló* y la “Colección selecta de BOX916”, Vol. 1-5 (Box 916 es la versión japonesa de la Revista Grapevine). Hay muchos más en nuestro catálogo.

2. En Japón hay grupos y juntas de AA, en casi todo el país.

Japón está dividido en siete áreas, y cada área tiene su propia oficina central. Casi todas las prefecturas (equivalente a los estados en Estados Unidos) tienen grupos de AA, y los casos de los alcohólicos que aún sufren que no pueden contactar con AA, son cada vez más raros. Sin embargo, parece que hay muchos miembros que no tienen juntas cerca, o que no hay muchas juntas. AA, se está volviendo muy común en las grandes ciudades con poblaciones grandes, pero aún se requiere de mucho tiempo y esfuerzo para

llegar a las juntas en otras zonas. Cierta cantidad de personas solo pueden asistir a pocas juntas a la semana, aunque se esfuercen mucho. Supongo que la literatura cubre esos huecos. Creo que el uso de la literatura puede cubrir la falta de juntas, hasta cierto punto.

3. En realidad tenemos que decir que AA, casi no se conoce en la gran sociedad.

Los profesionales que tratan con el alcoholismo sí saben de AA, pero aquellos que atienden otras enfermedades saben poco de la organización. Esa es nuestra situación actual. Naturalmente, lo mismo ocurre con la población laica. La comunidad se ha reunido para enfrentar el reto de “¿cómo podemos decirle a la gente común sobre nosotros?” Debemos mencionar que la *información pública* en Japón está en vías de desarrollo.

4. Los movimientos de *regreso a lo básico* frecuentemente se encuentran entre los miembros.

En otras palabras, podemos decir que los compañeros frecuentemente piensan que lo básico en AA, no se respeta mucho aquí. Tomemos el apadrinamiento como ejemplo. Solo la mitad de los miembros usan efectivamente el apadrinamiento. Y se dice al principio sobre el *apadrinamiento de preguntas y respuestas*: “AA empezó con el apadrinamiento. Se dice que el apadrinamiento no se usa en su totalidad en Japón.

Además los veteranos frecuentemente piensan que es una pena, pero no hay muchos miembros que tratan de trabajar lo básico del programa de AA – los Doce Pasos. Desde luego, AA, es una comunidad de hombres y mujeres con *un deseo de dejar de beber*, pero AA, nos ofrece mucha más gracia que solo no beber. Creo que es un desperdicio que muchos miembros están abandonando esta preciosa oportunidad para ellos.

Los amigos de AA, a menudo mencionan que la atracción de AA, está en *demostrar a cada alcoholístico cómo cambiar su modo de vida*. Dejar de beber es inevitable, pero esto solo puede aclarar lo negativo en cero. Seguramente es un milagro ver a un alcoholístico dejar de beber, pero es un milagro mucho más grande ver a un alcoholístico cambiar drásticamente su modo de vida. Ver esos milagros es lo que encanta a nuestros amigos. Nuestro propósito primordial no se trata de satisfacer expectativas. Trabajar el

programa que necesitamos en nuestra vida parece ser una parte importante de la recuperación. Aunque tenemos muchos problemas que atender, como ya hemos mencionado, ambos (los delegados de Japón) nos gustaría si ustedes (los delegados de todo el mundo) que han tenido experiencias con los mismos problemas en su país, nos pudieran compartir sus soluciones. Muchas gracias.

*Danshu-kai es uno de los *dos tipos de AA* que aparecen escritos en la página 82 de *Alcohólicos Anónimos llega a su mayoría de edad*.

4.29. México

52.^a Conferencia de Servicios Generales

La 52.^a Conferencia Mexicana de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos se realizó en el Hotel Holiday Inn Plaza Dalí, en la Ciudad de México, del 25 al 30 de marzo de 2018, y estuvo integrada por un total de 122 conferencistas: 83 delegados de las áreas del país, 18 integrantes de la Junta de Servicios Generales, seis directores no custodios, los gerentes de la Oficina de Servicios Generales y Oficina Plenitud y doce secretarios. El lema de la Conferencia fue Servicio: *Unidad y fortalecimiento en la estructura*.

Cada día, al inicio de los trabajos, se expuso un tema sobre el cual participaron por sorteo los conferencistas; estos fueron: *Un líder sin apoyo no es un líder, ¿Cómo se adquiere el sentido de pertenencia?, La unidad de nuestros servidores es fundamental para la estructura, ¿Cómo vivir la espiritualidad en un mundo materializado?*

Se desarrollaron seis mesas de trabajo: *Los servicios en el grupo: básicos para la estructura, ¿Por qué la falta de interés en los ex MCD por servir en el área?, ¿Seremos leales a los principios?, El líder se forma desde el grupo, La importancia de las mesas de servicio para el crecimiento y desarrollo del grupo, ¿Cómo estamos acercando la Conferencia a los grupos?*

Se hicieron preguntas sobre los informes de los comités permanentes y transitorios –previamente enviados a los conferencistas. Las preguntas que no se responden en el pleno, se capturan y son entregadas en un disco a todos los conferencistas.

Se entregó en un cuadernillo el resultado del inventario realizado en las pasadas 50.^a y 51.^a Conferencias, el cual constó de 48 preguntas que se respondieron en un lapso de dos años. El inventario busca perfeccionar las cosas que estamos haciendo bien y eliminar las cosas que ya no son funcionales.

Los días jueves y viernes los conferencistas consideraron todas las recomendaciones, así como el análisis y aprobación de los presupuestos de nuestras corporativas.

Por acción recomendable, se acordó que toda la literatura cuya licencia es otorgada por AA World Services, Inc., se imprima exactamente igual al original en español.

Actualmente nuestra Conferencia se desarrolla lo más apegada a la Conferencia de Estados Unidos/Canadá.

En esta 52.^a Conferencia Mexicana tuvimos la visita del custodio Clase B, Carlos Alberto C., de la estructura de Argentina. En los trabajos de la 51.^a Conferencia participaron los custodios Carlos Armando R. H., custodio regional de Perú, y Eduardo R. V., custodio de la Región C de Bolivia.

Auto mantenimiento

Se logra mediante la adquisición de literatura (75%), los donativos de miembros y grupos (20%) y por los rendimientos (5%). A partir de la 50.^a Conferencia Mexicana, se busca equilibrar la proporción de los ingresos de la asociación, es decir, obtener por la venta de literatura el 60% y obtener por donativos de miembros y grupos el 40%.

Por lo anterior, se invita y sugiere a las áreas y grupos del país, en la medida de sus posibilidades, incrementen sus donativos para contribuir con el 40% de los gastos de la Oficina de Servicios Generales (OSG), mediante la aportación de \$100.00 (Cien pesos 00/100 M.N.) anuales por cada miembro, adicionales a las aportaciones que regularmente envía el compañero a la OSG (aniversarios, voluntarias, Plan Hormiga, etc.).

Sin duda que, con la nivelación de nuestros recursos, 40% por donativos, 55% por venta de literatura y 5% por rendimientos, retomaremos

nuestro principio de auto sostenimiento basado en las aportaciones voluntarias y, de esta manera, lograr una menor dependencia financiera de la literatura.

Nuestra reserva prudencial es sana; en el ejercicio 2017, fue de \$28, 407,358.00.

Estructura

Alcohólicos Anónimos en México ha sido considerada la organización no gubernamental más grande del país, con un aproximado de 14,500 grupos, más de 121 mil miembros. Sobre grupos institucionales, en centros de tratamiento se cuenta con 220 grupos y en centros penitenciarios tenemos 605 grupos de AA, 278 en instituciones carcelarias del país, de los cuales 96 se encuentran en Centros Federales de Readaptación Social (CEFERESOS), 281 en Centros de Reinserción Social Estatales (CERESOS), 196 en cárceles municipales y 32 en centros de internamiento especializados para adolescentes. Llegando a 16,367 personas privadas de su libertad y alrededor de 651 liberados y pre liberados adheridos a un grupo, apoyándolos a enfrentar la enfermedad del alcoholismo como parte de su programa de reinserción social. Contamos con 1,344 distritos, 83 áreas, seis regiones, dos territorios, dos corporativas: la Oficina de Servicios Generales y la Oficina Plenitud AA.

La Junta de Servicios Generales está integrada por 18 custodios: seis Clase A, cuatro Clase B de Servicios Generales, seis regionales y dos generales. Cuenta con 12 Comités: Finanzas, Instituciones Correccionales, Cooperación con la Comunidad Profesional, Información Pública, Centros de Tratamiento, Literatura, Nominaciones, Agenda, Eventos Nacionales, Archivos Históricos, Internacional y Sesión de Compartimiento General. Todos los Comités son coordinados por custodios Clase A y B. Los 83 delegados de la República Mexicana participan en los 13 Comités: Finanzas, Instituciones Correccionales, Literatura, Agenda, Internacional, Nominaciones, Cooperación con la Comunidad Profesional, Centros de Tratamiento, Información

Pública, Política y Admisiones, Informe y Carta Constitutiva, y dos Comités secundarios: Eventos Nacionales y Archivos Históricos.

La Junta Directiva de Servicios Generales está integrada por nueve directores: dos custodios regionales, dos custodios de Servicios Generales, tres directores no custodios, un miembro del personal asalariado y el gerente de la Oficina de Servicios Generales. Su función es supervisar las operaciones de la OSG.

La Junta Directiva de Plenitud AA está integrada por nueve directores: dos custodios regionales, dos custodios de Servicios Generales, tres directores no custodios, un secretario voluntario y el gerente. Su función es supervisar las operaciones inherentes a la revista *Plenitud AA* y sus productos especiales.

Se cuenta con dos oficinas: la Oficina de Servicios Generales de AA (conocida por la mayoría de los miembros de AA como la OSG) y las Oficinas de la Revista Plenitud AA, ambas ubicadas en la Ciudad de México.

Puntos destacados de los comités

El Comité de Información Pública llevó a cabo en los ejercicios 2017 y 2018, dos ruedas de prensa, conmemorando el 82 y 83 aniversario de AA en el mundo, donde asistieron reporteros y medios de comunicación. En el marco del aniversario de AA, en el mundo, también se celebraron la 8.ª y 9.ª Semana Nacional de Información en la Radio, Se realizó la 22.ª y 23.ª Semana Nacional de Información sobre Alcoholismo, “Compartiendo esfuerzos”, en donde cooperan más de 30 instituciones públicas y privadas; también la 5.ª y 6.ª Semana Nacional de Alcohólicos Anónimos para los Jóvenes, efectuándose la apertura en Saltillo, Coahuila, y Acapulco, Guerrero, respectivamente. El Comité de Información Pública está adecuando toda su literatura conforme a la de Estados Unidos/Canadá.

El Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional cuenta con diez convenios de colaboración y tres cartas de intención para colaborar en instituciones. El CCCP también adecúa toda su literatura conforme a la de Estados Unidos/Canadá.

El Comité de Instituciones Correccionales llevó a cabo la 15.ª y 16.ª Semana Nacional de la persona alcohólica privada de su libertad (antes Semana del Interno Alcohólico) con sede a nivel nacional en los estados de Morelos y Chihuahua, respectivamente. El propósito principal es comunicar en el interior de los centros penitenciarios estatales y federales del país el programa de recuperación de Alcohólicos Anónimos. En centros penitenciarios tenemos 605 grupos institucionales de AA en 278 instituciones carcelarias del país, de los cuales, 96 se encuentran en Centros Federales de Readaptación Social (CEFERESOS), 281 en Centros de Reinserción Social Estatales (CERESOS), 196 en cárceles municipales y 32 en centros de internamiento especializados para adolescentes. Llegando a 16,367 personas privadas de su libertad y alrededor de 651 liberados y pre liberados adheridos a un grupo, ayudándolos a enfrentar la enfermedad del alcoholismo como parte de su programa de reinserción social. El Comité también está adecuando toda su literatura conforme a la de Estados Unidos/Canadá.

El Comité en Centros de Tratamiento está adecuando toda su literatura conforme a la Estados Unidos/Canadá, contando hasta el momento con dos trípticos *Uniendo las orillas* (para el de adentro y para el de afuera) y el volante *Adonde voy de aquí*. El libro de trabajo, *AA como recurso para los profesionales de la salud, AA en los entornos de tratamiento y Uniendo las orillas*, están próximos a editarse en México.

En la OSG está el Museo Nacional *Nuestras Raíces*; es visitado por compañeros de todo el país y del todo el Continente Americano (a través del sitio web se puede visitar). Actualmente, el personal operativo de la OSG visita todas las regiones para darle difusión a los archivos históricos.

Plenitud AA

Cada 45 días, la Oficina Plenitud edita 60,000 ejemplares de su revista, y como *Plenitud AA* se publica siete veces al año, durante este periodo de tiempo se entregan a nuestra comunidad de lectores 420,000 unidades. Además, nuestra oficina elabora *Plenitud Digital* para las nuevas

generaciones, y artículos de fin de año, como calendarios, bitácoras para reuniones de grupo, agendas ejecutivas, entre otros. La Junta Directiva tiene el proyecto de lanzar a finales de 2018, la Hemeroteca Digital, una colección electrónica de todos los números de la revista. Al arribar al número 216 de la revista, llegamos al tiraje global de 9 millones, un logro que se alcanzó gracias al trabajo de 40 años de publicar esta *junta impresa*.

12.ª Convención Nacional

La celebración de la apertura y clausura de la 12.ª Convención Nacional se efectuarán los días viernes, 1 y domingo, 3 de marzo de 2019, respectivamente, en el Estadio Cuauhtémoc. El día sábado 2 de marzo, se realizarán los trabajos de compartimiento en las instalaciones del Centro Expositor Puebla. *El lema es AA: un mensaje para el mundo*. Esperamos la asistencia de 53,200 almas unida en esta celebración.

Difusión

Se diseñó la *página web* de la 12.ª Convención, asignándose para su visita la dirección <http://www.aamexico.mx/>. Asimismo, en las páginas de la Central Mexicana y Oficina Plenitud, se agregó un ícono para su acceso. Cabe mencionar que, en la citada página, se proporciona un correo electrónico convencion-nacional@aamexico.org.mx a través del cual se contestan dudas y/o preguntas que realiza la comunidad respecto a la Convención. En breve daremos a conocer el procedimiento para la adquisición de boletos a convencionistas internacionales.

Proyectos nacionales

El Plan Nacional de Crecimiento Sustentable consiste en fortalecer la estructura de Servicios Generales para armonizar nuestros esfuerzos dentro de la sociedad con el propósito de lograr el crecimiento sustentable de AA. Su fundamento es el grupo, con acciones encaminadas a intensificar de manera permanente la transmisión del mensaje de persona a persona.

El Plan Estratégico *Llevando el mensaje a todos los rincones del país* es un plan permanente de acción basado en el objetivo del Comité de Información Pública. Su objetivo es llevar el mensaje de vida a todos los rincones del país. Sus propósitos principales son: llegar al alcohólico que aún está sufriendo, corregir la interpretación errónea que la sociedad pudiera tener, informando lo que hace y lo que no hace AA, cómo funciona y, por último, posicionar el nombre de Central Mexicana de Servicio Generales de Alcohólicos Anónimos, A.A. como la única representante de México y como parte integrante de Alcoholics Anonymous World Services, Inc. En la 52.ª Conferencia Mexicana se aprobó un proyecto de medios para darle difusión a nuestra Quinta Tradición, mediante entrevistas de radio y televisión, redes sociales como son *Facebook*, *Twitter* y *#Hashtag*. También contamos con materiales audiovisuales (anuncios de radio y televisión) que se encuentra en intranet. Las aportaciones de este plan son a través de los grupos y miembros de AA.

La Cruzada Nacional del Libro Grande se ha implementado por cuarta ocasión y consiste en motivar a toda la comunidad de AA en México para que donen un libro *Alcohólicos Anónimos* nuevo y se entregue en calidad de obsequio en diversos campos, en clínicas e iglesias, prisiones y hospitales, bibliotecas y hoteles y al público en general. A través de la cruzada se incrementó la adquisición de este libro en nuestra OSG.

Servicio internacional

Centro de Información de la REDELA: Implementación del sitio redelaweb.org para el intercambio de información entre estructuras de la zona de servicio.

Se efectuaron los trabajos de la 20.ª REDELA en San José, Costa Rica; participaron 19 países, representados por 24 delegados de primer y segundo término de las estructuras de Argentina, Belice, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Estados Unidos/Canadá, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Venezuela y Costa Rica; este último como país anfitrión. Por parte

de la OSG de Nueva York, participaron como observadores en la 20.ª REDELA, la señora Mary C., responsable del Despacho Internacional, y el señor David R., Director de Publicaciones de AAWS.

Apadrinamiento a países

Se comparte la experiencia acumulada mediante el apadrinamiento a las estructuras de Chile, Cuba, República Dominicana y Venezuela, conforme a nuestro nuevo *Manual de Apadrinamiento a Países*.

El apadrinamiento a países implica regionalización, implementación de distritos, fortalecimiento de la Junta de Servicios Generales, Juntas Directivas y la Conferencia.

Se ha asistido a las Conferencias de Cuba, Brasil, Chile, Perú y República Dominicana. Por la situación que prevalece en Venezuela, no asistimos a su Conferencia, aunado a que faltaban pocos días para esta celebración cuando nos confirmaron que sí se efectuaría. Esperamos que en breve el gerente de OSG de Venezuela asista en calidad de apadrinamiento a la OSG y reciba apadrinamiento de manera presencial.

Fondo Internacional de Literatura (FIL)

El presupuesto que tiene asignado el Comité Internacional para el Fondo Internacional de Literatura es de 2,000 dólares; continuamos motivando a las 83 áreas para que puedan donar un equivalente en pesos mexicanos de 100 Libros Grandes al FIL.

4.30. Noruega

Estructura

Noruega tiene alrededor de 5 millones de habitantes. Eso se traduce en casi 14 habitantes por kilómetro cuadrado, o 35 habitantes por milla cuadrada. Hay actualmente 175 grupos, más seis grupos en el extranjero, con un total de 2,000 miembros. Esto crea grandes distancias entre los grupos de AA en algunas áreas y, de cuando en cuando, hay dificultades para hacer que la

estructura de servicio funcione adecuadamente. En particular, es un problema mantener la estructura en parte norte del país. Noruega está dividida en cinco regiones, cada una compuesta de tres o más distritos, haciendo un total de 20. Cada distrito elige uno o, en algunos casos, más representantes de distrito. Estos representantes son un vínculo entre los grupos y AA nacional, que consiste de nuestra Oficina de Servicios Generales y nuestra Junta de Servicios Generales con cinco Comités Permanentes. Además hay delegados a nuestra Conferencia Anual de Servicio, donde representan una mayoría de dos terceras partes de los votos.

Nuestra Junta de Servicios Generales consta de seis alcoholicos elegidos por las regiones, y tres no alcoholicos elegidos por la Junta. La OSG de Noruega cuenta con un empleado de tiempo completo, un empleado de medio tiempo y varios voluntarios. Nuestra revista nacional se llama *Boks 205* y se publica cada dos meses con una circulación de 800 ejemplares.

Los delegados a nuestra Conferencia de Servicio son los representantes de distrito, los miembros de la JSG, los empleados de la OSG y el editor de *Boks 205*. Además invitamos como observadores a nuestros amigos de Dinamarca, Finlandia y Suecia, y nosotros participamos de la misma manera en sus Conferencias nacionales.

Financieramente, tenemos un presupuesto actual de NOK 2.0 millones (corona noruega: US 335,000 dólares). Aproximadamente la mitad de nuestros ingresos provienen de la Séptima Tradición de auto mantenimiento y la otra mitad de la venta de literatura.

Tenemos una buena relación de trabajo con Dinamarca, Finlandia y Suecia, y nos reunimos dos veces al año para compartir experiencias y aprender uno del otro. También participamos en la Reunión de Servicio Europea.

Principales temas de hoy

El principal enfoque interno en los últimos años ha sido la mejora de la comprensión del servicio y la unidad en los grupos, en nuestros distritos y a nivel nacional; por ello motivamos a más miembros a comprometerse con el servicio.

Hemos llevado a cabo una serie de seminarios para los grupos. En 2010, iniciamos un seminario para nuevos delegados y delegados alternos con el fin de mejorar la comprensión, especialmente de los Conceptos y la importancia de nuestra Conferencia de Servicio. Esto ha sido bien recibido y se ha convertido en una rutina regular. Además, tenemos un programa de orientación tanto alcohólico como no alcohólico, con el fin de facilitar su proceso de integración.

Para mejorar el entendimiento de la comunidad como un todo, tratamos de dar información más efectivamente sobre lo que está ocurriendo a nivel nacional. Apoyamos los seminarios locales y ayudamos a organizarlos. Para dar a conocer mejor a AA, es importante que trabajemos eficientemente y encaminemos nuestros esfuerzos a las áreas donde nosotros, como comunidad, nos beneficiemos más. Aquí es donde es importante la ayuda de nuestros miembros no alcohólicos.

Parece haber un cierto cambio de actitud entre los investigadores y terapeutas de adicciones sobre nuestra solución de *Doce Pasos*. Hemos establecido contacto con profesionales que se inclinan positivamente hacia los grupos de *Doce Pasos*. Este trabajo también está funcionando bien.

Comunicación y literatura

Técnicamente, estamos bien equipados para informar así como para comunicar. Nuestro servicio telefónico nacional, que es operado por los grupos locales en base a la rotación mensual, está operando satisfactoriamente. Aunque es un servicio popular, se encuentra bajo revisión.

Hemos traducido la mayoría de la relevante literatura aprobada. El *Libro Grande* ahora se edita en tamaño de bolsillo, sin ninguna reducción en la venta del *Libro Grande* tamaño regular. La mayoría de la literatura se ha actualizado recientemente y se le ha dado una presentación moderna. También contamos con ediciones en audio del *Libro Grande* y el *Doce y Doce*.

Estamos discutiendo cómo informar mejor a un grupo étnico nativo, los Sami, que también viven en Finlandia, Suecia y Rusia. A partir de una iniciativa de Suecia, estamos tratando de ayudar

a los Sami a cooperar a través de las fronteras. Gracias a los fondos financieros por parte del Fondo Internacional de Literatura se ha logrado la publicación del Libro Grande en una lengua nativa, lo cual esperamos facilite la “transmisión”. Continuamente estamos trabajando para mejorar nuestra eficiencia y especialmente mejorar el conocimiento y comprensión de nuestros principios de servicio, los Doce Conceptos, a lo largo de la estructura. Contamos con miembros dedicados y con un ambiente positivo de cooperación.

A nivel local, los grupos e Intergrupos realizan el trabajo de Información Pública con la ayuda de nuestra OSG y el Comité Nacional de IP.

4.31. Nueva Zelanda (Aotearoa/Nueva Zelanda)

Todos los nombres de los lugares en este informe están escritos en Te Reo Maori, y después en inglés.

Breve resumen histórico

AA, ha estado en Aotearoa Nueva Zelanda desde 1946, cuando nuestro fundador, Ian M. leyó un artículo en el *Reader's Digest* y escribió a la OSG en Nueva York buscando ayuda. La estructura de servicio inicialmente se estableció en 1964, en una Conferencia Nacional en Te Papa-i-oea Palmerston Norte.

Actual estructura de AA

La Estructura de Servicio en Aotearoa Nueva Zelanda empieza con los grupos individuales de AA, quienes eligen a sus Representantes de Servicios Generales (RSG) para representar los puntos de vista de los grupos en el Comité de Distrito y a nivel Intergrupar y en las tres Asambleas de Área. Las Asambleas de Área eligen a tres delegados cada una para representarlas en la Conferencia de Servicios Generales, recordando que deben actuar a nombre de AA como un todo. Esta estructura de Conferencia es la manera en que funciona AA, en Aotearoa Nueva Zelanda. Es un marco en el

que la conciencia de grupo colectiva de nuestros grupos de AA, puede guiar a nuestros servidores de confianza con su objetivo primordial de llevar el mensaje.

Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Nueva Zelanda, Inc., fue incorporada el 7 de octubre de 1991. Esta incorporación le proporciona una red de seguridad legal bajo las leyes de Aotearoa Nueva Zelanda que protege a los integrantes de acción punitiva. Los primeros días de la Junta estuvieron marcados principalmente por procedimientos, únicamente adoptando los estados financieros y otros asuntos. Sin embargo, desde 2007, la Junta se ha revitalizado. La Junta opera bajo el marco de las leyes de una sociedad incorporada, los *Doce Pasos y las Doce Tradiciones de AA y los estatutos de la Junta*. Es el brazo legal de la comunidad y tiene la capacidad de contratar a nombre de Alcohólicos Anónimos. La Junta produce políticas y lineamientos que le permiten a AA, a cumplir con sus obligaciones legales. La Junta lleva a cabo todas las instrucciones (acciones de asesoría) de la Conferencia para permitir el logro de sus objetivos.

La Junta tiene sus propios estatutos y forma parte de la Carta de la Conferencia. La principal función de la Junta es servir a la Conferencia de Servicios Generales y actuar legalmente a nombre de la comunidad. Proporciona un vehículo para la venta de la literatura de AA, y cuenta con las licencias, permisos, marcas registradas, patentes y otros intereses de propiedad, de haberlos (ya sean intelectuales o no), a nombre de Alcohólicos Anónimos. Promociona actividades de conciencia en relación a Alcohólicos Anónimos, controla el manejo y la operación de la Oficina de Servicios Generales y cumple con todas las instrucciones de la Conferencia para permitir el logro de sus objetivos.

Los miembros de la Junta son un máximo de dos custodios no alcohólicos (Clase A) y un mínimo de seis custodios alcohólicos (Clase B), un presidente, un secretario y un tesorero. La

Junta cuenta con seis comités de acción: Archivos, Comunicación, Relaciones Externas, Finanzas y Administración, Gobernanza y Membrecía, y el Mainstay (Permanencia), nuestra revista nacional, también forma parte del Comité de Comunicaciones. La Junta se reúne antes de Conferencia, y celebra su AGM anualmente en marzo para permitir la discusión sobre el reporte de auditoría y su presentación ante la Comisión de Beneficencia a fin de cumplir con sus obligaciones legales. Conferencias telefónicas entre cada Conferencia aseguran que están encaminadas las acciones de asesoría. La Junta es responsable de las finanzas de la comunidad, con el tesorero reportando a la Conferencia el estado de la contabilidad, incluyendo las tendencias de aportaciones/gastos. Se mantiene la política de reserva prudencial.

Conferencia de Servicios Generales

La Conferencia de Servicios Generales se reúne dos veces al año y está conformada por nueve delegados de área electos, ocho miembros de la Junta (dos custodios Clase A y seis Clase B), dos delegados de Servicio Mundial, el Oficial Ejecutivo de Servicios Generales (gerente de la oficina), el coordinador de Conferencia y el secretario de Conferencia. Los únicos miembros de la Conferencia con voto son los nueve delegados de área, los dos custodios Clase A y el presidente de la Junta de Servicios Generales. El coordinador de Conferencia solo tiene el voto de calidad. Los miembros de la Conferencia tienen derecho a voz.

Servicios

La Conferencia actualmente tiene cuatro subcomités:

Información Pública (CIP) – coordina la semana de Conciencia Pública y se vincula con organizaciones de los medios de comunicación nacionales para asegurar que AA obtenga el máximo valor de las publicaciones en los medios. CIP, siempre busca aportaciones e iniciativas de los CIP, locales y de las Asambleas de Área.

Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales (CTC) –facilita las solicitudes de los miembros y grupos que están interesados en llevar el mensaje de recuperación a los alcohólicos en centros de tratamiento e instituciones correccionales. El Comité de CTC siempre busca sugerencias de iniciativas de los Comités locales de CTC y Asambleas de Área. El coordinador de Correspondencia de Prisiones forma parte de este Comité. La principal función es el ser *un punto de contacto nacional* entre AA, los internos, y facilitar la *transmisión del mensaje* a las instituciones correccionales por correspondencia.

Cooperación con la Comunidad Profesional (CCP) –promueve las relaciones con la comunidad profesional que incluye a los profesionales de la salud, educadores, miembros del clero, abogados, trabajadores sociales, líderes sindicales y aquellos que trabajan en el campo del alcoholismo.

Internacional – toma decisiones sobre el nivel de aportaciones que Nueva Zelanda da al Fondo Internacional de Literatura para la traducción de literatura de AA a nuevos idiomas. También acuerda el nivel de contribuciones a la Reunión Asia-Oceanía (RSAO).

Las reuniones de distrito, Intergrupo y área generalmente tienen estos mismos comités de servicio.

Oficina de Servicios Generales

Nuestra OSG está ubicada en Te Whanganui-a-Tara Wellington, capital de Aotearoa Nueva Zelanda y cuenta con un empleado a sueldo que es apoyado por miembros de AA voluntarios, y un asistente a sueldo de medio tiempo. La oficina sirve a la comunidad estimada en 5,000 miembros y aproximadamente 500 grupos registrados. La oficina está abierta diariamente, de lunes a viernes, y fuera de este horario, funciona un servicio de respuesta telefónico.

Literatura

Nuestra OSG, cuenta con la mayoría de los libros y literatura publicada por AA World Services, Inc., y el AA Grapevine, Inc. Aotearoa Nueva

Zelanda, también publica bimensualmente una junta impresa llamada *Mainstay*. Ocasionalmente, también se envía un boletín de noticias a la comunidad. Además, la OSG, publica traducciones de la *Oración de la Serenidad y los Doce Pasos de Alcohólicos Anónimos en Te Reo Maori*, uno de los tres idiomas oficiales de Aotearoa Nueva Zelanda, y un librito que contiene historias de miembros que recibieron el mensaje de AA, dentro de la cárcel.

Tecnología de la información

El sitio web en Aotearoa Nueva Zelanda, incluye un directorio nacional de juntas que se puede bajar y audio juntas. Hay una sección *solo para miembros* accesible con una contraseña que incluye minutas de áreas, detalles para la solicitud a puestos de servicio de estructura, eventos por venir, etc. Una aplicación para teléfonos celulares, llamada *Encuentra una junta NZ*, fue desarrollada por la OSG y está disponible, y ha recibido amplio apoyo y uso. Los grupos de AA, dan a conocer su número de cuenta bancaria cada día más, y los miembros usan las aplicaciones bancarias para hacer sus aportaciones de la Séptima Tradición.

4.32. Países Bajos

Historia y membresía

AA, entró en los Países Bajos, en 1948. Actualmente hay 203 grupos con aproximadamente 2,000 miembros. También hay 44 grupos de habla inglesa, y Amsterdam/La Haya tiene tres grupos de habla polaca y dos de habla hispana. Los grupos de habla inglesa están afiliados a York, Inglaterra. La interacción entre estas comunidades es muy positiva.

Estructura

Conforme a nuestros Conceptos, AA en los Países Bajos se basa en la autoridad delegada. Repetidamente hemos reafirmado nuestro deseo de conducirnos de acuerdo con las Doce Tradiciones y los Conceptos. Tenemos seis regiones, cada

una con cinco delegados para la Conferencia de Servicios Generales, y un delegado para la Junta de Servicios Generales. Cada año organizamos una Conferencia de un día.

La Junta de Servicios Generales se reúne cada tres meses para cumplir con las decisiones de la Conferencia de Servicios Generales anterior, al igual que las acciones solicitadas por los grupos de AA y las comisiones. La Junta se compone de miembros seleccionados de cada región, de preferencia los coordinadores regionales, y los coordinadores nacionales de varios comités y servicios. La administración del día a día de AA, en Holanda, se lleva a cabo con lo que nosotros llamamos el Comité Ejecutivo, que consiste de cinco miembros activos de la Junta de Servicios Generales y un custodio Clase A no alcohólico.

La Oficina de Servicios Generales es el centro de todos los servicios y la información dentro de AA, de los Países Bajos. Todos los trabajadores administrativos son voluntarios. El secretario general de AA, en el país es responsable de las operaciones diarias, y la última responsabilidad recae en la Junta de Servicios Generales. La Oficina de Servicios Generales es administrada de conformidad con las leyes civiles y las tradiciones sociales de Holanda. Como tal, AA en los Países Bajos consiste de dos fundaciones: los grupos de AA y la publicidad. Actualmente, esta composición está siendo revisada por un comité nacional de asesoría ad hoc a fin de evaluar y asegurar la compatibilidad entre los asuntos legales, las Tradiciones y los Conceptos de AA.

Comités y otros servicios

Finanzas: El Comité de Finanzas revisa los presupuestos presentados de todos los comités, subcomités y servicios. Adicionalmente, asesora a la Junta de Servicios Generales sobre todos los asuntos financieros. Hay un delegado por región. Los ingresos de la fundación es generada por los grupos de AA, al igual que por la venta de la literatura. En 2017, el presupuesto general fue ligeramente positivo, pero aceptable. En 2018, el presupuesto general se ve positivo.

Literatura: El Comité de Literatura es responsable de traducir, desarrollar y actualizar toda la literatura de AA, en la forma de libros y folletos. El Comité hoy está trabajando en la traducción de *El lenguaje del corazón*; esperamos que esté listo en 2019. La traducción al holandés de un nuevo folleto, *Donde se mezclan el dinero y la espiritualidad*, ha sido editado y está disponible sin costo alguno para todos los tesoreros en los Países Bajos.

Información Pública: El Comité Nacional de Información Pública supervisa todas las solicitudes de ayuda e información de organizaciones fuera de AA, y ofrece información a los medios públicos. Está muy activo en sus interacciones con la prensa y otros medios de comunicación.

AA, en los Países Bajos coopera con un creciente número de organizaciones profesionales interesadas en el abuso del alcohol. Muchas de estas organizaciones basan sus programas en los Doce Pasos de AA. Sin embargo, también han ocurrido experiencias negativas, ya que los intereses comerciales de los centros de tratamiento frecuentemente están en conflicto con los intereses de AA. Esta es una de las razones por la que estamos desarrollando un plan de nuestra imagen. Se necesita este plan porque la reputación actual de AA, en el país no es suficientemente poderosa para llegar a más alcohólicos que están sufriendo. Muchas personas no están familiarizadas con la efectividad de AA, particularmente entre los profesionales de la salud (doctores, hospitales, etc.). El apoyo más extenso en la comunidad deberá crear mejor acceso para los alcohólicos que aún sufren (800,000 personas dependientes del alcohol en los Países Bajos) y ofrecer la ayuda. El principal objetivo de AA, es alcanzar al alcohólico que aún está sufriendo y ayudarlos. Creemos que un mejor conocimiento de AA, ayudaría al alcohólico a encontrar nuestra comunidad. Las escuelas, universidades, clínicas e instituciones correccionales invitan a oradores de AA con más frecuencia. Los contactos que AA, ha establecido para alcanzar al alcohólico en las instituciones correccionales son muy prometedores. El Comité Nacional de Información Pública ha establecido una estrecha cooperación con IP de habla inglesa en los Países Bajos.

Comité Ejecutivo de la JSG: Este Comité está compuesto por cinco miembros de AA. En abril de este año, le dimos la bienvenida a nuestro nuevo custodio Clase A, no alcohólico a la Junta de Servicios Generales.

De Boei / 5 Voor Twaalf

AA en Holanda tiene su propia versión del *Grapevine*, *Postbus* (apartado postal) 2633, con el mismo objetivo: una junta impresa por y para los miembros de AA. Además, adoptamos la revista *5 voor Twaalf* de Flandes, para que los miembros se puedan suscribir y contribuir con sus artículos.

Línea telefónica de ayuda AA

Está disponible un número telefónico nacional las 24 horas, aunque tiene poco personal. Algunos grupos tienen su propio servicio para contestar y ayudar a las personas en sus comunidades locales.

Internet

Nuestro *sitio web* actual se está mejorando, estamos rediseñando nuestro *sitio web*. Este cumple con todos los lineamientos publicados por AA World Services en Nueva York. Incluye un panorama completo para cualquier persona que busque ayuda. Está aprobado por la CSG, tiene una tienda en línea integrada, y es más interactivo. Se proporciona información relevante para cada grupo de AA, e incluye un resumen del programa de AA, y están disponibles ligas al Comité Nacional de Información Pública. Se pueden hacer pedidos de literatura de AA a través del *sitio web*. Hay una agenda actualizada de todos los eventos por realizar. Además, se proporcionan ligas para Al-Anon, Alateen y AA de habla inglesa en los Países Bajos.

Contactos con otros países

Tradicionalmente había contacto estrecho entre AA en los Países Bajos y AA en Bélgica de habla holandesa, pero en los últimos años, este no ha sido el caso. Estamos intentando re-establecer

esta relación. AA, de habla inglesa está creciendo en Holanda y realiza su propia Convención. La Convención Nacional de AA de los Países Bajos se lleva a cabo cada año a principios del mes de octubre. Ambas Convenciones atraen a una considerable cantidad de visitantes del extranjero.

En el futuro, AA en Holanda espera enviar un delegado a la RSE y la RSM como parte de una delegación combinada holandesa/flamenca. Si no es posible establecer una mejor relación con tan poca anticipación con Flandes/Bélgica, nos gustaría enviar dos delegados holandeses mientras se restablecen nuestras relaciones.

4.33. Paraguay

La República del Paraguay es un país mediterráneo, ubicado en el corazón de América de Sur, con una población aproximada de 7, 000,000 de habitantes. Nuestros idiomas oficiales son el español y el guaraní. El territorio está dividido por el Río Paraguay en dos regiones, la Región Oriental donde hay 17 departamentos y la Región Occidental o Chaco con tres departamentos.

Alcohólicos Anónimos está presente en Paraguay desde hace más de 42 años. El mensaje de recuperación llegó a través de una religiosa argentina un día viernes, 23 de enero de 1976. Nuestra comunidad dio sus primeros pasos con la fundación del primer grupo denominado Sobriedad Feliz. Agradecidos con nuestro Poder Superior y gracias a la labor de servicio de los primeros miembros de la comunidad, AA, ha podido llegar a la mayoría de la población aquejada por esta enfermedad, llevando una luz de esperanza a sus vidas.

Estructura

La Junta de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Paraguay, representante legal ante la sociedad, está administrada por nueve miembros: tres custodios nacionales no alcohólicos Clase A: presidente y tesorera; tres custodios alcohólicos Clase B; de las incorporadas: OSG, literatura y Revista; tres custodios regionales: CTO Central, CTO Este y CTO Sur; y dos custodios delegados

internacionales, con una vacante en la dirección de la Revista *Vy'aPave*. Por falta de candidatos para este puesto, fue cubierta temporalmente por uno de los custodios como Director Adjunto.

La 25.ª Conferencia de Servicios Generales se realizó el 3 y 4 de marzo de este año, con el lema *El grupo estructurado, camino espiritual para trabajar con otros*, donde participaron los custodios, los MCDs, secretarios y tesoreros de distrito y representantes de la Revista *Vy'aPave* de distrito, así como los delegados de Argentina y Brasil.

La Oficina de Servicios Generales se encuentra ubicada en la ciudad de Lambaré, distante a unos 10 kilómetros de la capital Asunción. En esta oficina se vienen cumpliendo con diversas funciones relacionadas a las tareas administrativas, recibir correspondencia, organizar archivos o documentos y la atención telefónica; también se elabora el balance mensual de la OSG, envío de notas, circulares, invitaciones a eventos o aniversarios mediante correo electrónico, manteniendo informada de esta manera a la comunidad. Últimamente, se ha visto también agilizado el intercambio de informaciones vía *WhatsApp*. Otra función es la de servir de apoyo a los demás comités y en las reuniones de la Junta de custodios, quienes se reúnen dos veces al mes en la OSG.

En el directorio nacional figuran unos 78 grupos con aproximadamente 600 miembros (sin contar a los nuevos miembros), concentrados mayormente en el centro, este y sur de la Región Oriental. Lastimosamente, diez grupos dejaron de funcionar, siendo realmente 68 grupos en funcionamiento; mientras que otros se encuentran en etapa experimental.

En cuanto de los Distritos no. 1, 2, 4, 5, 6 y 9, trabajan en la comunidad representando a los grupos que los conforman, respondiendo a las necesidades emergentes en la sociedad. Estos distritos se reúnen en un Interdistrital dos veces al año. La última reunión se realizó el 8 de octubre de 2017 en la ciudad de Encarnación.

Actualmente no contamos con la conformación de áreas.

Información Pública

Los compañeros del Comité Trabajando con Otros, son los encargados de desarrollar estas actividades en conjunto con los Distritos. Con gran satisfacción, se han realizado charlas de IP, presentando nuestro objetivo primordial, compartiendo testimonios e informando lo que pueden encontrar en AA. Al final de estas jornadas, se reportan como resultado visible las experiencias emotivas y enriquecedoras de los asistentes.

A más charlas de Información Pública realizadas, se ha observado un incremento en el número de miembros que van sumándose a los grupos. Algunos llegan a través de sugerencias de los médicos o de los empleadores del lugar de trabajo y, en la mayoría de los casos, a través de los familiares. En las IP se presentan los testimonios de los/las compañeros/as, exhibición de materiales audio visuales, distribución gratuita de folletos entre los presentes, ya sea que se lleven a cabo en instituciones educativas secundarias, en universidades o en empresas que así lo soliciten y visitas a los centros de salud e hospitales importantes.

Es importante que cada sector al que llegue el mensaje vaya conociendo AA. Cuando existe información sobre lo que hace AA y lo que no hace, por ejemplo en el caso de que se realicen las IP mediante visitas a los sanatorios, centros de salud u hospitales, los médicos o doctores frecuentemente sugieren a los pacientes o enfermos que asistan a un grupo de AA, y les faciliten el número de teléfono de la OSG. En ese momento, ese paciente decide acudir a nuestras reuniones. De la misma forma, cuando llevamos la IP a las empresas, recibimos la misma aceptación y a quien le interesa, va y participa en las reuniones. También a través de la OSG recibimos pedidos de IP.

Otra manera en que solemos darnos a conocer es utilizando afiches con números de contactos que dejamos en algunos medios de transporte, en hoteles, empresas e instituciones médicas y educativas, siempre con la debida autorización.

A través de la cobertura de los medios de comunicación televisivos y de radio, en especial a través de la radio AM, donde nos ofrecen un

pequeño espacio, aprovechamos invitando a participar a los oyentes a las reuniones, y en la IP que organizamos antes del festejo de los aniversarios de grupos, observando una buena recepción por parte de los mismos.

Cabe recalcar que, a pesar de los esfuerzos de los diferentes actores sociales en sus campañas de prevención del abuso de drogas y alcohol y demás sustancias perjudiciales, esto se ve reflejado a diario, cuando en las noticias se informa sobre terribles accidentes automovilísticos y de motocicletas o de casos de violencia familiar, abusos a menores, asesinatos, etc., muchas veces derivados del abuso de drogas o alcohol.

Aún existe la necesidad de más servidores que a su vez sean formadores y permitan que los nuevos miembros se conviertan en los impulsores para dar a conocer el programa.

Literatura, publicaciones y revista *Vy'a Pave*

Nuestra literatura es distribuida a todos los grupos del país por el CLAAP, encargado de cubrir las necesidades de mantener un stock permanente de literatura y de hacerles llegar a los compañeros o grupos lo que soliciten. Se consigue recaudar poco dinero de las ventas en los eventos de literatura o en los aniversarios de grupo. Esta recaudación no es suficiente para realizar nuevos pedidos en forma constante.

Como todos los años, seguimos comprando literatura de AA en Argentina.

La revista *Vy'a Pave* (Alegria infinita) es nuestra revista oficial, y se han publicado en forma consecutiva dos ediciones. En agosto de 2017, se publicó la revista No. 15, con un tiraje de 1,000 revistas, y la última edición No. 16, publicada en abril de este año, manteniendo el mismo formato que la anterior, totalmente renovada con un tiraje de 750 ejemplares. Ambas revistas han recibido una gran aceptación a un precio accesible de Gs 15.000, equivalente a US\$3.

Finanzas

El Comité de Finanzas registra mensualmente los aportes de 17 grupos y tres Distritos; en cuanto

a los grupos que contribuyen, a veces se suman dos o más grupos, o dejan de aportar. Se reciben las aportaciones tanto en efectivo a través de la OSG en menor cantidad, o a través de depósitos en una cuenta de ahorros habilitada para tal fin en un bando de plaza, en donde también se mantiene un fondo de reserva prudente. Otras aportaciones con se cuenta son el plan de aniversario de grupo y el plan de cumpleaños por años de sobriedad que son contribuciones de US\$5, por cada año del grupo o de sobriedad. Un importante porcentaje de estas contribuciones son destinadas para el mantenimiento de la OSG y demás gastos que puedan surgir como los viáticos de delegados y para otros imprevistos.

Internet

Contamos con una forma de comunicación entre los miembros de AA y la OSG, y es mediante nuestra página, por lo que se han llevado importantes tareas de desarrollo de la plataforma *web* oficial de AA en Paraguay: www.alcoholicosanonimos.org.py.

Las redes sociales son las de mayor preferencia entre los miembros de la comunidad a la hora de publicar información de AA, aunque exista el peligro de romper de esta manera el anonimato. Por una parte, están los *veteranos* que defienden la importancia y resguardo de la identidad y, por otra parte, están los nuevos miembros o los más jóvenes quienes están más familiarizados con la tecnología y utilizan estas redes sociales para llevar el mensaje de AA, lo que les resulta mucho más efectivo al llegar más rápido a una gran cantidad de usuarios con un solo *clic*, pero con el peligro de romper su anonimato.

Eventos

Los Eventos de Literatura realizados a nivel nacional fueron tres en total. El primero se llevó a cabo el 9 y 10 de junio en la ciudad de Encarnación, donde se trató el tema de los Doce Conceptos para el Servicio Mundial, y dos eventos más.

En cuanto a los eventos internacionales participamos en:

- - XXIII Convención Nacional realizada el 10, 11 y 12 de noviembre de 2017 en la ciudad de Santa Cruz, Bolivia.
- - 20.^a REDELA realizada del 1 al 5 de octubre de 2017 en la ciudad de San José, Costa Rica.
- VII Reunión de las Tres Fronteras con la participación de los compañeros de Argentina, Brasil y Paraguay y la comunidad de Al-Anon, realizado el 7 y 8 de abril de 2018, en el Asunción Grand Hotel en Ciudad de Este.
- 42.^a Conferencia de Servicios Generales de AA Brasil, realizada del 22 al 17 de abril de 2018 en el Grande Hotel Serra de la ciudad de Serra Negra en Sao Paulo.
- 55.^a Reunión Anual de la Conferencia de Servicios Generales el 23 y 24 de junio de 2018 en la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

Para este año, nuevamente nos preparamos para la 25.^a Reunión de Servicio Mundial con muchas expectativas y entusiasmo.

Primera Convención Sudamericana

Por último, queremos informarles que tenemos prevista la organización de la Primera Convención Sudamericana a realizarse en el mes de noviembre de 2019. Por lo que esperamos contar con el apoyo de todos los países participantes para que el evento alcance el nivel que merece.

El motivo de esta iniciativa surge como una necesidad de fortalecer la relación entre las estructuras de AA, de la región.

Para finalizar, en nombre de nuestra comunidad, les extendemos nuestro agradecimiento por la posibilidad brindada de permitirnos compartir con todos ustedes, retornando a nuestros hogares con un espíritu renovado y lleno de gratitud.

Les deseamos el mejor de los éxitos para que continúen adelante en este loable servicio.

4.34. Perú

Estructura

Desde la última Reunión de Servicio Mundial, realizada en Nueva York, Estados Unidos en 2016, se han realizado la XXVIII y XIX Conferencias de Servicios Generales con los lemas *Servicio estructurado, responsabilidad de todos y Servicio: compromiso y responsabilidad que nace en el grupo.*

Actualmente en el Perú funcionan alrededor de 210 grupos (el número de grupos ha crecido un poco en los últimos años); en Lima, la capital de Perú, se ubican casi el 50% de grupos y el resto en los diferentes departamentos del país.

Hay muy poca presencia de AA, en los centros penitenciarios, de tratamiento y/o hospitales.

A las Conferencias de Servicios Generales del 2017 y 2018 asistieron 11 y 15 delegados, respectivamente. Nuestro *Manual de Servicio* consigna 25 áreas teóricas. En la última Conferencia del 2018, todas las áreas estructuradas (15 en total) enviaron a sus delegados.

Además de la OSG con sede en Lima, funcionan tres Oficinas Centrales de Información en Arequipa, Tacna y Cuzco.

Los Comités de Conferencia están de acuerdo con nuestro “Manual de Servicio”. Desde la Conferencia en 2010, los Comités Permanentes se han venido reuniendo en el mes de septiembre para fortalecer sus trabajos. Pero a partir del 2017, ya no se han llevado a cabo estas reuniones porque no eran muy productivas, quizá debido a la falta de conciencia de la importancia de estos comités. Desde la Junta se está trabajando para revertir la situación.

Actualmente, se encuentran funcionando las Juntas Corporativas de la Oficina de Servicios Generales y de la Revista Nacional y están estructuradas de la siguiente manera:

- Un custodio regional
- Un director no custodio
- El gerente de la OSG
- Un custodio de Servicios Generales
- Vacantes: un director no custodio

Y la Junta Corporativa de la Revista Nacional:

- Un director ejecutivo
- Un custodio regional
- Un director no custodio
- Un custodio Clase A
- Vacantes: un custodio de Servicios Generales y un director no custodio

Se han hecho las convocatorias para completar la estructura de las corporativas.

Se ratificó la continuación del apadrinamiento hacia nuestro país por parte de la estructura de Colombia, esperando que, en el futuro, pueda haber cambios positivos para el crecimiento de nuestra comunidad.

La Junta de Servicios Generales está integrada por ocho custodios Clase B: seis custodios regionales, un custodio general del Territorio Sur, un custodio de Servicios Generales, y un custodio Clase A. A la fecha están vacantes: un custodio Clase A, un custodio de Servicios Generales (Revista Nacional). Nuestro Manual indica que debería haber 12 custodios, dos clase A y 10 Clase B.

Los Comités de la Junta cuentan con coordinadores que se deberían relacionar con los Comités de Conferencia, buscando una efectiva práctica del *Concepto I*. No obstante, todavía falta mejorar la coordinación entre comités.

Aún no hay presupuesto en la OSG para solventar los gastos para prestar su servicio en los eventos nacionales e internacionales, tales como la Conferencia Anual de Servicios Generales, la Reunión de Servicio Mundial, la Reunión de las Américas e invitaciones de otras estructuras. Dichos gastos son asumidos por los custodios; sin embargo, estamos trabajando para que, a partir del próximo año, se asuma el 50% de los gastos y progresivamente, esta situación cambie en el futuro.

En 2017, se asistió a las Conferencias de México y Colombia, en 2018, se asistió a la Conferencia de Colombia.

Las reuniones de la Junta de custodios se celebran en la ciudad de Lima y los custodios que no residen en Lima reciben S/. 100 (soles) (US \$30.00 dólares americanos aproximadamente) para cubrir parcialmente sus gastos.

Son muy pocos los distritos que están funcionando adecuadamente, no existiendo en la mayoría de las áreas. Tenemos muy pocos amigos no alcohólicos; actualmente tenemos un custodio Clase A, desde nuestra última Conferencia en 2018.

Servicios

Los servicios que se vienen dando hoy en día son:

- Información pública a través de los medios de comunicación radial y de prensa.
- Cooperación con la comunidad profesional.
- Cooperación con las instituciones de tratamiento que facilitan las visitas a los hospitales y los centros de tratamiento.

Los servicios hacia afuera necesitan mejorar ya que tenemos muy pocos amigos no alcohólicos.

Finanzas

En la Oficina de Servicios Generales estamos culminando con el proceso de reestructuración administrativa.

Desde el 1° de marzo de 2017, contamos con el gerente actual que también es miembro de la comunidad, tal como lo establece el *Manual de Servicio*.

A la fecha, en nuestra OSG trabaja el gerente, una secretaria administrativa no alcohólica y un secretario de los Comités Permanentes, el cual trabaja medio tiempo.

Los gastos de la OSG se han reducido al mínimo y son cubiertos en promedio en un 35% por las aportaciones de grupos y miembros, siendo el saldo asumido por las utilidades de la venta de literatura. A pesar de estas limitaciones, se ha continuado con la ampliación de la oficina, agregando nuevos ambientes.

Literatura – Publicaciones

Se tiene autorización para imprimir literatura. En este aspecto, tenemos el apoyo de AA World Services, Inc.

Hemos mantenido la impresión del *Texto Básico*, *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Reflexiones diarias*, *Viviendo sobrio y diferentes folletos*. A partir de enero de 2016, hemos editado los libros históricos *El lenguaje del corazón*, *Transmítelo*, *De las tinieblas a la luz*, *AA llega a su mayoría de edad* y *El Dr. Bob y los buenos veteranos*, además de los libros *Como lo ve Bill*, *el Manual de Servicio de AA* y las ediciones de bolsillo de los *Doce Pasos* y el *Texto Básico*.

Actualmente existe un comité que está trabajando en la revisión y actualización de nuestro *Manual de Servicio*.

Reuniones en línea y creación del sitio web

Actualmente contamos con una página web, con información más detallada, tanto para los miembros como para el público en general; aunque hay que mejorarla. Hoy en día, la comunicación con el público y los miembros de AA con la OSG se da mediante correos electrónicos. No se aprovecha la tecnología (internet) para llevar el mensaje; además, todas las reuniones tanto de JSG como de la JCOSG son presenciales, algunas de las cuales pudieran ser en línea.

A pesar de los avances tecnológicos, una de nuestras principales deficiencias es la comunicación a todo nivel del servicio estructurado.

4.35. Polonia

Estructura

El propósito primordial de AA en Polonia es el mismo de cada uno de los grupos de AA —*llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre, dondequiera que se encuentre y quienquiera que sea*. Polonia tiene 2,740 grupos divididos en 87 Intergrupales en 14 regiones, incluyendo la Región Europea que consta de 196 grupos de habla polaca en 16 países.

Conferencia de Servicios Generales

La Conferencia de Servicios Generales consta de: a) los miembros de la Junta de Servicios Generales; b) 56 delegados elegidos por 14

regiones; c) Un gerente general y contador en jefe de la Oficina de Servicios Generales y el personal de la OSG que coopera con los Comités de Conferencia. La Conferencia se lleva a cabo cada año en un lugar elegido por los delegados de la Conferencia anterior. Los delegados trabajan en cuatro Comités de Conferencia: Agenda, Finanzas, Literatura de AA y Publicaciones, Información Pública y Cooperación con Otros fuera de AA.

Los temas y asuntos dirigidos a la CSG provienen de todo AA en Polonia para el Comité de Dirección de la Conferencia para ser revisados, seleccionados y canalizados a los cuatro Comités de Conferencia para la redacción final de las propuestas y la votación de la Conferencia.

Junta de Servicios Generales

Actualmente la Junta de custodios se compone de 14 alcohólicos (uno de cada una de las 14 regiones), cinco miembros no alcohólicos y dos delegados nacionales que sirven como delegados representando a Polonia en la Reunión de Servicio Europea y la Reunión de Servicio Mundial.

Cada custodio y delegado nacional tiene responsabilidades específicas y trabaja en uno de los Comités de la Junta. Los custodios y los delegados también están disponibles para otras actividades de servicio de AA, según la petición de la JSG y la CSG.

Oficina de Servicios Generales

La Oficina de Servicios Generales es una fundación registrada, proporcionando servicios legales, financieros y administrativos efectivos y eficientes a toda la comunidad de AA de habla polaca. Sus funciones también cubren la publicación y distribución de la literatura de AA, la coordinación de las conferencias nacionales, talleres y otros eventos de AA.

Servicio

El servicio inicia a nivel del grupo. Los grupos tienen un coordinador; secretario y un Representante de Servicios Generales (RSG) que

sirve en el Intergrupo; un tesorero; frecuentemente un representante de literatura, y a veces, un comité de bienvenida. Las responsabilidades del Intergrupo incluyen llevar el mensaje de AA localmente, a menudo en hospitales e instituciones correccionales y de tratamiento, y organizar juntas de información para las comunidades profesionales. Las regiones se encargan de manejar las oficinas de contacto y el servicio telefónico y en línea; además, proporcionan información pública. Una tarea adicional de ellos es asegurar que los delegados de la Conferencia tengan fácil acceso y apoyo logístico y financiero, adecuado para visitar los Intergrupos y grupos en su área, y discutan con ellos la agenda de la Conferencia e informen a la Conferencia de las conclusiones y recomendaciones.

Por más de 30 años, hemos llevado el mensaje de AA, a las instituciones correccionales. Actualmente 210 grupos de AA, están presentes en las cárceles y prisiones. Cada año, el Intergrupo y los servicios regionales organizan talleres para las autoridades de la prisión. Este año, fuimos testigos de dos eventos muy importantes. El primero fue el 12.º taller nacional sobre la transmisión del mensaje en las instituciones correccionales, donde asistieron 280 participantes - 60 de ellos eran autoridades de prisiones y 220 miembros, incluyendo observadores extranjeros de Bielorrusia, Bulgaria, Ucrania, Moldavia y la República Checa. Además, estuvieron presentes internos pasados y actuales que compartieron su experiencia y esperanza. El otro evento fue la Primera Conferencia Internacional de Servicio Penitenciario de AA. 34 miembros de la comunidad de AA, asistieron a Kalisz de Polonia, Bielorrusia, Bulgaria, la República Checa, Gran Bretaña, Letonia, Lituania, Eslovaquia y Ucrania y alrededor de 50 autoridades del servicio penitenciario y profesionales de Polonia, Canadá, la República Checa, Alemania, Letonia, Lituania, Eslovaquia y Ucrania que compartieron su experiencia sobre el tema *Meta común – Acción conjunta*.

El primer taller para internos adolescentes se llevó a cabo el año pasado en octubre. Una vez al año, cada vez en un poblado diferente, se realiza una convención nacional y el festival del boletín *Zdrój*.

Cada año organizamos talleres nacionales de servicio para los miembros de AA representando todos los niveles de la estructura de AA, grupos de AA, Intergrupos y regiones, separadamente, sobre diferentes disciplinas: literatura y boletines, teléfono e internet, instituciones correccionales e información pública.

Se le da especial atención a la cooperación con la comunidad profesional, los verdaderos amigos de nuestra comunidad. Sin importar las relaciones diarias de trabajo con un amplio espectro de personas que tienen contacto directo con personas adictas al alcohol en su trabajo, agradecemos el encontrarnos con ellos en un lugar en Polonia cada dos años. El pasado mes de septiembre, invitamos a profesionales de diferentes especialidades y antecedentes: autoridades de las cárceles y de libertad bajo caución, la policía, personal de beneficencia, representantes de sindicatos, educadores y maestros, psicólogos, entre otros. Un invitado especial estuvo presente, un no custodio de Alcohólicos Anónimos de Gran Bretaña (AAGB). La inclusión de doctores y personal médico en la lista de amigos de AA, requiere de un intenso esfuerzo, paciencia y tiempo, y las juntas de información se llevan a cabo regularmente a nivel nacional para los estudiantes de medicina.

Se hace un importante esfuerzo en el área de Información Pública. Hemos mantenido nuestros contactos regulares con el Parlamento Polaco e instituciones gubernamentales, incluyendo la Agencia Estatal de Prevención de Problemas Relacionados con el Alcohol (PARPA, por sus siglas en inglés), una agencia subordinada especializada del Ministerio de Salud, para informar sobre la adicción al alcohol en nuestra sociedad. El año pasado, en una reunión nacional de miembros de AA con los profesionales de los centros de rehabilitación fue organizada por dos entidades que cooperan. En algunas ciudades y poblados, los grupos de AA, e Intergrupos comenzaron a proporcionar el libro *Alcohólicos Anónimos* a las bibliotecas públicas y ponerlo a disposición de la comunidad profesional.

Relación con otros países

Hemos establecido buenas relaciones y una cooperación inspiradora con las estructuras de AA en otros países, a través de la asistencia mutua a los eventos nacionales e internacionales y mediante el apadrinamiento de país a país, a diferentes niveles de estructura en AA: grupos, Intergrupo y servicios regionales. Nuestra meta es animar a estos países a participar en la RSE y la RSM. Nuestra contribución financiera a la RSE, ayuda a esos delegados a asistir, los cuales vienen de países que normalmente no podrían costear su participación.

En los últimos dos años, observadores extranjeros de Bielorrusia, Bélgica, Bulgaria, la República Checa, Irlanda, Letonia, Lituania, Moldavia, Rumanía, Rusia, Eslovaquia, Ucrania y la Gran Bretaña nos han acompañado en nuestra Conferencia de Servicios Generales. AA en Polonia, con el apoyo financiero de AAGB, ha proporcionado el hospedaje completo y la transportación mediante el reembolso de una cantidad para nuestros invitados. En los siguientes años, las nuevas provisiones del contrato con AAGB, nos permitirá cubrir el costo completo para la participación de observadores extranjeros. Durante años, nuestros representantes han estado participando activamente en las CSG de Gran Bretaña, la República Checa, Lituania, Letonia, Moldavia, Eslovaquia y Ucrania. Otras formas de apadrinamiento de país a país, llevando el mensaje de AA en todo el mundo, se han aplicado por años para apoyar el inicio y desarrollo de AA en otros países de Europa Central y Oriental, incluyendo, pero no limitado a, la organización de talleres sobre *Pasos, Tradiciones, Conceptos y espiritualidad, al igual que seminarios sobre la Carta de la Conferencia y el Manual de Servicio*.

Las regiones de AA en Polonia, han realizado una donación en efectivo de cuatro cifras durante los últimos años para la región de AA, en Ucrania del Este, la cual ha sufrido un prolongado conflicto y hostilidades. Actividades similares de apadrinamiento, se llevan a cabo para ayudar a las estructuras en otros países, tales como Bielorrusia, Moldavia, Letonia, Bulgaria, etc. Estamos muy atentos a las solicitudes que aparecen en el correo

electrónico de los delegados pasados y actuales a la RSE y la RSM.

Finanzas

La estructura de AA, en Polonia es auto sostenible con 38 por ciento de los costos de las actividades de la OSG, cubiertas por las aportaciones de los miembros y el 63 por ciento restante, por la venta de literatura. Recordando que esta proporción aún no es satisfactoria, dirigimos nuestros esfuerzos para cambiar la conciencia de los grupos sobre este asunto. Se llevan a cabo regularmente talleres sobre auto mantenimiento en diferentes niveles de la estructura de AA, incluyendo un taller nacional para todos los tesoreros de AA, el cual se realiza todos los años en el mes de septiembre.

Dos recientemente publicados folletos ayudarán para crear conciencia del auto mantenimiento: *Auto mantenimiento: Donde el dinero y la espiritualidad se mezclan y Tu contribución a la Séptima Tradición. Llevar el mensaje más allá del grupo base*.

Literatura

Nuestra OSG, publica la literatura de AA, aprobada por la CSG. Hasta ahora hemos publicado y distribuido: *Alcohólicos Anónimos, Viviendo sobrio, Doce Pasos y Doce Tradiciones, AA llega a su mayoría de edad, Como lo ve Bill, AA en la cárcel: de interno a interno, Llegamos a creer, Reflexiones diarias, Transmítelo, El Dr. Bob y los buenos veteranos y Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial*. Se ha concluido con un largo proceso de traducción y autorización de la cuarta edición de *Alcohólicos Anónimos* con 42 historias. Durante la Conferencia, AA, podrá leer el largamente esperado Volumen Dos de *La historia de AA en Polonia que cubre el periodo de 1997-2017*.

Hasta el momento, se han publicado 41 folletos, incluyendo ítems para recién llegados que representan nuevas comunidades y profesiones: *AA para las fuerzas armadas*, para los soldados y oficiales polacos; *Muchos caminos hacia la espiritualidad*, para ateos y agnósticos; la versión polaca de *Voces LGTB*, para la comunidad LGTB;

Dándole la bienvenida al nuevo al grupo, para recién llegados de todas las edades, y *El RSG*, quizá el trabajo más importante en AA, para ayudar a nuestros servidores de confianza a vincular sus grupos base con todo AA.

El lenguaje del corazón – Toda la estructura de AA, en Polonia ha estado esperando años para este libro. El pasado mes de febrero recibimos de A.A.G.V., Inc., la autorización y los documentos necesarios para la licencia. Se realizará una revisión y corrección de estilo exhaustivos de la traducción antes de imprimirlo. El libro se distribuirá durante nuestra Convención 2019, en agosto para conmemorar el 45 aniversario de AA en Polonia.

Nuestro boletín, *Zdrój*, con una circulación de alrededor de 3,400 ejemplares y el boletín de servicio, *Skrytka 2/4/3*, con una circulación de 1,500/350 copias impresas y una edición electrónica se publican cada dos meses. Un boletín especial para profesionales, *Wiesci z AA*, se envía a más de 800 personas cada tres meses. Desde hace años, contamos con los reportes de la RSE y la RSM, traducidos al polaco.

Cada año, la comunidad de AA, de Polonia contribuye la cantidad de \$1,000, al Fondo Internacional de Literatura.

Internet, guardias de la línea telefónica y ayuda en línea

Nuestra OSG mantiene un sitio web oficial que recibe más de 45,000 visitas al mes, y continúa creciendo. Un nuevo sitio web que fue lanzado hace tres años proporciona información para tres tipos de audiencias: a) el nuevo y/o un miembro de su familia que buscan información sobre AA; b) el miembro de AA que busca un grupo u otra información relevante; y c) los miembros de la comunidad profesional interesados en saber cómo funcionaría AA para sus clientes.

Nuestra página *web*, también incluye información básica sobre las actividades y eventos de AA, una persona de guardia para el servicio interactivo en línea estuvo disponible desde el año pasado para más de 2,000 personas. Tiene una aplicación de compras y suscripciones en línea de literatura de AA. Además es una útil manera de leer

literatura de AA. *Reflexiones diarias* en polaco se ha subido a un solo *sitio web*, al igual que otros folletos. El internet también se utiliza para las comunicaciones internas entre los servicios de AA, incluyendo la JSG y los foros y *chats* de los Comités de Conferencia. El comunicador EMITENT de internet lo usan todas las 14 regiones de AA, para enviar mensajes y reportes mediante el correo electrónico a más de 7,000 usuarios.

Cientos de voluntarios manejan un sitio web. Los servicios regionales de información se han actualizado en una base de datos regional de juntas de AA, para estar de guardia en línea y organizar talleres sobre *Cómo llevar el mensaje de AA vía la línea de ayuda o el internet*. La Junta de custodios ve el enorme potencial del internet, al igual que los peligros que pueden surgir con el rompimiento del anonimato. El año pasado, se tomó la decisión para desarrollar un proyecto 12K, que ayudará a mejorar la comunicación entre los miembros de los grupos de servicio del Paso Doce, sin revelar la membrecía en AA y los datos personales. El proyecto facilitará el contacto directo con una persona que necesite ayuda.

Un miembro del personal de la OSG fue asignado el año pasado al puesto de *Administrador de Seguridad de la Información*, para asegurar que la información del miembro de AA, esté adecuadamente protegida y procesada.

Nuestra línea telefónica nacional de ayuda ha funcionado desde hace más de 10 años gracias a más de 300 voluntarios. El año pasado, se ofreció la ayuda a casi 8,000 personas.

4.36. Portugal

Estructura

La estructura de servicio formal de AA, en Portugal, ya tiene 20 años. Después de un periodo de dificultades causadas por la desunión y mal comportamiento de algunos servidores de confianza de AA, nos estamos recuperando con más unidad y transparencia entre la mayoría de nosotros. Todavía tenemos unos pocos compañeros que sirven a lo largo de la estructura, lo cual es evidente en los comités de la OSG y en

la Conferencia, que siempre carece de servidores de confianza. Actualmente, estamos tratando de establecer el estatus formal del delegado de Portugal a la RSM, para asegurar la continua participación en el futuro, ya que comprendemos más y más la necesidad y los beneficios de participar y no estar solo.

Hoy en día, contamos con 91 grupos (77 de habla portuguesa, 10 de habla inglesa, uno de habla francesa, uno en finlandés, uno en alemán y uno en línea de habla portuguesa). La gran mayoría de los grupos están vinculados a la estructura de servicio de AA, a través de su RSG. A nivel regional, se reúnen en las áreas. Cuatro de estas áreas no tienen delegado a la Conferencia, pero las demás tienen un delegado cada una. Tenemos 11 áreas, así que la reunión anual de la Conferencia debería tener 11 delegados, la Junta de custodios (tres custodios regionales, tres servidores de confianza que manejan la OSG y atienden todos los asuntos de AA, y dos custodios no alcohólicos), y el coordinador de Conferencia. En este momento, contamos con nueve delegados y cuatro custodios. Además tenemos dos custodios no alcohólicos que principalmente se ocupan de las acciones de IP.

AA de Portugal, incluye las islas del Atlántico (Azores y Madeira) que, a pesar de todos los esfuerzos, se sienten, y están algo apartadas del resto. Estamos utilizando *Skype* para comunicarnos, pero aún así se sienten aisladas.

Una de nuestras mayores preocupaciones es la falta de servidores en la estructura. Vemos algunos buenos candidatos pero carecen de tiempo y experiencia de servicio. Esperamos ver que este serio problema mejore con el tiempo.

Apoyamos algunos grupos de AA en los países de habla portuguesa como Angola y Mozambique. Están en la lista en nuestro *sitio web*, y les vendemos literatura en portugués europeo. Y, donde hay servicio postal, les enviamos nuestra revista, *Patilhar*. Durante 2017, ofrecimos un paquete de literatura a los tres grupos en Mozambique. Nuestra oficina central de servicio está organizada por comités: Literatura y Publicaciones, Información Pública e Instituciones, Servicios de Respuesta, *Sitio Web* y Eventos. Contamos con una secretaria

a sueldo que se encarga del trabajo administrativo. Además, contamos con un Servicio para Solitarios o Miembros Aislados, que necesitan tener atención para crecer. Un grupo en línea en portugués-europeo se lanzó a finales de 2016, y actualmente se reúne dos veces por semana.

Literatura y publicaciones

Anteriormente, estos eran dos comités separados, pero debido a la falta de servidores de confianza, fueron integrados en uno. Este comité es responsable de editar nuestras publicaciones trimestrales: la revista *Patilhar* y el boletín *Os Tres Legados*. La publicación de libros y folletos también es su responsabilidad. La mayoría de estos ítems son traducciones autorizadas de la versión en inglés de la literatura de AA W.S.

Finanzas

Nuestras finanzas se quedan cortas. De todas maneras, ahora vemos que casi todos los grupos están aportando a la OSG y esta es realmente una buena noticia. Tenemos unos servidores de confianza alertas, que están pendientes en qué se gasta el dinero y cuestionan cómo se está gastando el dinero.

En los dos últimos años, tuvimos un pequeño excedente de nuestros ingresos, lo que nos permitió comprar equipo crítico para la OSG, tal como una PC nueva, programas de *software* para la oficina y la contabilidad. Estas compras eventualmente nos permitirán tener el *estatus de servicio público* del gobierno y seremos candidatos para una reducción de impuestos. Además, nos proporciona beneficios infra-estructurales, para mejorar las condiciones de trabajo de nuestro empleado y los espacios de reunión de los Comités. Estamos trabajando para tener finanzas fuertes y estables en los años venideros.

Información Pública e Instituciones

La mayoría de las áreas están realizando este servicio, y vemos muchas actividades que se están llevando a cabo. Continuamos con el apadrinamiento

de pacientes en algunos centros de tratamiento (Uniendo las Orillas), y esto está trayendo buenos resultados. También estamos facilitando las juntas en cárceles y centros de tratamiento. Algunas áreas publicaron información de contacto de AA, en periódicos locales. Hemos estado trabajando en la dinámica del comité, y ahora observamos una actitud más abierta. Surgieron algunas oportunidades nuevas, y estamos aprovechándolas, principalmente algunos contactos con agencias externas que son buenos conductos para transmitir nuestro mensaje. Llevamos a cabo un anuncio de servicio público en televisión el año pasado en el mes de julio y, este año, en marzo. Continuamos con nuestro trabajo en el Foro Nacional sobre Alcohol y Salud, y estamos viendo buenos resultados, ya que estamos estableciendo más contactos y tratando a más agencias que desean cooperar con nosotros.

Servicios de respuesta

En este Comité, estamos respondiendo a solicitudes de ayuda que llegan vía telefónica y por correo electrónico. Seguimos manteniendo nuestra rutina de servicio personalizado, donde un servidor de confianza contesta las llamadas telefónicas. Contamos con un equipo de siete miembros – uno para cada día de la semana. La mayoría de los servidores contestan las llamadas de 10:00 a 22:00 horas, pero también estamos introduciendo algunos turnos reducidos, a fin de poder incluir a miembros del servicio que están activos profesionalmente pero tienen menos tiempo disponible. El coordinador de este comité, contesta los correos electrónicos. Mantenemos estadísticas de este trabajo.

Sitio web

Actualmente tenemos una nueva plataforma web con diseño mejorado. Distribuimos *Reflexiones diarias* a aquellos que se suscriben. Las personas también pueden pedir literatura en línea. Estamos trabajando para tener nuevas aplicaciones y una tienda de literatura sencilla y funcional.

Eventos

Este Comité se encarga de los eventos nacionales. El año próximo tendremos, como siempre, un Foro Nacional de Servicio en el mes de febrero, la reunión anual de la Conferencia en marzo y nuestra Convención Nacional en el otoño. Estos eventos son una buena oportunidad para algunas actividades, principalmente acciones de IP y la publicación de literatura nueva.

Participación internacional

Desde 2005, hemos apoyado la formación de grupos de AA, en Angola (6) y Mozambique (3) y también hemos enviado literatura en portugués a varios compañeros en el extranjero. Fuimos invitados y asistimos a las últimas cuatro Conferencias realizadas en Gran Bretaña. Nuestros delegados perciben la importancia de abrirnos a AA, en otros países, y esto también nos ha permitido participar en las últimas dos Reuniones de Servicio Europeo y las RSMs. Por otro lado, tuvimos el beneficio de la asistencia y participación de dos miembros de otros países en nuestra Reunión Anual de Servicio. Esto fue realmente muy bueno.

4.37. República Checa

Grupos y miembros

Actualmente hay 63 grupos de AA, activos en 46 ciudades de la República Checa. También hay un grupo registrado por *Skype* de AA, checa y eslovaca. La mayoría de los grupos son más pequeños, teniendo solo una junta por semana. Sin embargo, hay más juntas semanales en las ciudades más grandes y, en algunos casos, hasta todos los días – y a veces más de una.

Conferencia de Servicios Generales

Nuestra Conferencia de Servicios Generales se lleva a cabo cada año, generalmente en enero. Este año (2018), cubrió tres días. Introdujimos las reuniones de Comités en la agenda. Trabajaron

como siempre lo hacen (reuniones de trabajo regulares), y los delegados podían participar (como observadores) en los debates. No todos los grupos están representados por sus delegados, pero la asistencia está creciendo cada año. Estamos teniendo más éxito en la cooperación con otros países. En 2018, invitamos a observadores extranjeros de Eslovaquia, Polonia, Suiza, Rumanía y Estados Unidos. Nuestro objetivo es desarrollar el apadrinamiento de país a país, lo que nos ayuda en unidad y crecimiento.

Junta de Servicios Generales

Entre cada Conferencia, la autoridad y responsabilidad quedan delegadas en la Junta de custodios (JSG) que tiene nueve miembros, usualmente de diferentes partes del país, mientras que la mayoría están involucrados en los Comités de servicio, tales como el Comité de Literatura, el Comité de IP, el recién formado Comité de Finanzas, etc. Dos de los nueve custodios son no alcohólicos.

En 2017, nos enfrentamos con una situación desagradable. Uno de los custodios cometió errores en la planeación financiera de la Convención Anual de AA, de la República Checa, y no pudo explicar estos errores y el dinero faltante. Por esto y debido a la falta de comunicación, la Junta de custodios decidió retirarlo como miembro del Comité de IP. Además, renunció a la Junta de custodios. La situación ha sido una gran lección aprendida para AA, de la República Checa.

OSG

En 2015, establecimos nuestra nueva sede en Hradec Králové, donde pagamos renta y estamos comenzando a usar el lugar. Servirá como bodega para nuestra literatura también.

Manual de servicio

El Comité del Manual de Servicio, empezó a trabajar intensamente el año pasado, en la primera versión del Manual para AA de República Checa. Después de que la comunidad batalló durante un

par de años en este sentido, se presentó la primera versión impresa del *Manual de Servicio* durante la Conferencia de Servicios Generales en enero de 2018. Surgieron algunas ideas de cómo mejorarlo y se hizo una propuesta para agregar los servicios telefónicos al Manual, lo cual no es fácil.

Finanzas

El Comité de Finanzas, se instaló a principios de 2017. Su propósito principal, es crear un presupuesto para el siguiente año fiscal, y apoyar a la Junta de custodios, en las decisiones sobre gastos inesperados. El primer presupuesto oficial para el año fiscal febrero 2018 - enero 2019, fue creado. Este presupuesto fue aprobado en enero en nuestra CSG nacional. Un cálculo aproximado de la composición del presupuesto es el siguiente: 60 a 70 por ciento, proviene del ingreso de la literatura, 30 a 40 por ciento, ingresa por la Séptima Tradición. Está creciendo cada año el ingreso por la literatura y también por la publicación del nuevo *Libro Grande* traducido nuevamente en 2016.

Se crearon las nuevas cuentas bancarias de *recaudación* en 2017, (no transparentes para asegurar el anonimato). Existe una para la Séptima Tradición y una segunda cuenta fue creada para las cuotas de registro de los eventos de AA, (por ejemplo, las convenciones). El dinero se transfiere de estas cuentas a una cuenta no transparente, desde la cual se hacen todos los pagos a terceros. La última cuenta es para la literatura de AA.

Literatura

En general, el Comité de Literatura, introdujo una lista de los ítems traducidos y en proceso para que se discuta durante la CSG, pidiéndole a los delegados de AA de la República Checa, cuáles son sus necesidades y a qué grupos les gustaría que fueran traducidos. En base a la votación, se elaboró una lista prioritaria.

En 2016-2017 publicamos:

- Una nueva tercera edición de *Alcohólicos Anónimos* con 15 historias checas, nuestros propios prefacios en checo y una traducción

completamente revisada. Cubrimos todos los costos de 5,000 libros por primera vez.

- El folleto *Muchos caminos a la espiritualidad* se publicó en enero de 2016 - 3,000 ejemplares.
- Una versión con licencia del *Libro Grande* en versión digital se colocó en el *sitio web* de AA, de la República Checa (disponible solo para lectura).
- El folleto *Hablando en reuniones de no alcohólicos* se publicó en abril de 2017 - 3,000 copias.

Actualmente, estamos trabajando y haciendo planes:

- Estamos trabajando en el libro *Llegamos a creer* que se publicará en 2018.
- Obtuvimos la licencia para traducir los libros *El Dr. Bob y los buenos veteranos* y *Viviendo sobrio* que se traducirán en 2018.
- Estamos trabajando en todo tipo de folletos – las primeras traducciones y re-traducciones.
- Obtuvimos la licencia para un audio-libro que está planeado para un futuro próximo.

Información Pública

Nos están conociendo mejor y nos aceptan los profesionales, prueba de ello es nuestra mejor cooperación con los centros de tratamiento y con los doctores. Nuestro paso más importante ha sido nuestra asistencia regular a varias conferencias profesionales sobre adicciones, donde tenemos la oportunidad de presentar nuestra comunidad, el programa y las Tradiciones, y hasta celebrar una junta abierta de AA. Hemos organizado varios eventos para los miembros del clero que han asistido con gusto e interés, y parece que podemos continuar con el trabajo de IP, en esta área. Nos da gusto contar con la cooperación de largo tiempo con algunas escuelas preparatorias, donde regularmente organizamos reuniones de IP. Establecimos cooperación con una prisión en Opava, después de largas preparaciones, gracias a la ayuda de AA de Polonia. Actualmente, estamos buscando cooperar con otra cárcel en Vinarice. Se llevan a cabo regularmente reuniones de información en clínicas de rehabilitación del alcoholismo. También se han iniciado juntas regulares de AA, en los centros de tratamiento en

Praga. Hay mucha información de AA, disponible en internet, que no corresponden a AA como tal. Por lo tanto, tenemos a un servidor de confianza que está buscando estas fuentes, y el Comité de IP, intenta ponerse en contacto con ellos y explicarles nuestras Tradiciones y la importancia de proporcionar la información correcta.

Comunicación

Algunos de nuestros miembros son asiduos asistentes a convenciones y conferencias del extranjero. También seguimos invitando a los miembros de otros países a nuestras convenciones. Tenemos buenas y sólidas relaciones con amigos en Polonia y Eslovaquia. Uno de nuestros delegados, fue invitado a Portugal para la conferencia sobre servicio, donde habló sobre las responsabilidades del delegado nacional y cómo funciona de manera general la estructura de servicio mundial.

Conclusión

Verdaderamente agradecemos el continuo apoyo de AA de Gran Bretaña, asegurando nuestra asistencia a su Conferencia de Servicios Generales y nuestra participación en la RSE y la RSM.

4.38. República Dominicana

Inicio de la Junta de Servicios Generales de la República Dominicana

El 24 de septiembre de 1996, se realizó la Asamblea Constitutiva de la Junta de Servicios Generales para Alcohólicos Anónimos de la República Dominicana. Esta quedó legalmente reconocida el 6 de diciembre del mismo año, mediante decreto del poder ejecutivo No. 631-96.

Estructura

Geográficamente, la estructura está dividida en dos territorios (Norte y Sur) y estos a su vez en tres regiones cada uno: Noreste, Cibao Central y Noroeste, y Sureste, Sur Central y Suroeste.

Nuestra Junta está integrada por diez custodios,

dos custodios Clase A y ocho custodios Clase B. Su presidente y vicepresidente son dos custodios Clase A, un custodio Clase B de Servicio, un custodio general, dos custodios de territorio y cuatro custodios regionales.

La Junta cuenta con cinco comités: Finanzas, Literatura, Información Pública/CCP, Agenda e Instituciones (clínicas y hospitales e instituciones correccionales). La estructura de servicio cuenta con 75 grupos en español, cinco grupos en inglés y un grupo en instituciones correccionales, dos áreas, ocho distritos y dos oficinas intergrupales. Sumando un total de 81 grupos.

Conferencia de Servicios Generales

Nuestra Conferencia se realiza en la primera semana de diciembre de cada año, y contamos con el apadrinamiento de país a país de la Central Mexicana a partir del año 2005. La Conferencia cuenta con seis comités: Finanzas, Literatura, Información Pública/CCP, Instituciones, Eventos y Convenciones, y el Comité de Agenda.

Eventos

Por su parte, el área de Santiago realizó su Convención Anual los días 1 y 2 de septiembre, con mucho éxito; se llevó cabo la XVII Convención en la provincia de Puerto Plata, donde existen grupos de AA y, cada cuatro años, la OSG organiza una Convención Nacional.

OSG

Nuestra OSG brinda sus servicios desde 1996, a las áreas, oficinas intergrupales, distritos, grupos y a la comunidad no alcohólica. Es la vía de comunicación de toda nuestra pequeña estructura. Está ubicada en la ciudad de Santiago de los Caballeros, y el correo electrónico es osgparard@gmail.com.

Finanzas

Nuestra OSG, tiene su sostén económico en los aportes de una reducida parte de la estructura

y por los ingresos obtenidos por venta de literatura a las áreas, misma que se compra en la World Services de los Estados Unidos o en la Central Mexicana de Servicios Generales.

4.39. Rumanía

Grupos

En Rumanía, la comunidad de AA, ha experimentado un lento pero continuo desarrollo. Entendemos que nuestra responsabilidad es un compromiso sagrado, legado a nosotros por Bill W. El propósito primordial de la estructura de la comunidad de AA, en Rumanía, es el mismo que el de todos y cada uno de los grupos en el mundo —*llevar el mensaje a los alcohólicos que aún están sufriendo, dondequiera que estén y quienesquiera que sean*. Desde 2018, AA en Rumanía, cuenta con 60 grupos y 600 miembros, y una Intergrupala para cada de nuestras tres regiones.

Además tenemos:

- Un grupo en rumano en Berlín.
- Un grupo en rumano en Chisinau, República de Moldavia.
- Un grupo de habla rumana en línea (para solitarios, pero exclusivamente) con juntas todas las noches.

Conferencia de Servicios Generales

Cada grupo envía un delegado a la Conferencia de Servicios Generales. Los delegados rotan después de cuatro años de servicio.

La Conferencia se lleva a cabo cada año, durante tres días, en un lugar acordado por los delegados el año anterior. La Conferencia se realizó este año en mayo, decidiendo que los delegados tienen que trabajar en cuatro Comités Permanentes:

- Comité de Información Pública
- Comité de Finanzas
- Comité de Literatura con un subcomité de Archivos y de la revista *Noi insine*
- Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional

Además, la Conferencia adoptó una resolución que autoriza la Conferencia de Servicios Generales a actuar a nombre de Alcohólicos Anónimos en Rumanía, como guardián de las Doce Tradiciones de AA dentro del país.

Junta de Servicios Generales

La Conferencia de Servicios Generales celebrada en mayo de este año, cambió la estructura de la Junta de custodios en cuatro Comités. La Junta actualmente se compone de 11 miembros: 10 alcohólicos de las diferentes regiones del país, y un miembro no alcohólico (Clase A), una mujer que es psicóloga.

El principal objetivo del servicio de nuestros custodios es inspirar a todos los miembros del servicio de la comunidad de AA, en Rumanía para mejorar los métodos de llevar el mensaje y proteger los valores espirituales contenidos en las Tradiciones de AA.

Servicio

El servicio inicia a nivel del grupo. Los grupos tienen un coordinador, un tesorero, frecuentemente un representante de literatura y, a veces, un comité de bienvenida. Cada grupo cuenta con un RSG y su alterno que sirven en el Intergrupo. Las responsabilidades del Intergrupo incluyen llevar el mensaje de AA, con más frecuencia a hospitales, instituciones correccionales y centros de tratamiento, ubicados en el área de los grupos que integran el Intergrupo.

En la Conferencia de Servicio, adoptamos nuestra propia *Guía de Servicio* en 2014, y desde entonces hemos establecido siete comités de servicio nacional. En nuestra última Conferencia de Servicios Generales, simplificamos la estructura de siete comités a cuatro comités, y se propuso adoptar el *Manual de Servicio* después de haberlo traducido.

Finanzas

La comunidad de AA en Rumanía, es auto sustentable gracias a las aportaciones de los grupos

y la venta de literatura de AA. En el pasado, los amigos de AA de Bélgica, mantenían a nuestra Conferencia. Podemos tener un delegado a la Reunión de Servicio Mundial y a la Reunión de Servicio Europea, con el apoyo de comunidad de AA, lo cual agradecemos.

Literatura

Hemos publicado: *Alcohólicos Anónimos, Viviendo sobrio, Doce Pasos y Doce Tradiciones, Llegamos a creer, Como lo ve Bill y Reflexiones diarias*. Además se han publicado 10 folletos. Nuestra revista, *Noi Insine* (Nosotros mismos), con un circulación de alrededor del 100 ejemplares, se publica dos veces al año. Acabamos de imprimir un libro, únicamente con las historias de miembros de AA rumanos.

Actualmente, estamos preparando una segunda edición del *Libro Grande* y estamos recolectando historias personales de los miembros de Alcohólicos Anónimos de Rumanía, basadas en los Doce Pasos. Comenzamos a traducir *El Dr. Bob y los buenos veteranos* y *El lenguaje del corazón*.

Internet y línea de ayuda

Estamos desarrollando y manteniendo un nuevo sitio web oficial de AA. Nuestro sitio web facilita el acceso a las bases de datos de los grupos y cuenta con una tienda en línea para literatura de AA. Mantenemos contactos en línea y un servicio de información proporcionados por voluntarios. También tenemos un sitio web para *Noi Insine*, diseñado para funcionar bien desde una PC, tableta o teléfono. Además, tenemos las herramientas en línea para los custodios para el manejo de *chat* y documentos en línea, etc. Observamos un creciente y constante número de visitas.

Por otro lado, contamos con un línea telefónica de ayuda de AA. Planeamos tener un *call center* (centro de llamadas) para transferir todas las llamadas a las regiones y así mantener la línea de ayuda y responder a los mensajes pidiendo ayuda que llegan desde todos nuestros *sitios web*. También creamos una nueva aplicación en línea para juntas de AA en *grupuri.aaromania.ro*.

Relaciones con otros países

Hemos reiniciado nuestra participación en la Reunión de Servicio Europea y también hemos estado participando, por tercera vez, en la Reunión de Servicio Mundial.

En 2016, dos miembros rumanos de AA, fueron invitados como observadores a la Conferencia Checa de Servicio de AA, y este año, nos han invitado como observadores a la Conferencia Checa de Servicio de AA y la Conferencia de Servicio de AA de Gran Bretaña.

Realmente agradecemos el apoyo de la comunidad de AA, asegurando nuestra asistencia a sus Conferencias de Servicios Generales y nuestra participación en la RSE y la RSM.

4.40. Rusia

Juntas

El movimiento de AA, en Rusia comenzó a finales de los 80. La primera junta en Moscú se registró en la OSG en 1987. Actualmente, hay más de 500 juntas de AA funcionando en más de 120 áreas residenciales. Las juntas están establecidas principalmente en las grandes ciudades, y algunas se realizan varias veces a la semana. En los últimos años, hemos observado un importante aumento en el número de juntas de AA en Rusia, pero no podemos aseverar que esto signifique un aumento en el número de miembros de AA.

Estructura

La Conferencia de Servicios Generales, se lleva a cabo cada año en Rusia a principios de abril y tiene una duración de cuatro días. Los miembros de la Conferencia son los delegados de los comités de servicio de AA locales, los miembros de la Junta de Servicios Generales de AA en Rusia, los delegados que representan a AA de Rusia en los congresos internacionales, y el jefe de la Oficina de Servicios Generales. Últimamente, el número de miembros de la Conferencia con derecho a voto no excede de 40. La Conferencia está organizada por los Comités que desarrollan recomendaciones

sobre los principales asuntos de servicio en Rusia y nombran a los miembros de la Junta.

Desde 2012, Rusia ha tenido dos estructuras de servicio:

1. La estructura de servicio oficial se compone de la JSG de AA, la OSG y la Fundación Unidad, que realizó su reunión con los 498 grupos representados, que son más de tres cuartas partes de los grupos rusos de AA. Posee una licencia para imprimir y distribuir la literatura de AA en ruso.
2. FOAA RUSIA (FOAA), que ha estado realizando sus reuniones desde 2012 (fecha de su incorporación), representando a menos de una cuarta parte de los grupos rusos de AA.

El principal asunto para resolver las discrepancias internas es el de la representación de los delegados en la Conferencia. Cumplimos con los *Lineamientos de Servicio de la Comunidad de AA en Rusia* y elegimos a los delegados de las estructura de servicio locales o de un grupo de AA, donde no está presente dicha estructura, o bien, como han propuesto aquellos a favor de FOAA, elegimos a los delegados de los mismos grupos, aun cuando esté disponible la estructura de servicio local. Los representantes de FOAA no han propuesto otra alternativa de solución. Siguen insistiendo en su derecho de minoría para tomar decisiones a nombre de la mayoría de los grupos, sin tomar en consideración la conciencia de grupo de AA en Rusia.

Otra preocupación ha sido la licencia para la publicación y distribución de literatura de AA. Recientemente, la licencia de AA W.S. fue asignada a la JSG (OSG rusa).

Adicionalmente, el Comité de Política/Admisiones/Finanzas de la Reunión de Servicio Mundial determinó que AA, de Rusia sería representada por la JSG rusa en la RSM, como representante autorizado de las juntas de AA en Rusia. La JSG rusa ha estado trabajando en el desarrollo de *La guía del Servicio de la Comunidad de AA en Rusia (Manual de servicio)*, que es esencial para asegurar el funcionamiento adecuado de la estructura de AA en Rusia. A menudo surgen

asuntos y situaciones discutibles en relación al servicio y la organización de reuniones, asuntos que no se pueden resolver únicamente con la aplicación del *Manual de servicio* de Estados Unidos/Canadá. Necesitamos tener un fundamento común al cual recurrir, según nuestra experiencia de servicio particular, y una sola fuente que tenga las respuestas basadas en los *Doce Conceptos para el Servicio y las Doce Tradiciones de Alcohólicos Anónimos*. Por lo tanto, el Comité establecido por la JSG de Rusia está haciendo todo lo que puede.

Finanzas

Aquí está una lista de las aportaciones recibidas de los grupos de AA, de los comités de servicio regionales y de distrito y de los miembros de AA:

2016: 685,533.00 rublos, ingresos por distribución de literatura-1, 911,610.00 rublos.

2017: 791, 121,70 rublos, ingresos por distribución de literatura-2, 024,305.00 rublos.

2018: 253,786.36 rublos, ingresos por distribución de literatura-862,554.00 rublos.

Literatura

Se han publicado 10 libros en ruso durante 2017-2018: *Alcohólicos Anónimos (con y sin historiales)*, *Doce Pasos y Doce Tradiciones*, *Viviendo sobrio*, *La experiencia nos ha enseñado*, *AA llega a su mayoría de edad*, *Como lo ve Bill*, *El Dr. Bob y los buenos veteranos*, *El manual de servicio de AA (de Estados Unidos/Canadá)* y *El lenguaje del corazón*. Además, se han publicado 40 volantes y folletos. *El folleto La palabra 'Dios'* se ha publicado con la colaboración de Gran Bretaña. Desde el año 2008, se han realizado esfuerzos para mejorar la traducción al ruso del *Libro Grande* a fin de hacerlo más correcto, y recientemente se han revisado varios capítulos y están casi listos para publicar. Los traductores están trabajando estrechamente con la OSG para asegurar que la traducción esté bien. La JSG proporciona literatura de AA, a las juntas individuales a través de la estructura de servicio regional (Comités de Literatura, Intergrupos). Las estructuras de servicio local fijan el costo de la literatura, dependiendo de las condiciones locales,

pero no excede del 20 por ciento del precio establecido por la Junta de Servicios Generales.

En 2018, la JSG de Rusia (OSG de Rusia) y FOAA han llegado a un acuerdo contractual basado en la licencia otorgada, de una entrega única de un ejemplar de literatura de AA (*Viviendo sobrio*) de acuerdo con las recomendaciones a un precio mínimo (precio de compra + impuestos). Desafortunadamente, el Comité de Literatura de la OSG de AA y los servicios de publicaciones de la OSG de AA, no se comunican bien entre ellos. Las nuevas traducciones de las publicaciones de la OSG, atraviesan un muy lento proceso de autorización, algunas veces más de dos años.

Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional

Instituciones médicas: El Comité de interacción con las instituciones médicas de la JSG de Rusia, mantiene un estrecho contacto con el doctor médico en jefe de abuso de sustancias, y junto con los representantes de las estructura de servicio locales, participa en varios eventos relacionados con la transmisión del mensaje, tales como mesas redondas con los médicos, eventos relativos a las celebraciones de sobriedad y con la conferencia médica especializada en abuso de sustancias en Rusia. Se montan exhibiciones con información de AA en hospitales y centros médicos más pequeños. Un gran número de juntas de AA en Rusia se están llevando a cabo en clínicas de abuso de sustancias.

Instituciones correccionales: Los comités de servicio locales están ofreciendo la posibilidad de los Doce Pasos para miembros de AA, en instituciones correccionales, y de la misma manera proporcionan libros, folletos y panfletos.

Instituciones religiosas: Tradicionalmente, el mayor contacto que hemos tenido ha sido con la Iglesia Ortodoxa Rusa, después con la Iglesia Católica y la Iglesia Protestante. Los representantes de la Iglesia Ortodoxa Rusa, participan en las mesas redondas y, como resultado, se están abriendo juntas en los salones de las iglesias y se está proporcionando información de AA, ahí.

Instituciones sociales: Últimamente hemos incrementado la interacción con los representantes

de los servicios sociales. Se llevan a cabo mesas redondas con los representantes de estas organizaciones y, consecuentemente, se realizan más juntas de AA, en las instalaciones de las mismas y se proporciona información de AA en esos sitios. Un ejemplo de esta interacción es la cooperación con la Organización Social de Moscú, que facilita un espacio para asambleas locales y reuniones de Intergrupo.

Policía: Se están celebrando reuniones de AA, junto con los comités de estructura de servicio locales y los representantes de la policía. Ahora, estamos abriendo más juntas en las instalaciones de las estaciones de policía y se exhibe información sobre AA, ahí. Una parte fundamental de la instalación de las juntas de AA, en las estaciones de policía, es la estrecha colaboración con las autoridades locales.

Las principales dificultades de compartir información pública de AA son los asuntos sobre información contradictoria sobre AA y los diferentes formatos de esta información (tarjetas, librillos, carteles, etc.). Esto no es una sorpresa, porque la población rusa se compone de muchos grupos étnicos, religiones y nacionalidades diferentes, entre otros. No obstante, el Comité de IP de la JSG de Rusia, cumple con la tarea de estandarizar las herramientas de información pública (exhibidores, tarjetas, presentaciones en video).

Juntas de AA

Además de las usuales juntas de AA presenciales, ha habido juntas de AA, en ruso en línea a través de *Skype*.

Eventos de AA

Tradicionalmente, los grupos de AA, realizan grandes celebraciones anuales dedicadas a los aniversarios de AA, en su área local. En Moscú, hay las *Juntas de agosto*, y en San Petersburgo se llevan a cabo las *Noches blancas*, donde también están invitados los amigos de AA – sacerdotes, doctores, trabajadores sociales, etc. Además de las grandes celebraciones, la comunidad de AA, también

realiza juntas, rallies, etc. fuera de la ciudad, con el fin de llevar el mensaje y estar presente en zonas que no tienen acceso a AA.

Las estructuras de servicio local organizan varios congresos locales de servicio para Intergrupos, comités, asambleas, etc. El compartir experiencias con otras ciudades ayuda al crecimiento de movimiento de AA.

Relaciones con otros países

La JSG de Rusia, está en contacto con las estructuras de AA de Moldavia, Bielorrusia, Kazajistán, Letonia, Lituania, Estonia y el Reino Unido. La JSG de Rusia, también proporciona servicio a las juntas de habla rusa en Kishenev (Moldavia), Pavlograd (Kazajistán), Ulan-Bator (Mongolia), Mogilev (Bielorrusia), Haifa (Israel), Estocolmo (Suecia), Helsinki (Finlandia), Nueva York (Estados Unidos/Canadá) y Londres (Gran Bretaña). Mantenemos contacto constante con la OSG en Nueva York.

4.41. Sudáfrica

Estructura

La Oficina de Servicios Generales de Sudáfrica solo tiene un empleado de tiempo completo, nuestro administrador de la oficina. Los miembros voluntarios del personal son el coordinador de la OSG, el tesorero de OSG, el coordinador de Conferencia y los secretarios/coordinadores nacionales de Literatura y Publicaciones, Instituciones Correccionales y Centros de Tratamiento, Finanzas y Tecnología de la Información, Archivos, Estructura y Administración. Hay un secretario empresarial que normalmente, como es en la actualidad, la misma persona que el tesorero de la OSG. La Junta de custodios está conformada por 12 personas. Dos son custodios Clase A, y diez son custodios Clase B. Los custodios Clase B, son los cinco custodios regionales y los cinco custodios de Servicios Generales. Actualmente, tanto los custodios Clase A, como un custodio de Servicios Generales son mujeres.

Servicios

Los comités de servicio trabajan bajo la dirección de los secretarios/coordinadores, y los custodios de Servicios Generales trabajan en los proyectos seleccionados por nuestra Conferencia de Servicios Generales, la cual se lleva a cabo cada año en el mes de mayo. En muchos casos, los custodios Clase A, también están involucrados en estos proyectos. Este año realizamos nuestra 16.^a Conferencia Nacional de Servicios Generales del 18 al 20 de mayo.

Finanzas

El Comité de Finanzas, administra y controla las finanzas de Alcohólicos Anónimos en Sudáfrica. La contabilidad y los presupuestos se presentan en cada reunión de la Junta de custodios y en la Conferencia de Servicios Generales. La contabilidad es auditada o revisada conforme a las leyes de Sudáfrica, y la comunidad cumple con la legislación del país.

AA en Sudáfrica, deriva sus ingresos de la venta de literatura, las contribuciones de los grupos y los ingresos de la Convención Nacional. Periódicamente la comunidad se beneficia de los legados de miembros que han fallecido.

www.aasouthafrica.org.za

Alcohólicos Anónimos en Sudáfrica, tiene su propio *sitio web* con secciones para el público interesado, información de las juntas y secciones para miembros de AA. El sitio se está desarrollando continuamente y tiene foros para miembros y personas que preguntan sobre Alcohólicos Anónimos.

Literatura y publicaciones

La Oficina de Servicios Generales de Sudáfrica es el distribuidor autorizado de la literatura de AA en el país. *El Libro Grande*, está disponible en versión impresa en inglés, al igual que en afrikaans, xhosa y zulú. También hay una versión en audio disponible en zulú. AA en Sudáfrica,

está imprimiendo localmente la cuarta edición del *Libro Grande*. Cada tres meses, Sudáfrica publica el *Regmaker* (una bebida para aliviar la resaca y el nombre de nuestra revista), que consiste, en gran medida, de historias de AAs de Sudáfrica. Una selección de estas historias también está disponible en una colección en un libro. Varios folletos se imprimen localmente con permiso de Nueva York.

Convención Nacional Anual

La Convención Nacional Anual se realiza cada año durante el fin de semana de Pascua, y la sede alterna entre las regiones de la costa y del interior. Este año, la 69.^a Convención Nacional, se celebró en el Campus Norte de la Universidad Nelson Mandela en Puerto Elizabeth.

Reunión de Servicio África Sub-Sahariana

Cada dos años, es decir, aquellos años en los que no hay una Reunión de Servicio Mundial, se lleva a cabo la Reunión de Servicio África Sub-Sahariana. Actualmente, la SSASM (por sus siglas en inglés) se realiza en Sudáfrica, pero debería comenzar a trasladarse alrededor de África Sub-Sahariana, ya que Alcohólicos Anónimos está creciendo en la región. El año pasado, la 8.^a SSSASM se celebró en Johannesburgo del 9 al 11 de junio. Los países africanos representados en la reunión fueron Botsuana, Ghana, Kenia, Lesoto, Malawi, Namibia, Sudáfrica, Suazilandia, Tanzania, Uganda, Zambia y Zimbabue. Estas reuniones son posibles gracias a la generosidad de AA de Estados Unidos/Canadá y AA de Gran Bretaña, los cuales envían a dos delegados a la reunión.

Integración nacional

Tanto Namibia como Zimbabue, se han unido a la estructura sudafricana y envían delegados a la Conferencia de Servicios Generales.

Conclusión

Este año marcó el 72.^o año de Alcohólicos Anónimos en Sudáfrica.

4.42. Suecia

Estructura

Alcohólicos Anónimos en Suecia se fundó en 1956. Actualmente tenemos alrededor de 460 grupos; hay juntas en inglés, finlandés, islandés, polaco, ruso y español. Además hay casi 20 grupos de habla sueca en el extranjero y tres grupos en línea.

La Junta de Servicios Generales consiste de ocho custodios, uno de cada una de las seis regiones y un miembro Clase A y dos delegados internacionales. Los custodios de la Junta y los delegados internacionales, son electos por la Conferencia de Servicio.

En apoyo a la Junta de Servicios Generales están:

- Los miembros de la Junta de la Asociación de Alcohólicos Anónimos en Suecia.
- Los siguientes Comités: Finanzas, Economía, Información, Literatura, Nominaciones, Política, Tecnología de la Información, Línea de Ayuda Nacional y Archivos.
- La Oficina de Servicios Generales.

Los Comités están conformados por miembros con profundos conocimientos profesionales, en conjunto con una sólida experiencia en AA, lo que facilita el manejo de sus diversas agendas. La persona que convoca a los Comités es un miembro de la Junta de Servicios Generales, excepto por el Comité de Nominaciones.

La Asociación de Alcohólicos Anónimos en Suecia, es una asociación registrada sin fines de lucro, fundada en 2001 y representada por la Junta de Servicios Generales. La Asociación opera el negocio de publicaciones y también es responsable de la Oficina de Servicios Generales. La Oficina de Servicios Generales, cuenta con un empleado de tiempo completo y uno de medio tiempo. Para todas estas tareas, se tiene una descripción clara del puesto de servicio y las calificaciones deseadas.

AA en Suecia, tiene su actual estructura de 1999. En diciembre de 2012, la JSG decidió revisar la estructura para el servicio central y para ello nombró a un grupo de trabajo que presentó

su reporte final el 1 de diciembre de 2014. Este reporte se ha implementado desde agosto de 2015. El reporte final también incluye un panorama integral de nuestro *Manual de servicio*, que hoy se ha estado empleando por un año y medio.

Literatura/Publicaciones

La literatura aprobada de AA, actualmente consta de 11 libros traducidos y un libro publicado por AA en Suecia. Existen 20 folletos y panfletos además de calcomanías, protectores, CDs y DVDs en sueco. La revista *Bulletinen – la junta entre juntas* – se publica seis veces al año y es económicamente auto sustentable a través de las cuotas de suscripción. También tenemos un excelente boletín de noticias, *Servicebladet*, que se edita cuatro veces al año y que contiene información del servicio por parte de la JSG, delegados internacionales, la Junta de la Asociación de Alcohólicos Anónimos en Suecia, la OSG y *Bulletinen*.

Información

El *sitio web* sueco, www.aa.se, se ha ampliado y es un importante vínculo en la red para llevar el mensaje. Está disponible la lista de juntas. En el pasado año, se realizaron alrededor de 1,500 pedidos de literatura vía la tienda web, es decir, 90 por ciento de las ventas totales. En la última Conferencia de Servicio, se aprobó un nuevo diseño del sitio web, el cual está operando hoy con tecnología de punta y el último diseño.

Actualmente, hay alrededor de 15 comités locales de información.

Finanzas

AA en Suecia, aún no es auto suficiente con sus propias aportaciones voluntarias. Aproximadamente 60 por ciento de nuestro ingreso proviene de la venta de literatura. AA en Suecia, ha decidido pagar la cuota completa de dos delegados a la Reunión de Servicio Mundial, esperando que al hacerlo, le sea igualmente posible a nuevos países en AA, participar en este muy

importante evento. Damos también un regalo a otros países que no tienen dinero.

Trabajando con otros países

Noruega, Dinamarca, Finlandia y Suecia rotan la sede para ser anfitrión de la Reunión Nórdica anual.

Eventos durante 2017-2018

En 2018, la Conferencia de Servicio se llevó a cabo del 6 al 8 de abril con el lema *La comprensión de principios antes que personalidades*. La siguiente Conferencia de Servicio se celebrará del 6 al 8 de abril de 2019. El lema para esa Conferencia será *El futuro de AA en un mundo moderno*. Participando en la Conferencia de 2018, se encuentran los miembros de la JSG, los delegados de seis regiones y un empleado de la OSG. Además estuvieron presentes un miembro de la Asociación de Alcohólicos Anónimos de Suecia, un representante de Bulletin y los delegados internacionales. También asistieron los invitados de nuestros países nórdicos.

Los dos delegados de Servicio Mundial, participaron como delegados en la Reunión de Servicio Europea en York, en el mes de octubre. La reunión del país se realizó en 2017 del 4 al 6 de agosto con el lema *Un mundo, un AA, un lenguaje del corazón*. En 2018, esta reunión será del 3 al 5 de agosto y el lema será *Comprendiendo los principios antes que las personalidades*.

El *Libro Grande* ahora ha sido traducido al sueco (tercera edición), y nos da gusto decir que todavía se vende muy bien. El Comité de Literatura, se encuentra actualmente trabajando con los folletos y panfletos para mantenerlos en línea con la nueva traducción del *Libro Grande*.

4.43. Trinidad y Tobago

Antecedentes

El 3 de marzo de 1956, la Oficina de Servicios Generales, Nueva York, recibió una carta de Stanley S., de Trinidad, donde decía que después

de haber leído el librito *A Primer on Alcoholism* (Introducción al alcoholismo), estaba convencido de que era un alcohólico. Buscaba información de la Oficina de Servicios Generales, sobre la manera en que funcionaba Alcohólicos Anónimos. Recibió algo de literatura y se le aconsejó ponerse en contacto con Reggie G., el único miembro de AA en Trinidad. Esto lo hizo, y juntos se acercaron al Dr. Michael B., entonces un joven psiquiatra en el Hospital Psiquiátrico Sr. Ann – la única instalación psiquiátrica en Trinidad y Tobago. El Dr. B. había realizado una investigación sobre el alcoholismo en la Universidad de Edimburgo, Escocia, y estaba convencido de que el alcoholismo era una enfermedad que se podía tratar con éxito. El joven doctor, le dio algunos consejos a Stanley S. y Reggie G., y con la ayuda del Padre Brett de Colegio St. Mary, Puerto España, se realizó la primera junta de AA, en la biblioteca del Colegio, el 20 de abril de 1956.

Reggie estaba muy activo y, con el fin de llegar al público, colocó y pagó un anuncio en el periódico, *Trinidad Guardian*, que leía: *¿Tienes un problema con tu manera de beber? ¿Necesitas ayuda? Ponte en contacto con AA*. Vino después un artículo escrito por el Dr. B. llamado *El alcoholismo es una enfermedad – Es tratable*. Estos mensajes, animaron a algunas personas a asistir a una junta de AA y, al mismo tiempo, recibieron atención gratuita del médico. Los miembros del grupo siguieron creciendo y, a partir de un modesto inicio, Alcohólicos Anónimos, se extendió en Trinidad y Tobago. El número de grupos ha aumentado a más de 100 desde su inicio en 1956.

Estructura

Antes del nacimiento de la Junta de Servicios Generales de Trinidad y Tobago, AA, tenía una estructura compuesta por tres grupos, Norte, Central y Sur. Debido a su ubicación, estos grupos lograron transmitir el mensaje y tender la mano a los alcohólicos en sus respectivas comunidades a lo largo de todo el país.

Entre 1970 y 1980, los grupos formaron la Asamblea Nacional de Alcohólicos Anónimos, la cual contaba con 24 miembros, ocho de cada

grupo. En 1984, se tomó la decisión de disolver la Asamblea Nacional y crear la Junta de Servicios Generales. Un Comité de Estructura fue nombrado para supervisar el cambio. Después de numerosos talleres educativos, discusiones y participación y retroalimentación activas, se elaboraron varias recomendaciones y se presentaron a los grupos que aceptaron los lineamientos para la formación de la Junta de Servicios Generales de Trinidad y Tobago. El 19 de mayo de 1985, la primera Conferencia de Servicios Generales ratificó y aprobó la primera Junta de Servicios Generales de los custodios. Actualmente, hay nueve custodios, tres Clase A y seis Clase B, incluyendo un miembro del personal de la oficina y un representante de nuestra revista nacional, *The Pumkinvine* (La planta de calabaza). Contamos con un administrador de la oficina y un asistente de oficina.

Existen 116 grupos de AA y siete Intergrupos. Hay tres regiones – Norte, Central y Sur. Los delegados y sus alternos de las 18 áreas, asisten la Conferencia Anual de Servicios Generales. Cada región, realiza un foro anual que les permite a los miembros mantenerse al día sobre las tendencias actuales en AA. La reunión anual de la Asamblea de Delegados, se lleva a cabo en octubre. Esto les proporciona amplio tiempo para discutir entre los Representantes de Servicios Generales de sus respectivos comités de servicio de área, permitiéndoles votar sabiamente en la Conferencia.

Servicios

Los comités de los custodios proporcionan varios servicios, incluyendo Planeación de la Conferencia; Finanzas y Presupuestos, Informes Auditados; Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales; Nominaciones; Información Pública y CCP; Planeación e Implementación de la Convención Nacional, y Literatura.

Finanzas

Cubrimos nuestras necesidades a través de las contribuciones voluntarias de los miembros y grupos de AA, la Convención Nacional, la venta

de literatura y nuestra Cena Anual de Gracitud. Mediante las contribuciones voluntarias, logramos remodelar nuestra oficina y pintar los muros perimetrales. El administrador de la oficina y el asistente, trabajan incansablemente para asegurar el buen funcionamiento de nuestras actividades diarias en la oficina.

Literatura y publicaciones

Compramos toda nuestra literatura a la Oficina de Servicios Generales, Nueva York, a través de una línea de crédito. Nuestro administrador de la oficina, es responsable de los pedidos y la venta de literatura.

Información Pública

Continuamos sirviendo al público en general en Trinidad y Tobago. Entre las instituciones públicas que atendemos están escuelas, agencias gubernamentales, ferias de salud, mercados y los programas de ayuda universitaria. Estas agencias están muy impresionadas y agradecen nuestros módulos de información, la información y asistencia cuando es necesaria. Damos literatura y folletos de AA, gratuitamente a todas las personas que asisten a estos sitios. Muchos miembros de AA, dicen que recibieron el mensaje por este medio.

Centros de Tratamiento e Instituciones Correccionales

Esto siempre ha sido un gran reto para nosotros. Sin embargo, se abrió una junta de AA en 2012, en uno de nuestros centros de rehabilitación, que irónicamente está ubicado en un predio cuyo anterior dueño era uno de los más conocidos capos de la droga en nuestro país. Gracias a Dios, nuestro gobierno pensó que esta propiedad se debería utilizar para la rehabilitación de aquellos que abusan de sustancias. Continúan las juntas de AA semanales en la unidad psiquiátrica del Hospital General San Fernando y, además, continúan los programas semanales de ayuda en el Centro de Rehabilitación en Trinidad Central. Las cortes siguen enviando personas a los grupos

de AA y, en la actualidad, estamos negociando con el magistrado en jefe para estandarizar este servicio en todo el país.

Proyección

Esperamos que el mensaje de Alcohólicos Anónimos siga estando disponible en Trinidad y Tobago, para aquel que lo necesite. Esto se logrará principalmente por medio de los Comités de IP locales de los Intergrupos que están en el frente de los servicios de AA, conforme a nuestra declaración que dice: *Cuando cualquiera, dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, quiero que la mano de AA siempre esté ahí. Y por eso, yo soy responsable.*

4.44. Turquía

En el año 1988, los miembros de AA, que vivían en Turquía, después de haber asistido a juntas en el Departamento Psiquiátrico de la Universidad Egea, iniciaron la primera junta de AA en el país, reuniéndose una vez a la semana en el Hospital Universitario. El mismo año, se formaron los grupos Estambul y Ankara.

En 1989, siete miembros turcos de AA y 11 miembros americanos de AA, se reunieron en Ankara para realizar la primera Convención de AA en Turquía. Después de esta Convención, se comenzaron a formar los grupos de AA en todo el país. Actualmente tenemos 32 grupos activos a lo largo y ancho del país. Tenemos una gran convención dos veces al año y convenciones regionales tres o cuatro veces al año. En estas convenciones, los miembros de AA, tienen la oportunidad de discutir la mejor manera de operar la comunidad en sus propias ciudades, grupos y también a nivel nacional.

En el año 2001, se establecieron el Comité de Servicio General de Turquía y la Oficina. En 2010, los principios de funcionamiento de los *Doce Conceptos* se ajustaron en Turquía y se adaptaron y aceptaron las descripciones de trabajo del comité de la oficina. El Comité de Servicios Generales de Turquía, organiza una convención nacional dos veces al año. Los comités regionales organizan otras reuniones regionales varias veces al

año. El Comité de Servicios Generales de Turquía, los comités regionales y los grupos organizan mesas redondas, charlas y reuniones para llevar el mensaje de AA. Ofrecen la ayuda a cualquier alcohólico en necesidad y lo canalizan a un grupo.

El Comité de Servicios Generales de Turquía, provee todas las necesidades de libros y folletos. La literatura de AA, se comenzó a traducir por nuestros compañeros en 1988 y, después de 1994, inició el proceso para obtener la aprobación de las traducciones de la literatura de AA. Actualmente, toda la literatura está en turco; sin embargo, un comité de alcohólicos de habla inglesa está trabajando para renovar las traducciones. La CSG mantiene y actualiza el *sitio web* www.adsizalkolikler.com. El *sitio web* es muy grande, con una amplia gama de información tanto para el recién llegado como para el miembro actual de AA.

El Comité de Servicios Generales, coordina las relaciones entre los grupos. Más importante, sirve como protector de las *Doce Tradiciones* y aplica los *Doce Conceptos* al representar a AA, en convenciones nacionales relativas a las adicciones y en instituciones gubernamentales.

ADIS ALKOLIKLER YARDIMLASMA VE DAYANISMA DERNEGI – ASOCIACIÓN SOLIDARIA Y DE APOYO DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS, se formó en febrero de 2018, con toda la aprobación legal y la autoridad necesaria de las oficinas de gobierno. La dirección oficial ha cambiado y está registrada como: KOCAREIS MAH.ILKIZ SOKAK 22/8 CANKAYA ANKARA.

Actualmente, la Asociación, con su identidad legalmente reconocida, se reúne y organiza mesas redondas, conferencias en hospitales, prisiones o en otras asociaciones gubernamentales y apoya las actividades de los grupos de AA, con la literatura necesaria.

Toda la actividad de AA en Turquía se basa en la aplicación del programa de *Doce Pasos para la recuperación, protegiendo las Doce Tradiciones y cumpliendo con los Doce Conceptos para el Servicio*. A cada hora, en cada ciudad, hay un alcohólico ayudando a otro alcohólico a recuperarse conforme a los principios de AA.

4.45. Ucrania

Estructura

El primer grupo de Alcohólicos Anónimos apareció en Ucrania en 1989. Actualmente hay alrededor de 100 grupos de AA, activos en Ucrania donde asisten unos 1,300 miembros de AA.

Hay cinco regiones funcionando: Kyiv, Volyn, Ucrania Occidental, Poltava y la recientemente incorporada región de Prydnistrovya en el centro-sur de Ucrania. La región de Ucrania Oriental no está representada en la Junta de Servicios Generales. El anterior custodio de esa región, se retiró de la Junta en mayo de 2017, diciendo que la región como tal, había dejado de funcionar debido a la falta de miembros dispuestos a participar en las tareas de servicio. Esto debe en gran medida al conflicto militar que ocurre en la región oriental, lo cual en efecto dividió la región en dos. Esto tuvo como resultado que cinco grupos de AA, se unieran a la estructura de servicio rusa. Hay cinco grupos con 15 miembros en la región Oriental, que están bajo control del gobierno ucraniano. La región de AA al sur de Ucrania, tampoco funciona hoy en día; no ha estado enviando a sus delegados a la Conferencia de Servicios Generales y no tiene un custodio en la Junta de Servicios Generales. Los miembros de la Junta, han tenido algunas reuniones con los miembros de esa región en los últimos dos años, con el fin de lograr que se vuelvan activos como región, pero hasta el momento nada se ha materializado.

Conferencia de Servicios Generales

Nuestra 20.ª Conferencia de Servicios Generales regular, se llevó a cabo en Kyiv en mayo de 2018. Los participantes en la Conferencia, incluyeron cuatro custodios representando las cuatro regiones de AA, el delegado internacional a las Reuniones de Servicio Europea y Mundial, los delegados de cada uno de los cuatro Comités de Conferencia, la coordinadora de Pravlinnia (el Comité que supervisa la Oficina de Servicios Generales) y el trabajador de la Oficina de Servicios Generales. El editor de la publicación ucraniana, *Dzherelo* no

pudo asistir. Dos delegados de la recientemente incorporada región de Prydnistrovya, comenzaron a participar oficialmente en la Conferencia al tercer día, después de que el ingreso de la región fue oficialmente aceptada por la Conferencia, dentro de la estructura de servicio de AA de Ucrania.

Asistieron a la Conferencia dos observadores invitados: Lubomir B. de Eslovaquia y Aivars E. de Letonia. Ambos son delegados internacionales en sus respectivas estructuras de servicio. Estuvieron con nosotros durante toda la Conferencia, compartiendo sus experiencias y su visión, sumando al espíritu positivo de AA. Participaron en las sesiones generales de la Conferencia y en las sesiones de los Comités, y compartieron en día de la apertura sobre el tema *Mantenlo simple*. Por segundo año, tuvimos varias presentaciones de los participantes de la Conferencia, sobre diversos temas tales como la unidad, la transmisión del mensaje y el servicio. Por segunda ocasión, también tuvimos una reunión con orador al final del segundo día, al igual que la sesión de compartimiento *¿En qué estás pensando*.

Como se mencionó anteriormente, la región de Prydnistrovya, la cual se compone de cinco grupos en las ciudades de Dnipro, Kryvyi Rih y Zaporizhia, fue aceptada dentro de la estructura de servicio de Ucrania.

La Conferencia decidió posponer la votación para la selección de la sede de nuestra 30.ª Convención Nacional en 2019, hasta la reunión de la Junta en julio, autorizando a la Junta a elegir entre Ivanofrankivsk en Ucrania Occidental y la capital de Ucrania, Kyiv.

Nuestra 19.ª Conferencia de Servicios Generales regular se celebró en Lviv en mayo de 2017. El delegado internacional de AA de Polonia, Pawel Wyganowski, asistió a la Conferencia como observador invitado. Pawel estuvo con nosotros durante toda la Conferencia, sumando al espíritu positivo de AA y compartiendo su experiencia con nosotros. Él dio una presentación el día de la apertura de la Conferencia sobre el tema *Participación – una llave para la recuperación*.

Por primera vez, también tuvimos presentaciones de los participantes en la Conferencia sobre diversos temas, tales como la unidad, la transmisión del mensaje y el servicio.

Otra cosa se sucedió por primera vez, fue la reunión con orador al final del primer día, y la inclusión de una sesión de compartimiento al final del primer y segundo día sobre *¿En qué estás pensando?*.

Junta de Servicios Generales

La Junta de Servicios Generales de AA en Ucrania, actualmente consiste de seis miembros: cinco custodios Clase B, electos en las conferencias de servicio regionales y un delegado internacional ante las Reuniones de Servicio Europea y Mundial. Hoy no contamos con ningún custodio Clase A. Nos reunimos mensualmente (con más frecuencia, si es necesario) vía *Skype* y tenemos tres reuniones de la Junta presenciales. La Junta de Servicios Generales, llevó a cabo su primerísimo inventario durante su reunión en el mes de noviembre. El proceso fue facilitado por el anterior miembro de la Junta de Servicios Generales de Estados Unidos/Canadá y delegado internacional, Bob W., que participó con nosotros vía *Skype*. Habíamos establecido una relación con Bob, cuando asistió a nuestra Conferencia de Servicios Generales en 2016.

Comités

Tenemos cuatro Comités Permanentes de Conferencia: Literatura, Información, Organizacional y Finanzas.

Oficina de Servicios Generales

La Oficina del Centro de Servicio Ucraniano de AA (la Oficina de Servicios Generales de Ucrania), se cambió de Kyiv a Poltava en mayo de 2016. Se volvió a registrar conforme a la ley ucraniana en diciembre de 2015. Está abierta tres días a la semana y tiene un empleado a sueldo de medio tiempo. Las llamadas y los correos electrónicos se responden diariamente.

Literatura

Nuestra Oficina de Servicios Generales, tiene una buena selección de literatura aprobada por la Conferencia. La oficina la distribuye por correo,

a través de las estructuras de servicio regionales, igualmente se encarga de nuestros foros de fin de semana y las convenciones en varias ciudades de Ucrania. Seguimos enfocando nuestros esfuerzos para construir un inventario de la literatura de AA, traduciéndola y preparándola para impresión. Trabajamos estrechamente con la OSG de AA en Nueva York.

El Comité de Literatura, continúa traduciendo folletos al idioma ucraniano. Se han terminado y se han impreso cinco folletos en ucraniano desde principios de 2017 – *Problemas diferentes al alcohol, Preguntas y respuestas sobre el apadrinamiento, Comprendiendo el anonimato, Un recién llegado pregunta y Esto es AA*, el cual fue re-editado y reimpresso. Dos folletos – *Si usted es un profesional y ¿Hay un bebedor problema en su lugar de trabajo?* – han sido traducidos y están en el proceso de aprobación. Una versión específica en ucraniano de *AA y las fuerzas armadas*, se está desarrollando, tomando partes prestadas del folleto editado por AA World Sevices, Inc., al igual que el folleto impreso por la Oficina de Servicios Generales de Gran Bretaña. Seguimos trabajando en *Los Doce Conceptos para el Servicio Mundial ilustrado*, y hemos empezado a trabajar en *La historia detrás del artículo de Jack Alexander sobre AA*. También hemos editado las traducciones rusas de *AA llega a su mayoría de edad* y *El Dr. Bob y los buenos veteranos* en ucraniano, además de otra literatura en idioma ruso, que ha sido traducido por AA en Rusia.

Los folletos recientemente traducidos e impresos, al igual que aquellos que están reimpresos, están diseñados para parecerse a la literatura impresa por AA WS en Nueva York. Hemos vuelto a traducir el *Libro Grande* en idioma ucraniano y hemos recibido la aprobación editorial de AA WS, para esta traducción. Estamos terminando la corrección final y continuamos trabajando para recolectar historias de recuperación de los miembros de AA en Ucrania. También traduciremos historias seleccionadas de la cuarta edición en idioma inglés del *Libro Grande*.

La revista ucraniana de AA, *Dzherelo* (Pozo de agua) se publica trimestralmente y se distribuye principalmente entre los grupos y miembros de

AA, en Ucrania. La revista se imprime en los dos idiomas más utilizados en Ucrania, el ucraniano y el ruso. A fin de optimizar los costos, ahora editamos 100 ejemplares de nuestra revista y la vendemos a costo.

Finanzas

Nuestros gastos proyectados en el presupuesto para 2018, sumaron 210,250 UAH, hryvnia ucraniana (aproximadamente \$8,086). Los ingresos proyectados fueron de 209,000 UAH (aproximadamente \$8,033). En los primeros cuatro meses de 2018, ya habíamos gastado 74,248 UAH (aproximadamente \$2,855) y recibimos 79,302 UAH (aproximadamente \$3,050).

En los primeros cuatro meses de 2018, recibimos 67,274 UAH (85 por ciento de los ingresos totales para ese periodo) proveniente de la distribución de literatura; las contribuciones voluntarias de los grupos y miembros de AA en Ucrania, sumaron 6,532 UAH (8 por ciento). Debido a nuestra difícil situación financiera, en este momento no nos es posible pagar los gastos de nuestro delegado internacional para asistir a la RSM y la RSE, o pagar los gastos de transporte de nuestros invitados. Nuestro ingreso nos permite pagar la renta de la oficina, el salario del trabajador de medio tiempo, insumos y equipo de la oficina, el teléfono y acceso a internet, seminarios y eventos de información y algunos gastos de transporte.

Reuniones, foros

Más de una docena de importantes foros de AA, se celebran en todo Ucrania durante el año. Las dos reuniones trimestrales de la Junta de Servicios Generales, realizadas en Lutsk (julio) y Kyiv (febrero) coincidieron con los foros.

Por otro lado, seguimos organizando talleres de servicio para compartir, aprender y llevar el mensaje dentro de nuestra propia comunidad de AA. Seminarios sobre Pasos, Tradiciones, Conceptos, llevando el mensaje, apadrinamiento, el grupo base y otros temas se han organizado en las regiones, siendo la región de Kyiv la más involucrada en este servicio.

Nuestra Junta de Servicios Generales, está acercándose a más miembros de AA en Ucrania. Los miembros de la Junta y los miembros de AA, involucrados en el servicio a nivel regional, asistieron a juntas de acercamiento en ciudades con grupos nuevos. Los miembros de la Junta, también estuvieron presentes en foros/con convenciones locales, donde dirigieron una mesa de información y hablaron ante los miembros de AA, acerca del servicio de estructura de AA en Ucrania y la Oficina de Servicios Generales. En diciembre 2016, cuatro miembros de la Junta realizaron una reunión especial para los miembros en la región de Volyn, donde los grupos habían dejado de enviar su Séptima Tradición a la Oficina de Servicios Generales. Hablaron con una docena de miembros de AA, sobre el servicio, los escucharon y respondieron a sus preguntas. En la Conferencia de Servicio de la región esta primavera, los participantes en la Conferencia acordaron empezar a enviar sus contribuciones a la Oficina de Servicios Generales, y lo siguen haciendo.

Por segundo año, la región Occidental de Ucrania, llevó a cabo una mini-conferencia para permitir a los miembros de AA informar a sus delegados sobre sus inquietudes antes de la Conferencia de Servicios Generales. La región de Kyiv, también realizó una mini-conferencia por primera vez.

Información Pública

Proporcionamos artículos informativos sobre AA a los medios de comunicación impresos y en línea, al igual que anuncios acerca de la hora y lugar de las juntas de AA. Hemos tenido éxito con la organización de ruedas de prensa con periodistas de televisión antes de los foros/con convenciones de AA. Las entrevistas en la radio también son una importante parte del trabajo que realizamos, para llevar las ideas de AA al público en general. En junio, una rueda de prensa se llevó a cabo en Kyiv, para celebrar el 83er. aniversario de AA.

En los últimos diez años, hemos interactuado con los servicios sociales del estado –transmitiendo nuestra experiencia sobre el manejo de los

problemas con el alcohol. Proporcionamos estantes de literatura con folletos de AA en hospitales, centros de desintoxicación y rehabilitación y prisiones; nos aseguramos de que se vuelvan a llenar con literatura.

Prisiones

Un grupo de AA en Poltava, ha estado llevando juntas semanales a una institución penitenciaria para hombres desde marzo de 2012. También se lleva a cabo, desde hace cuatro años, una reunión mensual en una institución correccional para mujeres en Poltava. El grupo de AA que se estableció en una institución correccional en Zhytomyr, hace más de dos años sigue funcionando, y otra se realiza en Bucha. Se espera llevar juntas a dos instituciones penitenciarias en la región de Kyiv muy pronto. Recientemente, tres regiones han hecho esfuerzos de cooperación estrecha con los liberados bajo caución, en sus regiones con respecto a la transmisión del mensaje a individuos liberados.

Internet

El sitio de internet de AA en Ucrania, www.aa.org.ua, ha estado en operación desde hace 12 años. Cuenta con información sobre los *Doce Pasos y las Doce Tradiciones de AA* y tiene una lista con las direcciones y horarios de las juntas de AA en el país. También tiene ligas a los recursos en la *web* de AA en otros países y a los sitios de internet en Europa y el mundo de AA. Los anuncios y secciones nuevas se actualizan constantemente, con información sobre los eventos por venir de AA, en diversas ciudades en Ucrania y en otros países. La última información de las actividades de Servicios Generales de AA, en el país aparece en el sitio web en una sección de la Conferencia. Estamos trabajando en mejorar la apariencia y contenido de nuestro sitio web.

Contactos internacionales

Interactuamos con las estructura de servicio de AA en Polonia, la oficina europea en el Reino

Unido, la OSG en Nueva York, al igual que con varios delegados internacionales y otros contactos de servicio. Los delegados de AA en Ucrania intervienen como participantes u observadores en conferencias, convenciones y seminarios en países vecinos. El delegado internacional asistió a la Reunión de Servicio Europea en York, en octubre de 2017, las Conferencias de Servicio de Polonia en noviembre de 2017 (junto con otro miembro ucraniano de la Conferencia de AA), y el Reino Unido en abril de 2018. En julio de 2018, asistió a una reunión de planeación de agenda en York, Inglaterra, como preparación para la Reunión de Servicio Europea en 2019. Compartió su experiencia y sus impresiones de las conferencias y las Reuniones de Servicio Mundial y Europea en la Conferencia de Servicios Generales de Ucrania y en siete convenciones regionales en 2017 y 2018.

Nuestros amigos en Polonia participan regularmente en los talleres de servicio y convenciones de AA en Ucrania. La región de Katowice, apoya a la región de Kyiv en su trabajo de servicio en AA, incluyendo talleres sobre Pasos, Tradiciones y los principios del servicio. Varias regiones en Polonia, continúan ofreciendo su apoyo a la región Occidental de AA en Ucrania.

Conclusión

AA en Ucrania, continúa obteniendo experiencias al crecer. Mientras que los ingresos de la venta de literatura y de la Séptima Tradición no son suficientes para cubrir los gastos de los delegados internacionales, pudimos pagar una deuda importante por honorarios legales en conexión con el cambio de nuestra Oficina de Servicios Generales a Poltava en 2016. Y en los últimos cuatro años, se han estabilizado los precios de la literatura.

Continuamos dependiendo de nuestros amigos en AA de otros países, para ayudarnos a establecer y desarrollar nuevas prioridades y maneras de llevar el mensaje y fortalecer y hacer crecer nuestra comunidad aquí en Ucrania. AA en Ucrania, también recibió la ayuda el año pasado de una generosa donación de nuestros compañeros de AA en Columbia Británica, Canadá, que compraron un total de 800 ejemplares del *Libro Grande y Doce*

Pasos y Doce Tradiciones por un precio descontado gracias al Fondo Internacional de Literatura, un regalo por el cual estamos muy agradecidos.

Este año pudimos *regresar*, al donar alguna literatura en idioma ucraniano, a las Oficinas de Servicios Generales en el Reino Unido, Polonia e Italia. Además, planeamos ofrecer una muestra gratuita de nuestra literatura en ucraniano a las Oficinas de Servicios Generales de AA, a países que expresen la necesidad de tenerla.

4.46. Venezuela

Las primeras noticias de AA en Venezuela, se remontan a mediados del siglo pasado, 1946. Dos vertientes fueron fundamentales en la llegada del mensaje a nuestro país, una relacionada con el desarrollo de la industria petrolera, entre cuyo personal norteamericano había miembros del programa de *Doce Pasos*; por otro lado, la estrecha relación con la vecina Colombia. Los años 50 y 60 fueron de dura siembra. Y así, de los primeros grupos, pocos y de escasa membrecía, habrían de nacer otros. Los años 70 fueron fundamentales para nuestro crecimiento y para crear una estructura de servicio, herramienta necesaria para consolidar a nuestra comunidad, en un proceso que, con avances y retrocesos, continuó a lo largo de los años 80 y 90. Para mediados de los años 80, existían más de 76 grupos registrados en Venezuela, así como seis Oficinas Intergrupales ubicadas en Caracas, Maracaibo, Barquisimeto, San Cristóbal, Mérida, Barcelona. La semilla de AA, se había extendido en nuestro país.

Pronto habríamos de dar otro paso de gran importancia, con la creación de una estructura de servicio, tan necesaria para seguir llevando nuestro mensaje de esperanza. Desde mediados de los años 60 hasta finales de los 80, los Congresos Nacionales fueron el único lazo de unión entre los dispersos grupos de AA, en el país. Así como los Congresos Nacionales, fueron punto de encuentro y conexión del esfuerzo de la comunidad de Alcohólicos Anónimos en el país, las Oficinas Intergrupales jugaron un papel muy importante en aquella etapa en que AA, en Venezuela no contaba aún con una estructura de servicio.

En el año de 1978, en el marco del XIV Congreso Nacional de Alcohólicos Anónimos en Venezuela, celebrado a fines de abril en la ciudad de Mérida, se intercambiaron ideas sobre la creación de una estructura de Servicios Generales, necesaria para el desarrollo de AA en el país. Se dio entonces una intensa discusión entre los que sostenían que esta tarea organizativa debería acometerse de inmediato, y quienes opinaban que todavía nuestra comunidad no estaba en condiciones de intentarlo. Finalmente, la idea de crear una estructura de servicio, se consolida un mes más tarde en Maracaibo, en el marco del I Congreso Nacional de Al-Anon y Alateen, donde por ofrecimiento de Orestes M., se convoca una reunión a realizarse en Acarigua, Estado Portuguesa, para acordar acciones en función de la creación de la estructura, aprovechando una reunión de Información Pública, programada para el 28 de agosto de 1978. A esta primera reunión, asistieron 13 representantes, posiblemente auto-nombrados de los grupos de Portuguesa, Mérida, Zulia, Falcón, Carabobo, Distrito Federal y Miranda. En dicha reunión, larga y “folclórica” en sus detalles, se aprobó la creación del Comité Por Formación de la Estructura de Servicios Generales, que equivocadamente fue conocido como la OSG, quedando integrada la Junta Directiva por Jan de L. (Distrito Federal) como coordinador, Rafael R. (Mérida) como secretario y Francisco O. (Zulia) como tesorero.

Esta labor dio sus frutos cuatro años después. En la reunión trimestral No. 17, celebrada en Valencia, Estado de Carabobo, el 23 de enero de 1982, se aprobó por unanimidad la Carta Constitutiva de los Servicios Generales para Alcohólicos Anónimos de Venezuela, copia fiel de la presentada en San Luis, Missouri, para la formación de los Servicios Generales de Estados Unidos y Canadá en 1955. Se eligió como sede de la Oficina de Servicios Generales a la ciudad de Caracas, con lo que se terminó el peregrinar por las ciudades de país. Las reuniones trimestrales continuaron en Caracas con asistencia de 15 a 20 servidores. En Semana Santa de 1985, se celebró la I Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos en Venezuela, que en

esa ocasión se llamó *Asamblea Nacional de AA de Venezuela*, la cual se reunió entre Jueves Santo y Domingo de Resurrección en la Casa de Retiro El Tabor, cercana a San José de los Altos, en la carretera hacia los Valles del Tuy, en absoluta privacidad.

El mes pasado de abril del año en curso, desarrollamos la 34.^a Reunión Anual de la Conferencia de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos de Venezuela, del día 5 al 8, en la Casa de Ejercicios Cristo Rey, en El Hatillo, Estado de Miranda (esta localidad forma parte del área metropolitana de Caracas). Nuestra reunión de servicio estuvo integrada por un total de 30 participantes: 19 delegados de las diferentes áreas del país, seis integrantes de la Junta de Servicios Generales, los gerentes de la Oficina de Servicios Generales y la Revista *Gratitud* y dos miembros del personal de la OSG. El lema de la Conferencia fue *En el amor y la unidad se fortalece la estructura de AA*. En el transcurso de los trabajos de la Conferencia, se compartieron los siguientes temas: *El inventario de la Conferencia*, *El liderazgo en Alcohólicos Anónimos (Lema de la 34.^a Conferencia)*, *En el amor y la unidad se fortalece la estructura de AA*, *Una perspectiva para el porvenir*.

En esta reunión anual, se llevó a cabo parte del inventario de la Conferencia, dando cumplimiento a la acción recomendable No. 9 del Comité de Política y Admisiones, que fue aprobada en la 32.^a Conferencia, referente a la realización del inventario, el cual duró un lapso de dos años. Inmediatamente finalizada la Conferencia, se realizó la segunda reunión trimestral de la Junta.

Estructura

Alcohólicos Anónimos de Venezuela, posee aproximadamente 2,700 miembros y alrededor de 240 grupos, además de siete grupos institucionales. La estructura tiene 30 distritos (solo siete áreas funcionan bajo este esquema), dos territorios

(Territorio Oriental y Territorio Occidental), cinco regiones (tres en el territorio Oriental y dos en el Occidental), y 27 áreas de las cuales 21 son las que encuentran activas, 11 pertenecen al Territorio Oriental y 10 al Occidental.

La Junta de Servicios Generales de Venezuela, está constituida por seis custodios: un custodio Clase A, cuatro custodios Regionales y un custodio general. Cuenta con Comités: Conferencia, Convención Nacional/Foros Regionales, Nombramientos, Finanzas y Presupuesto, Literatura. Los siguientes Comités: Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades funcionan como un solo Comité. Igualmente posee una Junta Directiva de la OSG, la cual está integrada por un custodio Clase B, el gerente de la OSG, la gerente administrativa de la OSG y esperamos la inclusión de un director no custodio.

Los 20 delegados participan en los 12 Comités de Conferencia que fueron agrupados de manera que trabajan en seis Comités, quedando de la siguiente manera: Agenda, Finanzas, Custodios, Política y Admisiones, Literatura, Informe y Carta Constitutiva, Revista *Gratitud* e Información Pública-Cooperación con la Comunidad Profesional-Instituciones de Tratamiento/Necesidades Especiales-Accesibilidades, y un comité secundario que corresponde al de Convención Nacional/Foros Regionales.

La Revista *Gratitud* depende de la Oficina de Servicios Generales para todos los asuntos administrativos y de distribución; en cuanto a la parte editorial, tiene un gerente y un Comité Editor. Se cuenta con una oficina: la Oficina de Servicios Generales de AA, más conocida como la OSG, ubicada en la ciudad de Caracas. En ella laboran tres personas a sueldo, un gerente general, un gerente administrativo y una secretaria permanente, los cuales realizan las muchas labores imaginables que se producen en la Oficina de Servicios Generales.

Capítulo V

INFORMES DE LOS COMITÉS

5.1. Agenda

El comité revisó su Composición, Alcance y Procedimientos y no hizo ningún cambio.

- Revisar las sugerencias para el lema de la 26.ª Reunión de Servicio Mundial (2020).

El comité **recomendó** el siguiente lema para la 26.ª Reunión de Servicio Mundial:

*El propósito de nuestro servicio:
La sobriedad al alcance de todos (cualquiera).*

- Revisar temas de presentación/discusión para la 26.ª Reunión de Servicio Mundial:

El comité **recomendó** que los siguientes temas de presentación/discusión se incluyan en la agenda de la 26.ª Reunión de Servicio Mundial:

- Importancia del proceso de la conciencia de grupo.
 - *Llegar a una conciencia de grupo informada*
 - *Compartir la conciencia de grupo por toda la estructura de AA: Un proceso de dos sentidos*
- Animar a las mujeres a participar en el servicio general
 - *Apadrinamiento en la estructura de servicio*
 - *Superar las barreras que impiden a las mujeres participar en el servicio*
 - *Compartir la alegría y los beneficios del servicio general*
- Los jóvenes y AA
 - *¿Qué estamos haciendo para atraer a los jóvenes en AA?*
 - *Ayudar a los jóvenes a mantenerse involucrados en AA por medio de su grupo base, apadrinamiento y servicio*
 - *¿Cómo podemos mejorar la comunicación*

digital entre los recién llegados y los veteranos?

- El Anonimato
 - *Anonimato personal*
 - *Anonimato en el grupo base*
 - *Anonimato y el Internet*
- La seguridad en AA
 - *¿Qué están haciendo los grupos para mantener un ambiente de reunión acogedor y seguro?*
 - *El papel del apadrinamiento y nuestra literatura referente a la seguridad*
 - *La seguridad del principiante – nuestra responsabilidad personal*
- Fondo Internacional de Literatura
 - *Elevar la conciencia de la importancia del Fondo Internacional de Literatura*
 - *Compartir experiencia acerca de la forma en que los países apoyan el Fondo Internacional de Literatura*
 - *Alentar la participación de los países*
- Revisar los temas para las mesas de trabajo de la 26.ª Reunión de Servicio Mundial (2020).

El comité recomendó que se incluyan los siguientes temas para las mesas de trabajo en la agenda de la 26.ª Reunión de Servicio Mundial:

- *La comunicación – clave para la Unidad*
- *El uso y el valor de la literatura de A.A. en el apadrinamiento*
- *La importancia de nuestros amigos no alcohólicos en nuestras estructuras*

El comité eligió a Ewa B. de Suecia, como coordinadora y a Jorge T. de México, como coordinador suplente.

5.2. Literatura y publicaciones

- Revisar Composición, Alcance y Procedimientos

El comité revisó la Composición, Alcance y Procedimientos y no hizo ningún cambio.

- Revisar el Informe de AAWS sobre el Fondo

Internacional de Literatura (FIL).

El comité recibió el Informe de AAWS, sobre el Fondo Internacional de Literatura referente al fondo y al desembolso de fondos.

Los miembros del comité hablaron acerca de los desafíos actuales para proveer literatura de AA, que refleje la experiencia cultural de los miembros en sus respectivos países, al tiempo que se asegura la integridad del mensaje de AA. El comité también consideró la importancia de tener literatura actualizada y que sea atractiva para los alcohólicos más jóvenes.

- Hablar acerca del artículo de servicio *Apadrinamiento de país a país*.

El comité revisó con agradecimiento el artículo de servicio *Apadrinamiento de país a país*.

Los miembros del comité consideraron la preparación de unas guías (como las diversas guías que publica la Oficina de Servicios Generales de EE.UU./Canadá) que puedan ser útiles para los países al *llevar el mensaje de AA por todo el mundo*. Se determinó que preparar un documento codificado puede ser difícil ya que no hay una experiencia que se ajuste a todas las situaciones. En lugar de eso, los miembros del comité mencionaron que algunos países ya han preparado guías que son útiles dentro de su estructura; y que las conversaciones uno-a-uno entre los delegados también pueden servir para ofrecer experiencia compartida.

El comité abordó los siguientes temas relacionados con la literatura de AA:

- La necesidad de modernizar el texto del libro *Alcohólicos Anónimos*, teniendo en consideración a los miembros más jóvenes cuya lengua vernácula es diferente de la usada cuando se escribió el *Libro Grande*.

Tras una animada conversación, el consenso del comité fue que la esencia del *Libro Grande – los principios y la filosofía reflejados en las 164 primeras páginas – sigue siendo atemporal y debe quedar tal como fue escrita*. No obstante, un miembro expresó la opinión que el texto actual es poco atractivo y puede ser desconcertante para las mujeres; otro miembro sugirió que se volviera a redactar el texto en lenguaje neutral con respecto a género (por ejemplo, el capítulo titulado *A las esposas, puede ser re-titulado A las parejas*).

Un miembro sugirió que se añadan notas al pie de la página para explicar que el lenguaje refleja el espíritu de la época en que el libro fue escrito. Otro sugirió que se actualice la sección de historias para representar la composición actual de la comunidad.

Los miembros del comité estuvieron de acuerdo en que debe haber procedimientos regulares para asegurar que los demás libros y los folletos de AA, reflejen la comunidad de hoy en día.

- ¿Quién fija los donativos de la literatura en su país? ¿Qué procedimientos se usan?

Varios miembros dijeron que sus respectivas estructuras de servicio fijan los donativos de la literatura, por medio del sistema de comités.

La mayoría de los delegados dijeron que les presentan desafíos para suministrar literatura a un donativo razonable, dada la tendencia a la baja de las contribuciones de los grupos, donde el porcentaje de margen es de vital importancia para financiar los servicios necesarios para llevar el mensaje.

Un miembro dijo que se vende la literatura a precio de costo y se compensa el déficit con ventas a entidades no-AA (Instituciones de Tratamiento).

Otro miembro dijo que si bien los precios varían con el tipo de inflación, los grupos nuevos reciben diez ejemplares del *Libro Grande* gratis.

25.ª Reunión de Servicio Mundial

- ¿Cuál es la experiencia de su país en lo referente a poner los donativos (si acaso se pone) a los volantes y folletos de AA?

La mayoría de los miembros de los comités informaron que se suministran los folletos a los miembros de AA, sin costo alguno.

- Cuando un miembro pide a la Oficina de Servicios Generales de los EE.UU./Canadá, literatura que se publica y distribuye en su país, se debe remitir a este miembro a la OSG de su país?

El comité se expresó de acuerdo con la práctica actual de remitir a la OSG de su propio país a un miembro fuera de los Estados Unidos y Canadá, que desee adquirir literatura de la OSG de los EE.UU./Canadá.

Un miembro dijo que los miembros de AA, hacen una visita a la OSG de los EE.UU./Canadá, donde les es permitido (como lo es a todos) adquirir literatura. Entonces, estos miembros venden la literatura así comprada en sus respectivos países.

Fondo Internacional de Literatura

El Comité de Literatura/Publicaciones, recomendó que AA World Services (AA W.S.) considere usar los ingresos del Fondo Internacional de Literatura para compensar los gastos administrativos, relacionados con la revisión de traducciones y el registro de derechos de autor (*copyrights*) de los libros de AA Grapevine, Inc.

El impacto de las versiones electrónicas de la literatura

El Comité de Literatura/Publicaciones, tuvo una amplia conversación referente a los beneficios y los escollos de la literatura en línea y la elaboración de una política relacionada con la literatura en línea, incluyendo a título meramente enunciativo, lo siguiente:

La posibilidad de que la literatura descargable afecte el desplazamiento de la literatura impresa;

un delegado dijo que si bien la literatura está disponible en forma electrónica, no es descargable.

Los beneficios de los libros en formato digital (*ebooks*) y audio-libros como facilitadores para llevar el mensaje de AA, en un formato más accesible, por ejemplo a los miembros con ciertas dificultades de aprendizaje.

El comité acordó remitir este tema para más amplia consideración al Comité de Literatura/Publicaciones, de la 26.ª Reunión de Servicio Mundial en 2020.

El comité eligió a Fatma N. I., de Turquía, como coordinadora y a Newton P., de los EE.UU./Canadá, como coordinador suplente.

5.3. Política, admisiones y finanzas

- A. Revisar la Composición, Alcance y Procedimientos

El comité revisó la Composición, Alcance y Procedimientos y no hizo ningún cambio.

- B. Evaluar las solicitudes de participación en la 25.ª Reunión de Servicio Mundial

Bolivia: El comité aprobó la solicitud de Bolivia para participar en la 25.ª Reunión de Servicio Mundial.

Turquía: El comité aprobó la solicitud de Turquía para participar en la 25.ª Reunión de Servicio Mundial.

- C. Evaluar los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial

El comité revisó los requisitos para los países participantes en la Reunión de Servicio Mundial y no hizo ningún cambio.

- D. Evaluar los requisitos para los delegados a la Reunión de Servicio Mundial

Evaluar los requisitos para los delegados a la Reunión de Servicio Mundial.

El comité revisó los requisitos para los delegados a la Reunión de Servicio Mundial y no hizo ningún cambio.

- E. Evaluar las finanzas y cuotas de delegado a la Reunión de Servicio Mundial.

El comité revisó las finanzas y cuotas de los delegados de la Reunión de Servicio Mundial y tuvo una detenida y detallada conversación, sobre los aspectos espirituales y prácticos del principio de auto mantenimiento de la Séptima Tradición.

El comité consideró una propuesta de formar un subcomité encargado de efectuar un análisis de costos de la Reunión de Servicio Mundial y hacer sugerencias que nos hiciera posible mantener la cuota de delegado al nivel actual y reducir sustancialmente el costo actual por delegado y no ejecutó ninguna acción. El consenso del comité fue que no es necesario hacerlo en este momento.

- F. Confirmar las fechas para la 26.^a Reunión de Servicio Mundial

El comité recomendó que la 26.^a Reunión de Servicio Mundial se celebre los días 25 al 29 de octubre de 2020.

- G. Plataforma de comunicación en línea para los delegados de la Reunión de Servicio Mundial

El comité revisó un memorándum del coordinador de la RSM, en el que se informaba de los progresos realizados para explorar un medio de comunicación en línea, para que los delegados a la RSM, puedan compartir en el intervalo entre las reuniones y la implementación programada en los próximos seis meses.

A la mayoría de los miembros, les parece útil el Cuadro de Mandos de la Reunión de Servicio Mundial; pero un miembro expresó una preferencia de recibir documentos por correo postal, porque es posible que algunos delegados tengan acceso limitado a las computadoras.

- H. Correspondencia recibida de El Salvador, Guatemala y Honduras

El comité revisó la correspondencia recibida de Honduras y El Salvador, para notificar a la Reunión de Servicio Mundial, de su retirada de participación en la Zona Norte de Centroamérica y su deseo de participar en la Reunión de Servicio Mundial, como países individuales a partir de 2020. El comité también revisó correspondencia de Guatemala, en la que informa a la Reunión de Servicio Mundial, de su intención de participar en la Reunión de Servicio Mundial como país individual a partir de 2020.

El comité recomendó que para los países que han participado en la Reunión de Servicio Mundial, como miembros de una zona y quieren empezar a participar como países individuales, les sea necesario volver a solicitar admisión.

- I. Los procedimientos de ayuda económica de la RSM.

El comité habló acerca de los procedimientos de ayuda económica actuales, de la Reunión de Servicio Mundial y acordó establecer un Fondo de la RSM, para contribuir con dinero destinado a dar ayuda económica a los países que soliciten ayuda y para apoyar a la Reunión de Servicio Mundial. El Fondo de la Reunión de Servicio Mundial será mantenido y administrado por AA World Services y estará dentro del alcance del Comité de Política/Admisiones/Finanzas de la Reunión de Servicio Mundial.

- J. Los listados de los delegados a la RSM en el Directorio Internacional de AA y el Informe Final de la Reunión de Servicio Mundial

El comité coincidió en que, en las listas de los delegados de la Reunión de Servicio Mundial en el Directorio Internacional de AA y en el Informe Final de la Reunión de Servicio Mundial, debe aparecer el nombre completo del delegado, su número de teléfono y dirección de correo electrónico (*email*).

El comité eligió a Agust A., de Islandia como coordinador, y a Carlos Alberto C. de Argentina, como coordinador suplente.

5.4. Trabajando con otros

- A. Revisar Composición, Alcance y Procedimientos

El comité revisó la Composición, Alcance y Procedimientos y no hizo ningún cambio

- B. Compartir ideas y sugerencias sobre los siguientes temas:

1. Información Pública

Los miembros del comité compartieron sus experiencias referentes a cómo comunicar el mensaje de AA, de manera óptima utilizando los medios de comunicación y difusión actuales.

Algunos países hacen uso de las redes sociales, para fomentar la participación y la difusión de información. A la mayoría, les ha resultado ser una herramienta valiosa para comunicar con profesionales, con los jóvenes y con las comunidades remotas. Pero algunos aludieron a preocupaciones por la privacidad y la disminución de la popularidad de *Facebook* y *otras redes sociales*, como una razón para no depender de estos medios para difundir información sobre AA, sino una fuerte presencia en la *web* con contenido aprobado por la OSG.

Algunos mencionaron el uso de anuncios de televisión y radio, la prensa, documentales y *apps* para fomentar la participación y aumentar la concientización. Además, algunos miembros mencionaron el uso de *Skype* y *Zoom* para facilitar las reuniones virtuales en contextos no favorables para reuniones físicas.

La mayoría consideran la tecnología como facilitador y no sustituto de reuniones presenciales y creen que el mensaje se comunica mejor de persona a persona.

Un país informó que tenía dificultades para la comunicación debido a acceso muy restringido al Internet, control gubernamental y recursos limitados.

Se informó que la comunicación directa con los profesionales de la medicina, de la salud mental de correccionales, y comunicación, y compromisos

con organizaciones no gubernamentales, han sido formas eficaces de colaborar con la comunidad profesional.

Muchos países mencionaron la importancia de los custodios Clase A, para comunicar el mensaje de AA, por medio de su acceso directo al público e interacción con el público. Otros dijeron que la falta de custodios Clase A, ha impedido sus iniciativas de comunicación.

Si bien la mayoría de los países creen que la tecnología facilita la comunicación, algunos miembros del comité, recalcaron la importancia de proteger el anonimato a la hora de participar en las redes sociales y otros medios tecnológicos.

2. Cómo colaboran los grupos de AA locales con grupos de AA, a través de fronteras nacionales y el papel de las reuniones en línea.

Algunos países indicaron que no celebran reuniones en línea, pero otros dijeron que usan listas de email y foros en línea para compartir preguntas, comentarios y apoyo. La mayoría de los países que informaron del uso de plataformas en línea mencionaron el aislamiento geográfico como impulso principal.

Un miembro habló de la interacción en línea como un punto de entrada para las reuniones presenciales. Se indicó que independientemente del formato, el respeto a las *Tradiciones, los principios y las enseñanzas de AA*, son de importancia primordial.

Algunos países dijeron que la interacción entre los grupos locales a través de las fronteras, es bastante común, ya que los países vecinos a menudo están conectados por el mismo idioma y la proximidad física.

Un país indicó que las reuniones de servicio fomentan el incremento de la cooperación y colaboración entre los grupos y dentro de los grupos.

En reacción a la palabra *local*, un miembro indicó que la interacción entre los miembros, a menudo trasciende las fronteras nacionales, cuando los grupos se reúnen de manera virtual, o en persona, para hablar sobre sus inquietudes compartidas y las Tradiciones comunes de AA.

Un país mencionó que debido a la ausencia de conexión con internet, el contacto humano es el medio principal de comunicación. Como consecuencia, los miembros del grupo a menudo hacen largos viajes para llegar y atraer a nuevos participantes.

3. Estrategias para mantener a los miembros activos en el servicio.

Un país mencionó que a los recién llegados se les anima especialmente a servir. Algunos países indicaron también la importancia de atraer a los recién llegados por medio de compartimiento, rotación y talleres. Otro país dijo que el apadrinamiento es una manera útil de transmitir la experiencia y generar una profunda comprensión de la práctica y los principios.

Varios países indicaron que hay una disminución del deseo por el servicio, lo cual a menudo afecta la confianza dentro de los grupos. También se informó que la literatura puede ser una herramienta crítica para reflejar y fomentar el principio del servicio. Se recalcó también, la importancia de dar el ejemplo y liderar con el ejemplo y de crear un entorno seguro y libre de prejuicios. Un miembro hizo notar la importancia de animar a los miembros a considerar *el servicio como un pequeño costo por su sobriedad continua*.

Un país informó que mantiene una base de datos de todos los miembros en servicio para no perder contacto con ellos, cuando terminen el mismo por rotación. Otro país mencionó el uso de padrinos en servicio, para capacitar y orientar a los recién incorporados en el servicio.

4. Accesibilidad al mensaje de AA en las comunidades sub-atendidas.

Un país indicó que usa lenguaje y mensaje simples para hacer que AA sea más accesible para las comunidades *sub-atendidas*. Otro país dijo que una mayor y más variada representación en las juntas, es un medio para lograr accesibilidad. Un miembro del comité indicó que la palabra *sub-atendida*, se puede referir al género, la capacidad, salud, estatus social y otros muchos factores.

Algunos países informaron que hacen uso de la tecnología, para alcanzar a las comunidades sub-atendidas, como, por ejemplo, los adultos mayores y los discapacitados. Tras una conversación sobre la forma óptima de servir a los miembros sordos o con escucha deficiente, un país comentó que en su *sitio web*, se publican directrices para los miembros sordos de la comunidad de AA. La delegada del país, invitó a los miembros del comité a acceder a esta información y utilizarla.

Varios países mencionaron no tener suficiente experiencia sobre ese asunto.

5. ¿Están seguros todos los miembros de AA?

La mayoría de los países indicaron que la seguridad en AA es un motivo serio de preocupación y hay informes frecuentes de acoso sexual. Un país también mencionó tener desafíos con respecto a la discriminación racial. Unos pocos países indicaron que la seguridad, no ha sido un motivo de preocupación en sus grupos locales.

Un país indicó que el apadrinamiento firme y efectivo, ayuda a iniciar a los miembros nuevos y establece apropiadas expectativas en lo referente a la conducta. Se sugirió crear tarjetas de seguridad y se invitó a los miembros del comité, a revisar la tarjeta que se usa actualmente en los Estados Unidos/Canadá.

Una miembro del comité añadió que en su país, los grupos se han hecho más seguros a medida que más mujeres participan en el servicio. Otro miembro sugirió que el apadrinamiento del mismo género, es una estrategia eficaz para evitar incidentes.

Un miembro comentó que el concepto de seguridad, también incluye a los grupos de minorías, y que los grupos deben ser tolerantes y deben acoger a todas las personas, pero no deben tolerar ninguna forma de discriminación o alienación.

C. Cooperación con la Comunidad Profesional

1. Cooperación con la Comunidad Profesional

(CCP) como recurso para los alcohólicos por medio de compañías públicas y privadas dedicadas a la salud ocupacional.

Algunos países informaron que trabajan con compañías del sector privado y eventos para presentar y hablar de los beneficios del programa de AA. Para lograr esto, reservaron puestos comerciales para distribuir literatura y folletos.

2. *Cómo labora AA con los profesionales*

Un país dijo que frecuentemente buscan la participación de los médicos para informar a los estudiantes de medicina acerca de AA. Otro país dijo que al recuperarse, los alcohólicos anteriormente hospitalizados desempeñan un papel muy importante, al causar una buena impresión a la comunidad médica sobre los beneficios de AA.

Un miembro del comité dijo que el alcohol está prohibido en su país. Por no haber un organismo regulatorio para las bebidas alcohólicas, muchos bebedores sufren daños, a menudo fatales, por consumir alcohol. Además, indicó el desafío de la falta de reconocimiento de AA como una entidad legal, debido a no ser permitidas en su país las organizaciones no gubernamentales. Aunque se permiten las reuniones, los miembros no pueden comunicarse con las instituciones de una manera oficial.

3. *Mantener el propósito primordial de AA en los entornos de tratamiento*

Un país habló sobre la función de los grupos de AA en el sector de la salud e indicó que es importante que los grupos sean autónomos. Otro miembro recalzó la importancia de desarrollar fuertes vínculos con el personal del cuidado de la salud, al tiempo de ser conscientes de la independencia del programa con respecto a la institución.

Algunos países hablaron del desafío de cambiar la percepción del alcoholismo — *que es una enfermedad y es distinta de otras adicciones*. Mencionaron la trivialización cultural del

alcoholismo y el mito frecuentemente perpetuado de que es una enfermedad curable.

D. Llevar el mensaje de AA, a las instituciones

1. *AA como recurso para los alcohólicos en el sistema jurídico y para los profesionales judiciales.*

Un país informó acerca de trabajar con el sistema judicial, los magistrados, y diversos organismos legales para aumentar la comprensión de AA. Para lograr esto, los miembros asisten a conferencias, convenciones y otros eventos de la comunidad jurídica para distribuir literatura de AA y aumentar la conciencia.

2. *¿Qué estamos haciendo para llevar el mensaje a las instituciones correccionales?*

Algunos miembros del comité dijeron que no se permite a los grupos de AA, entrar a las instituciones correccionales de su país. Hablaron de los continuos esfuerzos de negociar con los gobiernos locales, ONGs, y profesionales médicos, para asegurar un sitio para AA, dentro de los sistemas de prisiones y judiciales.

Un país mencionó el impacto positivo de conseguir la participación en el servicio de los presos recién puestos en libertad.

3. *Mantener el propósito primordial de AA en las instituciones correccionales*

Algunos países informaron que los AA locales ofrecen mesas de trabajo y capacitación para educar a los profesionales de la salud mental y solidificar la reputación del programa como un método de tratamiento vital y exitoso.

Mencionando un considerable éxito dentro del sistema de prisiones, un país informó que realizaban reuniones semanales para los presos alcohólicos y encuentros anuales para los profesionales.

El comité eligió a Lotus A. de Europa de habla francesa, como coordinadora, y a Rajeev S. de Sudáfrica, como coordinador suplente.

Capítulo VI

INFORMES DE LAS MESAS DE TRABAJO

6.1. Mesa de trabajo I

1.- *Cómo hacer uso prudente del Internet*

Considerar varios ejemplos del uso efectivo del Internet y de los *sitios web* de AA para ayudar a llevar el mensaje de AA. Hablar acerca de los esfuerzos para llevar el mensaje en línea hechos por la estructura de servicio, los grupos y los miembros individuales de AA.

El Internet ayuda a llevar el mensaje a lugares donde no hay presencia de AA.

La literatura y los libros de AA. se pueden leer en línea en muchos idiomas.

El uso del internet por parte de las estructuras de servicio, es casi universal y la mayoría de los países tienen un *sitio web* nacional. El uso de los *sitios web* nacionales, para proveer información sobre AA, listados de reuniones, eventos y otra información relevante de AA ayuda a llevar el mensaje y a informar al público acerca de AA. En muchos países, la capacidad de aceptar contribuciones en línea ha dado como resultado una participación mayor de la Séptima Tradición.

Los sitios deben ser fáciles de usar y de fácil acceso, además de estar en constante desarrollo. Es importante trabajar con empresas profesionales de desarrollo de *sitios web*. Los sitios web pueden aportar estadísticas útiles que ayuden a la hora de evaluar la efectividad de un sitio. Los servidores de confianza, normalmente revisan y aprueban el contenido del *sitio web*.

Un país informó que diez miembros ofrecen ayuda durante dieciocho horas al día, a través de su *sitio web*; otro país desarrolló un programa de computadora, el *amigo anónimo*, que responde automáticamente en un *chat* y comparte información y la experiencia de AA. Muchos *sitios web* incluyen una tienda en línea para la venta de literatura y revistas, e incluyen distintos tipos de buscadores de reuniones, algunos de los cuales están integrados con software de mapeo. En algunos

países también hay disponible información para los miembros, entre la que se incluyen noticias de la conferencia e informes de las juntas, las regiones y las oficinas.

Las estructuras de servicio en todo el mundo, están usando diversas plataformas como *Skype*, *WebEx* y *Zoom*, para llevar adelante reuniones de todo tipo, desde reuniones de custodios hasta un comité de literatura que está trabajando en la revisión y traducción del *Libro Grande*. Algunas estructuras también usan redes sociales, entre ellas *WhatsApp* y *Facebook*, y mencionaron el uso de las herramientas de mensajería privada, para permitirles a los nuevos pedir ayuda. Sin embargo, hay preocupación, puesto que mantener el anonimato en las redes sociales puede ser difícil. Hay opiniones variadas en lo que respecta a los niveles reales de privacidad, que ofrecen los grupos *cerrados* y *privados* en las redes sociales.

Algunos países están utilizando aplicaciones móviles para recibir contribuciones de los miembros y permitir encontrar reuniones. El *sitio web* de un país, ofrece la posibilidad de suscribirse a un *podcast* que se reúne todos los meses en la radio. Algunos países tienen canales de *YouTube*. El uso del correo electrónico, redujo significativamente los costos del correo postal.

Hay oportunidades para coordinar en mayor medida con los custodios Clase A, para llevar el mensaje en línea y utilizar *webinars*, protegidos por contraseña para mesas de trabajo y presentaciones.

En algunos países, los *sitios web* y el acceso a la *web*, están controlados por el gobierno y esto ha llevado a un acceso limitado o inexistente a las plataformas en línea. El correo electrónico, es una herramienta útil para muchas estructuras.

El uso de internet a nivel de grupo e individual, ha tenido aspectos positivos y negativos. Las reuniones y los grupos en línea, permiten a los miembros que no pueden asistir a reuniones cara a cara, asistir a las reuniones de AA, llevar el mensaje y servir. Al mismo tiempo, es importante no perder de vista el valor de las reuniones de AA cara a cara y de la interacción con otros miembros por fuera de las reuniones. Muchos miembros están en contacto a través de diferentes plataformas de internet.

Cualquiera puede encontrar información sobre AA en su teléfono celular: los folletos se pueden descargar, hay *podcasts* que se pueden escuchar, hay un canal de *YouTube* y se puede acceder a los *sitios web*. Se mencionó que compartir la Reflexión Diaria o fragmentos de otra literatura de AA, a través de las redes sociales podría estar violando los derechos de autor y disminuir las ventas.

Algunos consideran que el uso del internet es para compartir *información, pero no el mensaje*. Muchos expresaron la preocupación de que las redes sociales estén en conflicto con la *Tercera, Sexta y Novena Tradición*. Aunque es claro que internet es un medio vital para compartir información acerca de AA y que muchas personas, si no casi todas, hoy buscan información acerca de AA en línea, los rompimientos del anonimato, especialmente a nivel individual, son problemáticos. Si bien las violaciones del anonimato en las redes sociales son una preocupación especial, también queremos cuidarnos de no ser demasiado anónimos y que nadie pueda encontrarnos.

2. Después de reflexionar sobre las Tradiciones *Once y Doce*:

a. ¿Cómo ponemos en práctica en Internet la atracción en vez de la promoción?

Compartimos nuestra experiencia, fortaleza y esperanza con amor, al relacionar nuestras experiencias de vida con aquellos que buscan ayuda; esto seguramente será atractivo. Otros creen que si bien las redes sociales atraen a las personas a AA, el Internet no es el espacio apropiado para las historias personales. Los boletines informativos para profesionales, han sido útiles y no promocionan, sino que ofrecen información. Un país sugirió que *atraer significa dar; promocionar significa vender*.

Algunos países se preguntan: ¿De qué manera los avisos en Google se encuadran en la atracción en lugar de la promoción? ¿Dónde se encuentra la línea entre la atracción y la promoción en los *sitios web*? Otros son claros en que deberíamos compartir información de AA como los *Doce Pasos*, no información acerca de bailes.

Algunas Oficinas de Servicios Generales o Conferencias de Servicios Generales, ofrecen recomendaciones sobre cómo usar las redes sociales, pero remarcan que depende de los miembros cómo las utilizan.

b. ¿Cómo mantenemos el anonimato personal en este medio de comunicación público?

Hubo numerosas sugerencias acerca de cómo mantener el anonimato personal en este medio público:

- Al adoptar pautas de seguridad en Internet, los países deberían considerar desarrollar sus propias pautas, a partir de las pautas de Gran Bretaña o revisando las pautas disponibles de diferentes países y adaptarlas según sus propios requisitos y necesidades.
- Debemos tener mucho cuidado al usar las redes sociales, puesto que se están dando muchos rompimientos del anonimato. Tenemos que tomar en serio nuestras Tradiciones y usar estas redes sociales con sabiduría, anteponiendo los principios a las personalidades.
- Usar solo los nombres de pila.
- Usar los nombres de grupo, en lugar de los nombres de los individuos.
- Una imagen borrosa en los medios públicos podría mantener oculta la identidad, pero otros indicadores podrían revelarla.
- Preguntas como *¿Vendrás mañana a la reunión?* pueden violar el anonimato.
- El futuro está aquí y es normal para muchos comunicarse a través de Internet, así que es importante que los nuevos aprendan sobre el anonimato.
- Es importante aprender y saber cómo usar las herramientas tecnológicas de cada red social, para asegurar las Tradiciones en ese ambiente en particular. Cada plataforma es diferente.
- Agregar el enunciado del anonimato a los formatos de las reuniones.
- Los padrinos pueden guiar a los nuevos/ahijados sobre cómo usar Internet mientras mantienen las Tradiciones.
- Nuestras acciones en línea como individuos pueden afectar negativamente a AA como un todo.

6.2. Mesa de trabajo II

El apadrinamiento de país a país

Las conversaciones de la Mesa de Trabajo se basaron en las siguientes preguntas:

La historia del apadrinamiento de país a país en AA es extraordinaria – hablar de los beneficios de los países que dan y los países que reciben este tipo de ayuda. ¿Cuáles son las formas en que tu país apadrina a otros países en la actualidad?

Aunque puede ser difícil codificar el proceso de país a país, podemos considerar algunos factores para empezar. Por ejemplo, apadrinar a un país con el que se comparte un idioma puede ser útil; relaciones culturales también pueden ser de utilidad.

Según algunos países, el apadrinamiento funciona mejor si hay procedimientos establecidos que les hacen posible a los países que buscan apadrinamiento, solicitar ayuda formalmente. Un país elaboró directrices basadas en experiencias compartidas. Otro país que lleva mucho tiempo extendiendo la mano de AA a varios países, basa sus trabajos en la Declaración de Responsabilidad. Algunos dijeron que sería mejor tal vez *apadrinar en el apadrinamiento* a un país interesado en apadrinar por primera vez a otro país.

Hay muchas maneras de apadrinar a otros países – incluyendo la de ofrecer experiencia compartida para ayudar a estructuras en vías de desarrollo, apoyar las iniciativas que hacen posible a las mujeres formar sus propios grupos, en casos en que las costumbres culturales dictan la segregación de los sexos; suministrar ayuda económica que le hace posible a un país, enviar un delegado a la Reunión de Servicio Mundial. A algunos países les resulta difícil conseguir/ traducir literatura, y el apoyo económico –ya sea directamente o por medio del Fondo Internacional de Literatura – es otra forma de apadrinamiento. El apadrinamiento puede consistir simplemente en asistir a convenciones en un área con menos recursos, para apoyarlos económicamente con la presencia de sus compañeros que han comprado

una entrada y suministrándoles literatura que traen de sus grupos base.

A veces es posible crear una especie de fusión de países, por medio de la cual un país más grande puede proporcionar recursos a un país pequeño y dejarlo funcionar como una región del país.

Puede ser beneficioso conseguir la participación de profesionales o miembros de una comunidad religiosa no alcohólica. Por ejemplo, un país cooperó con un grupo de monjas que trabajaban en el país ahijado, quienes, aunque no eran alcohólicas, lograban llevar el mensaje a los alcohólicos que aún sufrían.

- *Fomentar el auto mantenimiento – ¿Cuánta ayuda es demasiada?*

Los miembros comentaron que en las situaciones en las que hay una gran disparidad de recursos, se debe tener cuidado de no proporcionar ayuda financiera a expensas del apadrinamiento *espiritual*. Se indicó que se refleja *demasiada* ayuda, cuando el regalo detiene el desarrollo del país receptor de la ayuda. El apadrinamiento no debe infantilizar al país receptor del apadrinamiento. También es crucial asegurar que haya una estructura que haga posible a la comunidad, seguir desarrollándose antes de finalizar la ayuda.

Como ejemplo, un país alquiló salas para que los grupos que están empezando celebren reuniones, y dejarán de prestar la ayuda tan pronto como el grupo sea auto mantenido.

- *Desafíos y soluciones en el apadrinamiento de país a país*
 - *Incentivar los esfuerzos de Paso Doce locales*
 - *Compartir los Tres Legados*

Sin una estructura de servicio, un país está mal informado. El apadrinamiento puede proporcionar entendimiento de los Tres Legados de AA y cómo funcionan dentro de la comunidad. Idealmente, por medio del apadrinamiento, un país entenderá lo que significa ser parte de una comunidad unida y puede llevar el mensaje al alcohólico enfermo que aún está sufriendo.

Otro gran desafío parece ser la comunicación en términos de las barreras de idioma y culturales. Es importante ser sensibles y entender que lo que funciona en un país puede que no funcione en otro. Por otro lado, un país compartió una experiencia de éxito de colaborar con un país ahijado en la traducción de literatura, porque los dos países tienen básicamente el mismo idioma.

Otro país con una experiencia positiva de apadrinamiento, compartió un proceso por medio del cual los países apadrinados eran primero invitados como observadores a las reuniones Zonales; esos países son ahora miembros de pleno derecho. Muchos países compartieron que invitar a los países apadrinados a las Conferencias de Servicios Generales, es también una herramienta valiosa para transmitir información y experiencia compartida.

Desde los países con amplia experiencia de apadrinamiento hasta los que tienen poca o ninguna experiencia, todos compartieron la importancia de impartir los *Tres Legados de AA de Recuperación, Unidad y Servicio* y que, aunque esto puede adoptar características diferentes de país a país, todo llega a la simple acción de un alcoholíco que tiende la cariñosa mano de ayuda.

6.3. Mesa trabajo III

El liderazgo en AA

Las conversaciones de la mesa de trabajo se basaron en las siguientes preguntas:

1. *En tu país, ¿cómo se define el concepto de líderes de AA? ¿Cómo se desarrollan las capacidades de liderazgo entre los servidores de confianza?*

Es importante elegir prudentemente a los servidores de confianza. El papel de los servidores de confianza no es el de gobernar ni de instruir, sino de facilitar. Las calificaciones clave para el servicio son la coherencia y la responsabilidad, una buena disposición para aceptar la crítica constructiva, la capacidad para liderar con el ejemplo y la fortaleza para siempre anteponer la conciencia de grupo a la opinión personal.

El liderazgo se desarrolla mediante un conocimiento profundo de la estructura de AA – los *Doce Pasos, las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos*. Ocupar un puesto de servicio ofrece la oportunidad de un aprendizaje práctico, pero lo mejor es contar con la experiencia y sabiduría de un padrino en servicio.

Los países con una estructura de servicio robusta y bien desarrollada tienden a ser más avanzados que las estructuras de servicio todavía en su infancia.

En algunos contextos culturales, la palabra *líder* puede ser problemática. Los líderes suelen suscitar críticas y resistencia. El concepto de liderazgo sin gobernación, también supone desafíos. La dinámica de poder, estatus y ego supone retos en todos los países.

Una solución a este problema, es el respeto estricto a las *Tradiciones y Conceptos*. El liderazgo de un servidor de confianza no implica gobernar, dictar o coaccionar. La clave está en la humildad y el servidor de confianza siempre debe seguir siendo parte del grupo y no superior al grupo. De hecho, la participación humilde es necesaria en el servicio de AA.

- *Servir comparado con gobernar*
- *Respetar la conciencia de grupo*

Un servidor de confianza sirve a la comunidad con integridad y atención a la conciencia de grupo. No desea adquirir ningún beneficio personal, poder o estatus; sino que solo desea procurar el bienestar común del grupo.

Se debe escuchar a cada miembro de AA porque todos los miembros tienen algo valioso que contribuir. Escuchar y entender la opinión de la minoría es la clave. *Como servidores, no gobernadores*, tenemos que tener la capacidad de cambiar nuestras opiniones personales cuando sea necesario.

- *Equilibrar la visión con la responsabilidad*

La responsabilidad está incorporada en la estructura de AA como consecuencia de la rotación

y la conciencia de grupo. Un miembro individual, no debe realizar o perseguir una visión que sea independiente de la conciencia de grupo. Él o ella, debe buscar la autoridad en el grupo, distrito o área. Como tal, equilibramos nuestra visión con un sentido de responsabilidad ante la totalidad.

- *El espíritu de la rotación*
- *¿Por qué es importante el espíritu de la rotación para el liderazgo en AA?*

El espíritu de la rotación inspira a otros a servir y encontrar oportunidades para el crecimiento. Asegura que todos somos iguales y engendra un sentido de humildad, al contrarrestar al ego. Las opiniones, el conocimiento y la experiencia de otros miembros presentan un terreno fértil para un aprendizaje y entendimiento más profundos.

Los servidores nunca deben convertirse en *viejos resentidos*. Deben rotar con dignidad y ser conscientes de *Los Tres Legados*.

La rotación puede presentar desafíos en algunos países que ya están experimentando

una escasez de servidores. No obstante, con un apadrinamiento y apoyo atento, pueden emerger nuevas voces y ser acogidas en el servicio.

2. ¿Cómo motivamos a los miembros a anteponer los principios a las personalidades?

Esto empieza al nivel de grupo – primero acordando aceptar la diferencia de opiniones y entender que tal diferencia es inevitable. También empieza sentando el tono para los recién llegados desde el principio y animarlos a servir. Simplemente por el hecho de ser nuevos, exhiben menos ego y más buena disposición.

Como grupo, debemos respetar los principios antes que las personalidades. Además, los miembros deben seguir las orientaciones del servicio con respecto a la elección de servidores de confianza y la rotación. Todos tenemos presente el bienestar de AA y el Poder Superior siempre está trabajando dentro de la conciencia de grupo.

En palabras de Bill W., *Gracias a Dios que Alcohólicos Anónimos está dotada de tanto liderazgo en todos y cada uno de sus grandes asuntos.*



Capítulo VII

RESUMEN

7.1. Resumen de evaluación 25.ª Reunión de Servicio Mundial

Cuestionario de evaluación

Sesenta y dos delegados que asistieron a la 25.ª Reunión de Servicio Mundial, respondieron sus cuestionarios de evaluación con el fin de planear la 26.ª Reunión de Servicio Mundial.

A continuación está un resumen de sus respuestas.

P. ¿Qué presentaciones te parecieron más valiosas?

R. Las presentaciones que les parecieron muy valiosas a los delegados fueron: *Fondo Internacional de Literatura* (47); *Atrayendo a los miembros al servicio* (44); *Servicio: Invirtiendo en el futuro de AA* (41); *Seguridad del miembro vulnerable* (40); *Licencias y propósito traducciones* (40); *Literatura y su lugar en el ámbito del internet* (31); *Reuniones de especial* (31). Otras presentaciones que se consideraron valiosas fueron: *Compartir el valor de la Cuarta Tradición y Viejos valores para una AA moderna*. Los que respondieron también notaron que las siguientes eran muy importantes: las Sesiones de Compartimiento General (40), los Informes de los Comités (38), los Informes de las Mesas de Trabajo (31), los Puntos Sobresalientes de país (31) y los Informes de las Reuniones Zonales (21).

P. ¿Qué mesa de trabajo te pareció más valiosa?

R. Las mesas de trabajo que les parecieron extremadamente valiosas a los delegados fueron: *¿Cómo usar el internet sabiamente?* (42); *Apadrinamiento de país a país* (39); y *Liderazgo en AA* (36).

P. ¿Crees que debemos continuar con los Puntos Sobresalientes de País?

R. En general, los que respondieron estaban a favor de continuar con los Puntos Sobresalientes de País, haciendo notar que es una buena manera de darle participación a los delegados y permite que el resto de los miembros conecte los rostros con los países. Un delegado dijo, *Ayuda a dar la sensación de AA global*. Hubo, sin embargo, varios razonamientos. Los delegados comentaron: *hay una gran cantidad de duplicidad en el material presentado en los Informes de País; los Puntos Sobresalientes deben enfocarse a obstáculos y fortalezas, no historia; muchos de los Puntos Sobresalientes son demasiado largos y se debería limitar a un tiempo específico — la brevedad es importante*; el tiempo asignado se debería marcar con el uso de la campana; el tiempo invertido en los Puntos Sobresalientes podría emplearse mejor en sesiones abiertas. Además, se observó que, dada la disponibilidad de los Puntos por escrito, quizá no habría necesidad de presentarlos verbalmente también.

P. ¿Crees que haya suficiente participación de los delegados?

R. La mayoría de los que respondieron sintieron que hubo suficiente participación de los delegados, algunos sugirieron que se podría alentar más participación en sesiones abiertas. Un comentario que se repitió varias veces, indicó que, si bien se reconocen las dificultades que algunos países enfrentan para enviar sus delegados, se esperaba que pudiera haber participación más amplia y extensa con más países representados en el futuro. Un delegado dijo, *Me gustaría ver más países aquí*. Se dieron algunas sugerencias para mejorar la participación de los delegados en discusiones y mesas de trabajo: proporcionando más tiempo para desarrollar un tema, contando con el monitoreo del coordinador para asegurar que algunos individuos no dominen las discusiones, permitiendo más tiempo para las mesas de trabajo, y las reuniones de los comités integradas por grupos

más pequeños para permitir mayor contribución de más personas. Un delegado dijo, *Fue bueno ver a tantos participar de formas diferentes. Esta fue nuestra reunión.*

P. ¿Fue adecuada la comunicación e información que recibiste antes de la reunión?

R. La mayoría respondieron afirmativamente a esta pregunta, haciendo notar que hubo mucha información que digerir, pero fue clara y bien presentada. Algunos delegados solicitaron recibir más información con más antelación. También se sugirió que hubiera más actualizaciones entre las reuniones y algunos propusieron un mayor uso de la tecnología para proporcionar contactos entre reuniones, tales como el uso de Skype o video conferencias. Muchos hicieron notar que el *dashboard* fue muy útil, pero podría ser más fácil navegar en él. Sería una ayuda, tener alguna información estadística básica disponible para todos los países que asisten (tales con el número de grupos, miembros etc.).

P. ¿Cómo se puede mejorar la Reunión de Servicio Mundial?

R. Muchos, particularmente los delegados de primer término, indicaron que la reunión fue perfecta, si bien reconocían que no tenían algo con qué compararla y que podrían tener puntos de vista diferentes, después de la siguiente reunión. No obstante, los comentarios fueron uniformemente positivos sobre la sede, la preparación y la organización de la reunión, y el espíritu de cooperación permeó a lo largo de la reunión. Se agradeció mucho la traducción e interpretación, mientras que hubo algunos

comentarios que indicaban el deseo de tener todos los informes traducidos al español para una mejor comprensión de cada *ítem* (*palabras que componen un texto y/o un discurso*) y para facilitar informar a la comunidad.

Comentarios o sugerencias:

Hacer un mejor uso de la tecnología para crear una estructura de presentación más vibrante, ya que los largos informes escritos/leídos, se pueden volver difíciles de absorber después un rato. Quizá los países que no pueden enviar un delegado se podrían conectar vía *Skype* por algunos segmentos de la reunión. Sería una ayuda tener más tiempo disponible para el compartimiento general, pero se debería guiar en términos de los objetivos generales para no caer en la narración de *historias de guerra* o *mi recuperación*. Los delegados deben estar mejor preparados cuando se acercan al micrófono, mantenerlo breve y al punto y no repetir lo que quizá ya habían dicho otros. Revisar la agenda para permitir más y más largos descansos después de comer y quizá hasta medio *día libre* a media semana para permitir una mejor participación y más enfocada ya que hay tanta información para compartir y absorber. Quizá un formato de mesa redonda se podría utilizar para algunas sesiones, con 8-10 miembros y sin agenda fija. Incluir una reunión con orador (un conductor y 4 oradores) en la cena de apertura. Un delegado dijo, *Sin comentarios, excepto 'brillante'. Bien hecho y gracias.* Otro dijo, *Lo único malo con ello es que solo unos cuantos de nosotros podemos compartir esta experiencia.* Y, finalmente, *Toda la organización de la sede principal y los servidores de confianza hicieron todo con total dedicación y amor. Me sentí en casa, aun más que con mi propia familia. Me sentí completamente protegido. Gracias por todo y por ser parte de AA en todo el mundo".* ■

Comités de la 25.^a Reunión de Servicio Mundial

Comité de Agenda (19 Miembros)

Primer Término

Ewa B.	Suecia
Jose C.	Ecuador
Helen H.	Irlanda
Yasumichi H.	Japón
Sandra H.	Chile
Jan K.	República Checa
Etienne M.	Bélgica (de habla holandesa)
Nicolás P.	Venezuela
Jonathan P.	Gran Bretaña
Porfirio S.	Portugal
Jorge T.	México
Krishna V.	India

Segundo Término

Carlos D. M.	Argentina
Juan D.	Paraguay
Delvis G.	Cuba
Grimur G.	Islandia
Scott H.*	Estados Unidos/Canada
Dmitry T.	Rusia
Odd E.	Noruega

Comité de Política/Admisiones/Finanzas (18 Miembros)

Primer Término

Agust A.	Islandia
Alberto C.	Argentina
Massimo F.	Italia
Nivaldo G.	Brasil
Miguel M.	América Central Zona Sur (Costa Rica, Nicaragua, Panamá)
Terje O.	Noruega
Brian S.	Australia
Fernandine R.	Peru
Yupanqui	

Segundo Término

Joaquin A.	España
Marko A.	Finlandia
Jasna C-R.	Eslovenia
Mircea F.	Rumania
Sune H-S.	Dinamarca
John L.**	Sudáfrica
Yasuhiko M.	Japón
Raj R.	Trinidad y Tobago
Roger S.*	Nueva Zelanda
Pawel W.	Polonia

Comité de Literatura/Publicaciones (18 Miembros)

Primer Término

Francisco B.	República Dominicana
Cipriano C.	España
Michal F.	Polonia
Toni H.	Europa de habla Alemana
Fatma N. I.	Turquía
Ole K.	Dinamarca
Reinaldo M.	Colombia
Newton P.	Estados Unidos/Canada
Tatjana R.	Holanda
Aliaksei Y.	Bielorrusia

Segundo Término

Pedro A.	Paraguay
Pawan B.	India
Miquey C.*	México
Ali H.	Irán
Jiri H.	República Checa
Christer M.	Suecia
Francisco R.	América Central/Zona Norte (El Salvador, Guatemala, Honduras)

Comité de Trabajo con Otros (18 Miembros)

Primer Término

Pip A.	Nueva Zelanda
Lotus A.	Europa de habla Francesa
Esmeralda F.	Cuba
Masood F.	Irán
Juha I.	Finlandia
Catalin I.	Rumania
Nigel P.	Gran Bretaña
Eddy P.	Bélgica (de habla holandesa)
Eduardo R. V.	Bolivia
Rajeev S.	Sudáfrica
Hernán L.	Chile

Segundo Término

Lubomir B.	Eslovaquia
Patrick D.	Irlanda
Marcio D. S.	Brasil
Ingmar E.	Europa de habla Alemana
Juan H.	Peru
Maria de Fatima O.*	Portugal
Yury T.	Ucrania

* Coordinador

** Coordinador Suplente

REPORTE FINANCIERO

(NO AUDITADO)

25.^a Reunión de Servicio Mundial
Durban, Sudáfrica — Octubre de 2018

Ingresos

Cuotas de delegados	\$ 111,000
Aportaciones	\$ 2,473
Total ingresos	\$ 113,473

Gastos

Transportación—delegados	\$ 50,596
Hospedaje—delegados	\$ 121,558
Gastos staff de Nueva York	\$ 66,922
Costo del Reporte de la Reunión de Servicio Mundial	\$ 13,000
*Otros gastos	\$ 63,734
Interpretación simultánea	\$ 15,150
Total gastos	\$ 330,960
Gastos netos JSG	(216,487)
Proporción de gastos totales	-65%

Este reporte no está auditado. Algunos gastos han sido estimados, ya que no están disponibles todos los costos, por ejemplo, costo de Reporte de la RSM.

*Papelería, manuales, manual de asambleas, renta de equipo audio visual, fotografía, entretenimiento, traducción de correspondencia, etc.

25.^a Reunión de Servicio Mundial

Historia: Lemas, sedes y fechas de la Reunión de Servicio Mundial (R.S.M.)

2016	24. ^a RSM	Un solo mundo – un solo AA – un solo lenguaje del corazón. Nueva York, USA, 23 al 27 de octubre de 2016.
2014	23. ^a RSM	Los Tres Legados: vitales para todas las generaciones. Varsovia, Polonia, 12 al 16 de octubre de 2014.
2012	22. ^a RSM	Rotación: el latido del corazón de AA. Nueva York, USA, 21 al 25 de octubre de 2012.
2010	21. ^a RSM	El apadrinamiento – nuestra responsabilidad. Ciudad de México, 17 al 21 de octubre de 2010.
2008	20. ^a RSM	Servicio: gratitud en acción. Nueva York, USA, 25 al 29 de octubre de 2008.
2006	19. ^a RSM	Anónimos, pero no Invisibles. Dublín, Irlanda, 15 al 19 de octubre de 2006.
2004	18. ^a RSM	Un mensaje – muchos idiomas – una comunidad. Nueva York, USA, 24 al 28 de octubre de 2004.
2002	17. ^a RSM	El mensaje de AA – Un mensaje sin fronteras. Oviedo, España, 6 al 10 de octubre de 2002.
2000	16. ^a RSM	AA – Nuestro futuro es nuestra responsabilidad. Nueva York, USA, 22 al 26 de octubre de 2000.
1998	15. ^a RSM	Servicio – básico para la recuperación y la unidad de AA. Auckland, Nueva Zelanda, 4 al 8 de octubre de 1998.
1996	14. ^a RSM	Amor y gratitud en acción. Nueva York, USA, 27 al 31 de octubre de 1996.
1994	13. ^a RSM	Vuelta a lo básico. Cartagena de Indias, Colombia, 9 al 13 de octubre de 1994.
1992	12. ^a RSM	Servicio: privilegio de todos. Nueva York. USA, 25 al 29 de octubre de 1992.
1990	11. ^a RSM	Los Doce Conceptos para el servicio mundial. Munich, Alemania, 14 al 18 de octubre de 1990.
1988	10. ^a RSM	AA y sus responsabilidades. Nueva York, USA, 23 al 27 de octubre de 1988.
1986	9. ^a RSM	Servicio por medio del amor y la humildad. Guatemala, C.A., 19 al 23 de octubre de 1986.
1984	8. ^a RSM	La Reunión de Servicio Mundial hace su inventario. Nueva York, USA, 21 al 25 de octubre de 1984.
1982	7. ^a RSM	Llevar el Mensaje de AA. San Juan del Río, Querétaro, México, 14 al 17 de octubre de 1982.

1980	6.ª RSM	Servicio – El corazón de AA. Nueva York, USA, 27 al 30 de junio de 1980.
1978	5.ª RSM	Recuperación, Unidad, Servicio – Mundial. Helsinki, Finlandia, 5 al 7 de octubre de 1978
1976	4.ª RSM	Trabajo con otros. Nueva York, USA, 7 al 10 de octubre de 1976.
1974	3.ª RSM	Compartimiento. Londres, Inglaterra, 6 al 8 de octubre de 1974.
1972	2.ª RSM	Nuestro objetivo primordial. Nueva York, USA, 5 al 7 de octubre de 1972
1969	1.ª RSM	Nuestro bienestar común. Nueva York, USA, 9 al 11 de octubre de 1969

OSG - RSM ESP

Oficinas de Servicios Generales y Centros de Distribución de Literatura

Argentina

Oficina De Servicios Generales
Av. Cordoba 966-Piso 11 J
Ciudad Autonoma de Buenos Aires,
Argentina 1054 AAV
Service Office: (54) 11-43251813
FAX: (54) 11-43250067
Email: osg@aa.org.ar
Website: www.aa.org.ar

Australia

General Service Office Of Alcoholics
Anonymous Australia
48 Firth Street
N.S.W.
Arncliffe, Australia 2205
Service Office: (61) 2-9599-8866
Service Office: gso@aa.org.au
Website: www.aa.org.au

Austria

Anonyme Alkoholiker
Barthgasse 5
Vienna, Austria 1030
Service Office: (43) 1-7995599
Service Office:
info@anonyme-alkoholiker.at
Website: www.anonyme-alkoholiker.at

Bielorrusia

Belarusian Alcoholics Anonymous Service
Centre
Kalinovskogo, 6-19
220103 Minsk, Belarus
Phone/FAX: (375) 17-395 83 50
Email: oo_csaa@tut.by
Website: www.aabelarus.org

Bélgica

Algemeen Dienstbureau AA
(de habla Holandesa)
48 Firth Street
Groote Steenweg 149
Antwerp, Belgium 2600
Service Office: (32) 3-2391415
Service Office: info@aavlaanderen.org
Website: www.aavlaanderen.org

Bélgica

Conseils des Services Generaux
des Alcooliques Anonymes/CSGAA
(de habla francesa)
Rue des Pieds D'alouette 42-B

5100 Naninne (Namur), Bélgica
Phone: (32)2-5114030
Helpline: (32)7-8152556
Email: bsg@alcooliquestanonymes.be
Website: www.alcooliquestanonymes.be

Bolivia

Junta De Servicios Generales de AA
de Bolivia
Barrio Gualberto Villaroel
Calle Las Petas, Edificio Olga
2330, 1er. piso, Dpto. No. 5
Santa Cruz de la Sierra, Bolivia
Service Office: (591)3-3329720
Email: osgbolivia@yahoo.com

Brasil

Junta De Servicios Generales de AA
de Brasil
Rua Padre Antonio de Sa
116-Tatuape
Sao Paulo SP, Brazil 03066-010
Phone/FAX: (55)11-32293611
Service Office:
gerencia@aabrasil.org.br
Website:
www.alcoolicosanonimos.org.br

Chile

Oficina De Servicios Generales
Bellavista No. 0330
Providencia
Santiago, Chile
24 Hr Phone: (98)260-10-46
FAX: (56)22-7779013
Service Office: (56)22-7771010
Email: gerenciaosg@gmail.com
Website:
www.alcoholicosanonimoschile.cl

Colombia

Oficina De Servicio General
Calle 50 #46-36
Oficina 310
Edificio Furatena
Medellin, Colombia
Service Office: (57)4-2517887
FAX: (57)4-2316458
Service Office:
corporacionaa@une.net.co
Website: www.cnaa.org.co

Costa Rica

Oficina De Servicios Generales

Paseo Colon
Avenidas 1 y 3, Calle 22
este de la Escuela Juan Rafael
San Jose, Costa Rica
Service Office: (506)2222-52-24
Email: aaosgr@gmail.com

Cuba

Oficina De Servicio General
Calle 27 #156 (Interior)
entre L y M Vedado
Habana, Cuba 10400
Cell: (53)533-98629
Service Office: aacubaosg@gmail.com

República Checa

Anonymni Alkoholici
Kancelar Anonymnich alkoholiku
Ambrozova 729
Hradec Kralove,
República Checa 500 02
Phone: (420)773-138-303
Service Office: (57)4-2517887
Service Office:
international@anonymnialkoholici.cz
Website: www.anonymnialkoholici.cz

Dinamarca

AA Hovedservicekontor
Thorsgade 59, 3.tv.
2200 Kobenhavn N, Denmark
National Number: (45)7010-1224
Phone/FAX: (45)3581-8531
Email:
aa@anonyme-alkoholikere.dk
Website:
www.anonyme-alkoholikere.dk

República Dominicana

Oficina De Servicios Generales
Calle Beller
Esquina Sully Bonelly
Santiago, Diminican Republic
Phone: (809)583-0351
Email: osgparard@gmail.com

Ecuador

Oficina De Servicios Generales
Lorenzo de Garaicoa 821
2do. piso, oficina 208
9 de Oct. y Víctor Manuel Rendo
Guayaquil, Ecuador 090150
Service Office: (593)4-2309023
Phone/FAX: (593)4-2312882

Email: osg@alcoholicosanonimos.org.ec
 Website: www.aae.org.ec

El Salvador

Oficina De Servicios Generales
 16 Av Norte, 25 Calle Oriente
 Casa No. 10
 Colonia Magana
 San Salvador, El Salvador
 Phone: (503)2225-9526
 FAX: (503)2225-1430
 Service Office:
osgdeelsalvador@hotmail.com
 Website: www.aael.salvador.org

Estonia

Eesti AA Teenindusbuuroo
 (General Service Office AA of Estonia)
 Lastekodu 6 A
 Tallinn, Estonia 10115
 Phone: (372)529-9955
 Email: teenindus@aaestonia.com
 Website: www.aaestonia.com

Islas Faroe

AA Resources In The Faroe Islands
 (G.S.O.)
 AA i Foroyum
 Postsmoga 10
 FO-110 Torshavn, Faroe Islands
 Email: taenasturad@aa.fo
 Website: www.aa.fo

Finlandia

Suomen AA Toimisto
 Kielotie 34 C
 Vantaa, Finland 01300
 Phone: (358)9-8387040
 Email: aa@aa.fi
 Website: www.aa.fi

Francia

Services Generaux AA
 29 Rue Campo Formio
 75013 Paris, France
 Helpline: (33)9-69-394020
 Service Office: (33)1-48-064368
 Email: bsg@aafrance.fr
 Website:
www.alcooliques-anonymes.fr

Alemania

Anonyme Alkoholiker
 Interessengemeinschaft e. V.
 Waldweg 6
 Gottfrieding Unterweilnbach,
 Germany D 84177

Phone: (49)8731-325730
 FAX: (49)8731-3257320
 Email:
sekretariat@anonyme-alkoholiker.de
 Website: www.anonyme-alkoholiker.de

Guatemala

Oficina De Servicios Generales
 11 Ave No. 12-48, Zona 2
 Colonia Ciudad Nueva
 Guatemala, Guatemala 01002
 Service Office: (502)2254-6565
 Business: (502)2288-5139
 Email: osg@aaguatemala.org
 Website: www.aaguatemala.org

Honduras

Oficina De Servicios Generales De AA
 Barrio La Hoya, Casa 901
 Primera Calle, una cuadra abajo
 De Funeraria La Auxiliadora
 Tegucigalpa MDC, Honduras
 Phone/FAX: (504)2238-7930
 Email: osgdehonduras@yahoo.es

Hungría

Felepulok Egeszsegugyi
 PF 258
 Budapest, Hungary H-1536
 Phone: (36)1-2510051
 Email: info@anonimalkoholistak.hu
 Website: www.anonimalkoholistak.hu

Islandia

National Service Office AA
 Tjarnargata 20
 Reykjavik, Iceland 101
 Service Office: (354)551-2010
 Business: (354)562-8812
 FAX: (354)562-8814
 Email: aa@aa.is
 Website: www.aa.is

India

India General Service Office
 Bharat Shatrughna Com. Complex
 Office 116 ABC above hotel
 Sector-18 Sanpada
 Navi Mumbai, India 400 703
 Service Office: (91)86550-55134
 Phone: (91)80970-55134
 Email: gsoindia@gmail.com
 Website: www.aagsoindia.org

Irán

General Service Office Of Iran Alcoholics
 Anonymous

Shahid Fahmideh Blvd
 106 Shalchi St.
 Karaj, Iran 3135694915
 Phone: (98)263-273-3069
 FAX: (98)263-273-1137
 Email: iranaa0@gmail.com
 Website: www.iranaa.org

Irlanda

General Service Office Of Iran Alcoholics
 Anonymous
 Unit 2, Block C
 Santry Business Park
 Swords Road
 Dublin, Ireland D09 H584
 Service Office: (00353)1-8420700
 FAX: (00353)1-8420703
 Email: gso@alcoholicsanonymous.ie
 Website: www.alcoholicsanonymous.ie

Italia

AA Alcolisti Anonimi Servizi Generali
 Via Di Torre Rossa 35
 Scala B Int. 1B
 Rome, Italy 00165
 Phone: (39)06-6636629
 FAX: (39)06-6628334
 Toll Free: (39)800-411-406
 Email: aaitaly@tin.it
 Website: www.alcolistianonimiitalia.it

Japón

Japan General Service Office
 4-17-10 Tsuchiya Building 3-F
 Ikebukuro
 Toshima-Ku
 Tokyo, Japan 171-0014
 Phone: (81)3-35905377
 FAX: (81)3-35905419
 Service Office: gsoj-int@ric.hi-ho.ne.jp
 Website: www.aajapan.org

Letonia

Biedriba Anonimo Alkoholiku Sadraudziba
 Balta Iela 7
 Riga, Latvia LV-1055
 Phone: (371)2-733-3523
 Email: aa@aa.org.lv
 Website: www.aa.org.lv

Lituania

Lithuania AA Service Office
 J. Basanaviciaus a. 16
 Birstonas, Lithuania LT-59211
 Helpline: (370)685-05191
 Service Office: (370)3-1945141
 Service Office: info@aalietuvoje.org
 Website: www.aalietuvoje.org

25.ª Reunión de Servicio Mundial

Malta

General Service Committee AA Malta
66 Archbishop Street
Valletta, Malta
Hotline: (356) 79-239264
Phone: (356)21-239264
Email: info@aamalta.org.mt
Website: www.aamalta.org.mt

México

Central Mexicana De Servicios Generales de AA
Huatabampo No. 18
Colonia Roma Sur
CDMEX- Ciudad de México, México
C.P. 06760
Phone: (52)55-5264-2588 y
55-5264-2466
Service Office:
cinternacional@aamexico.org.mx
Website: www.aamexico.org.mx

Mongolia

GSO Mongolia
11 Khoroolol Apt 5
Sukhbaatar District 7 - Khoroo
Ulaanbaatar, Mongolia
Phone: (976)11-351-056
Email: gso@aa.org.mn
Website: www.aa.org.mn

Países Bajos

Algemeen Diensten Bureau AA Nederland
Statenweg 207
Rotterdam, Netherlands 3039 HP
24 Hr Hotline: (31)851-045-390
Phone: (31)10-243-0175
Email: adb@aa-nederland.nl
Website: www.aa-nederland.nl

Nueva Zelanda

AA NZGSO Office
Unit 2, 30 Downer St
Lower Hutt, New Zealand 5010
Phone/FAX: (64)4-4724250
FAX: (64)4-4724251
24 Hr Hotline: (64)800-229-6757
Service Office: nzgso@aa.org.nz
Website: www.aa.org.nz

Nicaragua

Oficina De Servicios Generales
Costado Sur del Colegio María
Mazzarello Bo. Altagracia
Casa #8
Managua, Nicaragua
Service Office: (505)2266-2022

Cell: (505)7869-3517
Email: aaosgdenicaragua@hotmail.com
Website:
www.aosgnicaragua.wix.com/inicio

Noruega

Stiftelsen Anonyme Alkoholikere / Norge
Servicekontoret
Hammersborggata 20
0181 Oslo, Norway
Phone: (47)22-46-89-65
Answering Service: (47)911-77-770
Email:
servicekontoret@anonymealkoholikere.no
Website: www.anonymealkoholikere.no

Panamá

Oficina De Servicios Generales
Avenida Central-Espana Perejil
Edificio Rafael
1er. Piso, Oficina 103
Panama City, Panama
Service Office: (507)225-3585
Service Office: aadepanama@hotmail.com
Website: www.aapanama.org

Paraguay

Oficina De Servicios Generales de Alcoholicos Anonimos del Paraguay
Carmelo Figueredo y Juan A. Rodas
Barrio Villa Policial
Ciudad de Lambare, Paraguay
24 Hr Phone: (595)098-3847093
Phone/FAX: (595)21-907805
Service Office:
osg-alcoholicosanonimosparaguay@hotmail.com
Website:
sites.google.com/site/
alcoholicosanonimosparaguay/home

Perú

Asociación Servicios Generales de Alcoholicos Anonimos del Peru
Av. Mariscal Caceres 295A
Oficina 201, 2 piso
Surquillo
Lima Peru
Service Office: (51)1-447-8666
Service Office:
gerenteeaa.osgperu@gmail.com
Website: aaosgperu.com

Polonia

Biuro Sluzby Krajowej AA W Polsce
Ul. Chmielna 20
Warszawa, Poland 00-020
Phone/FAX: (48)22-828-0494

Service Office: aa@aa.org.pl
Website: www.aa.org.pl

Portugal

AA Escritorio De Servicos Gerais
Praca D Miquel I, 3-C
Sto Antonio dos Cavaleiros, Portugal
2660-310
Service Office: (351)21-7167840
Helpline: (351)21-7162969
Email: info@aaportugal.org
Website: www.aaportugal.org

Rumania

Asociatia Biroul De Servicii Generale Ale Alcoolicilor Anonimi Din Romania
str 1 Decembrie nr 1 jud Timis
300231 Timisoara, Romania
Hotline: (40)770-225522
FAX: (40)364-780214
Service Office: (40)731-114440
Email: gsoromania@alcooliciianonimi.ro
Website: www.alcooliciianonimi.ro

Rusia

Russian Service Office of AA (RSO)
Semenovskaya Lane House 15
Room16
Moscow, Russia 107023
Service Office: (7985)448-29-80
Service Office: rsoaa@rsoaa.ru
Website: www.rsoaa.ru

Rusia

Russian Service Office of AA (FOAA)
Tayninskaya Street
House 8, Premise #2
Room 5, 6, 7
Moscow, Russia 129345
Phone: (499)185-40-00
Email: office@aar.ru
Website: www.aar.ru

Eslovaquia

Zdruzenie Pre Sluzby Anonymnym Alkomolikom
Misijny Dom
Kalvaria 3
Nitra, Slovakia 949 01
Service Office: (421)37-6516235
Service Office: alkoholicianonymni@alkoholici-anonymni.sk
Website: www.alkoholici-anonymni.sk

Eslovenia

Drustrvo AA Slovenia
Linhartova cesta 13

Ljubljana, Slovenia 1000
Answering Service: (386)1-4338225
Service Office: info@aa-slovenia.si
Website: www.aa-slovenia.si

Sudáfrica

General Service Office
28 Hennie Alberts Street
Brackenhurst
Alberton, South Africa 1448
Service Office: 27(011) 867-5950
FAX: 27(088)011-867-5950
Service Office: gso@aasouthafrica.org.za
Website: www.aasouthafrica.org.za

Corea del Sur

Korea AA Office
2F, Jung Woo Bldg 6
Yeongsin-ro 20-gil
Yeongdeungpo-gu
Seoul, South Korea
Service Office: (82)2-833-0311
Phone: (82)2-774-3797
FAX: (82)2-833-0422
Service Office: aakoreagso@gmail.com
Website: www.aakorea.org

España

Oficina De Servicios Generales de AA
Avda Alemania 9-3 Izda
Aviles - principado de Asturias
Asturias, Spain 33400
Service Office: (34)632-317-868
Phone/FAX: (34)985-566 345
Email: aa@alcoholicos-anonimos.org
Website: www.alcoholicos-anonimos.org

Suecia

AA Servicekontor
AA Servicekontor
Bolidenvagen 20
121-63 Johanneshov, Sweden
Service Office: (46)8-6422609
National Number: (46)8-720-38-42
Service Office: service@aa.se
Website: www.aa.se

Suiza

Anonyme Alkoholiker Schweiz

Zentrale Dienststelle
Wehntalerstrasse 560
Zurich, Switzerland CH-8046
24 Hr Hotline: (41)848-848-885
Service Office: (41)44-3701383
Helpline: (351)21-7162969
Email: info@anonyme-alkoholiker.ch
Website: www.anonyme-alkoholiker.ch

Suiza

AA Suisse Romande Et Italienne
Route des Arsenaux 3C
Fribourg, Switzerland CH-1700
Phone: (41)22-344-33-22
24 Hr Hotline: (41)848-848-846
Service Office:
aasrilitterature@hotmail.com
Website: www.aasru.org

Taiwán

GSO Taiwan
8F-6 # 189 Sec2 RD
Keelung
Taipei City, Taiwan 11054
Phone: (886)2-2377-7791
FAX: (886)2-2377-4638
Email: aataiawangso@gmail.com
Website: www.aataiwan.org

Trinidad y Tobago

General Service Office
L.P. #52 Rivulet Road
Brechin Castle
Couva, Trinidad and Tobago
Phone: (868)679-0066
Email: aagsott@gmail.com

Turquía

Turkey General Service Office
Cihan Sokak No. 25/3
06444 Sihhiye
Ankara, Turkey
Service Office: (90)533-7000657
Service Office:
ghosekreter@adsizalkolikler.com
Website: www.adsizalkolikler.com

Ucrania

Ukrainian Service Centre of AA
8A Meterorytny Lane

Poltava, Ukraine 36042
Service Office: (380)44-5929513
Service Office: aa.ua.gso@gmail.com
Website: www.aa.org.ua

Reino Unido

General Service Office Of AA
P O Box 1
10 Toft Green
York, United Kingdom YO1 7NJ
National Number: (44)800-9177-650
Phone: (44)1904-644026
FAX: (44)1904-629091
Service Office:
gso@alcoholicsanonymous.org.uk
Website: www.alcoholicsanonymous.org.uk

Estados Unidos

United States/Canada G.S.O.
475 Riverside Dr., 11th Floor
New York, NY 10115
Phone: (212) 870-3400
FAX: (212) 870-3003
Website: www.aa.org

Uruguay

Fundacion AA Del Uruguay
Calle Coronel Brandzem
1956 piso 1, oficina 104
Barrio Cordón
Montevideo, uruguay 11200
Service Office: (598)2-400-3501
Service Office:
osg@alcoholicosanonimos.com.uy
Website:
www.alcoholicosanonimos.com.uy

Venezuela

Oficina de Servicios Generales
Av. Universidad
Esquina Coliseo a Corazon de Jesus
Edificio J.A. 4to. Piso Ofc. 42
Caracas Venezuela 1010
Service Office: (58)212-543-2286
Phone: (58)212-541-8894
Service Office:
osg@aadevenezuela@gmail.com
Website:
www.aanonimos.org.ve

Anotaciones

Anotaciones

Anotaciones